



647480 NL (20/10/2017)

MT 732 EASY 75D ST3B S1
MT 932 EASY 75D ST3B S1
MT 1030 EASY 75D ST3B S1
MT 1030 EASY 75D ST3B S2

HANDLEIDING
(OORSPRONKELIJKE HANDLEIDING)

BELANGRIJK

Lees en begrijp deze handleiding voordat u deze heftruck gaat gebruiken.

Deze bevat alle nodige informatie over de besturing, de behandeling en de uitrusting van de heftruck, evenals belangrijke aanbevelingen die moeten worden opgevolgd.

U vindt ook in dit document voorzorgsmaatregelen bij het gebruik, informatie over onderhoud en de meest voorkomende servicewerkzaamheden, om het veilig gebruik en de betrouwbaarheid van de heftruck te handhaven.

ALS U DIT SYMBOOL ZIET WIL DAT ZEGGEN:



LET OP! WEES VOORZICHTIG! UW VEILIGHEID EN DE VEILIGHEID VAN ANDEREN EN VAN DE HEFTRUCK LOPEN GEVAAR.

- Deze handleiding is ontwikkeld op basis van de lijst van uitrustingen en technische specificaties bij ontwerp.
- Het uitrustingsniveau van de heftruck is afhankelijk van de gekozen opties en het land van verkoop.
- Afhankelijk van de opties en de verkoopdatum van de heftruck, zijn sommige uitrustingen/functies die in deze handleiding worden beschreven niet aanwezig op deze heftruck.
- De beschrijvingen en illustraties zijn niet bindend.
- MANITOU behoudt zich het recht voor haar modellen en uitrusting te wijzigen zonder daarvoor deze handleiding bij te werken.
- Het MANITOU-netwerk bestaat uitsluitend uit gekwalificeerde professionals die ter beschikking staan om al uw vragen te beantwoorden.
- Deze handleiding maakt integraal deel uit van de heftruck.
- Deze moet permanent worden bewaard op de toegewezen plaats zodat u deze gemakkelijk kunt vinden.
- In geval van doorverkoop van de heftruck, moet deze handleiding worden doorgegeven aan de nieuwe eigenaar.

EERSTE VAN UITGAVE	30/10/2014	
ACTUALISERING	30/11/2015	1-2 ; 1-3 ; 1-9 ; 1-21; 1-24 ; 1-26 2-7 – 2-9 ; 2-14 ; 2-16 ; 2-28 ; 2-40 ; 2-41 ; 2-48 3-5 – 3-9 ; 3-14 ; 3-15 ; 3-23 – 3-27 ; 3-29 – 3-35 4-8 – 4-14
	08/04/2016	+ MT 1030 EASY 75D ST3B S1
	20/10/2017	+ MT 1030 EASY 75D ST3B S2 2-47 – 2-50

MANITOU BF S.A Naamloze vennootschap met raad van bestuur.
Maatschappelijke zetel: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Frankrijk
Kapitaal: € 39.548.949
857 802 508 RCS Nantes.
Tel : +33 (0)2 40 09 10 11
www.manitou.com

Deze brochure wordt enkel verstrekt ter informatie. Alle reproductie, kopiëren, weergaven, zich toe-eigenen, overdracht, distributie of anderszins, in het geheel of gedeeltelijk, in welke vorm dan ook, is verboden. Schema's, tekeningen, aanzichten, commentaren, indicaties, evenals de organisatie van het document die worden weergegeven in dit document zijn het intellectuele eigendom van MANITOU BF. Elke overtreding van het voorgaande kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke sancties. De logo's en de visuele identiteit van de onderneming zijn eigendom van Manitou en kunnen niet zonder uitdrukkelijke, formele toestemming worden gebruikt . Alle rechten voorbehouden.

1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN

2 - BESCHRIJVING

3 - ONDERHOUD

4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS



1 - VEILIGHEIDS- VOORSCHIFTEN

BEGELEIDING | 23 EENVOUDIGE RAADGEVINGEN

De groep Manitou wenst u te helpen om het stroomverbruik van machines te beperken om u te helpen uw carbonverbruik te beperken.



Kies een machine met een vermogen dat aangepast is aan uw behoeften.



Schakel uw motor uit nadat hij meer dan 3 minuten onbelast heeft gedraaid.



Het beste motorrendement wordt behaald op het maximale toerental.



Geef de voorkeur aan een regulatiesysteem & inversie van de ventilatie.



Geef de voorkeur aan «intelligente», elektrisch geregelde transmissie.



Gebruik de klimaatregeling met gesloten vensters en deuren.



Geef de voorkeur aan LED-koplampen.



Pas uw bandentype aan uw omgeving aan.



Controleer of uw banden de juiste bandenspanning hebben.



Controleer de regeling van de handrem.

Gebruik de onderdelen die aanbevolen zijn door de constructeur



Controleer de algemene toestand van uw aanhangwagen.



Houd rekening met de maximale belasting van uw aanhangwagen.



Uw accessoires moeten aangepast zijn aan uw machine.



Controleer de hydraulische regeling van uw accessoires.



Respecteer de onderhoudsintervallen.



Reinig de radiator, de luchtfilter etc., regelmatig.



Zorg voor een regelmatige smering.



Geef de voorkeur aan een concessiehouder die door de constructeur is erkend.



Gebruik originele onderdelen van de constructeur.



Bestudeer de onderhoudscontracten van de constructeur.



U kunt stages voor ecogedrag volgen.



Zorg ervoor dat u het verbruik en de emissiewaarden van de machines kent.



Bereken uw verbruik en emissies op reduce.manitou.com

1 - VEILIGHEIDS-VOORSCHIFTEN

INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA	6
HET WERKTERREIN	6
DE BEDIENER	6
DE HEFTRUCK	6
A - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK	6
B - AANPASSING VAN DE HEFTRUCK AAN DE NORMALE OMGEVINGSVOORWAARDEN	6
C - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK	7
D - RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK	7
E - BESCHERMING VAN DE CABINE VAN DE HEFTRUCK	7
DE INSTRUCTIES	7
HET ONDERHOUD	7
 INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER	 8
INLEIDING	8
ALGEMENE INSTRUCTIES	8
A - HANDLEIDING	8
B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK	8
C - ONDERHOUD	8
D - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK	8
E - OPTILLEN VAN PERSONEN	9
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING	9
A - ALVORENS DE HEFTRUCK OP TE STARTEN	9
B - INRICHTING VAN DE BEDIENINGSPOST	9
C - OMGEVING	9
D - ZICHTBAARHEID	10
E - OPSTARTEN VAN DE HEFTRUCK	11
F - RIJDEN MET DE HEFTRUCK	11
G - STOPPEN VAN DE HEFTRUCK	12
H - RIJDEN MET DE HEFTRUCK OP DE OPENBARE WEG	13
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING	14
A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN	14
B - GEWICHT VAN DE LAST EN ZWAARTEPUNT	14
C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT	14
D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK	15
E - OPPAKKEN VAN EEN LADING OP DE GROND	15
F - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN	16
G - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS	18
H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST	20
I - RIJDEN MET EEN HIJSLAST	20
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT GEBRUIK VAN DE GONDEL	21
A - TOELATING VOOR GEBRUIK	21
B - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK	21
C - OPSTELLING IN DE GONDEL	21
D - GEBRUIK VAN DE GONDEL	21
E - OMGEVING	22
F - HET ONDERHOUD	22
GEBRUIKSHANDLEIDING VAN DE RADIOBESTURING	23
GEBRUIK VAN DE RADIOBESTURING	23
BESCHERMINGSINRICHTINGEN	23

<u>ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK</u>	24
ALGEMENE INSTRUCTIES	24
PLAATSEN VAN DE VEILIGHEIDSWIG ARM	24
PLAATSEN VAN DE WIG	24
DEMONTAGE VAN DE WIG	24
ONDERHOUD	24
ONDERHOUDSBOEKJE	24
PEIL VAN DE SMEERMIDDELEN EN DE BRANDSTOF	25
HYDRAULIEK	25
ELEKTRICITEIT	25
SOLDERINGEN	25
WASSEN VAN DE HEFTRUCK	25
TRANSPORT VAN DE HEFTRUCK	25
<u>LANGDURIGE STILSTAND VAN DE HEFTRUCK</u>	26
INLEIDING	26
VOORBEREIDING VAN DE HEFTRUCK	26
BESCHERMING VAN DE VERBRANDINGS MOTOR	26
BESCHERMING VAN DE HEFTRUCK	26
DE HEFTRUCK WORDT OPNIEUW IN GEBRUIK GENOMEN	26
<u>DE HEFTRUCK VERWIJDEREN ALS AFVAL</u>	27
RECYCLING VAN MATERIALEN	27
METALEN	27
PLASTICS	27
RUBBER	27
GLAS	27
BESCHERMING VAN HET LEEFMILIEU	27
BESCHADIGDE OF VERSLETEN ONDERDELEN	27
GEBRUIKTE OLIE	27
OUD ACCU'S EN BATTERIJEN	27

INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA

HET WERKTERREIN

Een goed beheer van het werkterrein vermindert het risico op ongelukken:

- terrein met zo weinig mogelijk oneffenheden en hindernissen,
- geen te sterke hellingen,
- gecontroleerde beweging van voetgangers, enz.

DE BEDIENER

- De heftruck mag uitsluitend en alleen door gekwalificeerd personeel worden gebruikt dat hiervoor toestemming heeft gekregen. Voornoemde toestemming moet schriftelijk gegeven worden door de bevoegde verantwoordelijke van het bedrijf waar de heftruck wordt gebruikt en de bediener moet deze toestemming altijd bij zich hebben.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Volgens de ervaring kunnen er bepaalde contra-indicaties optreden wat betreft het gebruik van de heftruck. Deze vormen van afwijkend gebruik, waarvan de belangrijkste hieronder staan vermeld, zijn absoluut verboden.

- Een voorspelbaar afwijkend gedrag dat voortvloeit uit een normale onachtzaamheid maar dat niet voortvloeit uit de wil het materiaal opzettelijk onjuist te gebruiken.
 - De reflexen van een persoon in geval van storing, incident, defect enz... tijdens het gebruik van de heftruck.
 - Het gedrag dat voortvloeit uit de toepassing van het principe van de "weg van de minste weerstand" tijdens het uitvoeren van werkzaamheden.
- Bij bepaalde machines, het voorspelbare gedrag van bepaalde personen zoals leerlingen, pubers, gehandicapten, stagiaires die graag een heftruck zouden willen besturen en van bedieners die de heftruck willen gebruiken omdat zij een weddenschap of een wedstrijd zijn aangegaan of om zelf ervaring op te doen.
De verantwoordelijke van het materiaal moet met deze criteria rekening houden bij het inschatten van de rijvaardigheid en -geschiktheid van de personen.

DE HEFTRUCK

A - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK

- MANITOU heeft zich ervan verzekerd dat de heftruck geschikt voor gebruik is bij normale omstandigheden zoals deze zijn beschreven in de handleiding met een **STATISCHE** proefcoëfficiënt **van 1,33** en een **DYNAMISCHE** proefcoëfficiënt **van 1** zoals voorgeschreven in de geharmoniseerde norm **EN 1459** voor heftrucks met variabel bereik.
- Alvorens de heftruck in gebruik te nemen, moet de verantwoordelijke van het bedrijf controleren of de heftruck geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden en bepaalde proeven uitvoeren (naar gelang de van kracht zijnde wetgeving).

B - AANPASSING VAN DE HEFTRUCK AAN DE NORMALE OMGEVINGSVOORWAARDEN

- Buiten de normale standaard uitrustingen die op de heftruck zijn gemonteerd, zijn er talrijke opties beschikbaar zoals: wegverlichting, remlichten, zwaailicht, achteruitrijlichten, claxon bij het achteruit rijden, werklucht voor, werklucht achter, werklucht aan de kop van de arm enz. (volgens het model heftruck).
- De bediener moet rekening houden met de gebruiksomstandigheden bij het instellen van de signalisatie en de verlichting van de heftruck. Raadpleeg uw dealer.
- Men moet rekening houden met de weersomstandigheden op de plaats van gebruik.
 - Bescherming tegen vorst (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
 - Aanpassen van de smeermiddelen (neem contact op met uw dealer).
 - Filteren van de verbrandingsmotor (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).

⚠ BELANGRIJK ⚠

In de fabriek worden de smeermiddelen gevuld voor gebruik bij een matig klimaat, te weten: - 15 °C tot +35 °C.

*Wat betreft gebruik bij hogere of lagere temperaturen moet men alvorens de heftruck te starten, de smeermiddelen aftappen en opnieuw vullen met speciale smeermiddelen die overeenkomen met de omgevingstemperatuur.
Hetzelfde geldt voor het koelmiddel.*

- Als de heftruck wordt gebruikt op plaatsen waar geen brandblusmiddelen beschikbaar zijn, moet men een individuele brandblusser op de heftruck aanbrengen, raadpleeg uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck is ontworpen voor gebruik buiten bij normale weersomstandigheden en binnen in goed geventileerde ruimtes.

Het is verboden de heftruck te gebruiken op plaatsen waar brand- of ontplofingsgevaar bestaat (bijvoorbeeld raffinaderijen, brandstof- of gasopslagplaatsen, plaatsen waar ontvlambare producten worden opgeslagen...).

Voor het gebruik op dit soort plaatsen zijn er speciale uitrustingen beschikbaar (neem contact op met uw dealer).

- Onze heftrucks zijn conform de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC), en de overeenkomstige geharmoniseerde norm EN 12895. De goede werking ervan is niet meer gegarandeerd als ze in zones bewegen waar de elektromagnetische velden sterker zijn dan de door deze norm vastgelegde drempel (10 V/m).
- De richtlijn 2002/44/EG verplicht bedrijfsleiders om hun werknemers niet bloot te stellen aan overmatige trillingsdosissen. Er bestaat geen erkende meetcode die toelaat om de machines van de verschillende fabrikanten te vergelijken. De werkelijke ontvangen dosissen kunnen dan ook enkel in werkelijke omstandigheden worden gemeten, bij de gebruiker.
- Hieronder vindt u een aantal raadgevingen om deze trillingsdosissen tot een minimum te beperken:

- De heftruck en het toebehoren kiezen die het best aan het geplande gebruik aangepast zijn.
- De instelling van de zitting aan het gewicht van de bediener aanpassen (naar gelang heftruckmodel) en deze in goede staat houden, evenals de cabineophanging. Pomp de banden op volgens de aanbevelingen.
- Zich ervan vergewissen dat de bedieners hun werksnelheid aan de staat van het terrein aanpassen.
- In de mate van het mogelijke, de terreinen aanpassen om ze vlakker te maken, obstakels en schadelijke gaten in het wegdek weghalen.

C - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK

- Voor uw eigen veiligheid en die van anderen, is het u verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de heftruck zelf te wijzigen (hydraulische druk, tarreren van de begrenzers, toerental van de verbrandingsmotor, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde en niet toegestane toebehoren, waarschuwingssystemen, enz.). In dit geval kan de aansprakelijkheid van de constructeur niet ingeroepen worden.

D - RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen)

- Er wordt slechts één enkel conformiteitsattest afgeleverd. Dit attest moet goed worden bewaard.
- Het rijden op de openbare weg met niet-gehomologeerde heftrucks type "Tractor EG" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor speciale machines die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode, in de categorie B van de verordening betreffende uitrusting van 20 november 1969 die de toepasbare modaliteiten bepaalt voor speciale machines. De heftruck moet voorzien zijn van een exploitatienummerbord.
- Het rijden op de openbare weg met gehomologeerde heftrucks type "Tractor EG" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor landbouwtractoren die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode. De heftruck moet een nummerplaat dragen.

BIJZONDERE AANWIJZINGEN VOOR GEHOMOLOGEERDE HEFTRUCKS "TRACTOR EG"

- Alle gehomologeerde heftrucks "Tractor EG" worden geleverd met een conformiteitscertificaat volgens de richtlijn 2003/37/EG, dat moet worden bewaard door de eigenaar, en een gegevensblad met CNIT-nummer voor de registratie bij de Préfecture (Frankrijk).
- Het is de eigenaar van de heftruck die de nodige stappen moet ondernemen voor het verkrijgen van de grijze kaart binnen het tijdsinterval dat wordt gedefinieerd door het reglement.
- De bestuurder moet over een rijbewijs voor zware voertuigen beschikken behoudens afwijkingen.
- Bij het rijden op de weg moeten de aanwijzingen worden opgevolgd die worden gegeven in de beschrijvende handleiding die met de heftruck wordt meegeleverd (maximaal toegestaan gewicht, totaal toegestaan gewicht met aanhanger, sleepbaar gewicht, asbelasting, maximale snelheid... in functie van het type/versie). De bestuurder moet beschikken over de grijze kaart van de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Met een aanhanger of een aangedreven landbouwuitrusting, is de maximale verplaatsingssnelheid beperkt tot 25 km/h.
In dat geval moet een schijf met "25" worden aangebracht op de achterzijde van het konvoi.*

E - BESCHERMING VAN DE CABINE VAN DE HEFTRUCK

- Alle heftrucks voldoen aan ISO 3471 (code wiellader) betreffende de bescherming tegen omkantelen van de cabine (ROPS) en aan de norm ISO 3449 (niveau II) betreffende de bescherming van de cabine tegen vallende voorwerpen (FOPS).
- De gehomologeerde heftrucks "TRACTOR EG" moeten bovendien voldoen aan Richtlijn 79/622/EG (OESO-code 4) i.v.m. de bescherming tegen omkantelen van de cabine (ROPS).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Structurele schade of een omkanteling, aanpassingen, wijzigingen of onjuiste reparatie kan de beschermende werking van de cabine in het gedrang brengen, en leidt tot het beëindigen van de conformiteit.

Voer geen lassen of boringen uit in de structuur van de cabine.

Vraag uw dealer om de grenzen van deze structuur vast te stellen, zonder annulering van de conformiteit.

DE INSTRUCTIES

- De handleiding moet altijd in goede staat opgeborgen worden op de hiervoor voorziene plaats in de heftruck en in de taal die door de bediener wordt gebruikt.
- De handleiding moet vervangen worden, evenals de platen en stickers, indien zij niet goed leesbaar meer zijn of beschadigd zijn.

HET ONDERHOUD

- Het onderhoud en de reparaties die niet beschreven zijn in het deel 3 - ONDERHOUD, moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel (zie uw dealer) en met inachtneming van de noodzakelijke veiligheidsvoorwaarden ter bescherming van de gezondheid van de bediener en derden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Het is nodig de heftruck periodiek aan controlebeurten te onderwerpen om ervoor te zorgen dat hij aan de voorschriften en normen blijft voldoen.
De frequentie van deze controlebeurten is bepaald in de wetgeving die van kracht is in het land waar de heftruck wordt gebruikt.*

- Voorbeeld in Frankrijk: "De baas van het bedrijf die de heftruck gebruikt, moet een onderhoudsboekje instellen en bijhouden voor ieder apparaat (besluit 2 maart 2004) en een algemene controlebeurt ondergaan om de 6 maanden (besluit van 1 maart 2004)".

INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER

INLEIDING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het gevaar voor een ongeluk tijdens het gebruik, het onderhoud of het repareren van de heftruck kan beperkt worden indien u de veiligheidsvoorschriften en de preventieve maatregelen die in deze handleiding staan beschreven in acht neemt.

Het niet in acht nemen van de veiligheids- en gebruiksvoorschriften, van de instructies met betrekking tot de reparaties of het onderhoud van de heftruck kan ernstige ongevallen en zelfs dodelijke ongevallen met zich mee brengen.

- U mag uitsluitend en alleen de handelingen en manoeuvres beschreven in deze handleiding uitvoeren. De constructeur is niet in staat alle situaties die mogelijk gevaar kunnen opleveren, te voorzien. Dientengevolge moeten de voorschriften met betrekking tot de veiligheid vermeld in de handleiding en op de heftruck beschouwd worden als zijnde niet uitputtend.
- U moet te allen tijde, in uw hoedanigheid van bediener, de mogelijke risico's voor uzelf en voor de anderen of de heftruck, op verstandige wijze inschatten tijdens het gebruik van de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Volg voor het minimaliseren of het vermijden van elk risico met een gehomologeerd MANITOU-toebehoren de instructies van de paragraaf:

4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: INLEIDING.

ALGEMENE INSTRUCTIES

A - HANDLEIDING

- De handleiding aandachtig lezen.
- De handleiding moet altijd in goede staat opgeborgen worden op de hiervoor voorziene plaats in de heftruck.
- Onleesbaar geworden of beschadigde platen en stickers moet u onmiddellijk melden.

B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen).

- De heftruck mag uitsluitend en alleen door gekwalificeerd personeel worden gebruikt dat hiervoor toestemming heeft gekregen. Voornoemde toestemming moet schriftelijk gegeven worden door de bevoegde verantwoordelijke van het bedrijf waar de heftruck wordt gebruikt en de bediener moet deze toestemming altijd bij zich hebben.
- De bediener heeft niet het recht iemand anders toestemming te geven om met de heftruck te rijden.

C - ONDERHOUD

- Als de bediener ziet dat de heftruck niet in goede staat van werking verkeert of niet meer beantwoordt aan de veiligheidsvoorschriften, moet hij zijn verantwoordelijke hiervan onmiddellijk op de hoogte stellen.
- De bediener mag niet zelf reparaties of af- of instellingen verrichten behalve indien hij hiervoor een opleiding heeft gevolgd. Hij moet zelf de heftruck schoon houden indien deze werkzaamheden aan hem zijn toevertrouwd.
- De bediener moet het dagelijkse onderhoud verrichten (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- De bediener moet controleren of de banden geschikt zijn voor de grond (zie contactvlak van de banden met de grond in het hoofdstuk: 2 - BESCHRIJVING: BANDEN). Er zijn op dit gebied verschillende opties beschikbaar, neem contact op met uw dealer.
 - Banden ZAND.
 - Banden LANDBOUWGROND.
 - Sneeuwbanden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet gebruiken als de banden onvoldoende opgepompt, beschadigd of te erg versleten zijn, dit zou gevaar kunnen opleveren voor uw veiligheid of die van anderen of schade aan de heftruck berokkenen.

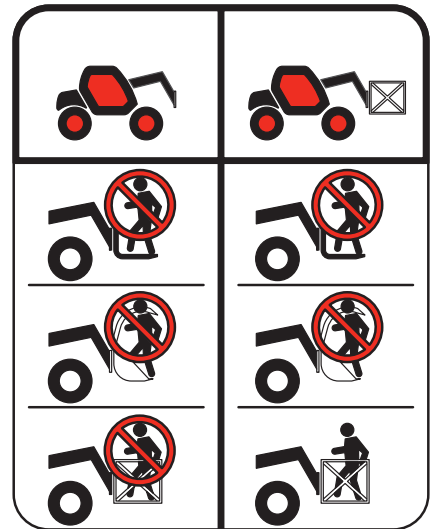
Het monteren van met schuim gevulde banden is verboden en valt niet onder de garantie van de constructeur behoudens voorafgaande toestemming hiertoe.

D - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK

- Voor uw eigen veiligheid en die van anderen, is het u verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de heftruck zelf te wijzigen (hydraulische druk, tarreren van de begrenzers, toerental van de verbrandingsmotor, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde en niet toegestane toebehoren, waarschuwingssystemen, enz.). In dit geval kan de aansprakelijkheid van de constructeur niet ingeroepen worden.

E - OPTILLEN VAN PERSONEN

- Het gebruik van werkuitrustingen en heftoestellen om personen op te tillen is:
 - ofwel verboden
 - ofwel bij uitzondering toegestaan en met inachtneming van bepaalde voorwaarden (zie van kracht zijnde regels in het land waar de heftruck gebruikt wordt).
- Het pictogram in de bestuurderscabine geeft aan dat:
 - Linker kolom
 - Het is verboden personen op te tillen, ongeacht het toebehoren, met een heftruck die niet vooruitgerust is met GONDEL.
 - Rechter kolom
 - Bij een met GONDEL vooruitgeruste heftruck, is het optillen van personen alleen toegestaan met de gondels die MANITOU hiertoe heeft ontworpen.
- MANITOU biedt uitrustingen die specifiek zijn ontworpen voor het optillen van personen (OPTIE heftruck vooruitgerust met GONDEL, raadpleeg uw dealer).



INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING

A - ALVORENS DE HEFTRUCK OP TE STARTEN

- Het dagelijkse onderhoud uitvoeren (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- Controleer de netheid van de bestuurdersplaats, en in het bijzonder de vloer en het vloertapijt. Zorg dat geen enkel beweegbaar object het besturen van de heftruck hindert.
- Controleren of de lichten, knipperlichten en ruitenwissers naar behoren werken en schoon zijn.
- Controleren of de achteruitkijkspiegels naar behoren werken, schoon zijn en goed zijn ingesteld.
- Controleren of de claxon werkt.

B - INRICHTING VAN DE BEDIENINGSPOST

- Ongeacht de ervaring die de bediener al heeft opgedaan, moet hij, alvorens de heftruck in gebruik te nemen, zich vertrouwd maken met de plaats en het gebruik van alle controle-instrumenten en bedieningsorganen.
- Hij moet kleding dragen die geschikt is voor het besturen van een heftruck, hij moet vermijden los zittende kleren aan te trekken.
- Hij moet de beschermingsinrichtingen monteren die overeenkomen met de te verrichten werkzaamheden.
- Een te lange blootstelling aan een hoog geluidsniveau kan gehoorstoornissen veroorzaken. Ter bescherming tegen hinderlijk geluid is het aangeraden oorbeschermers te dragen.
- Altijd met het gezicht naar de heftruck toe in of uit de bestuurderscabine klimmen met behulp van de hiervoor voorziene handvaten. Nooit van de heftruck afspringen.
- Altijd oplettend blijven tijdens het gebruik van de heftruck, niet de radio aanzetten of naar muziek luisteren met een kop- of oortelefoon.
- Nooit de heftruck besturen met natte handen of schoenen of met handen of schoenen besmeurd met vet.
- Voor een beter comfort, de stoel instellen op uw postuur en tijdens het rijden een goede houding aannemen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

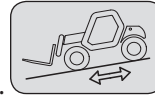
U mag nooit en te nimmer de stoel verstellen of instellen als de heftruck in beweging is.

- De bediener moet altijd een normale, goede houding aannemen bij het rijden: het is verboden armen of benen en in het algemeen ongeacht welk lichaamsdeel buiten de bestuurderscabine van de heftruck te steken.
- Het is verplicht de veiligheidsriem om te doen, de riem moet worden afgesteld op het postuur van de bestuurder.
- De bedieningsorganen mogen nooit en te nimmer gebruikt worden voor doeleinden waarvoor zij niet zijn ontworpen (bijvoorbeeld: op de heftruck klimmen of eraf stappen, kapstok enz...).
- In het geval de bedieningsorganen voorzien zijn van een inrichting voor geforceerde werking (blokkering van de hendel), is het verboden de bestuurderscabine te verlaten zonder deze bedieningsorganen in de normale stand terug te zetten.
- Het is verboden mensen mee te nemen op de heftruck of in de bestuurderscabine.

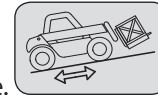
C - OMGEVING

- U moet de veiligheidsvoorschriften die ter plaatse van kracht zijn in acht nemen.
- Indien u de heftruck moet gebruiken op een slecht verlichte plaats of als u 's nachts met de heftruck gaat werken, moet u ervoor zorgen dat de heftruck voorzien is van werkverlichting.
- Let er tijdens het werken met de heftruck op dat niets of niemand in de weg van de heftruck en zijn lading staat.
- Geef niemand toestemming om in het werkbereik van de heftruck te komen of onder de lading door te gaan.
- Bij gebruik op een overdwarse helling moet men alvorens de arm op te tillen de voorschriften vermeld in de paragraaf: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK in acht nemen.

- Rijden op een overlangse helling:
 - Langzaam rijden en remmen.



- Verplaatsing onbelast: de vork of het toebehoren naar voren toe.



- Verplaatsing met een lading: de vork of het toebehoren naar achteren toe.

- Houd rekening houden met de afmetingen van de heftruck en zijn lading alvorens u in een smalle of lage doorgang te geven.
- Begeef u nooit op een laadbrug alvorens de volgende punten te hebben gecontroleerd:
 - De laadbrug is naar behoren aangebracht en vergrendeld.
 - Het voertuig waarmee de laadbrug in verbinding staat (wagon, vrachtwagen enz.) kan zich niet verplaatsen.
 - De brug is geschikt voor het totale gewicht van de heftruck met eventuele lading.
 - De brug is geschikt voor de afmetingen van de heftruck.
- Begeef u nooit op een laadbrug, een beplanking of in een goederenlift zonder te hebben gecontroleerd of deze het gewicht van de heftruck met eventuele lading kunnen dragen, of ze geschikt zijn voor zijn afmetingen en of ze zich in goede staat bevinden.
- Wees voorzichtig in de buurt van laadkades, greppels, steigers, onvaste grond, mangaten.
- Controleren of de grond onder de wielen en/of de stabilisators stevig genoeg is alvorens de lading op te heffen of omhoog te schuiven. Zonodig adequate stutten onder de stabilisators aanbrengen.
- Controleer of de steiger, het laadplatform, de stapel of de grond het gewicht van de lading kan dragen.
- Ladingen nooit op oneffen grond opstapelen, omdat deze zouden kunnen omvallen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als de lading of het toebehoren langere tijd boven een structuur wordt gehouden, bestaat het gevaar dat zij op de structuur gaan rusten doordat de arm naar beneden zal zakken als de olie in de vijzels afkoelt.

Om dit te voorkomen:

- Regelmatig de afstand tussen de lading of het toebehoren en de structuur controleren en zonodig bijstellen.

- Indien mogelijk de heftruck gebruiken met een olietemperatuur die zo dicht mogelijk in de buurt van de omgevingstemperatuur ligt.

- In het geval men werkzaamheden moet verrichten in de buurt van bovengrondse elektrische kabels, dient u te controleren of de veiligheidsafstand in acht genomen is tussen de werkzone van de heftruck en de elektrische leiding.

⚠ BELANGRIJK ⚠

U moet contact opnemen met het plaatselijke elektriciteitskantoor.

U kunt geëlektrocuteerd of ernstig verwond worden indien u werkt met de heftruck of hem parkeert te dicht bij de elektrische kabels.

Bij harde wind geen werkzaamheden verrichten die de stabiliteit van de heftruck en de lading in gevaar zouden kunnen brengen, vooral als de lading veel wind vangt.

D - ZICHTBAARHEID

- De veiligheid van personen binnen het werkbereik van de heftruck, evenals die van de heftruck en de bediener, hangt mede af van het goed zicht dat de bediener, onder alle omstandigheden en te allen tijde, dient te hebben over de onmiddellijke omgeving van de heftruck.
- Het ontwerp van deze heftruck geeft de bediener een goede zichtbaarheid (rechtstreeks en onrechtstreeks via de achteruitkijkspiegels) over de onmiddellijke omgeving van de heftruck tijdens onbelast rijden, met arm in vervoerstand.
- Als de omvang van de lading het zicht vooraan belemmert moeten bijzondere maatregelen worden genomen:
 - rij achteruit,
 - richt de werkomgeving beter in,
 - laat u bijstaan door een persoon die (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft. Zorg ervoor dat u deze persoon gedurende het hele manoeuvre goed kan zien,
 - rijd in geen geval te lang achteruit.
- Bij bepaald toebehoren is het nodig om de heftruck te verplaatsen met opgeheven arm. In dergelijke gevallen is het zicht aan de rechterzijde beperkt en moet u bijzondere maatregelen nemen:
 - richt de werkomgeving beter in,
 - laat u bijstaan door een persoon die u tijdens het manoeuvre (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft.
 - vervang een hangende lading door een lading op een pallet.
- In het geval de zichtbaarheid op het traject ontoereikend blijkt te zijn, moet men zich laten helpen door iemand die (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft. Zorg ervoor dat u deze persoon gedurende het hele manoeuvre goed kan zien.
- Zie toe op een goede werking, afstelling en reiniging van de volgende onderdelen met het oog op het verbeteren van de zichtbaarheid: voorruit en ruiten, ruitenwissers en ruitenwassers, weg- en werkverlichting, achteruitkijkspiegels.

E - OPSTARTEN VAN DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Men mag de heftruck alleen opstarten of ermee manoeuvreren als de bediener zit in de bestuurderscabine en als hij de veiligheidsriem heeft omgedaan en bijgesteld.

- Niet de heftruck trekken of duwen om hem op te starten. Deze handelingen zouden de overbrenging ernstig kunnen beschadigen. In het voorkomende geval moet men, als de heftruck op sleeptouw genomen moet worden, de versnelling in de vrije stand zetten (zie: 3 - ONDERHOUD: G - SPECIAAL ONDERHOUD).
- Indien men een extra accu gebruikt bij het opstarten, moet men een accu nemen die dezelfde karakteristieken heeft en de polariteit van de accu's in acht nemen bij het aansluiten. Eerst de positieve klemmen aansluiten en dan de negatieve klemmen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als men de polariteit van de accu's niet in acht neemt kan dit ernstige beschadigingen berokkenen aan het elektrische circuit.

Het elektrolyt in de accu's kan een ontplofbaar gas produceren. Geen vlammen en vonken maken in de nabijheid van de accu's.

Nooit een accu die wordt opgeladen uitschakelen.

INSTRUCTIES

- Controleren of de kap(pen) dicht en vergrendeld is (zijn).
- Controleer of het cabineportier goed is gesloten.
- Controleer of de rijrichtingschakelaar in de vrije stand staat.
- De contactsleutel draaien tot aan stand I om het elektrische contact en de voorverwarming aan te zetten.
- Ledere keer dat het elektrische contact op de heftruck wordt aangezet, moet de automatische controletest van de waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit uitgevoerd worden (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE-EN BEDIENINGSORGANEN). Gebruik de machine niet in geval deze niet conform is.
- Controleer het brandstofpeil op de verklipper.
- De contactsleutel doordraaien tot het einde waarna de verbrandingsmotor moet starten. De contactsleutel loslaten en de verbrandingsmotor stationair laten draaien.
- De aanzetter niet langer dan 15 seconden activeren en de voorverwarming laten draaien tussen de verschillende startpogingen.
- Controleren of alle controlelampjes op het controle-instrumenten paneel uit zijn.
- Alle controle-instrumenten in de gaten houden als de verbrandingsmotor warm is en met regelmatige tussenpozen tijdens het werken zodat men snel eventuele storingen kan opsporen en verhelpen.
- Als een instrument niet de juiste indicatie geeft, moet men de verbrandingsmotor uitzetten en onmiddellijke de nodige maatregelen treffen.

F - RIJDEN MET DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wij vestigen de aandacht van de bestuurders op de risico's verbonden aan het gebruik van de heftruck en met name:

- Het gevaar dat men de macht over het stuur kan verliezen.

- De mogelijkheid dat de overlangse en frontale stabiliteit van de heftruck in gevaar kan komen.

De bediener moet te allen tijde de heftruck onder controle hebben en houden.

In het geval de heftruck kantelt, moet men niet proberen uit de cabine te klimmen.

IN DE CABINE VAST BLIJVEN ZITTEN (IN DE GORDEL) VORMT DE BESTE BESCHERMING.

- De regels op het vlak van verkeer van de onderneming of bij gebreke hieraan de verkeersregels in acht nemen.
- Geen handelingen uitvoeren die de capaciteiten van de heftruck of het toebehoren te boven gaan.
- Altijd rijden met de heftruck met de vork of het toebehoren in de vervoersstand, dat wil zeggen op 300 mm van de grond, met ingetrokken arm en met de schortplaat schuin naar achteren gezet.
- Alleen ladingen vervoeren die goed in evenwicht zijn en die naar behoren zijn vastgezet om iedere risico van loslaten en vallen van de lading te voorkomen.
- Controleren of de pallets, kisten enz., zich in goede staat bevinden en of ze geschikt zijn om de betreffende lading op te heffen.
- Zich vooraf vertrouwd maken met de zone waarin men moet gaan werken met de heftruck.
- Controleren of de bedrijfsremmen naar behoren werken.
- De verplaatsingssnelheid van de heftruck met lading mag niet hoger dan 12 km/uur zijn.
- Rustig rijden in de versnelling die overeenkomt met de plaatselijke gebruiksomstandigheden (aard van de grond, belasting van de heftruck).
- De hydraulische bediening van de arm niet gebruiken als de heftruck in beweging is.
- Nooit tijdens het rijden van besturingsmodus veranderen.
- De heftruck alleen manoeuvreren met uitgetrokken arm in uitzonderlijke gevallen en dan met de uiterste voorzichtigheid, heel langzaam rijden en zachtjes remmen. Ervoor zorgen dat men een goed zicht heeft.
- Snelheid verminderen bij de bochten.
- Altijd en immer de snelheid onder controle houden.
- Langzaam rijden op vochtige, glibberige of onregelmatige grond.
- Geleidelijk remmen zonder schokken.

- De rijrichtingschakelaar van de heftruck soepel bedienen en alleen gebruiken als de heftruck stilstaat.
- Tijdens het rijden de voet niet op de rempedaal houden.
- Altijd in gedachten houden dat de hydrostatische stuurbekrachtiging heel gevoelig is, het stuur dan ook voorzichtig en zonder schokken draaien.
- De verbrandingsmotor nooit laten draaien als de bestuurder niet aanwezig is in de cabine.
- De bestuurderscabine niet verlaten met een opgetilde lading.
- Altijd in de rijrichting kijken en ervoor zorgen dat de zichtbaarheid op het traject altijd optimaal is.
- Vaak in de achteruitkijkspiegels kijken.
- Om obstakels heen rijden.
- Niet rijden langs de rand van een greppel of een steile helling.
- Het gelijktijdige gebruik van twee heftrucks om zware of grote vrachten te hanteren is gevaarlijk, hiervoor moeten bijzondere voorzorgsmaatregelen getroffen worden. Dit is alleen in uitzonderlijke gevallen toegestaan en na alle risico's naar behoren ingeschat te hebben.
- De sleutelcontactsluiter is ook een noodstop in geval van storingen in de werking op heftrucks die niet van een vuistnoodstop zijn voorzien.

INSTRUCTIES

- Altijd rijden met de heftruck met de vork of het toebehoren in de vervoersstand, dat wil zeggen op 300 mm van de grond, met ingetrokken arm en met de schortplaat schuin naar achteren gezet.
- Wat betreft heftrucks met versnellingsbox, de aanbevolen versnelling instellen (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- De rijmodus selecteren die overeenkomt met de te verrichten werkzaamheden en/of de gebruiksvoorwaarden (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN) (naar gelang model heftruck).
- De parkeerrem loszetten.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de gewenste rijrichting en geef voorzichtig gas om de heftruck te verplaatsen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Het starten en het verplaatsen van de heftruck op een helling kan een reëel gevaar vormen.
Wanneer de truck geparkeerd of gestopt, is moet u de volgende maatregelen nemen alvorens deze in beweging te brengen:*

- *Druk het bedrijfsrempedaal in.*
- *Schakel naar de 1e of 2e versnelling en selecteer vooruit of achteruit.*
- *Let op dat niets of niemand in de weg van de heftruck en zijn lading staat.*
- *Laat het bedrijfsrempedaal los en geef gas op de verbrandingsmotor.*

Het gebruik van een belaste vorkheftruck of met een aanhanger verhoogt het risico. Blijf in dit geval uiterst waakzaam.

G - STOPPEN VAN DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Nooit de contactsleutel op de heftruck achterlaten als de bediener niet aanwezig is.
- Als de heftruck stilstaat of als de bediener de bestuurderscabine moet verlaten (zelfs maar voor even), moet men de vork of het toebehoren op de grond zetten, de parkeerrem aantrekken en tenslotte de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- Controleren of de heftruck niet staat op een plaats waar hij het verkeer zou kunnen hinderen en of hij niet staat op minder dan één meter van de rails van een treinspoor.
- Bij langdurig parkeren op de werkplaats, de heftruck beschermen tegen slechte weersomstandigheden en met name in geval van vorst (het peil van het antivriesmiddel controleren), alle deuren en overige toegangen (portieren, ruiten, kappen enz...) tot de heftruck vergrendelen.

INSTRUCTIES

- Parkeer de heftruck op een vlak stuk grond of op een helling van minder dan 15 %.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.
- De parkeerrem aantrekken.
- Wat betreft heftrucks met versnellingsbox, de versnellingshendel in de vrije stand zetten.
- De arm volledig intrekken.
- De vork of het toebehoren plat op de grond zetten.
- Indien men een toebehoren met grijper of tang gebruikt of een bak met hydraulische opening, dit toebehoren helemaal dicht zetten.
- Alvorens de heftruck te stoppen na intensieve werkzaamheden, de verbrandingsmotor enkele ogenblikken lang stationair laten draaien zodat de koelvloeistof en de olie de temperatuur van de verbrandingsmotor en de overbrenging iets kunnen laten dalen. Deze voorzorgsmaatregel niet vergeten uit te voeren bij regelmatige stilstanden of als de motor warm afslaat, zoniet zal de temperatuur van bepaalde onderdelen aanzienlijk kunnen oplopen doordat het koelsysteem niet meer werkt. Zij zouden hierdoor beschadigd kunnen raken.
- De verbrandingsmotor tot stilstand brengen met behulp van de contactsleutel.
- De contactsleutel uit het contact halen.
- De heftruck helemaal afsluiten (portieren, ruiten, kappen...).

H - RIJDEN MET DE HEFTRUCK OP DE OPENBARE WEG

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen)

RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK

- Het rijden op de openbare weg met niet-gehomologeerde heftrucks type "Tractor EG" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor speciale machines die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode, in de categorie B van de verordening betreffende uitrusting van 20 november 1969 die de toepasbare modaliteiten bepaalt voor speciale machines. De heftruck moet voorzien zijn van een exploitatienummerbord.
- Het rijden op de openbare weg met gehomologeerde heftrucks type "Tractor EG" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor landbouwtractoren die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode. De heftruck moet een nummerplaat dragen.
- Bij het rijden op de weg moeten de aanwijzingen worden opgevolgd die worden gegeven in de beschrijvende handleiding die met de heftruck wordt meegeleverd (maximaal toegestaan gewicht, totaal toegestaan gewicht met aanhanger, sleepbaar gewicht, asbelasting, maximale snelheid... in functie van het type/versie). De bestuurder moet beschikken over de grijze kaart van de heftruck.
- De bestuurder moet over een rijbewijs voor zware voertuigen beschikken behoudens afwijkingen.
- Met een aanhanger of een aangedreven landbouwuitrusting, is de maximale verplaatsingssnelheid beperkt tot 25 km/h. In dat geval moet een schijf met "25" worden aangebracht op de achterzijde van het konvooi. Bij het rijden met een aanhanger garandeert het niet overschrijden van de 4de versnelling het respecteren van de snelheidsbeperking met een aanhanger (maximaal 25 km/h). Op de modellen "POWERSHIFT", is de 3de versnelling trager dan op de andere modellen. We bevelen dan aan de 5de versnelling te gebruiken met onderdrukking van de overgang naar de 6de versnelling (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De bestuurder die op de openbare weg rijdt, moet de voorschriften van de van kracht zijnde wetgeving in acht nemen.
- De heftruck moet voldoen aan de bepalingen van de van kracht zijnde wetgeving op het vlak van het verkeer. Optionele uitrustingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer.

INSTRUCTIES

- Nagaan of het zwaailicht op zijn plaats is aangebracht en zijn werking controleren.
- Controleren of de lichten, knipperlichten en ruitenwissers naar behoren werken en schoon zijn.
- De lichten van de heftruck uitzetten indien de heftruck hiervan is voorzien.
- De rijmodus "RIJDEN OP DE WEG" selecteren (naar gelang model heftruck) (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Trek de arm volledig in en zet het toebehoren op ongeveer 300 mm van de grond.
- De hellingcorrector in de centrale stand zetten, dat wil zeggen dat de overdwarse as van de wielassen parallel aan het chassis moet staan (naar gelang model heftruck).
- De stabilisators helemaal ophalen en de schoenen naar binnen toe draaien (naar gelang model heftruck).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Nooit in de vrije stand rijden (rijrichtingschakelaar of versnellingspook in zijn vrij of de knop voor het uitschakelen van de overbrenging ingedrukt) zodat de motorrem in werking kan treden op de heftruck.

Indien men deze instructie niet in acht neemt, kan men de controle over de heftruck verliezen (besturing, remmen) en dit zou aanzienlijke mechanische schade met zich mee kunnen brengen.

RIJDEN MET DE HEFTRUCK MET HET TOEBEHOREN AAN DE VOORZIJD

- U moet de in uw land van kracht zijnde wetgeving op het vlak van het rijden over de openbare weg met een toebehoren aan de voorzijde van de heftruck in acht nemen.
- Indien de wetgeving in uw land het toestaat te rijden met een toebehoren aan de voorzijde moet u op zijn minst:
 - Alle scherpe en/of gevaarlijke randen van het toebehoren beschermen en signaleren (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN).
 - Het toebehoren moet onbelast zijn.
 - Controleren of het toebehoren niet het verlichtingsbereik van de voorlichten aan het oog onttrekt.
 - Controleren of de in uw land van kracht zijnde wetgeving geen andere verplichtingen oplegt.

RIJDEN MET DE HEFTRUCK MET EEN AANHANGER

- Wat betreft het gebruik van een aanhanger, moet u de in uw land van kracht zijnde wetgeving in acht nemen (maximale rijnsnelheid, remmen, maximaal gewicht van de aanhanger enz.).
- Niet vergeten de elektrische uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de heftruck.
- De reminrichting van de aanhanger moet voldoen aan de van kracht zijnde wetgeving.
- In het geval u een aanhanger trekt met rembekrachtiging, moet de heftruck die de aanhanger trekt voorzien zijn van een reminrichting voor de aanhanger. In dit geval niet vergeten de rem uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de heftruck.
- De verticale kracht op de trekhaak mag niet hoger zijn dan het maximum dat door de constructeur is aangegeven (zie de plaat van de constructeur op de heftruck).
- Het toegestane totale rijdende gewicht mag niet hoger zijn dan het maximale gewicht dat door de constructeur is aangegeven (zie: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN).

ZONODIG CONTACT OPNEMEN MET UW DEALER.

A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN

- Alleen de door MANITOU goedgekeurde en toegestane toebehoren kunnen gebruikt worden op de heftrucks.
- Controleren of het toebehoren geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS).
- Als de heftruck is voorzien van de OPTIE enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL), mag men uitsluitend de toegestane toebehoren gebruiken (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS).
- Controleren of het toebehoren naar behoren is geïnstalleerd en vergrendeld op de schortplaat van de heftruck.
- Controleren of de toebehoren van de heftruck naar behoren werken.
- De grenswaarden mbt de belasting van de heftruck met het gebruikte toebehoren in acht nemen.
- De nominale capaciteit van het toebehoren niet overschrijden.
- Hijs nooit een lading met hijsband zonder het hiervoor voorzien toebehoren. U stelt zich bloot aan het losschieten van de hijsband (zie: INSTRUCTIES VOOR DE BEHANDELING VAN LADINGEN: H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).
- Geen opgehangen ladingen met hijsriemen direct op de vorken hanteren (bijv.: big-bag), er bestaat het risico op het afschuiven over de vorkranden, gebruik hiervoor een speciaal toebehoren.

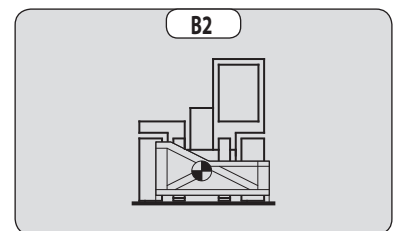
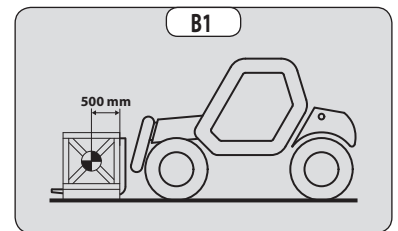
B - GEWICHT VAN DE LAST EN ZWAARTEPUNT

- Alvorens een lading op te tillen, kennis nemen van zijn gewicht en zwaartepunt.
- De grenswaarden mbt de belasting van de heftruck gelden voor een lading waarvan de overlangse stand van het zwaartepunt zich op 500 mm van de hiel van de vork bevindt (fig. B1). Raadpleeg uw dealer wat betreft hogere zwaartepunten.
- Bij onregelmatige ladingen het zwaartepunt bepalen in de overdwarse richting alvorens de lading te hanteren (fig. B2) en hem plaatsen in de overlangse as van de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden een lading te behandelen die zwaarder is dan de effectieve lading zoals die wordt aangegeven op het nomogram van de heftruck.

Wat betreft ladingen met een verplaatsbaar zwaartepunt (vloeistof bijvoorbeeld), moet men rekening houden met de variaties van het zwaartepunt om de te hanteren lading te bepalen en nog voorzichtiger te werk gaan om deze variaties zoveel mogelijk te beperken.



C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

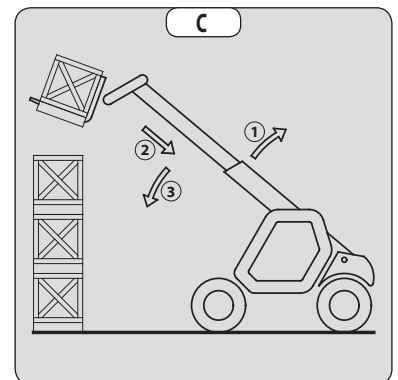
Dit systeem geeft een aanwijzing van de longitudinale stabiliteit van de heftruck, en begrenst de hydraulische bewegingen om deze stabiliteit te garanderen, ten minste onder de volgende voorwaarden:

- wanneer de heftruck gestopt is,
- wanneer de heftruck zich op een vaste, stabiele en harde ondergrond bevindt,
- wanneer de heftruck lastbehandeling en plaatsing uitvoert.
- Uiterst voorzichtig te werk gaan met de arm als men in de buurt van de toegestane grenswaarde van de belasting komt (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Altijd deze inrichting in het oog houden tijdens de werkzaamheden.
- Bij onderbreking van de "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen, de verzwarende hydraulische bewegingen enkel uitvoeren in de volgende volgorde uitvoeren (fig. C): zonodig de arm optillen (1), hem helemaal intrekken (2) en hem laten zakken (3) om de lading op de grond te zetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De waarden die op de display van de inrichting verschijnen, kunnen niet helemaal juist zijn als het stuur volledig is gedraaid of als de achterste wielas volledig is geoscilleerd.

Alvorens een lading op te tillen, controleren of dit niet het geval is op de heftruck.



D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK

Naar gelang model heftruck

De overdwarse stabiliteit is de overdwarse helling van het chassis ten opzichte van een horizontaal vlak.

Als men de arm optilt heeft dit invloed op de overdwarse stabiliteit van de heftruck. De overdwarse stabiliteit moet verzekerd zijn met de arm in de lage stand zoals volgt:

1 - HEFTRUCK ZONDER HELLINGCORRECTOR OP BANDEN

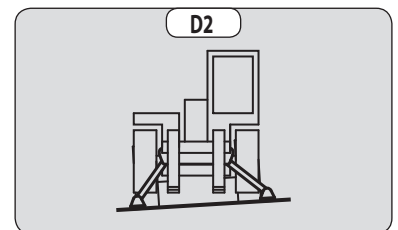
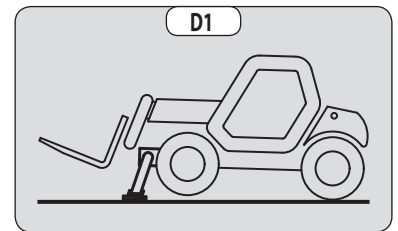
- De heftruck zodanig plaatsen dat het belletje in de waterpas zich tussen de twee streepjes bevindt (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

2 - HEFTRUCK MET HELLINGCORRECTOR OP BANDEN

- De helling corrigeren met behulp van de hydraulische bediening en controleren of alles horizontaal is middels de waterpas. Het belletje van de waterpas moet tussen de twee streepjes staan (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

3 - HEFTRUCK MET GEBRUIK VAN DE STABILISATORS

- De twee stabilisators op de grond zetten en de twee voorwielen van de heftruck oplichten (fig. D1).
- De helling corrigeren met behulp van de stabilisators (fig. D2) controleren of alles horizontaal is middels de waterpas. Het belletje van de waterpas moet tussen de twee streepjes staan (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). In deze stand moeten de twee voorwielen van de grond af zijn.



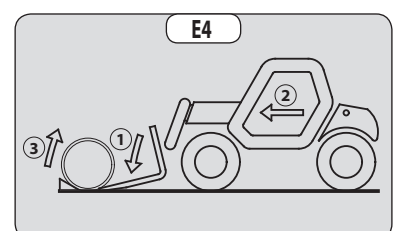
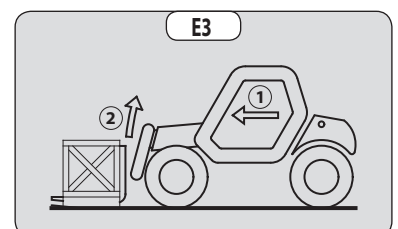
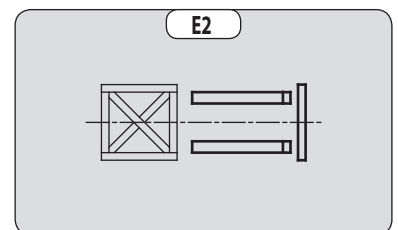
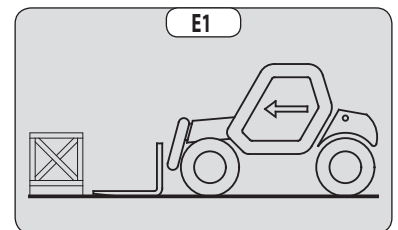
E - OPPAKKEN VAN EEN LADING OP DE GROND

- Met de heftruck loodrecht naar de lading toe rijden, de arm ingetrokken en de vork horizontaal (fig. E1).
- De vork in de juiste spreidstand zetten en centreren ten opzichte van de lading met het oog op de stabiliteit (fig. E2) (optionele uitrustingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer).
- Nooit een lading oppakken met één enkele vork.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wees voorzichtig, de ledematen zouden klem kunnen komen te zitten of verpletterd kunnen worden tijdens het handmatig instellen van de vork.

- Voorzichtig vooruit rijden met de heftruck (1) en de vork vlak voor de lading neerzetten (fig. E3). Zonodig de arm (2) iets optillen als men de lading beetpakt.
- De lading in de vervoersstand zetten.
- De lading naar achteren hellen met het oog op de stabiliteit (verliezen van de lading bij het remmen of op helling).



LADING ZONDER PALLET

- De schortplaat (1) schuin naar voren toe zetten en voorzichtig naar voren gaan met de heftruck (2) totdat de vork onder de lading kan worden geschoven (fig. E4) (zonodig de lading stutten).
- De heftruck (2) verder naar voren laten gaan terwijl men de schortplaat nu schuin naar achteren toe zet (3) (fig. E4) om de lading op de vork te kunnen plaatsen. De overlangse en overdwarse stabiliteit van de lading controleren.

F - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

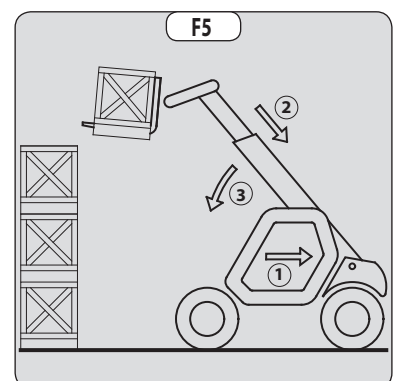
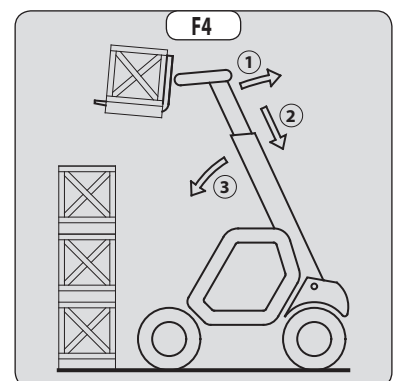
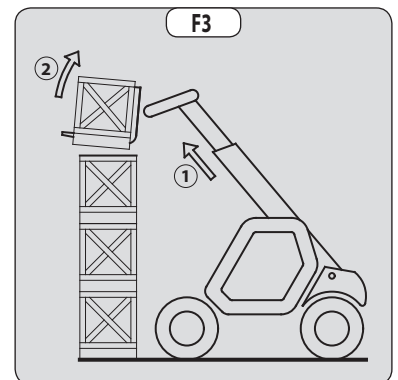
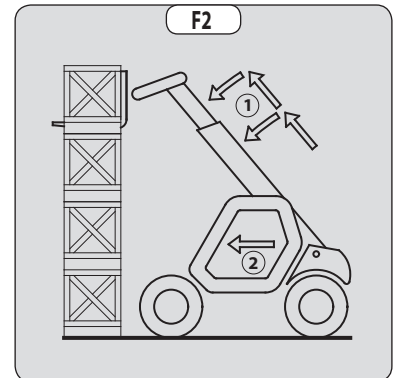
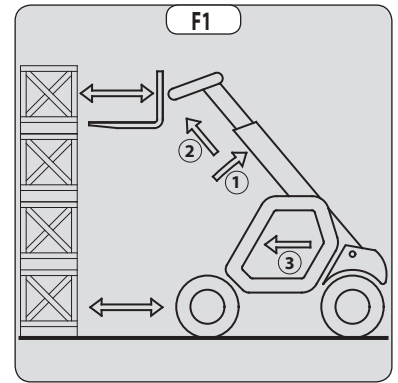
⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag nooit en te nimmer de arm opheffen als de overdwarse stabiliteit van de heftruck niet verzekerd is (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK).

HERHALING: Controleren of de hierna volgende handelingen kunnen worden uitgevoerd met een goed zicht (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

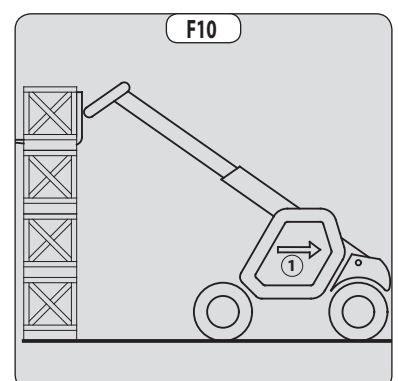
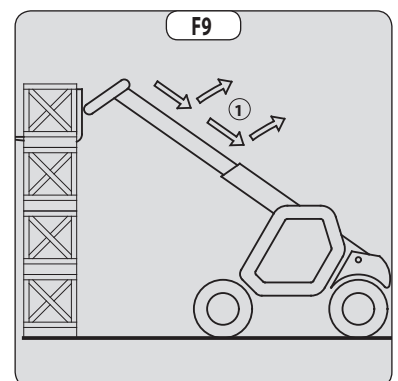
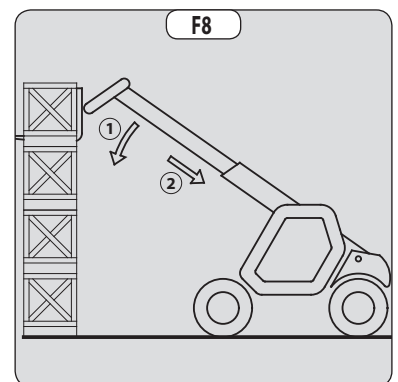
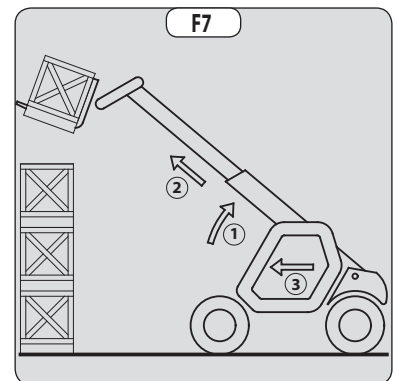
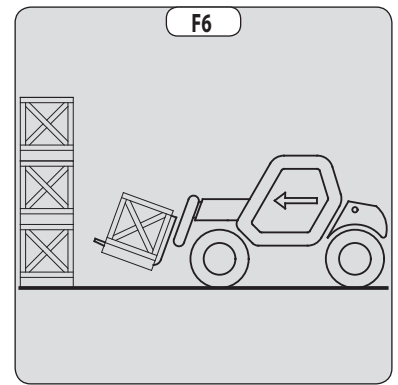
OPPAKKEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- Controleren of de vork makkelijk onder de lading geschoven kan worden.
- De arm optillen en uittrekken (1) (2) totdat de vork ten hoogte van de lading staat. Zonodig de heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig iets naar voren zetten (3) (fig. F1).
- Niet vergeten dat er een bepaalde afstand nodig is tussen de stapel en de heftruck om de vork onder de lading te kunnen schuiven (fig. F1) en zodanig te werk gaan dat de arm zo kort mogelijk uitgeschoven hoeft te worden.
- De vork tegen de lading aan brengen door de arm beurtelings uit te schuiven en te laten zakken (1) of zonodig door de heftruck iets naar voren te zetten (2) (fig. F2). De parkeerrem aantrekken en de hendel van rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De lading iets optillen (1) en de schortplaat (2) schuin naar achteren zetten om de lading te stabiliseren (fig. F3).
- De lading voldoende naar achteren laten hellen zodat hij goed stabiel is.
- De waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houden (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). In geval van overbelasting, de lading weer terugzetten daar waar men hem heeft opgepakt.
- Indien dit mogelijk is, de lading laten zakken zonder de heftruck te verplaatsen. De arm (1) optillen om de lading van de stapel af te halen, dan de arm intrekken (2) en laten zakken (3) om de lading in de vervoersstand te zetten (fig. F4).
- Indien dit niet mogelijk is, de heftruck (1) heel langzaam en uiterst voorzichtig iets achteruit rijden om de lading van de stapel af te halen. De arm (3) intrekken (2) en laten zakken om de lading in de vervoersstand te zetten (fig. F5).



NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- De lading in de vervoersstand tot voor de stapel brengen (fig. F6).
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De arm opheffen en uittrekken (1) (2) totdat de lading zich boven de stapel bevindt en hierbij de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit in het oog houden (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). Zonodig de heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig iets naar voren zetten (3) (fig. F7).
- De lading horizontaal zetten en boven op de stapel plaatsen door de arm (1) (2) beurtelings te laten zakken en in te trekken totdat de lading naar behoren op de stapel staat (fig. F8).
- Indien dit mogelijk is, de vork onder de lading uit trekken door de arm (1) (fig. F9) beurtelings in te trekken en op te tillen. Dan de vork in de vervoersstand zetten.
- Indien dit niet mogelijk is, de heftruck (1) langzaam en voorzichtig achteruit rijden om de vork vrij te maken (fig. F10). Dan de vork in de vervoersstand zetten.



G - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS

Naar gelang model heftruck

⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag nooit en te nimmer de arm opheffen als de overdwarse stabiliteit van de heftruck niet verzekerd is (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK).

HERHALING: Controleren of de hierna volgende handelingen kunnen worden uitgevoerd met een goed zicht (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

De stabilisators maken het mogelijk de hefcapaciteiten van de heftruck te optimaliseren (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORK IN DE VERVOERSSTAND (ONBELAST OF MET EEN LADING)

- De vork in de vervoersstand zetten voor de verhoging.
- Enige afstand bewaren zodat de arm opgetild kan worden.
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De twee stabilisators op de grond plaatsen en de twee voorwielen van de heftruck van de grond optillen (fig. G1), ervoor zorgen dat de overdwarse stabiliteit van de heftruck verzekerd is.

INTREKKEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORK IN DE VERVOERSSTAND (ONBELAST OF MET LADING)

- De twee stabilisators gelijktijdig volledig intrekken.

PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORKEN NAAR BOVEN (ONBELAST OF MET EEN LADING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Deze handeling mag alleen in uitzonderlijke gevallen uitgevoerd worden, de grootste voorzichtigheid betrachten.

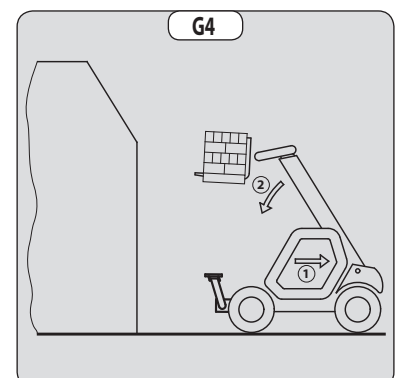
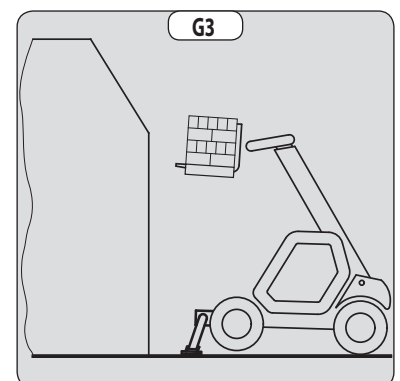
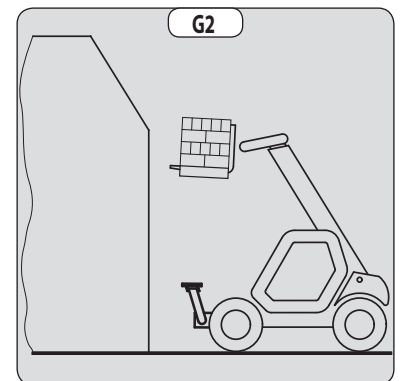
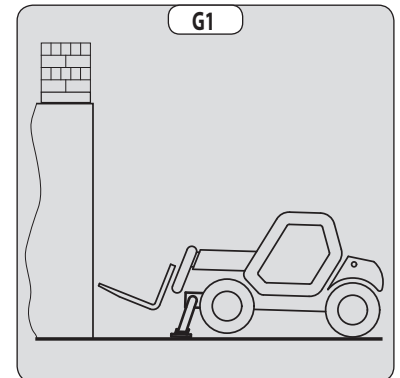
- De arm optillen en de uitschuifbare delen helemaal intrekken.
- De heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig voor de verhoging zetten (fig. G2).
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De stabilisators heel langzaam en heel geleidelijk manoeuvreren zodra zij in de buurt van of in contact met de grond komen.
- De twee stabilisators laten zakken en de twee voorwielen van de heftruck optillen (fig. G3). Tijdens deze handeling moet de overdwarse stabiliteit van de heftruck constant verzekerd zijn: het belletje in de waterpas moet tussen de twee streepjes blijven hangen.

PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE ARM IN DE HOGE STAND (ONBELAST OF MET LADING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

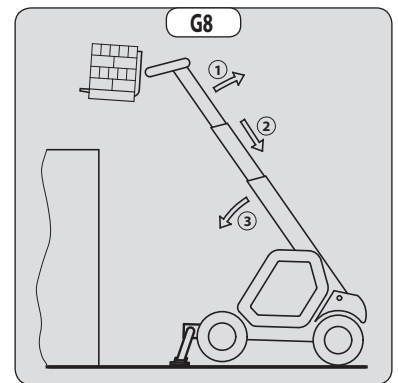
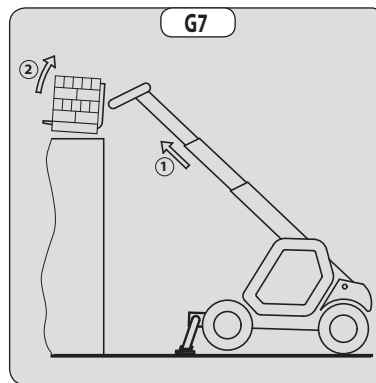
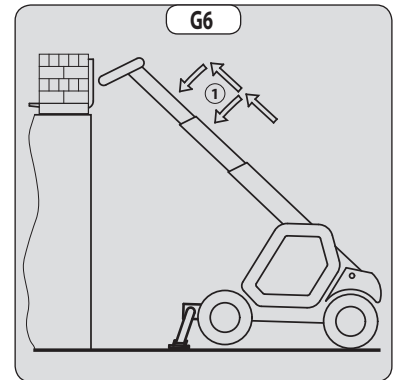
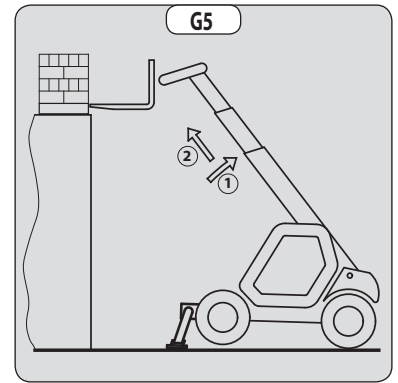
Deze handeling mag alleen in uitzonderlijke gevallen uitgevoerd worden, de grootste voorzichtigheid betrachten.

- De arm omhoog laten staan en de uitschuifbare delen helemaal intrekken (fig. G3).
- De stabilisators heel langzaam en uiterst voorzichtig manoeuvreren als ze in contact met de grond zijn en als ze van de grond af gaan. Tijdens deze handeling moet de overdwarse stabiliteit van de heftruck constant verzekerd zijn: het belletje in de waterpas moet tussen de twee streepjes blijven hangen.
- De twee stabilisators volledig intrekken.
- De parkeerrem loszetten en de heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig achteruit rijden (1) om de vork vrij te maken en te laten zakken (2) tot in de vervoersstand (fig. G4).



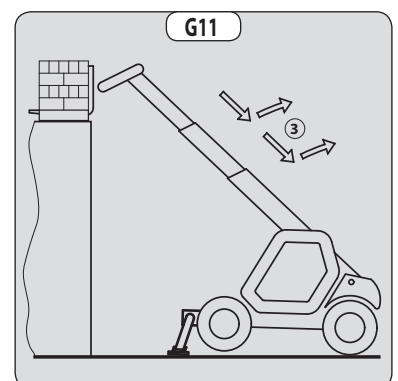
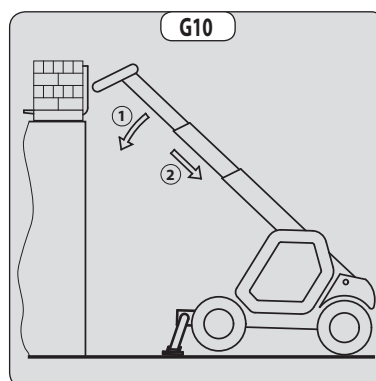
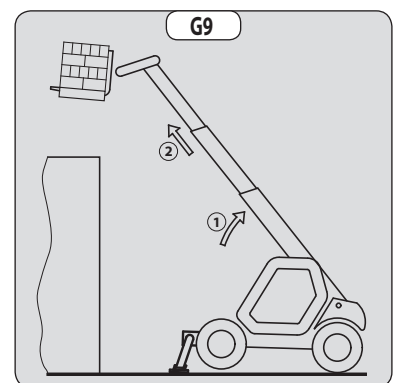
OPPAKKEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN STABILISATORS

- Controleren of de vork makkelijk onder de lading geschoven kan worden.
- De stand van de heftruck ten opzichte van de lading controleren, zonodig eerst een proef uitvoeren zonder de lading op te pakken.
- De arm optillen en uitschuiven (1) (2) totdat de vorken zich ter hoogte van de lading bevinden (fig. G5).
- De vork tegen de lading aan zetten door de arm beurtelings uit te schuiven en te laten zakken (1) (fig. G6).
- De lading iets optillen (1) en de schortplaat naar schuin naar achteren zetten (2) om de lading te stabiliseren (fig. G7).
- De waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houden (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). In geval van overbelasting, de lading weer terugzetten daar waar men hem heeft opgepakt.
- Indien dit mogelijk is de lading naar beneden brengen zonder de heftruck te verplaatsen. De arm (1) optillen om de lading vrij te maken, de arm intrekken (2) en laten zakken (3) om de lading in de vervoersstand te zetten (fig. G8).



NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS

- De arm opheffen en uittrekken (1) (2) totdat de lading zich boven de verhoging bevindt (fig. G9), al doende de waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houden (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT).
- De lading horizontaal zetten en neerzetten door de arm (1) (2) beurtelings te laten zakken en in te trekken zodat de lading stevig neer komt te staan (fig. G10).
- De vork onder de lading uithalen door de arm (3) beurtelings in te trekken en op te heffen (fig. G11).
- Indien dit mogelijk is, de arm in de vervoersstand zetten zonder de heftruck te verplaatsen.



H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST



*Het niet naleven van de hieronder beschreven instructies kan leiden tot een stabiliteitsverlies en het omkantelen van de heftruck.
VERPLICHT te gebruiken op een heftruck voorzien van de onderbreking van de aanwezige hydraulische bewegingen.*

GEBRUIKSVOORWAARDEN

- De lengte van de hijsband of kettingen moet zo kort mogelijk zijn om het slingeren van de last te beperken.
- Hijs de last verticaal volgens de as, en nooit met een laterale of longitudinale trekcomponent.

LASTBEHANDELING ZONDER VERPLAATSING VAN DE HEFTRUCK

- Zowel bij gebruik van de stabilisatoren of op de banden mag de dwarse stabiliteit nooit voorbij 1 % komen, de longitudinale stabiliteit mag de 5 % niet overschrijden, de luchtbel van de waterpas moet op het niveau "0" blijven.
- Controleer of de windsnelheid niet hoger dan 10 m/s is.
- Controleer of er zich niemand tussen de last en de heftruck bevindt.

I - RIJDEN MET EEN HIJSLAST

- Vooraleer te beginnen rijden moet u het terrein verkennen om te sterke hellingen, putten en bulten, en onvast terrein te vermijden.
- Controleer of de windsnelheid niet hoger dan 36 km/h is.
- De heftruck mag niet sneller rijden dan 0,4 m/s (1,5 km/h, dit is vier keer trager dan een voetganger).
- Tijdens het rijden en het stoppen zacht te werk gaan zonder horten en stoten om het schommelen van de last zoveel mogelijk te beperken.
- Verplaats de last zo dicht mogelijk bij de grond (maximaal 30 cm) met de arm zoveel mogelijk ingetrokken. Overschrijd de limietwaarden voor de hefboomsarm van het nomogram niet. Wanneer de last zou beginnen schommelen, niet aarzelen en onmiddellijk stoppen, en de arm laten zakken om de last neer te zetten.
- Controleer voordat u de heftruck verplaatst de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). Enkel de groene leds, of eventueel de gele leds mogen oplichten.
- Bij het rijden moet u zich laten begeleiden door een persoon op de grond (deze moet zich steeds op meer dan 3 m van de last bevinden). Deze zal met behulp van een stok of een koord het schommelen van de lading beperkt houden. U moet steeds een goed zicht op deze persoon aanhouden.
- De dwarse stabiliteit mag de 5 % niet overschrijden, de luchtbel van de waterpas mag de twee streepje van "MAX" niet overschrijden.
- De longitudinale stabiliteit mag de 15 % niet overschrijden, bij lading naar achter, en 10 %, bij lading naar voren.
- De hoek van de arm mag de 45° niet overschrijden.
- Wanneer de eerste rode led van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de stabiliteit in lengterichting (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). oplicht tijdens de verplaatsing, moet de heftruck zacht worden gestopt en moet de last worden gestabiliseerd. De telescoop intrekken om de hefboomarm van de lading te verminderen.

A - TOELATING VOOR GEBRUIK

- Voor het gebruik van de gondel is een bijkomende toelating vereist, naast deze van de heftruck.

B - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK

- MANITOU heeft zich ervan verzekerd dat de gondel geschikt voor gebruik is bij normale omstandigheden zoals deze zijn beschreven in de handleiding met een **STATISCHE** proefcoëfficiënt **van 1,25** en een **DYNAMISCHE** proefcoëfficiënt **van 1,1** zoals voorgeschreven in de geharmoniseerde norm **EN 280** voor "mobiele hefplatformen voor personeel".
- Alvorens de heftruck in gebruik te nemen, moet de verantwoordelijke van het bedrijf controleren of de heftruck geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden en bepaalde proeven uitvoeren (naar gelang de van kracht zijnde wetgeving).

C - OPSTELLING IN DE GONDEL

- Aangepaste kleding dragen tijdens het gebruik van de gondel, draag geen los zittende kleren.
- Nooit de gondel gebruiken als men vochtige of vette handen of schoenen heeft.
- Altijd oplettend blijven tijdens het gebruik van de heftruck, niet de radio aanzetten of naar muziek luisteren met een kop- of oortelefoon.
- Voor een beter comfort, een goede houding aannemen op de besturingspost van de gondel.
- De reling van het platform stelt de bediener vrij van het dragen van een veiligheidsharnas bij normaal gebruik. Als gevolg daarvan valt het dragen van een veiligheidsharnas onder uw eigen verantwoordelijkheid.
- De bedieningsorganen mogen nooit en te nimmer gebruikt worden voor doeleinden waarvoor zij niet zijn ontworpen (bijvoorbeeld: op de heftruck klimmen of eraf stappen, kapstok enz.).
- Het is verplicht een veiligheidshelm te dragen.
- De operator moet altijd een normale, goede houding aannemen op de besturingspost: het is verboden armen of benen, en in het algemeen ongeacht welk lichaamsdeel, buiten de gondel te steken.
- Let erop dat de in de gondel geladen materialen (buizen, kabels, recipiënten, etc.) niet kunnen ontsnappen en vallen. Deze materialen niet opstapelen zodat men eroverheen moet kruipen.

D - GEBRUIK VAN DE GONDEL

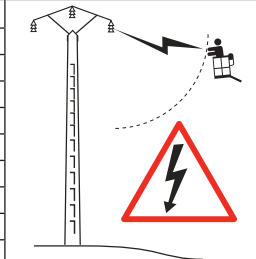
- Ongeacht de ervaring van de bediener op dit gebied, hij moet zich altijd vertrouwd maken met de plaats en het gebruik van alle controle-instrumenten en bedieningsorganen voordat hij de gondel gaat gebruiken.
- Voor het gebruik controleren of de gondel naar behoren is gemonteerd en vergrendeld op de heftruck.
- Voor het gebruik controleren of het toegangshekje naar behoren is vergrendeld.
- De gondel moet kunnen werken in een vrije zone, dwz zonder hindernissen of obstakels, of andere risico-elementen zodat hij in alle veiligheid op de grond gezet kan worden.
- Degene die de gondel bedient moet worden geholpen door een tweede persoon op de grond die naar behoren geïnstrueerd is mbt de werking van de machine.
- De nomogramwaarden mbt de belasting van de gondel stipt in acht nemen.
- De zijdelingse belastingen zijn beperkt (zie: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN).
- Het is strikt verboden om een last aan de gondel of de arm van de heftruck op te hangen zonder gebruikt te maken van het hiervoor voorziene toebehoren (zie: INSTRUCTIES VOOR DE BEHANDELING VAN LADINGEN: H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).
- De gondel mag niet als hijskraan of lift voor het permanent transport van materiaal of personen worden gebruikt. Ook het gebruik als krik of ondersteuning is verboden.
- Het is verboden de heftruck te verplaatsen met één (of meerdere) perso(o)n(en) in de gondel.
- Het is verboden de gondel te verplaatsen met één of meerdere perso(o)n(en) erin met behulp van de hydraulische bedieningsorganen in de cabine van de heftruck (behalve in geval van reddingswerkzaamheden).
- De operator mag niet in de gondel klimmen of eruit gaan als de gondel niet op de grond staat (arm in lage stand en ingetrokken).
- Het is verboden een toebehoren te bevestigen op de gondel waardoor de wind meer vat op de machine in haar geheel zou kunnen krijgen.
- In de gondel geen ladders of andere geïmproviseerde hulpmiddelen gebruiken om bij hoog gelegen punten te kunnen komen.
- Het is verboden op de zijkant van de gondel te klimmen om bij hoog gelegen punten te kunnen komen.
- Het is verboden de gondel op vorken te gebruiken. De kokers worden alleen gebruikt voor de opberging van de gondel, maar in geen geval voor het transport van personen.

E - OMGEVING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden de heftruck te gebruiken in de nabijheid van elektrische kabels. Respecteer de veiligheidsafstanden.

NOMINALE SPANNING (VOLT)	VEILIGHEIDSAFSTANDEN (METER)
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M



⚠ BELANGRIJK ⚠

In geval van windsnelheden van meer dan 45 km/u is het gebruik van de gondel ten strengste verboden.

- Raadpleeg om visueel de windsnelheid te bepalen de onderstaande empirische schaal:

Schaal van BEAUFORT (windsnelheid op een hoogte van 10 m op een vlak terrein)						
Graad	Windtype	Snelheid (knopen)	Snelheid (km/h)	Snelheid (m/s)	Effect op het land	Toestand van de zee
0	Stil	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Rook stijgt recht of bijna recht omhoog.	Zee is spiegelglad.
1	Flauwe en stil	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Windrichting goed af te leiden uit rookpluimen.	Kleine golfjes, geschubd oppervlak zonder schuim.
2	Flauwe koelte	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Wind voelbaar in gezicht, bladeren ritselen.	Kleine, korte golven goed zichtbaar.
3	Lichte koelte	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Bladeren en twijgjes bewegen voortdurend.	Zeer kleine golven, beginnen te breken.
4	Matige koelte	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Stof en papier waaien op, kleine takken bewegen.	Golven iets langer, veel schuimkoppen.
5	Frisse bries	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Struiken en bladeren van bomen ruisen.	Gekuifde golven op meren en kanalen, matige golven, uitgerekt.
6	Matige wind	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Grote takken bewegen, metaaldraden fluiten, problemen met paraplu's.	Grotere golven, schuimvlekken, vrij veel opwaaiend schuim.
7	Harde wind	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Bomen bewegen volledig, het is lastig tegen de wind in te lopen.	Golven worden hoger, beginnende schuimstrepen.
8	Stormachtig	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Twijgen breken van bomen, voortbewegen zeer moeilijk.	Matig hoge golven van grote lengte, schuimstrepen.
9	Storm	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Schoorsteenkapen en dakpannen waaien weg.	Hoge golven, rollers, zicht wordt slechter door schuimvlagen.
10	Zware storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Aanzienlijke schade aan gebouwen, zelden waargenomen op het land.	Zeer hoge golven, zee wordt wit van het schuim, overslaande rollers, verminderd zicht.
11	Zeer zware storm/orkaanachtig	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Zelden, uitgebreide vernieling.	Extreem hoge golven die middelgrote schepen kunnen verbergen, zee geheel bedekt met schuim, sterk verminderd zicht.
12	Orkaan	64 +	118 +	32,7 +	Rampzalige vernielingen.	Lucht is vol met verwaaid water en schuim, zee volkomen wit, vrijwel geen zicht meer.

F - HET ONDERHOUD

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is nodig de heftruck periodiek aan controlebeurten te onderwerpen om ervoor te zorgen dat hij aan de voorschriften en normen blijft voldoen.

De frequentie van deze controlebeurten is bepaald in de wetgeving die van kracht is in het land waar de gondel wordt gebruikt.

Voor Frankrijk een algemene controlebeurt om de 6 maanden (besluit van 1 maart 2004).

GEBRUIK VAN DE RADIOBESTURING

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze radiobesturing is uitgerust met elektronische en mechanische veiligheidsvoorzieningen. Het is niet mogelijk opdrachten te geven via een andere zender dankzij de unieke interne codering van de radiobesturing.

⚠ BELANGRIJK ⚠

In geval van misbruik of onjuist gebruik bestaat er risico voor:

- *De lichamelijke en psychische gezondheid van de gebruiker of overige personen.*
- *De heftruck en overige goederen in de nabijheid.*

Alle personen die met deze radiobesturing werken:

- *Moeten naar behoren gekwalificeerd zijn volgens de van kracht zijnde regels en moeten dienovereenkomstig geïnstrueerd zijn.*
- *Moeten deze instructiehandleiding strikt opvolgen.*

- Het systeem maakt het mogelijk de heftruck op afstand te bedienen middels radiogolven. De overbrenging van de opdrachten komt eveneens tot stand als de heftruck buiten het gezichtsveld is (achter een hindernis of een gebouw bijvoorbeeld), om deze reden:
 - Moet men na de sleutelknop te hebben uitgezet en verwijderd (dit is alleen mogelijk als de heftruck in de uit stand staat), de zender verwijderen en opbergen op een veilige en droge plaats.
 - Moet men, alvorens installatie, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit te voeren, altijd de voedingsbronnen uitschakelen (en met name in geval van elektrisch lassen moeten de excentrische koppelen van de hydraulische verdelers op iedere sectie uitgeschakeld en losgekoppeld worden).
 - Mag men nooit en te nimmer de veiligheidsinrichtingen (zoals het frame handbeschermer, sleutel, noodstop enz...) verwijderen of wijzigen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet besturen als hij niet constant visueel en volledig in contact staat met de bediener!

- Alvorens de zender achter te laten, moet de bediener controleren dat hij niet door een andere niet gekwalificeerde gebruiker gebruikt kan worden. Hij moet ofwel de sleutelknop van de zender eraf halen ofwel de zender opbergen in een niet toegankelijke met een slot afgesloten plaats.
- De gebruiker moet ervoor zorgen dat de instructiehandleiding op ieder willekeurig moment in handbereik is en controleren of de bedieners de inhoud hiervan hebben gelezen en begrepen.

INSTRUCTIES

- Zet de heftruck op een stabiele vlakke plaats waar er geen risico bestaat dat hij kan wegglijden.
- Controleren voor ieder gebruik van de zender of er zich niemand in het werkbereik bevindt.
- De zender alleen gebruiken met zijn draaginrichting of naar behoren geïnstalleerd in de gondel.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als u de zender verwijdert, moet u de accu en de sleutelknop ook verwijderen, op deze manier kan de zender niet per ongeluk in werking gesteld worden door derden.

BESCHERMINGSINRICHTINGEN

- De heftruck zal tot stilstand gebracht worden in maximaal 450 milliseconden (ongeveer 0,5 seconde):
 - Door een druk op de noodstop van de zender (in dit geval 50 milliseconden) of van de heftruck.
 - Als men buiten het bereik komt van de overbrengingsafstand van de radiogolven.
 - Door een storing in de zender.
 - Door een storend radiosignaal afkomstig van derden.
 - Als men de accu uit zijn vak in de zender haalt.
 - Als de accu leeg is.
 - Als men de zender uit zet door de sleutelknop in de uit stand te zetten.
- Deze beschermingsinrichtingen zijn ontworpen om de veiligheid van personen en goederen te verzekeren en mogen nooit en te nimmer gewijzigd, verwijderd of omgeleid worden op ongeacht welke manier.
- Het frame handbescherming verhindert een uitwendige actie op de controller (bijvoorbeeld bij vallen van de zender of doordat de bediener steunt op een reling).
- Een elektronische veiligheidsinrichting zorgt ervoor dat de radio overbrenging niet geïnitieerd kan worden als de controllers niet mechanisch en elektrisch in de ruststand staan en indien de toerentalschakelaar van de verbrandingsmotor niet in de stationaire stand staat.

⚠ BELANGRIJK ⚠

In geval van nood, moet men onmiddellijk drukken op de noodstop van de zender: daarna de instructies gegeven in de handleiding opvolgen (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK

ALGEMENE INSTRUCTIES

- Controleren of de ruimte naar behoren geventileerd is alvorens de heftruck op te starten.
- Kleding dragen die geschikt is voor de onderhoudswerkzaamheden aan de heftruck, geen sieraden en loszittende kleren dragen, het haar zonodig vastbinden en beschermen.
- De verbrandingsmotor stoppen voor iedere ingreep op de heftruck en de contactsleutel verwijderen.
- De handleiding aandachtig lezen.
- De nodige reparaties, zelfs van ondergeschikt belang, altijd onmiddellijk uitvoeren.
- Alle eventuele lekkages, zelfs de kleine, onmiddellijk verhelpen.
- Ervoor zorgen dat de verbruiksstoffen en de versleten onderdelen in alle veiligheid en op ecologische wijze afgevoerd worden.
- Wees voorzichtig voor brandwonden en projectiewonden (uitlaat, radiator, verbrandingsmotor enz.).

PLAATSEN VAN DE VEILIGHEIDSWIG ARM

- De heftruck is voorzien van een veiligheidswig van de arm (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN) die moet worden gemonteerd op de stang van de hefcilinder tijdens interventie onder de arm.

PLAATSEN VAN DE WIG

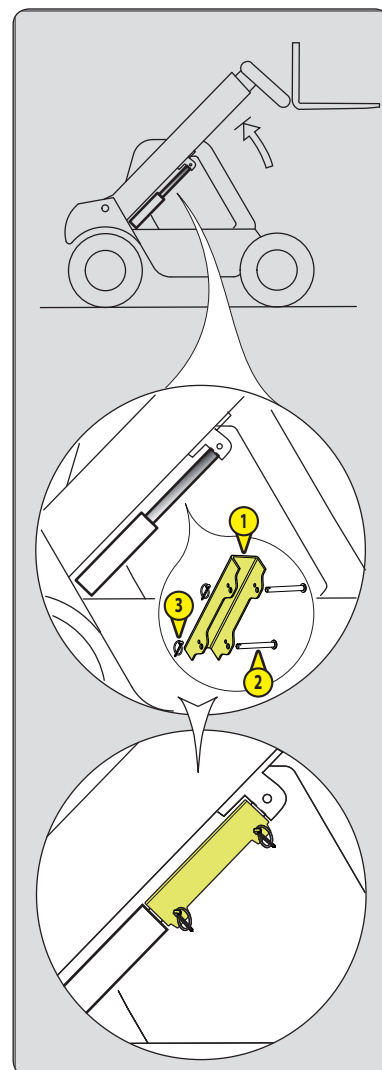
- Hef de arm maximaal op.
- Plaats de veiligheidswig 1 op de stang van de hefcilinder en vergrendel deze met as 2 en pen 3.
- Laat langzaam de arm zakken en schakel vervolgens de hydraulische bewegingen uit voordat de arm op de wig rust.

DEMONTAGE VAN DE WIG

- Hef de arm maximaal op.
- Verwijder de pen en de as.
- Plaats de veiligheidswig op de voorziene plaats op de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik alleen de veiligheidswig die wordt meegeleverd met de heftruck.



ONDERHOUD

- Het periodieke onderhoud uitvoeren (zie: 3 - ONDERHOUD) met het oog op de goede werking van de heftruck. Als het periodieke onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, kan er geen beroep worden gedaan op de contractuele garantie.

ONDERHOUDSBOEKJE

- De onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd overeenkomstig de aanbevelingen in het deel: 3 - ONDERHOUD en de andere inspectie-, onderhouds-, reparatie- of aanpassingswerkzaamheden uitgevoerd aan de heftruck of toebehoren ervan moeten worden genoteerd in een onderhoudsboekje. Voor elke handeling worden de datum van de werkzaamheden, de namen van de personen of bedrijven die ze hebben uitgevoerd, de aard van de handeling en, indien van toepassing, de regelmaat ervan aangegeven. Indien onderdelen van de heftruck worden vervangen, worden de referenties van deze onderdelen aangegeven.

PEIL VAN DE SMEERMIDDELEN EN DE BRANDSTOF

- De aanbevolen smeermiddelen gebruiken (nooit en te nimmer gebruikte smeermiddelen gebruiken).
- De brandstoftank niet vullen als de verbrandingsmotor draait.
- De tank alleen helemaal voltanken met brandstof op de hiervoor voorziene speciale plaatsen.
- De brandstoftank niet tot aan het maximale peil vullen.
- Niet roken of in de buurt van de heftruck komen met een vlam als de brandstoftank open is of gevuld wordt.

HYDRAULIEK

- Het is verboden ingrepen op het hydraulische circuit van de hantering van de lading uit te voeren met uitzondering van de handelingen beschreven het deel: 3 - ONDERHOUD.
- Niet proberen de koppel- en aansluitstukken, de slangen of een hydraulisch onderdeel los te draaien als het systeem onder druk staat.

BELANGRIJK

***EVENWICHTSKLEP:** Het wijzigen van de afstelling en het demonteren van de evenwichtskleppen of de veiligheidskleppen die mogelijk op de cilinders van de heftruck zijn aangebracht is gevaarlijk.*

De HYDRAULISCHE ACCUMULATORS die mogelijk op uw heftruck aanwezig zijn, zijn apparaten die onder druk staan. Het is gevaarlijk deze apparaten en hun leidingen te demonteren.

Deze handelingen mogen uitsluitend en alleen verricht worden door erkend personeel (raadpleeg uw dealer).

ELEKTRICITEIT

- Het relais van de aanzetter niet kortsluiten om de verbrandingsmotor te starten: Als de rijrichtingschakelaar niet in zijn neutrale stand staat en de parkeerrem niet is aangetrokken kan de heftruck vanzelf in beweging komen.
- Geen metalen onderdelen op de accu leggen.
- De accu uit- en losschakelen voordat men gaat werken aan het elektrische circuit.

SOLDERINGEN

- De accu losschakelen alvorens soldeerwerkzaamheden uit te voeren op de heftruck.
- Als men een elektrische soldering op de heftruck uit wil voeren, moet men de tang van de negatieve kabel van het lasapparaat rechtstreeks op het te lassen werkstuk leggen om te voorkomen dat de uiterst sterke stroom door de alternator gevoerd kan worden.
- Nooit las- of overige werkzaamheden die warmte ontwikkelen uitvoeren op een geassembleerde luchtband, warmte doet de druk oplopen en hierdoor zou de band kunnen ontploffen.
- Als de heftruck voorzien is van een elektronische bedieningsunit, moet men deze unit uitschakelen voordat men met de laswerkzaamheden begint, zoniet zou men onherstelbare schade kunnen berokkenen aan de elektronische componenten.

WASSEN VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck in zijn geheel en op zijn minst de betreffende plek schoonmaken voor iedere ingreep.
- Niet vergeten alle portieren en overige toegangen (portieren, ruiten, kappen...) van de heftruck te sluiten en te vergrendelen.
- Tijdens het wassen, de beweeglijke verbindingen, de elektrische componenten en aansluitingen vermijden.
- Zonodig de heftruck beschermen zodat er geen water, damp of reinigingsproducten kunnen doordringen tot componenten die hierdoor beschadigd zouden kunnen raken, met name de elektrische componenten en aansluitingen en de inspuitspomp.
- Ervoor zorgen dat er geen sporen van brandstof, olie of vet op de heftruck achterblijven.

TRANSPORT VAN DE HEFTRUCK

BELANGRIJK

Het transport van de heftruck houdt reële risico's in voor de bediener en het personeel dat tussenkomt.

- Slepen, hijsen, vervoeren van de heftruck (zie: 3 - ONDERHOUD: G - SPECIAAL ONDERHOUD).

LANGDURIGE STILSTAND VAN DE HEFTRUCK

INLEIDING

De hieronder gegeven aanbevelingen hebben ten doel beschadiging van de heftruck te voorkomen als hij lange tijd niet wordt gebruikt.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De procedures die nodig zijn om de heftruck voor te bereiden voor een langdurige stilstand en om deze daarna opnieuw in gebruik te nemen, moeten door uw dealer worden uitgevoerd. Deze periode van stilstand mag niet langer zijn dan 12 maanden.

VOORBEREIDING VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck in zijn geheel grondig schoonmaken.
- Alle eventuele lekkages van brandstof, olie, water of lucht controleren en repareren.
- Versleten of beschadigde onderdelen vervangen.
- De geverfde delen van de heftruck met helder koud water wassen en afdrogen.
- Daar waar nodig de verf bijwerken.
- De heftruck stoppen (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- Controleren of de stangen van de vijzels van de arm allemaal ingetrokken zijn.
- De druk uit de hydraulische circuits laten ontsnappen.

BESCHERMING VAN DE VERBRANDINGS MOTOR

- De tank volgieten met brandstof (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- De koelvloeistof aftappen en vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: F - OM DE 2000 WERKUREN).
- De verbrandingsmotor enkele minuten stationair laten draaien en uitzetten.
- De olie en de oliefilter van de verbrandingsmotor vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: D - OM DE 500 WERKUREN).
- De verbrandingsmotor even laten draaien zodat de olie en de koelvloeistof door de leidingen kunnen lopen.
- De accu uitschakelen en verwijderen en opslaan op een veilige plaats beschut tegen koude na hem helemaal te hebben opgeladen.
- De uitgang van de uitlaatpijp afsluiten met hermetische tape.
- De drijfriemen demonteren en ze opslaan op een veilige plaats.
- De spoel van de motorstilstand op de inspuitspomp losschakelen en de aansluiting zorgvuldig isoleren.

BESCHERMING VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck op verticale stutten plaatsen zodat de banden niet in contact met de vloer zijn en de parkeerrem loszetten.
- De stangen van de vijzels die niet zijn ingetrokken tegen corrosie beschermen.
- De banden omwikkelen.

OPMERKING: In het geval de heftruck buiten wordt opgeslagen, moet men hem afdekken met een hermetisch dekzeil.

DE HEFTRUCK WORDT OPNIEUW IN GEBRUIK GENOMEN

- De hermetische tape van alle openingen verwijderen.
- De accu opnieuw monteren en aansluiten.
- De beschermingen van de stangen van de vijzels verwijderen.
- Het dagelijkse onderhoud uitvoeren (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- De parkeerrem aantrekken en de verticale stutten verwijderen.
- De brandstof aftappen en vervangen, de brandstoffilter vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: D - OM DE 500 WERKUREN).
- De drijfriemen opnieuw monteren en de spanning instellen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De verbrandingsmotor laten draaien met behulp van de aanzetter zodat de druk van de motorolie kan worden opgebouwd.
- De spoel van de motorstilstand opnieuw monteren.
- De heftruck in zijn geheel smeren (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleren of de ruimte naar behoren geventileerd is alvorens de heftruck op te starten.

- De heftruck opstarten met inachtneming van de instructies en veiligheidsvoorschriften (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- Alle hydraulische bewegingen met de arm uitvoeren, hierbij de nadruk leggen op de eindschakelaars van de vijzels.

DE HEFTRUCK VERWIJDEREN ALS AFVAL



Voor het verwijderen van de heftruck, raadpleeg uw dealer.

RECYCLING VAN MATERIALEN

METALEN

- Ze zijn 100 % terugwinbaar en recycleerbaar.

PLASTICS

- Plastic onderdelen zijn dusdanig gemarkeerd, in overeenstemming met de geldende regelgeving.
- Om de recycling te vergemakkelijken, is de waaier van verschillende materialen beperkt.
- De meerderheid van de kunststoffen bestaat uit kunststoffen van het type, dat gemakkelijk recyclebaar zijn door smelten, vermalen of granuleren.

RUBBER

- Banden en pakkingen kunnen worden vermalen om nuttig te zijn in de cementproductie of voor het verkrijgen van herbruikbaar granulaat.

GLAS

- Dit kan worden verwijderd en ingezameld om te worden verwerkt in de glasindustrie.

BESCHERMING VAN HET LEEFMILIEU

Door het uitbesteden van het onderhoud van uw heftruck aan het MANITOU-netwerk, wordt het gevaar van verontreiniging beperkt, en wordt bijgedragen aan de bescherming van het leefmilieu.

BESCHADIGDE OF VERSLETEN ONDERDELEN

- Laat geen onderdelen achter in de vrije natuur.
- MANITOU en haar netwerk onderschrijven de bescherming van het leefmilieu door middel van recycling.

GEBRUIKTE OLIE

- Het MANITOU-netwerk zorgt voor de inzameling en verwerking.
- Door de oude onderdelen aan hem toe te vertrouwen, wordt het risico op vervuiling beperkt.

OUDE ACCU'S EN BATTERIJEN

- Gooi de accu's en batterijen van de afstandsbediening niet weg, ze bevatten zware metalen die schadelijk zijn voor het milieu.
- Breng deze naar een MANITOU-netwerk of een ander erkend inzamelpunt.

OPMERKING: MANITOU produceert heftrucks met de beste prestaties en een minimale uitstoot van vervuilende stoffen.

2 - BESCHRIJVING

2 - BESCHRIJVING

«EG»-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	4
STICKERS EN PLATEN MET VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	6
IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK	10
KARAKTERISTIEKEN MT 732 EASY 75D ST3B S1	14
KARAKTERISTIEKEN MT 932 EASY 75D ST3B S1	16
KARAKTERISTIEKEN MT 1030 EASY 75D ST3B S1	18
KARAKTERISTIEKEN MT 1030 EASY 75D ST3B S2	20
BANDEN	22
AFMETINGEN EN LASTPLAAT MT 732 EASY 75D ST3B S1	24
AFMETINGEN EN LASTPLAAT MT 932 EASY 75D ST3B S1	26
AFMETINGEN EN LASTPLAAT MT 1030 ...	28
ZICHTBAARHEID MT 732 EASY 75D ST3B S1	30
ZICHTBAARHEID MT 932 EASY 75D ST3B S1	32
ZICHTBAARHEID MT 1030 ...	34
CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN MT 732 EASY 75D ST3B S1 MT 932 EASY 75D ST3B S1	36
CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN MT 1030 EASY 75D ST3B S1	38
CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN MT 1030 EASY 75D ST3B S2	40
TREKSTANG EN TREKHAAK	64
BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES	66

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**

«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

**MT 732 EASY 75D ST3B S1
MT 932 EASY 75D ST3B S1
MT 1030 EASY 75D ST3B S1
MT 1030 EASY 75D ST3B S2**

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national,
Complies with the following directives and their transpositions into national law :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

10) Organisme notifié, *Notified body* :

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* :

18) Date, *Date* :

19) Nom du signataire, *Name of signatory* :

20) Fonction, *Function* :

21) Signature, *Signature* :

bg : 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверение, 10) Наименована фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.

cs : 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.

da : 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certificat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.

de : 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.

el : 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 17) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 18) Εν, 19) Ημερομηνία, 20) Όνομα του υπογράφοντος, 21) Έσσης, 22) Υπογραφή.

es : 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.

et : 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisesele õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standarditele, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.

fi : 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmät, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.

ga : 1) «CE» dearbhú comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuairiscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóinn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasuimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an aghuisín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeáin comhchuihbhithe a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.

hu : 1) CE megfelelőési nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értécsített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.

is : 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi dögðum og staðfærslu þeirra með hljóðn af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafla IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhæfða staðla sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.

it : 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.

lt : 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinų, 9) Sertifikuoto Nr., 10) Paskelbtos įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.

lv : 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināšanas numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.

mt : 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ligijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Ghall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u speċifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.

nl : 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.

no : 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.

pl : 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadca, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.

pt : 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às directivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.

ro : 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cartii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătură.

sk : 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technické dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.

sl : 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovi transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.

sv : 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

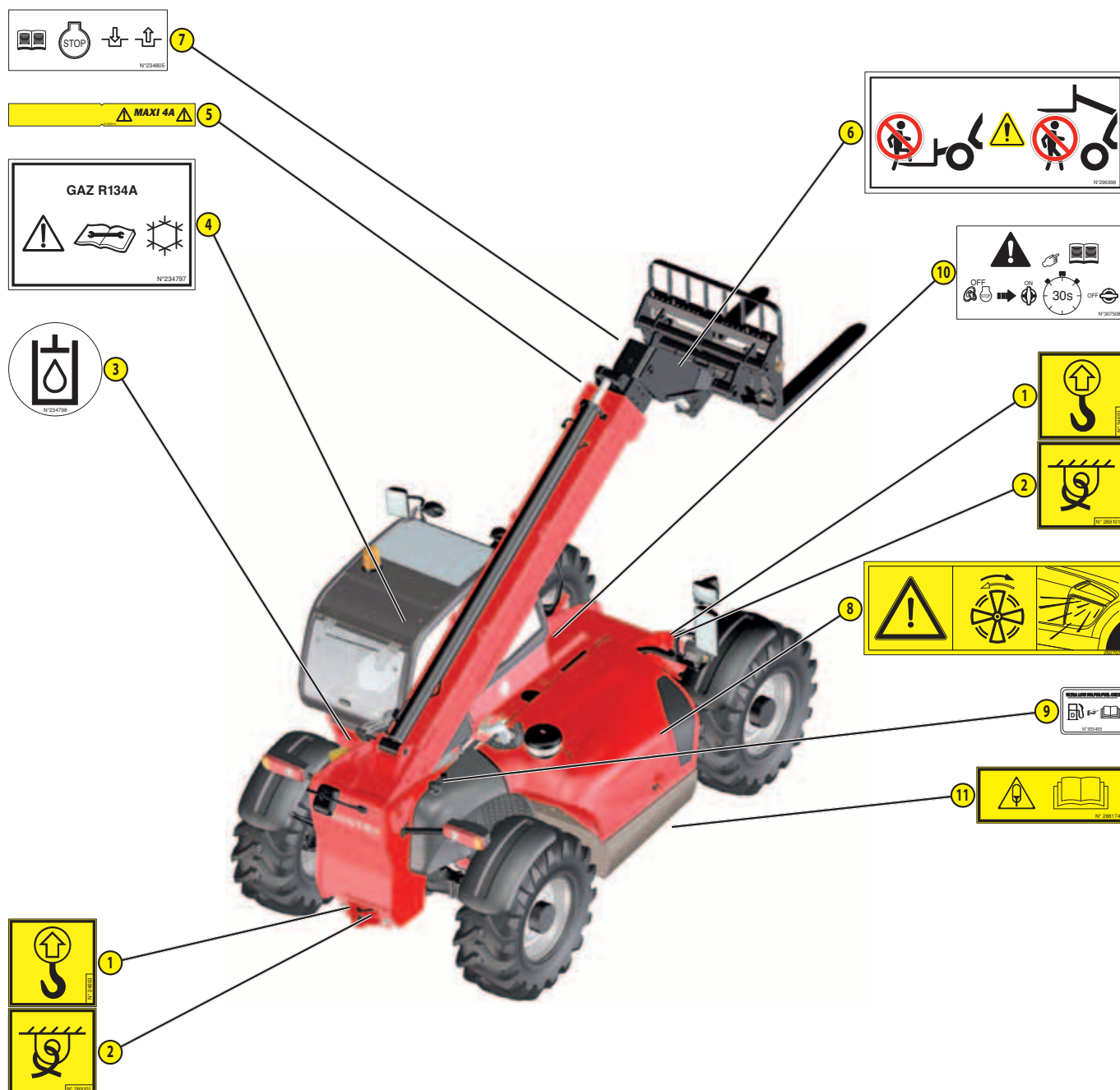
STICKERS EN PLATEN MET VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

***Maak alle stickers en platen met veiligheidsvoorschriften schoon opdat deze goed leesbaar zouden zijn.
Vervang verplicht de stickers en platen met veiligheidsvoorschriften indien zij niet goed leesbaar of beschadigd zijn.
Controleer stickers en platen met veiligheidsvoorschriften na elke vervanging van onderdelen.***

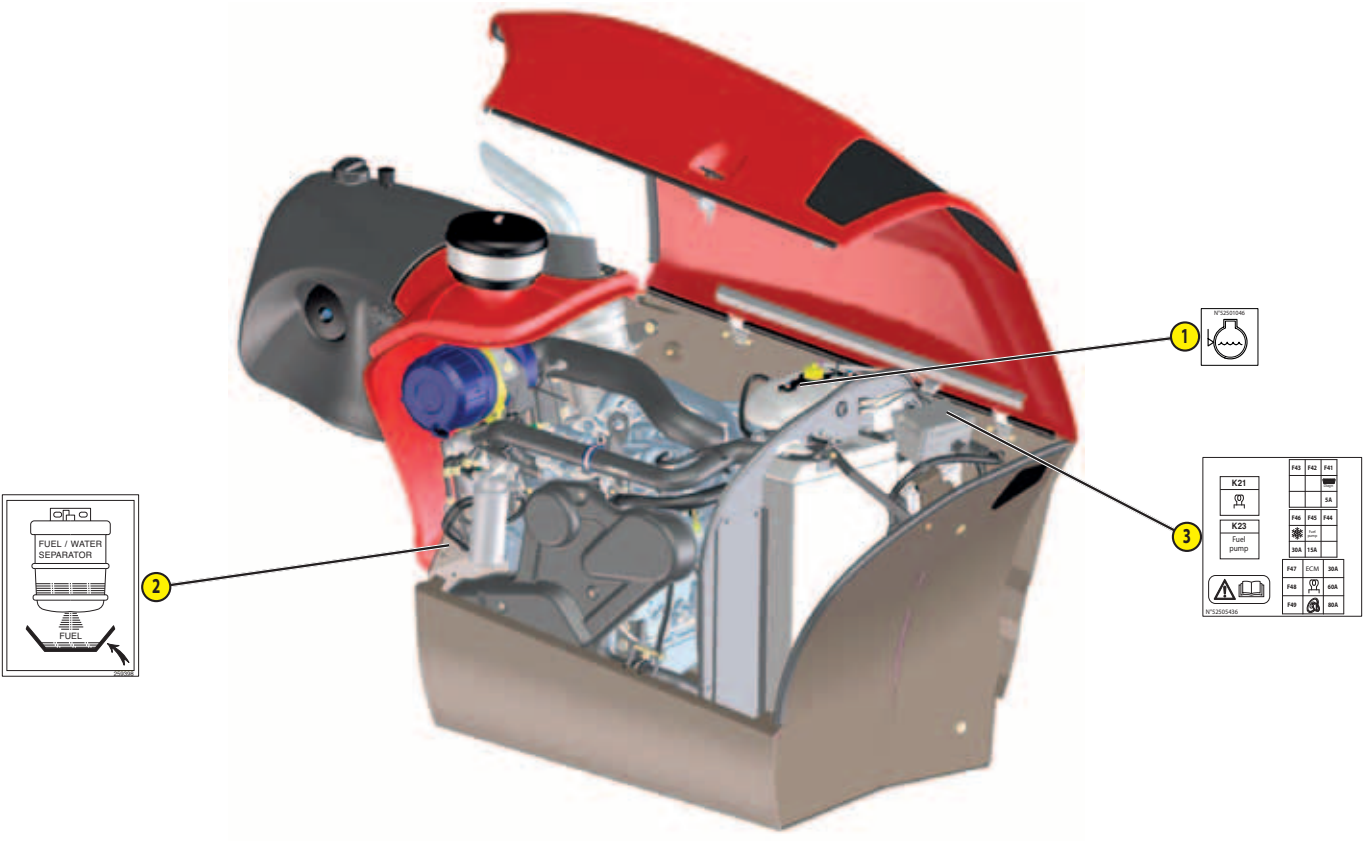
EXTERNE STICKERS EN PLATEN

MERKTEKEN	REFERENTIE	BESCHRIJVING
1	24653	- Hijspunt
2	289101	- Bevestigingspunt
3	234798	- Hydraulische olie
4	234797	- Airconditioning (optie)
5	256513	- Elektrische voorinrichting op arm (optie)
6	296998	- Veiligheidsvoorschriften Maniscopic
7	234805	- Voorschriften hydraulische koppeling (optie)
8	250707	- Inversie van de ventilatie (optie) MT 732/932 ...
9	305405	- Gasolie
10	307508	- Voorschrift accuonderbreker
11	288174	- Handleiding accu MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2



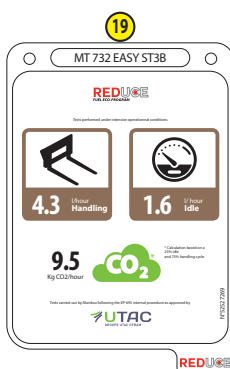
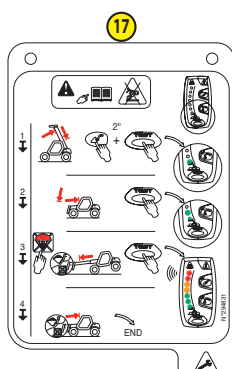
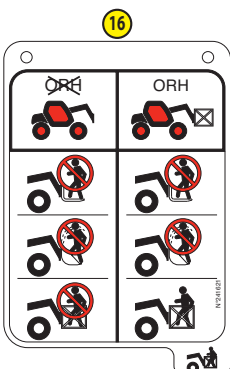
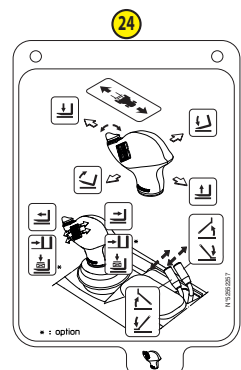
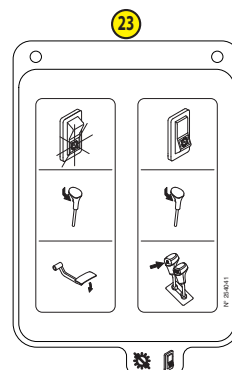
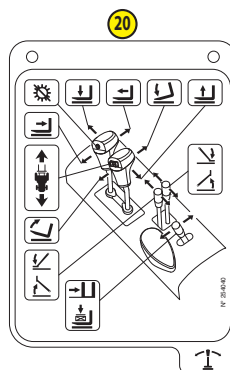
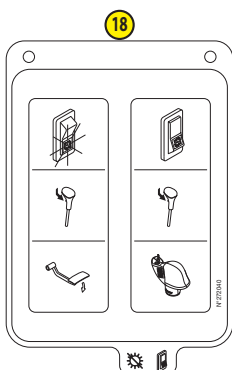
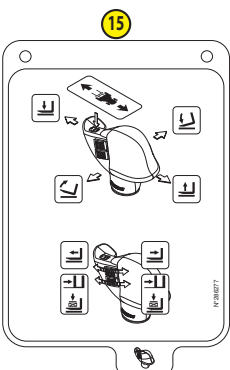
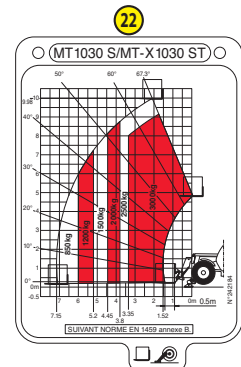
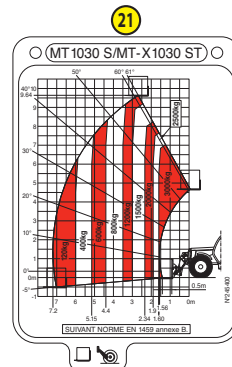
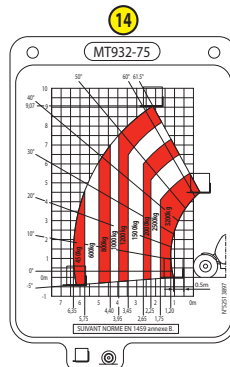
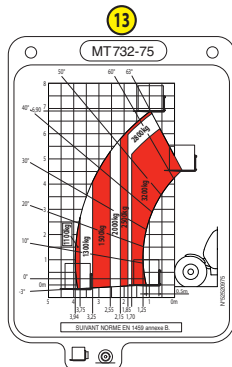
STICKERS EN PLATEN ONDER DE MOTORKAP

MERKTEKEN	REFERENTIE	BESCHRIJVING
1	52501046	- Antivries
2	259398	- Afscheider water/diesel
3	52505436	- Zekering motor



STICKERS EN PLATEN IN DE CABINE

MERKTEKEN	REFERENTIE	BESCHRIJVING
1	193032	- Conformiteit cabine
2	223324	- Patenten
3	Raadpleeg uw dealer	- Plaat fabrikant
4	239594	- Akoestisch vermogen 104dB
5	268491	- Voorschriften olie remcircuit
6	33460	- Versnellingshendel
7	265284	- Hijsring op enkelvoudig schutbord schutbord
8	184276	- Bediening rijrichtingschakelaar
9	290183	- Voorschriften stortbak op telescoop
10	297733	- Voorschriften beheer gebruiksmodus
11	52505437	- Zekeringen
12	52503175	- Fiche grenswaarden dekking
13	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden belasting MT 732 ...
14	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden belasting MT 932 ...
15	286277	- Functie manipulator MT 732/932 ...
16	241621	- Veiligheidsvoorschriften
17	294831	- Procedure herkalibratie
18	272040	- Functie schakelaar onderbreking transmissie MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2
19	52527269	- Gebruiks fiche MT 732 ...
20	254040	- Functie manipulator MT 1030 ... S1
21	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden belasting zonder stabilisatoren MT 1030 ...
22	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden belasting op stabilisatoren MT 1030 ...
23	254041	- Functie schakelaar onderbreking transmissie MT 1030 ... S1
24	52552257	- Functie manipulator MT 1030 ... S2



IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK

Ons beleid is gebaseerd op een constante verbetering van onze producten, dientengevolge kan het voorkomen dat wij bepaalde wijzigingen doorvoeren in onze reeks heftrucks zonder dat wij verplicht zijn onze klanten hiervan op de hoogte te stellen.

Wij verzoeken u vriendelijk altijd op uw bestellingen voor vervangingsdelen of aanvragen voor technische inlichtingen de volgende gegevens te vermelden:

OPMERKING: Teneinde iedere vergissing met betrekking tot de nummers uit te sluiten, raden wij u aan ze in te vullen op de hiervoor voorziene plaatsen als u de heftruck in ontvangst neemt.

TYPEPLAATJE VAN DE HEFTRUCK

- 1 - MODEL
- 2 - SERIE
- 3 - Bouwjaar
- 4 - Modeljaar
- 5 - Serienummer
- 6 - Vermogen ISO/TR14396
- 7 - Leeg gewicht
- 8 - Toegestaan totaal rijdend gewicht
- 9 - Nominale capaciteit
- 10 - Trekkkracht
- 11 - Verticale maximale kracht (op trekhaak)
- 12 - Druk van de banden (bar)
- 13 - Homologatienummer

Alle overige technische inlichtingen met betrekking tot de heftruck staan beschreven in het hoofdstuk: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN.

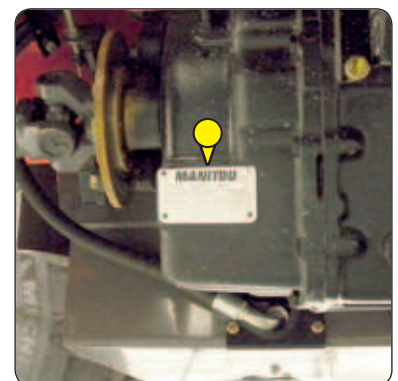
VERBRANDINGS MOTOR

- 1 - Type
- 2 - Nr. van de verbrandingsmotor



VERSNELLINGSBAK

- Type
- MANITOU referentie
- Serienummer



BAK HOEKOVERBRENGING

- Type
- MANITOU referentie
- Serienummer



MANITOU			
MANITOU BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE			
1	MODEL	MODELLO	SERIE
2	MODEL	MODELLO	SERIE
3	Année de fabrication	Année de fabrication	Année de fabrication
4	Année de fabrication	Année de fabrication	Année de fabrication
5	N° de série	N° de série	Puissance ISO/TR14396
6	N° de série	N° de série	Puissance ISO/TR14396
7	Masse à vide	Masse à vide	kg
8	Capacité nominale	Capacité nominale	kg
9	P.T.T.A.	P.T.T.A.	kg
10	Effort de traction	Effort de traction	kg
11	Pression des pneumatiques (bar)	Pression des pneumatiques (bar)	bar
12	Pression des pneumatiques (bar)	Pression des pneumatiques (bar)	bar
13	N° d'homologation	N° d'homologation	N° d'homologation

VOORAS

- Type
- Serienummer
- MANITOU referentie



ACHTERAS

- Type
- Serienummer
- MANITOU referentie



CABINE

- Type
- Serienummer



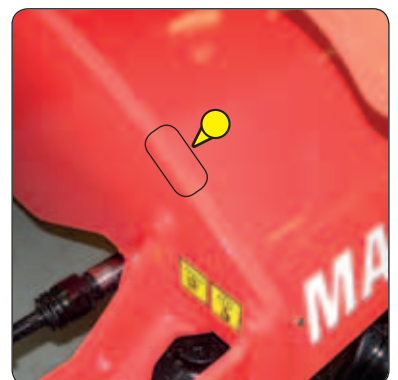
ARM

- MANITOU referentie
- Datum van vervaardiging



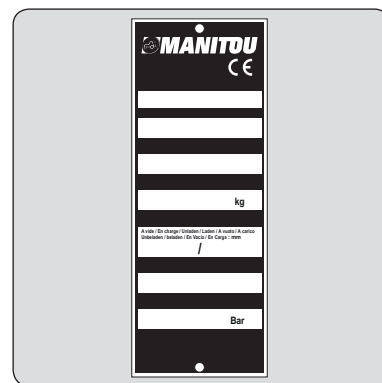
CHASSIS

- Serienummer heftruck



TYPEPLAATJE TOEBEHOREN

- Model
- Serienummer
- Bouwjaar



VERBRANDINGSMOTOR

Type		DEUTZ TD3,6L/313
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3621
Boring en slag	mm	98 x 120
Compressieverhouding		18
Nominaal toerental belast	tr/mn	2200
Stationair toerental onbelast	tr/mn	930
Maximaal toerental onbelast	tr/mn	2360
Vermogen ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Maximaal koppel ISO/TR 14396	Nm	330 bij 1600 tr/mn
Doeltreffendheid luchtfiltering	%	99,9
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

OVERBRENGING

Versnellingsbak		TURNER
- Type		Mechanisch
- Omkeerinrichting		Elektrohydraulisch
- Koppelvormer		SACHS
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Bak hoekoverbrenging		TURNER
Vooras		DANA
- Differentiaal		Slipbeperking
Achteras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 RM Permanent
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	3
Banden achter		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	3

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		12 V - 95 A
- Type		ISKRA AAK3869
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE4668

REMSYSTEEM

Bedrijfsrem		Hydraulische niet-bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad
- Type bediening		Voetrem op de voor- en achterassen
Handrem		Mechanisch
- Type rem		Schijfbij uitgang van versnellingsbak
- Type bediening		Handmatig

GELUID EN VIBRATIE

Geluidsdruk niveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB(A)	78 (gesloten cabine) ; xx (open cabine)
Geluidsdruk (conform richtlijn 2009/76)	dB(A)	xx (gesloten cabine) ; xx (open cabine)
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB(A)	104 (gemeten) ; 104 (gegarandeerd)
Geluidsniveau in beweging (conform 2009/63)	dB(A)	xx
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	1,1
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibratie standaardzetel	m/s ²	xx (lichte bediener) ; xx (zware bediener)

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp			
- Type		Tandraderen met debietverdeler	
		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	44	8
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	104	20
- Debiet bij 1600 tr/mn	l/min	70	13
Filtratie			
- Retour	µm	10	
- Opzuiging	µm	125	
Maximale bedrijfsdruk		260	
- Telescopisch circuit	bar	190 / 260	
- Hefcircuit	bar	260 / 260	
- Inclinatie circuit	bar	260 / 190	
- Circuit toebehoren	bar	260	
- Besturingssysteem	bar	140	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN			
Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit		Elektronisch	
Hefbewegingen (arm ingetrokken)			
- Opheffen onbelast	s - m/min	6,8 - 39,7	
- Opheffen belast	s - m/min	7,2 - 37,5	
- Dalen onbelast	s - m/min	5,8 - 46,6	
- Dalen belast	s - m/min	5,7 - 47,4	
Telescopische bewegingen (arm opgeheven)			
- Uitschuiven onbelast	s - m/min	6,8 - 22,5	
- Uitschuiven belast	s - m/min	7,2 - 23,8	
- Inschuiven onbelast	s - m/min	4,7 - 34,5	
- Inschuiven belast	s - m/min	4,2 - 38,6	
Kantelbewegingen			
- Graven onbelast	s - °/s	3 - 48,7	
- Overhellen onbelast	s - °/s	2,9 - 50,3	

SPECIFICATIES EN GEWICHT			
Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
- Voor onbelast	1	km/h	4,5
	2	km/h	7,3
	3	km/h	15
	4	km/h	26,3
- Achter onbelast	1	km/h	4,5
	2	km/h	7,3
	3	km/h	15
	4	km/h	26,3
Standaard toebehoren		TFF 35 MT-1040	
- Gewicht met vork	kg	165	
- Gewicht van de vork (per tand)	kg	67,5	
Nominale capaciteit met standaard toebehoren	kg	3200	
Kantellading bij maximaal bereik op banden	kg	1100	
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vork	mm	500	
Standaard hefhoogte	mm	6900	
Gewicht heftruck zonder toebehoren	kg	6480	
Gewicht heftruck met standaard toebehoren			
- Onbelast	kg	6780	
- Met nominale belasting	kg	9980	
Gewicht per as met standaard toebehoren (vervoerstand)			
- Onbelast voor	kg	3280	
- Onbelast achter	kg	3500	
- Met nominale belasting voor	kg	8680	
- Met nominale belasting achter	kg	1300	
Gewicht per as met standaard toebehoren (arm uitgeschoven)			
- Met nominale belasting voor	kg	7190	
- Met nominale belasting achter	kg	690	
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)	daN	5300	
- Bij nominale belasting (steunen overbrenging)	daN	8000	
Uittrekkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)	daN	5770	

VERBRANDINGSMOTOR

Type		DEUTZ TD3,6L/313
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3621
Boring en slag	mm	98 x 120
Compressieverhouding		18
Nominaal toerental belast	tr/mn	2200
Stationair toerental onbelast	tr/mn	930
Maximaal toerental onbelast	tr/mn	2360
Vermogen ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Maximaal koppel ISO/TR 14396	Nm	330 bij 1600 tr/mn
Doeltreffendheid luchtfiltering	%	99,9
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

OVERBRENGING

Versnellingsbak		TURNER
- Type		Mechanisch
- Omkeerinrichting		Elektrohydraulisch
- Koppelvormer		SACHS
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Bak hoekoverbrenging		TURNER
Vooras		DANA
- Differentiaal		Slipbeperking
Achteras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 RM Permanent
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	3
Banden achter		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	3

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		12 V - 95 A
- Type		ISKRA AAK3869
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE4668

REMSYSTEEM

Bedrijfsrem		Hydraulische niet-bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad
- Type bediening		Voetrem op de voor- en achterassen
Handrem		Mechanisch
- Type rem		Schijfbij uitgang van versnellingsbak
- Type bediening		Handmatig

GELUID EN VIBRATIE

Geluidsdruk niveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB(A)	78 (gesloten cabine) ; xx (open cabine)
Geluidsdruk (conform richtlijn 2009/76)	dB(A)	xx (gesloten cabine) ; xx (open cabine)
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB(A)	104 (gemeten) ; 104 (gegarandeerd)
Geluidsniveau in beweging (conform 2009/63)	dB(A)	xx
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	1,1
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibratie standaardzetel	m/s ²	xx (lichte bediener) ; xx (zware bediener)

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp			
- Type		Tandraderen met debietverdeler	
		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	44	8
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	104	20
- Debiet bij 1600 tr/mn	l/min	70	13
Filtratie			
- Retour	µm	10	
- Opzuiging	µm	125	
Maximale bedrijfsdruk		260	
- Telescopisch circuit	bar	190 / 260	
- Hefcircuit	bar	260 / 260	
- Inclinator circuit	bar	260 / 190	
- Circuit toebehoren	bar	260	
- Besturingssysteem	bar	140	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN			
Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit		Elektronisch	
Hefbewegingen (arm ingetrokken)			
- Opheffen onbelast	s - m/min	8 - 33,8	
- Opheffen belast	s - m/min	9 - 30	
- Dalen onbelast	s - m/min	5,5 - 49,1	
- Dalen belast	s - m/min	5,5 - 49,1	
Telescopische bewegingen (arm opgeheven)			
- Uitschuiven onbelast	s - m/min	13,3 - 23,1	
- Uitschuiven belast	s - m/min	13,5 - 23,5	
- Inschuiven onbelast	s - m/min	8,3 - 37,6	
- Inschuiven belast	s - m/min	8,4 - 37,1	
Kantelbewegingen			
- Graven onbelast	s - °/s	3 - 48,7	
- Overhellen onbelast	s - °/s	2,9 - 50,3	

SPECIFICATIES EN GEWICHT			
Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
- Voor onbelast	1 km/h	4,5	
	2 km/h	7,3	
	3 km/h	15	
	4 km/h	26,3	
- Achter onbelast	1 km/h	4,5	
	2 km/h	7,3	
	3 km/h	15	
	4 km/h	26,3	
Standaard toebehoren		TFF 35 MT-1040	
- Gewicht met vork	kg	165	
- Gewicht van de vork (per tand)	kg	67,5	
Nominale capaciteit met standaard toebehoren	kg	3200	
Kantellading bij maximaal bereik op banden	kg	450	
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vork	mm	500	
Standaard hefhoogte	mm	9000	
Gewicht heftruck zonder toebehoren	kg	6845	
Gewicht heftruck met standaard toebehoren			
- Onbelast	kg	7145	
- Met nominale belasting	kg	10345	
Gewicht per as met standaard toebehoren (vervoerstand)			
- Onbelast voor	kg	3445	
- Onbelast achter	kg	3700	
- Met nominale belasting voor	kg	8745	
- Met nominale belasting achter	kg	1600	
Gewicht per as met standaard toebehoren (arm uitgeschoven)			
- Met nominale belasting voor	kg	7165	
- Met nominale belasting achter	kg	430	
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)	daN	5530	
- Bij nominale belasting (steunen overbrenging)	daN	7320	
Uittrekkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)	daN	5770	

VERBRANDINGSMOTOR

Type		DEUTZ TD3,6L/313
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3621
Boring en slag	mm	98 x 120
Compressieverhouding		18
Nominaal toerental belast	tr/mn	2200
Stationair toerental onbelast	tr/mn	930
Maximaal toerental onbelast	tr/mn	2360
Vermogen ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Maximaal koppel ISO/TR 14396	Nm	330 bij 1600 tr/mn
Doeltreffendheid luchtfiltering	%	99,9
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

OVERBRENGING

Versnellingsbak		TURNER
- Type		Mechanisch
- Omkeerinrichting		Elektrohydraulisch
- Koppelvormer		SACHS
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Bak hoekoverbrenging		TURNER
Vooras		DANA
- Differentiaal		Slipbeperking
Achteras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 RM Permanent
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	3,8
Banden achter		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	3,8

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		12 V - 95 A
- Type		ISKRA AAK3869
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE4668

REMSYSTEEM

Bedrijfsrem		Hydraulische niet-bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad
- Type bediening		Voetrem op de voor- en achterassen
Handrem		Mechanisch
- Type rem		Schijfbij uitgang van versnellingsbak
- Type bediening		Handmatig

GELUID EN VIBRATIE

Geluidsdruk niveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB(A)	78 (gesloten cabine) ; xx (open cabine)
Geluidsdruk (conform richtlijn 2009/76)	dB(A)	xx (gesloten cabine) ; xx (open cabine)
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB(A)	104 (gemeten) ; 104 (gegarandeerd)
Geluidsniveau in beweging (conform 2009/63)	dB(A)	xx
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	1,1
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibratie standaardzetel	m/s ²	xx (lichte bediener) ; xx (zware bediener)

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp			
- Type		Tandraderen met debietverdelers	
		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	44	8
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	104	20
- Debiet bij 1600 tr/mn	l/min	70	13
Filtratie			
- Retour	µm	10	
- Opzuiging	µm	125	
Maximale bedrijfsdruk	bar	260	
- Telescopisch circuit	bar	190 / 260	
- Hefcircuit	bar	260 / 260	
- Inclinatie circuit	bar	260 / 190	
- Circuit stabilisators	bar	260	
- Circuit toebehoren	bar	260	
- Besturingssysteem	bar	140	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN			
Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit		Elektronisch	
Hefbewegingen (arm ingetrokken)			
- Opheffen onbelast	s - m/min	6,7 - 41,9	
- Opheffen belast	s - m/min	8,5 - 33,1	
- Dalen onbelast	s - m/min	5,4 - 51,1	
- Dalen belast	s - m/min	5,5 - 51,1	
Telescopische bewegingen (arm opgeheven)			
- Uitschuiven onbelast	s - m/min	13,6 - 12,6	
- Uitschuiven belast	s - m/min	13,6 - 12,6	
- Inschuiven onbelast	s - m/min	8,7 - 19,7	
- Inschuiven belast	s - m/min	8,4 - 20,4	
Kantelbewegingen			
- Graven onbelast	s - °/s	2,7 - 46,5	
- Overhellen onbelast	s - °/s	2,3 - 54,6	

SPECIFICATIES EN GEWICHT			
Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
- Voor onbelast	1	km/h	4,5
	2	km/h	7,3
	3	km/h	15
	4	km/h	26,3
- Achter onbelast	1	km/h	4,5
	2	km/h	7,3
	3	km/h	15
	4	km/h	26,3
Standaard toebehoren		TFF 35 MT-1040	
- Gewicht met vork	kg	165	
- Gewicht van de vork (per tand)	kg	67,5	
Nominale capaciteit met standaard toebehoren	kg	3000	
Kantellading bij maximaal bereik op stabilisatoren	kg	1160	
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vork	mm	500	
Standaard hefhoogte	mm	9640	
Gewicht heftruck zonder toebehoren	kg	7420	
Gewicht heftruck met standaard toebehoren			
- Onbelast	kg	7720	
- Met nominale belasting	kg	10720	
Gewicht per as met standaard toebehoren (vervoerstand)			
- Onbelast voor	kg	4240	
- Onbelast achter	kg	3840	
- Met nominale belasting voor	kg	9700	
- Met nominale belasting achter	kg	1020	
Gewicht per as met standaard toebehoren (arm uitgeschoven)			
- Met nominale belasting voor	kg	7200	
- Met nominale belasting achter	kg	520	
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)	daN	5530	
- Bij nominale belasting (steunen overbrenging)	daN	8160	
Uittrekkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)	daN	5770	

VERBRANDINGSMOTOR

Type		DEUTZ TD3,6L/313
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3621
Boring en slag	mm	98 x 120
Compressieverhouding		18
Nominaal toerental belast	tr/mn	2200
Stationair toerental onbelast	tr/mn	930
Maximaal toerental onbelast	tr/mn	2360
Vermogen ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Maximaal koppel ISO/TR 14396	Nm	330 bij 1600 tr/mn
Doeltreffendheid luchtfiltering	%	99,9
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

OVERBRENGING

Versnellingsbak		TURNER
- Type		Mechanisch
- Omkeerinrichting		Elektrohydraulisch
- Koppelvormer		SACHS
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Bak hoekoverbrenging		TURNER
Vooras		DANA
- Differentiaal		Slipbeperking
Achteras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 RM Permanent
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	3,8
Banden achter		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	3,8

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		12 V - 95 A
- Type		ISKRA AAK3869
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE4668

REMSYSTEEM

Bedrijfsrem		Hydraulische niet-bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad
- Type bediening		Voetrem op de voor- en achterassen
Handrem		Mechanisch
- Type rem		Schijfbij uitgang van versnellingsbak
- Type bediening		Handmatig

GELUID EN VIBRATIE

Geluidsdruk niveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB(A)	78 (gesloten cabine) ; xx (open cabine)
Geluidsdruk (conform richtlijn 2009/76)	dB(A)	xx (gesloten cabine) ; xx (open cabine)
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB(A)	104 (gemeten) ; 104 (gegarandeerd)
Geluidsniveau in beweging (conform 2009/63)	dB(A)	xx
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	1,1
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibratie standaardzetel	m/s ²	xx (lichte bediener) ; xx (zware bediener)

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp			
- Type		Tandraderen met debietverdelers	
		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	44	8
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	104	20
- Debiet bij 1600 tr/mn	l/min	70	13
Filtratie			
- Retour	µm	10	
- Opzuiging	µm	125	
Maximale bedrijfsdruk		260	
- Telescopisch circuit	bar	190 / 260	
- Hefcircuit	bar	260 / 260	
- Inclinatie circuit	bar	260 / 190	
- Circuit stabilisators	bar	260	
- Circuit toebehoren (OPTIE)	bar	260	
- Besturingssysteem	bar	140	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN			
Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit		Elektronisch	
Hefbewegingen (arm ingetrokken)			
- Opheffen onbelast	s - m/min	6,7 - 41,9	
- Opheffen belast	s - m/min	8,5 - 33,1	
- Dalen onbelast	s - m/min	5,4 - 51,1	
- Dalen belast	s - m/min	5,5 - 51,1	
Telescopische bewegingen (arm opgeheven)			
- Uitschuiven onbelast	s - m/min	13,6 - 12,6	
- Uitschuiven belast	s - m/min	13,6 - 12,6	
- Inschuiven onbelast	s - m/min	8,7 - 19,7	
- Inschuiven belast	s - m/min	8,4 - 20,4	
Kantelbewegingen			
- Graven onbelast	s - °/s	2,7 - 46,5	
- Overhellen onbelast	s - °/s	2,3 - 54,6	

SPECIFICATIES EN GEWICHT			
Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
- Voor onbelast	1	km/h	4,5
	2	km/h	7,3
	3	km/h	15
	4	km/h	26,3
- Achter onbelast	1	km/h	4,5
	2	km/h	7,3
	3	km/h	15
	4	km/h	26,3
Standaard toebehoren		TFF 35 MT-1040	
- Gewicht met vork	kg	165	
- Gewicht van de vork (per tand)	kg	67,5	
Nominale capaciteit met standaard toebehoren		3000	
Kantellading bij maximaal bereik op stabilisatoren		1160	
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vork		500	
Standaard hefhoogte		9640	
Gewicht heftruck zonder toebehoren		7420	
Gewicht heftruck met standaard toebehoren			
- Onbelast	kg	7720	
- Met nominale belasting	kg	10720	
Gewicht per as met standaard toebehoren (vervoerstand)			
- Onbelast voor	kg	4240	
- Onbelast achter	kg	3840	
- Met nominale belasting voor	kg	9700	
- Met nominale belasting achter	kg	1020	
Gewicht per as met standaard toebehoren (arm uitgeschoven)			
- Met nominale belasting voor	kg	7200	
- Met nominale belasting achter	kg	520	
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)	daN	5530	
- Bij nominale belasting (steunen overbrenging)	daN	8160	
Uittrekkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)		5770	

BANDEN

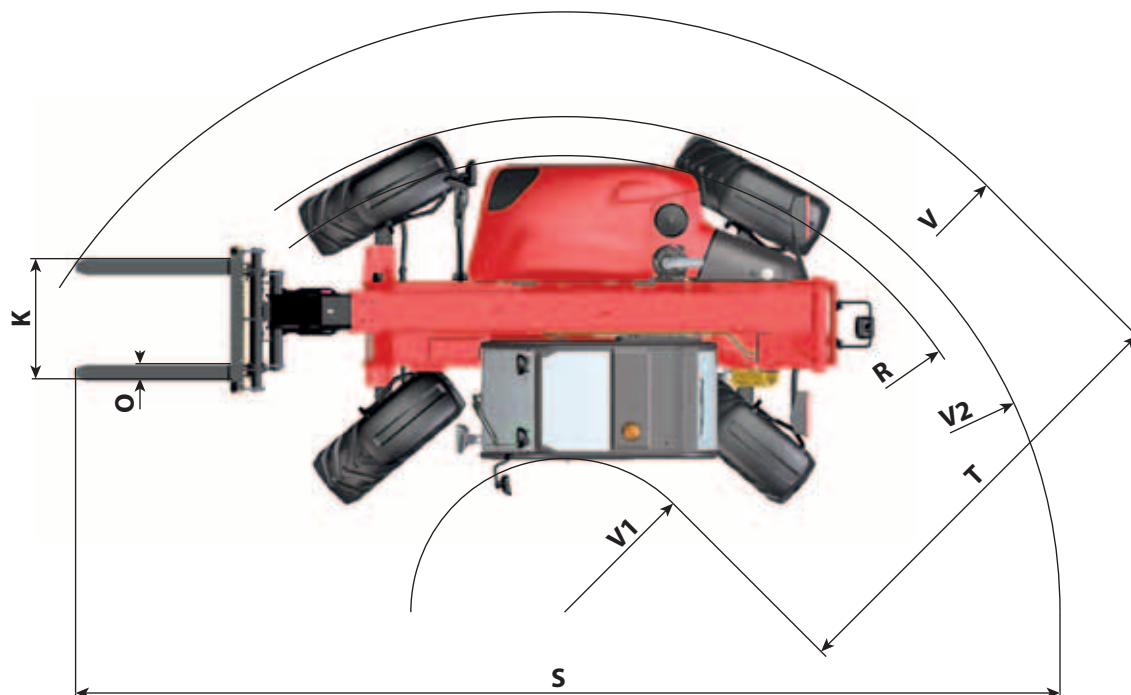
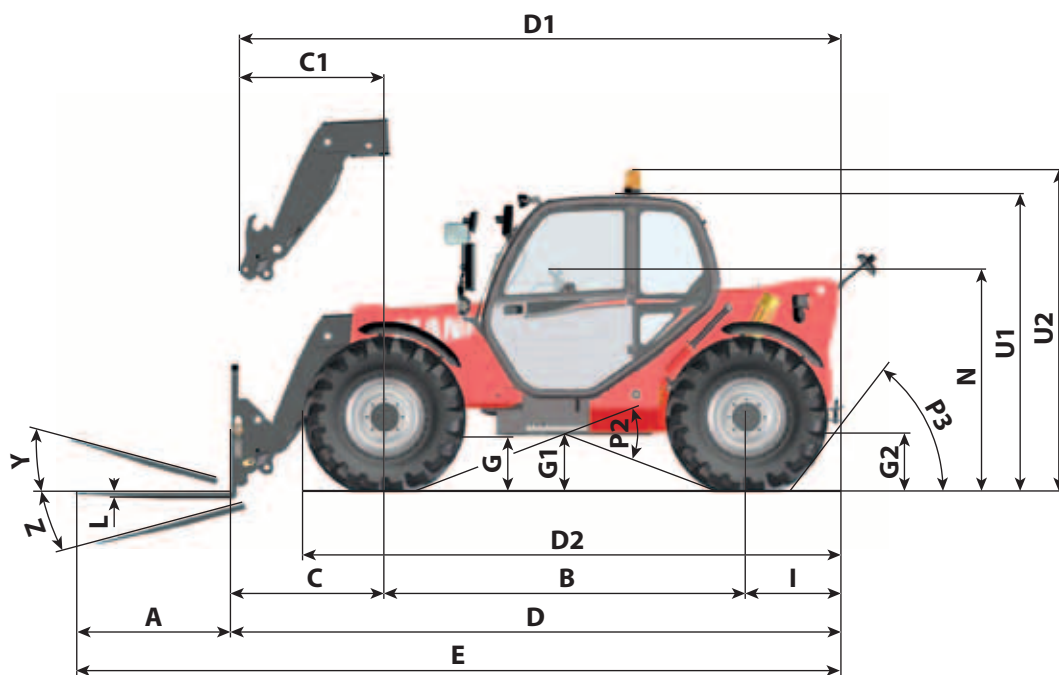
MT 732 EASY 75D ST3B S1		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
			VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	3	1650	4350	1750	650
	460/70R24 159A8 A580	4				
GOODYEAR	15,5/80-24 SGI 12PR TUBELESS	4				
MICHELIN	460/70R24 XMCL 159A8 TUBELESS	3,4				
	400/80-24 156A8 IND POWER CL TUBELESS	3				
	15.5R25 XHA TUBELESS	3.5				

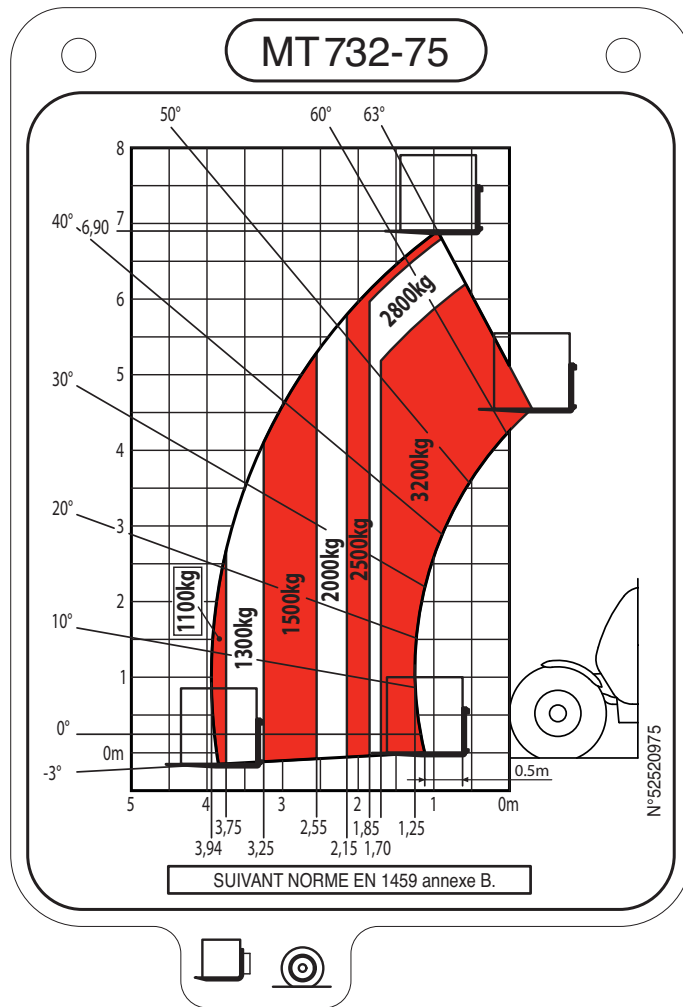
MT 932 EASY 75D ST3B S1		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
			VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	3	1700	4350	1850	800
	460/70R24 159A8 A580	4				
GOODYEAR	15,5/80-24 SGI 12PR TUBELESS	4				
MICHELIN	460/70R24 XMCL 159A8 TUBELESS	3,4				
	400/80-24 156A8 IND POWER CL TUBELESS	3				
	15.5R25 XHA TUBELESS	3.5				

MT 1030 ...		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
			VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	3,8	2150	4850	1750	550
	460/70R24 159A8 A580	4				
MICHELIN	460/70R24 XMCL 159A8 TUBELESS	3,4				
	400/80-24 156A8 IND POWER CL TUBELESS	3				
	15.5R25 XHA TUBELESS	3.5				

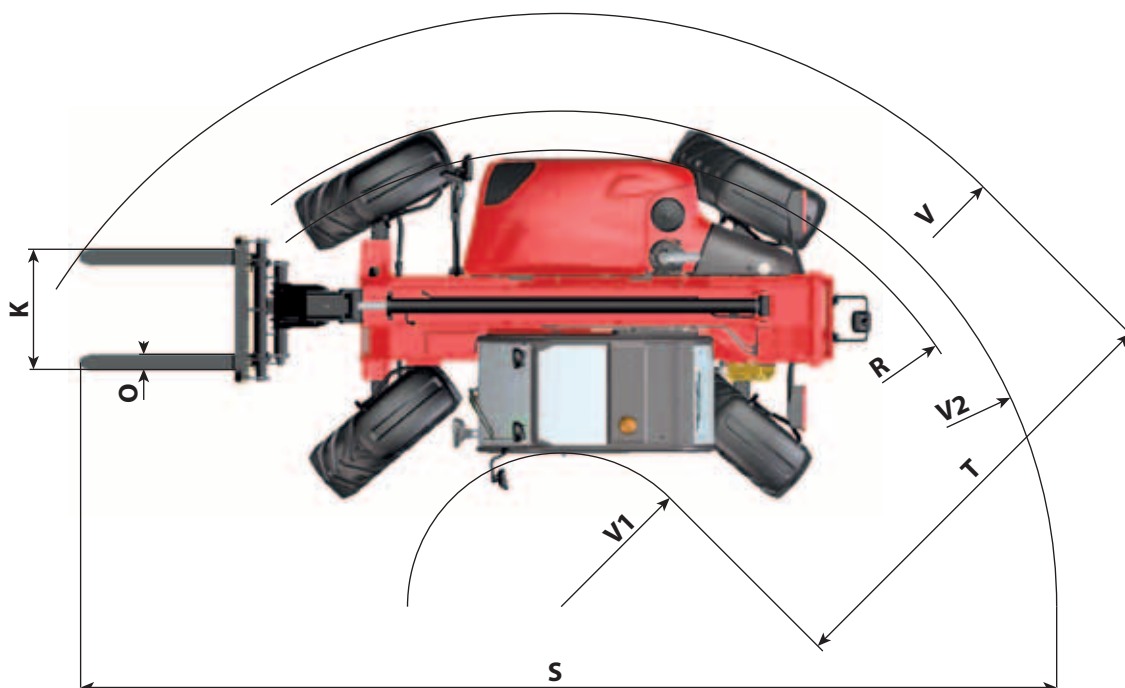
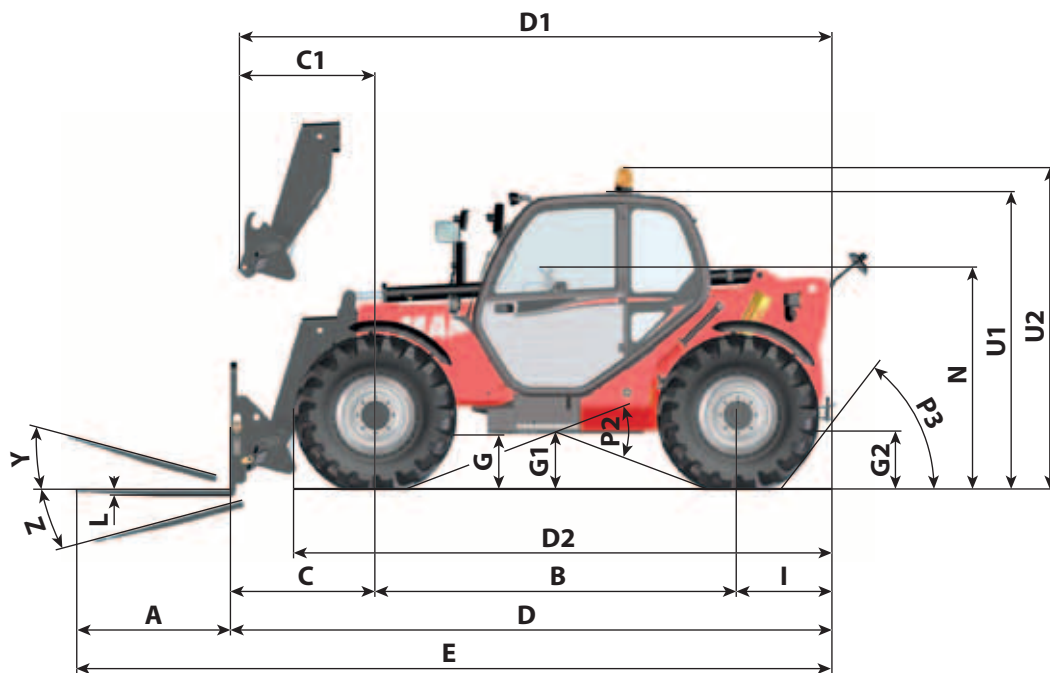
		DRUK (bar)	BELASTING (kg)	AANRAKINGSSPANNING MET DE GROND (kg/cm ²)		AANRAKINGSVLAK MET DE GROND (cm ²)	
				HARDE GROND	RULLE GROND	HARDE GROND	RULLE GROND
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	3	650				
			800				
			1650				
			1700				
			1750				
			1850				
			4350				
		3,8	550				
			1750				
			2150				
	460/70R24 159A8 A580	4	4850				
			550				
			650				
			800				
			1650				
			1700				
			1750				
			1850				
			2150				
GOODYEAR	15,5/80-24 SGI 12PR TUBELESS	4	4350				
			650	7,27	1,99	90	330
			800	6,95	1,84	115	435
			1650	7,86	2,14	210	770
			1700	7,94	2,16	214	786
			1750	8,02	2,18	218	802
			1850	8,18	2,22	226	834
			4350	12,08	3,18	360	1370
MICHELIN	460/70R24 XMCL 159A8 TUBELESS	3,4	550	1,40	0,41	441	1475
			650	1,46	0,45	476	1512
			800	1,54	0,52	529	1568
			1650	1,99	0,87	827	1885
			1700	2,01	0,89	843	1903
			1750	2,03	0,91	858	1922
			1850	2,08	0,94	888	1959
			2150	2,20	1,04	977	2070
			4350	2,84	1,49	1519	2888
			4850	2,98	1,59	1641	3074
	400/80-24 156A8 IND POWER CL TUBELESS	3	550	4,93	0,47	113	1186
			650	5,12	0,53	127	1221
			800	5,41	0,63	148	1273
			1650	6,63	1,05	249	1571
			1700	6,67	1,07	255	1588
			1750	6,73	1,09	260	1606
			1850	6,83	1,13	271	1640
			2150	7,05	1,20	299	1745
			4350	8,68	1,73	501	2515
			4850	9,05	1,85	547	2690
	15,5R25 XHA TUBELESS	3,5	550				
			650				
			800				
			1650				
			1700				
			1750				
			1850				
			2150				
			4350				
			4850				

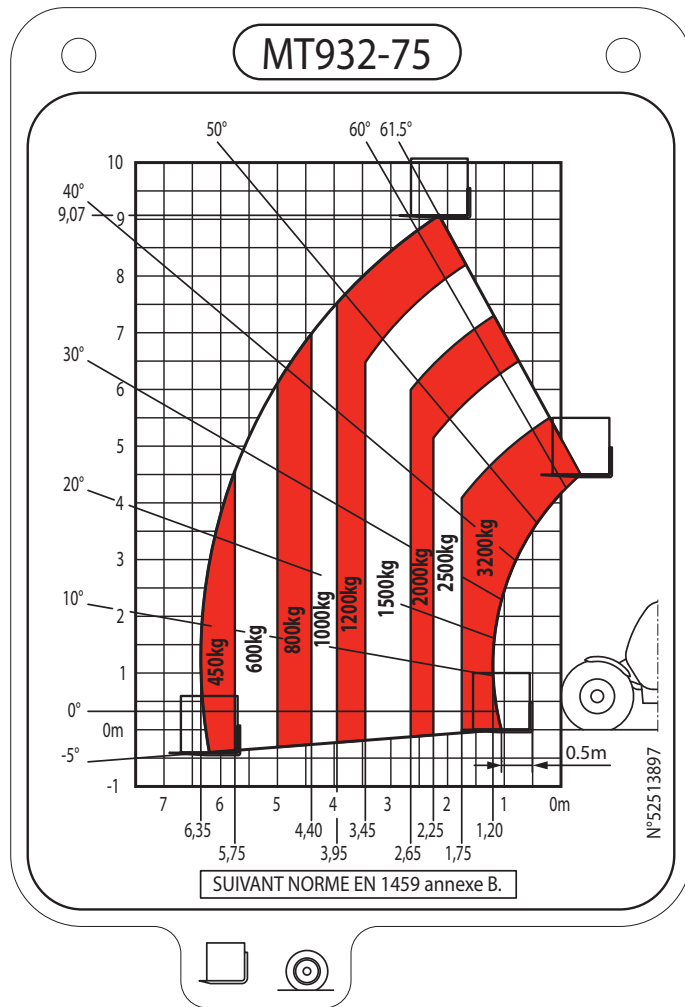
A	mm	1200
B	mm	2810
C	mm	1193
C1	mm	1128
D	mm	4761
D1	mm	4696
D2	mm	4193
E	mm	5961
F	mm	1930
F1	mm	1930
G	mm	450
G1	mm	435
G2	mm	435
I	mm	758
J	mm	890
K	mm	1260
L	mm	45
N	mm	1715
O	mm	125
P2	°	38
P3	°	53
R	mm	3685
S	mm	6485
T	mm	3490
U1	mm	2299
U2	mm	2488
V	mm	4800
V1	mm	1310
V2	mm	3800
W	mm	2340
Y	°	13
Z	°	134



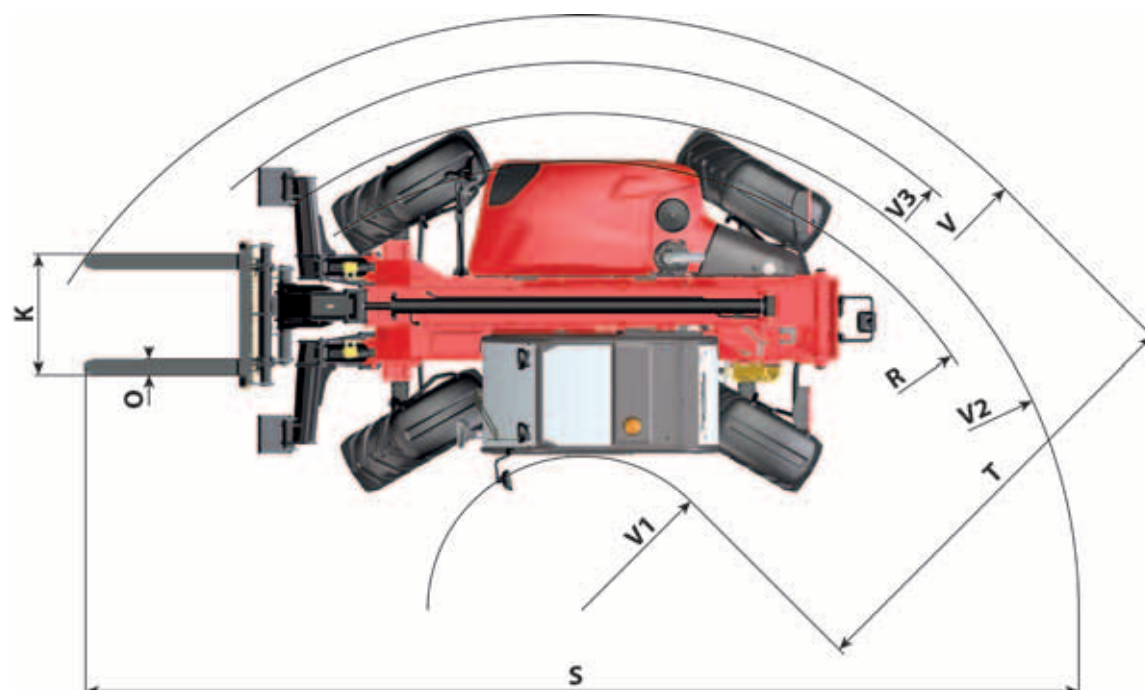
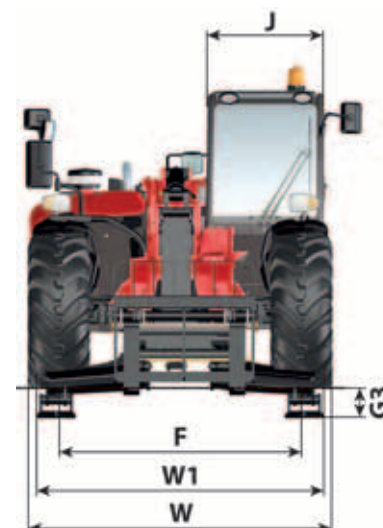
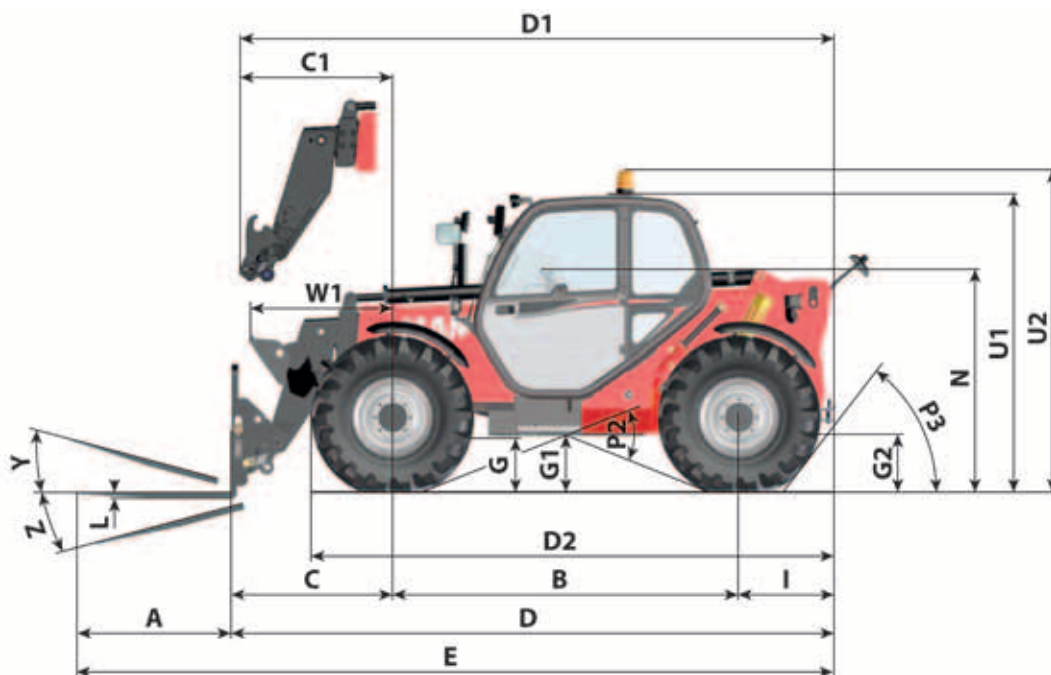


A	mm	1200
B	mm	2810
C	mm	1128
C1	mm	1064
D	mm	4696
D1	mm	4632
D2	mm	4193
E	mm	5896
F	mm	1930
F1	mm	1930
G	mm	450
G1	mm	435
G2	mm	435
I	mm	758
J	mm	890
K	mm	1260
L	mm	45
N	mm	1715
O	mm	125
P2	°	38
P3	°	53
R	mm	3685
S	mm	7620
T	mm	3460
U1	mm	2299
U2	mm	2488
V	mm	4770
V1	mm	1310
V2	mm	3800
W	mm	2340
Y	°	13
Z	°	134

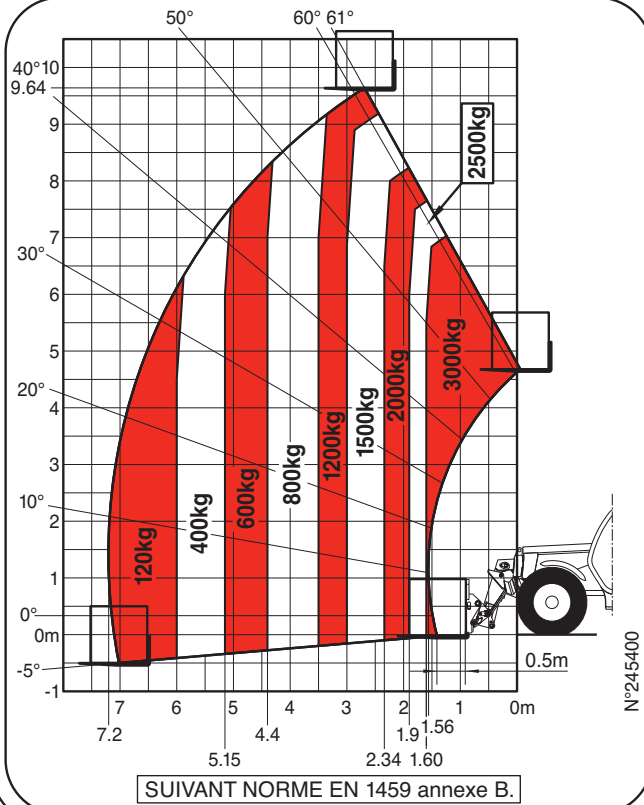




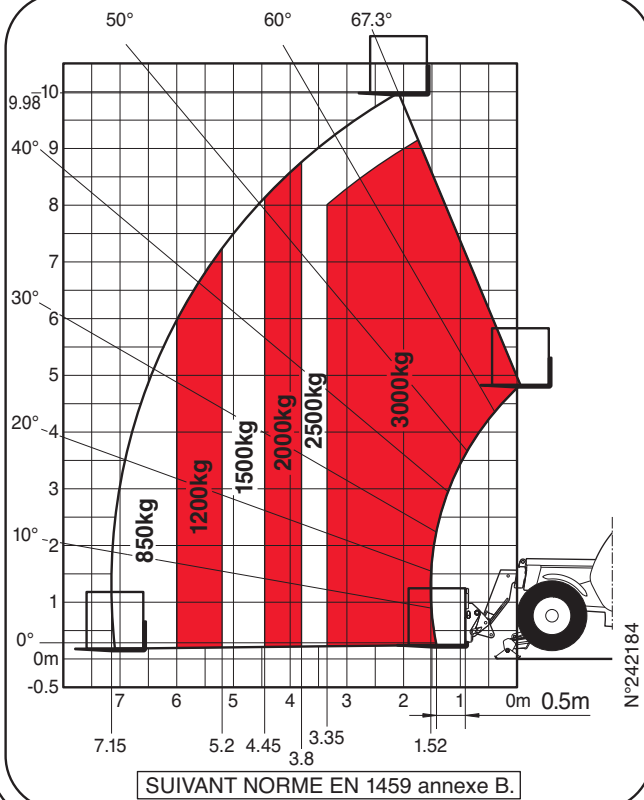
A	mm	1200
B	mm	2690
C	mm	1513
C1	mm	1602
D	mm	4992
D1	mm	5081
D2	mm	4050
E	mm	6192
F	mm	1930
F1	mm	1930
G	mm	450
G1	mm	450
G2	mm	435
G3	mm	220
I	mm	789
J	mm	890
K	mm	1260
L	mm	45
N	mm	1715
O	mm	125
P2	°	44
P3	°	53
R	mm	3545
S	mm	7810
T	mm	3640
U1	mm	2299
U2	mm	2488
V	mm	4950
V1	mm	1310
V2	mm	3752
V3	mm	4200
W	mm	2340
W1	mm	2210
W2	mm	1132
Y	°	11,9
Z	°	113,7



○ MT1030 S/MT-X1030 ST ○



○ MT1030 S/MT-X1030 ST ○



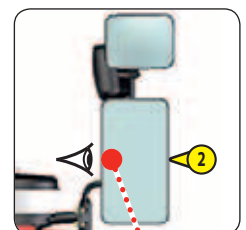
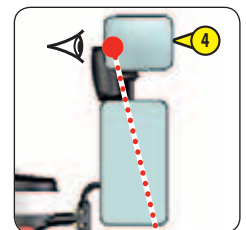
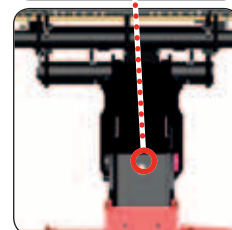
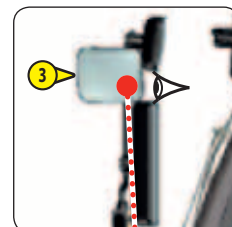
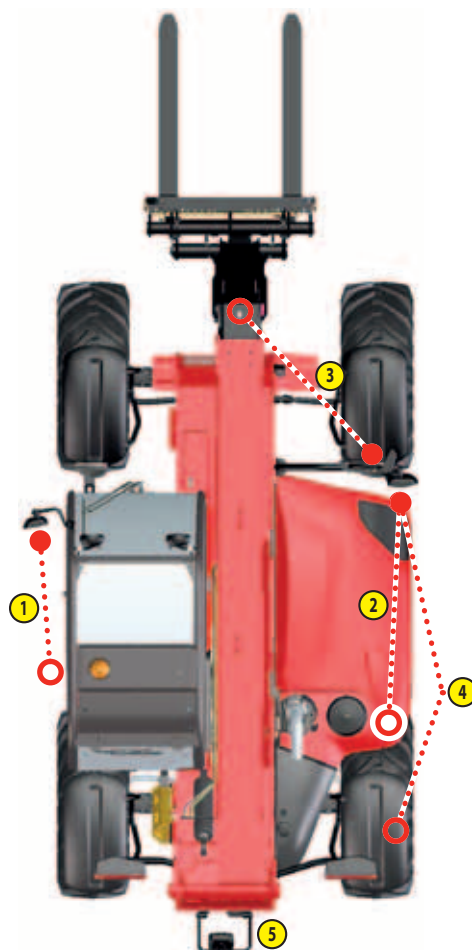
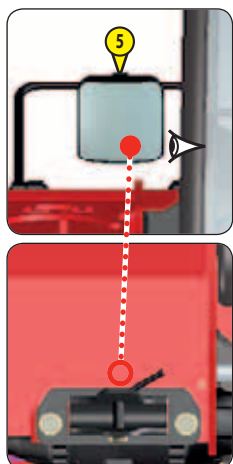
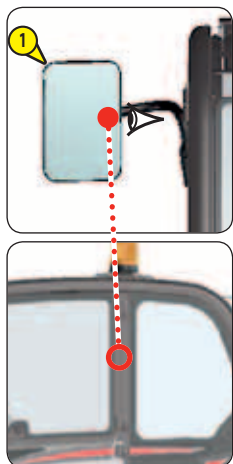
Onze heftrucks voldoen aan de Europese norm EN15830 met betrekking tot de zichtbaarheid van de bediener.

- Volg de volgende instructies om de zichtbaarheid op de onmiddellijke omgeving van de bediener te optimaliseren (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN: INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

BESCHRIJVING EN REGELING VAN DE ACHTERUITKIJKSPIEGELS

- 1 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL LINKS
- 2 - HOOFDACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 3 - MIDDELSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 4 - BOVENSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 5 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL

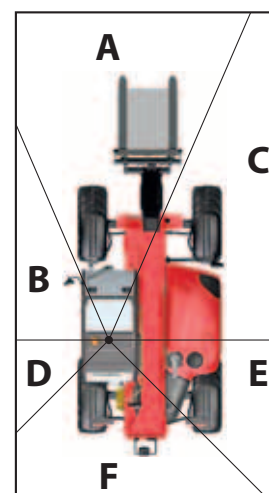
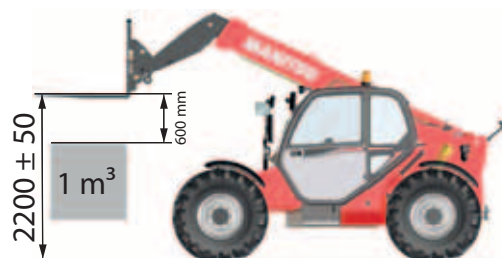
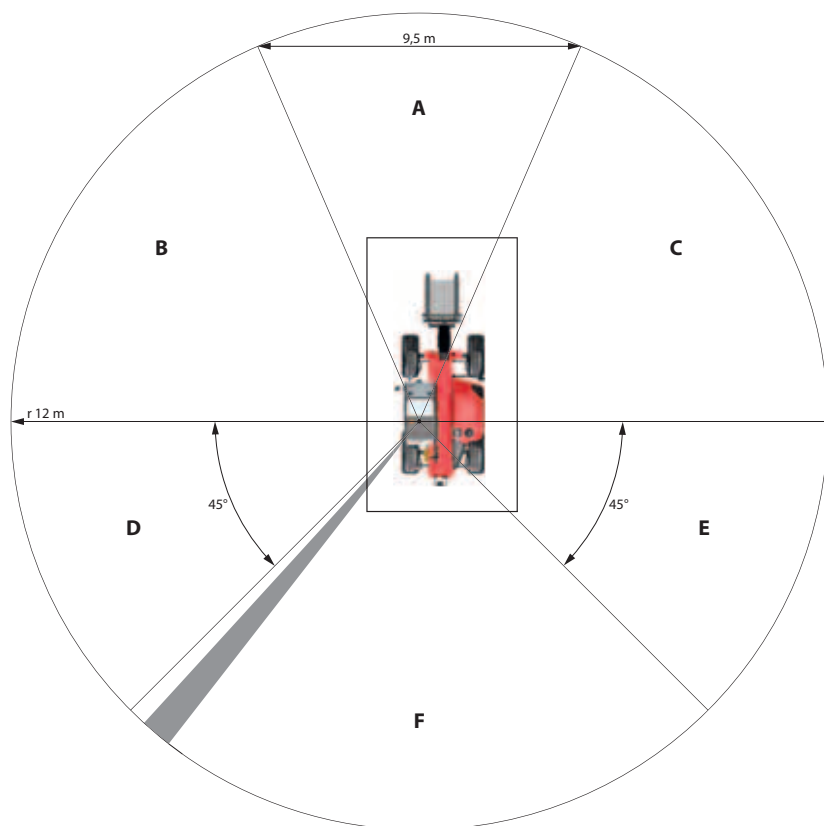
- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en naar beneden zetten.
- Let op de positie van de referentiepunten ●...○ in de illustraties voor het gebruik en instellen van de achteruitkijkspiegels.



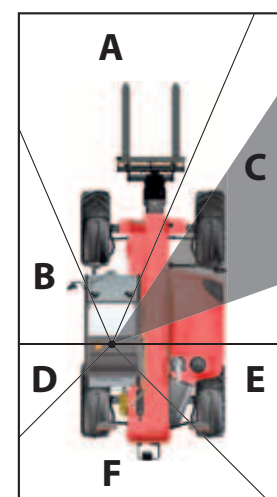
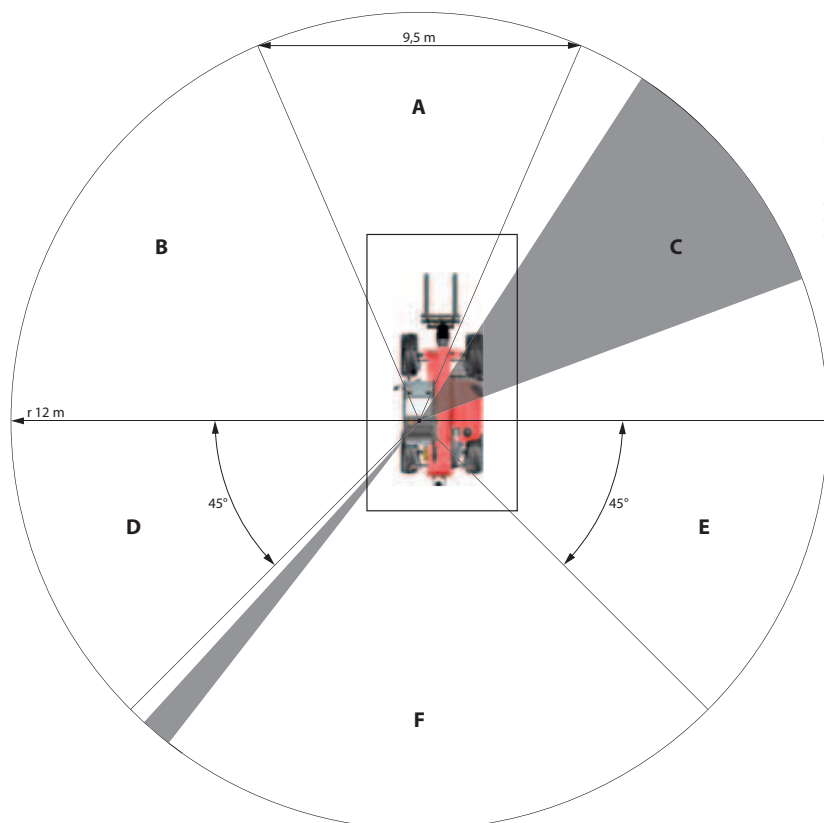
MASKERINGSZONE DIRECTE EN/OF INDIRECTE ZICHTBAARHEID

Conform met EN15830 geven de twee schema's de maskeringszone van de testcirkel voor de zichtbaarheid (r 12 m) weer evenals de rechthoekige omhullende op 1 m van de heftruck.

LASTBEHANDELING VAN DE OPGEHEVEN LAST



LADEN VAN DE AANHANGER



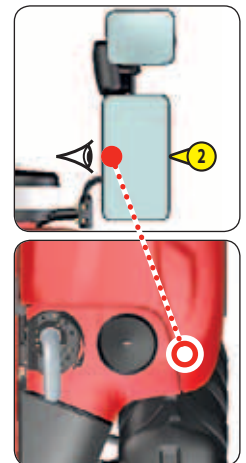
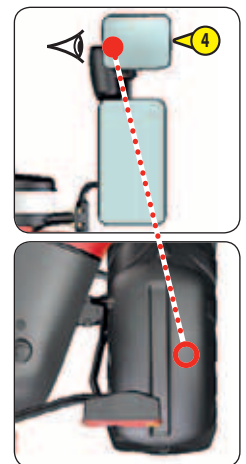
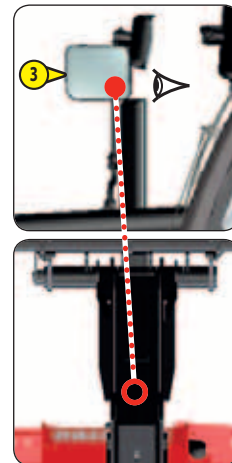
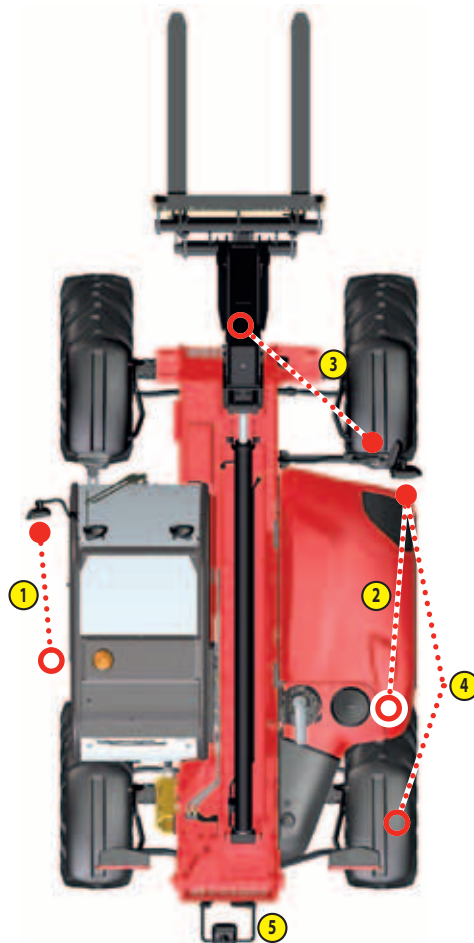
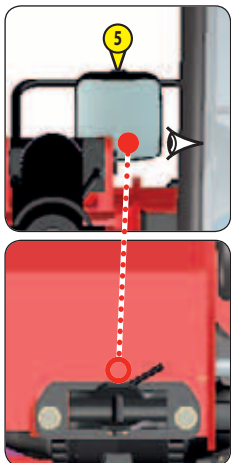
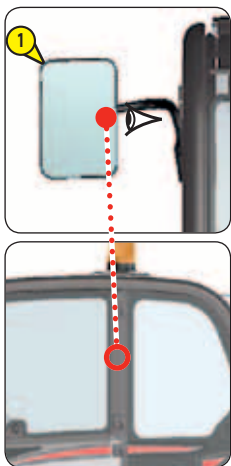
Onze heftrucks voldoen aan de Europese norm EN15830 met betrekking tot de zichtbaarheid van de bediener.

- Volg de volgende instructies om de zichtbaarheid op de onmiddellijke omgeving van de bediener te optimaliseren (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN: INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

BESCHRIJVING EN REGELING VAN DE ACHTERUITKIJKSPIEGELS

- 1 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL LINKS
- 2 - HOOFDACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 3 - MIDDELSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 4 - BOVENSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 5 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL

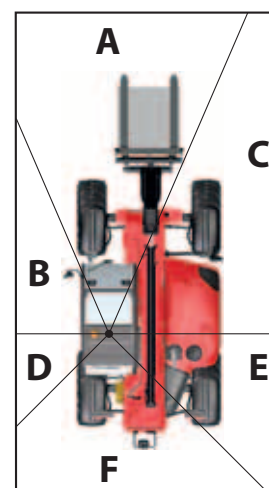
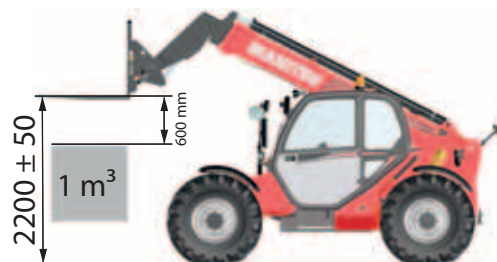
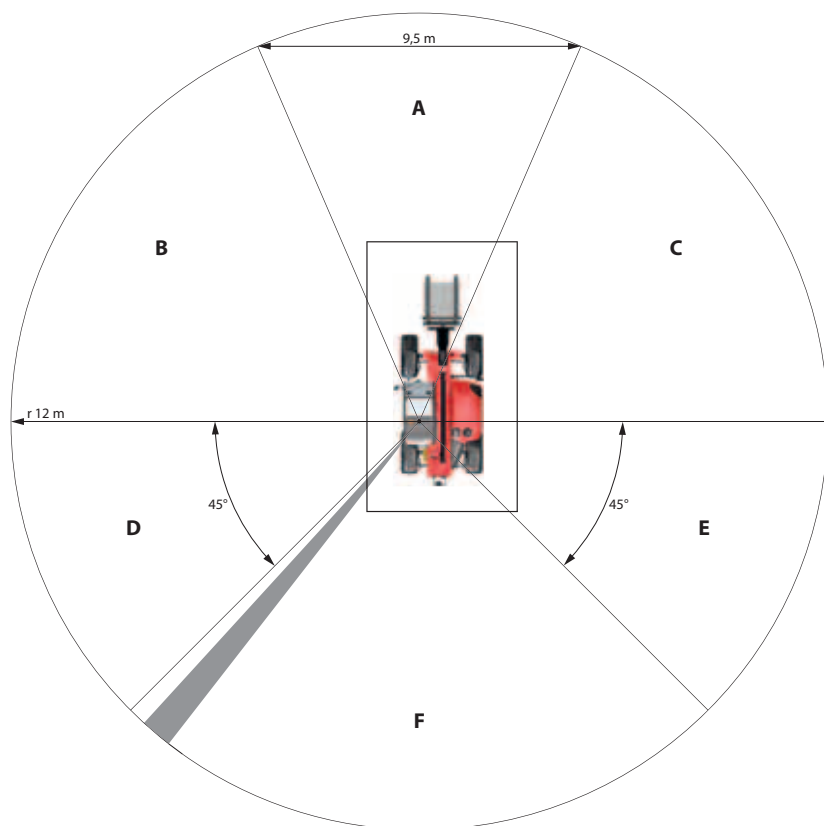
- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en naar beneden zetten.
- Let op de positie van de referentiepunten ●...○ in de illustraties voor het gebruik en instellen van de achteruitkijkspiegels.



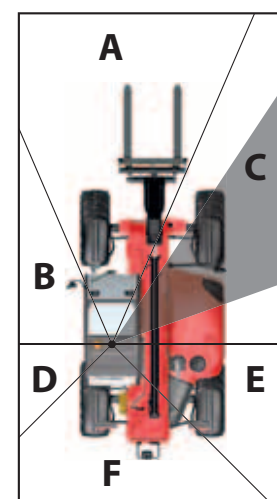
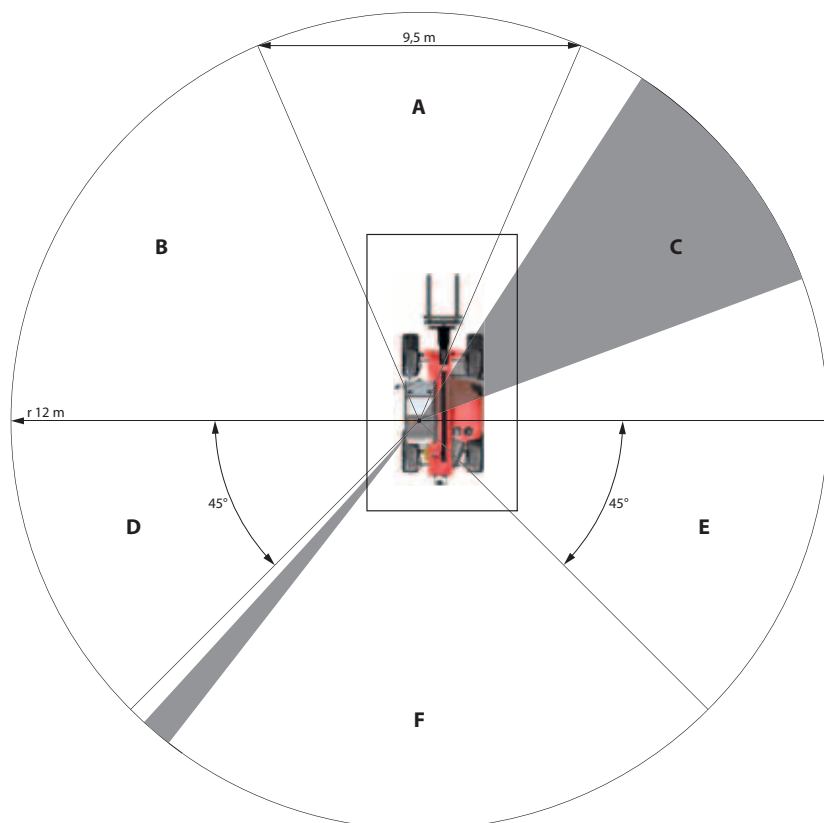
MASKERINGSZONE DIRECTE EN/OF INDIRECTE ZICHTBAARHEID

Conform met EN15830 geven de twee schema's de maskeringszone van de testcirkel voor de zichtbaarheid (r 12 m) weer evenals de rechthoekige omhullende op 1 m van de heftruck.

LASTBEHANDELING VAN DE OPGEHEVEN LAST



LADEN VAN DE AANHANGER



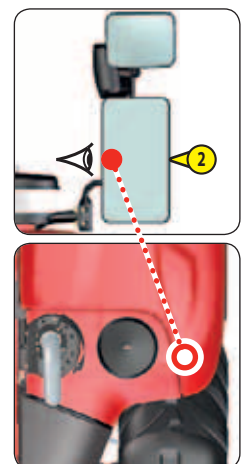
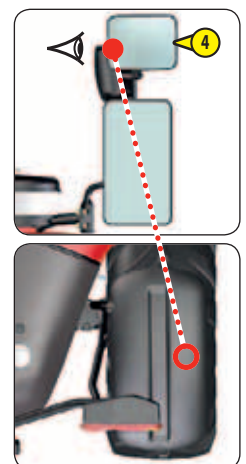
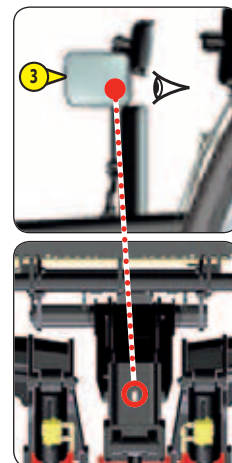
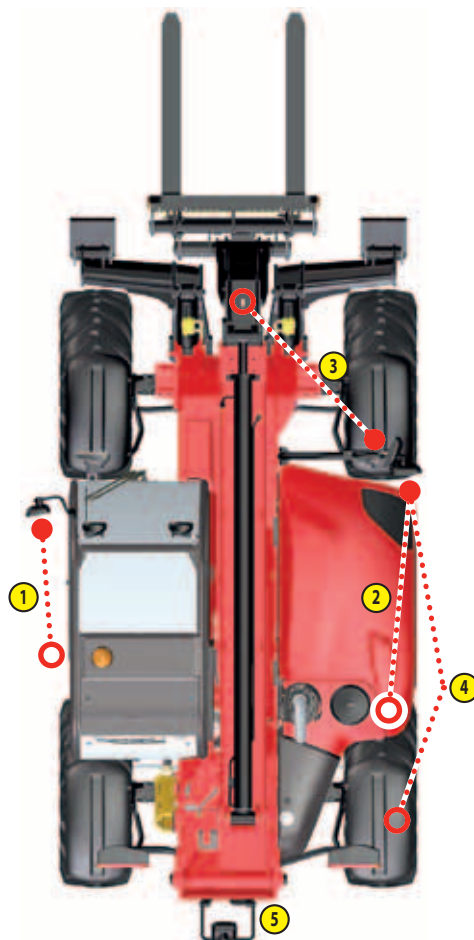
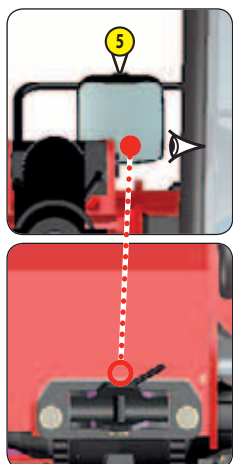
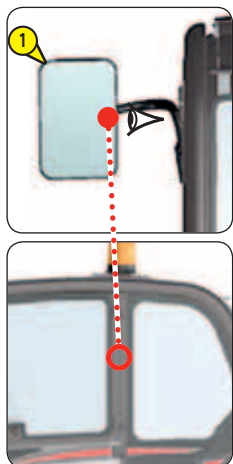
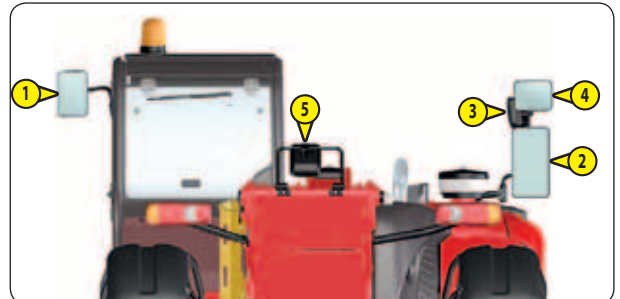
Onze heftrucks voldoen aan de Europese norm EN15830 met betrekking tot de zichtbaarheid van de bediener.

- Volg de volgende instructies om de zichtbaarheid op de onmiddellijke omgeving van de bediener te optimaliseren (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN: INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

BESCHRIJVING EN REGELING VAN DE ACHTERUITKIJKSPIEGELS

- 1 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL LINKS
- 2 - HOOFDACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 3 - MIDDELSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 4 - BOVENSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 5 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL

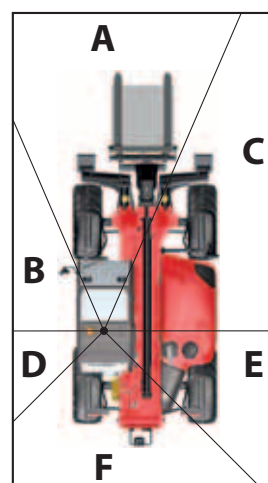
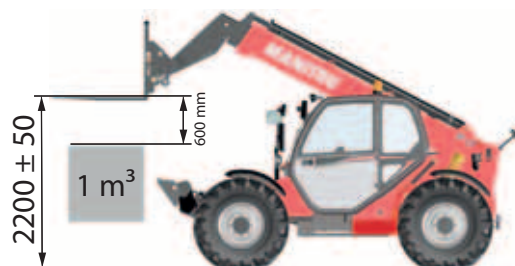
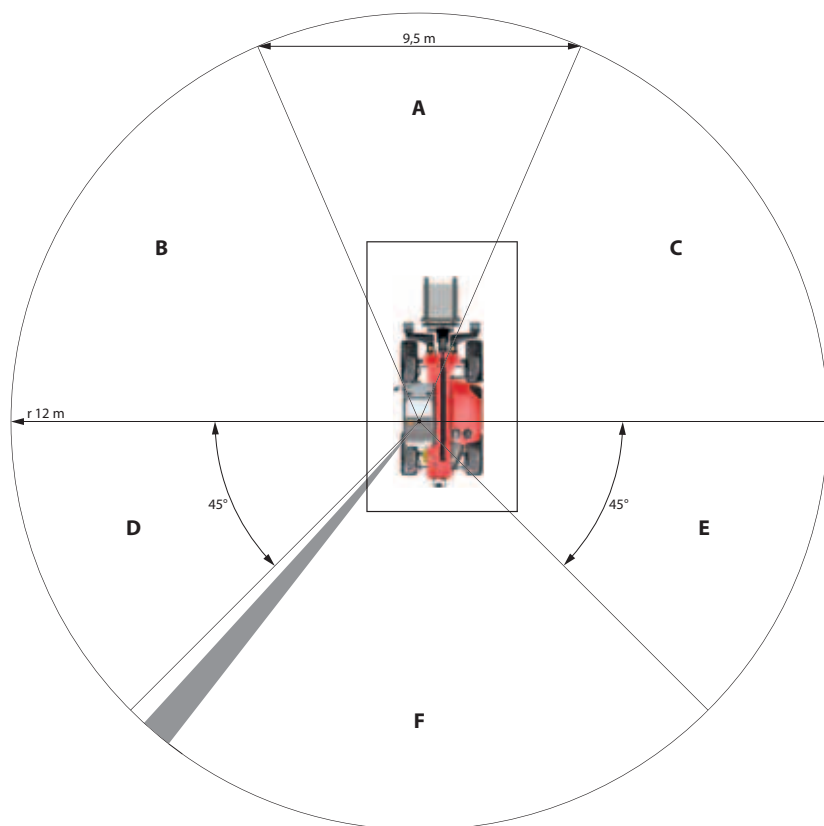
- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en naar beneden zetten.
- Let op de positie van de referentiepunten ●...○ in de illustraties voor het gebruik en instellen van de achteruitkijkspiegels.



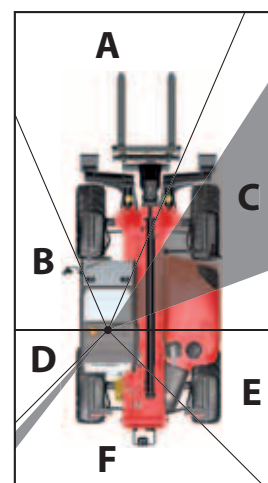
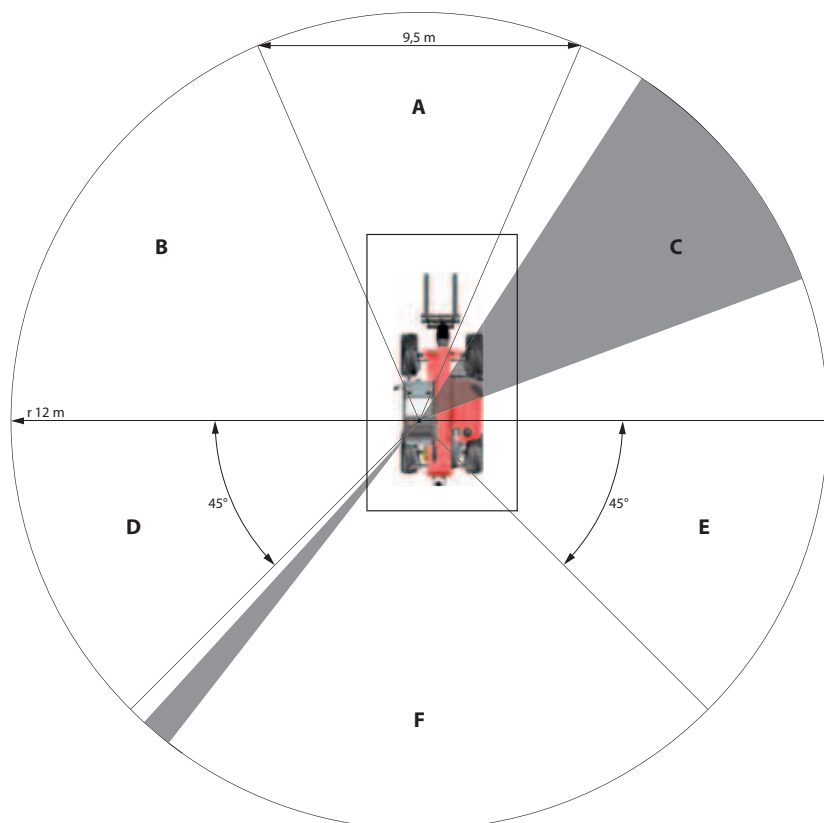
MASKERINGSZONE DIRECTE EN/OF INDIRECTE ZICHTBAARHEID

Conform met EN15830 geven de twee schema's de maskeringszone van de testcirkel voor de zichtbaarheid (r 12 m) weer evenals de rechthoekige omhullende op 1 m van de heftruck.

LASTBEHANDELING VAN DE OPGEHEVEN LAST



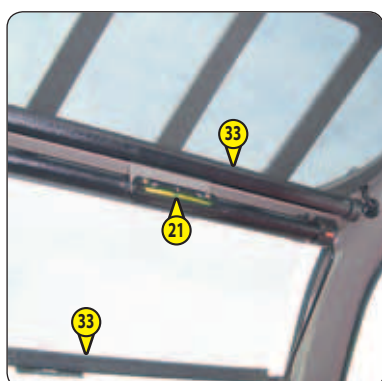
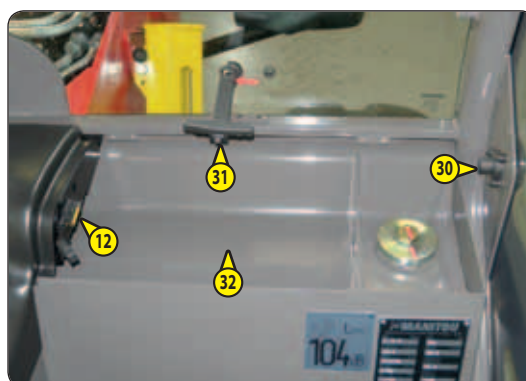
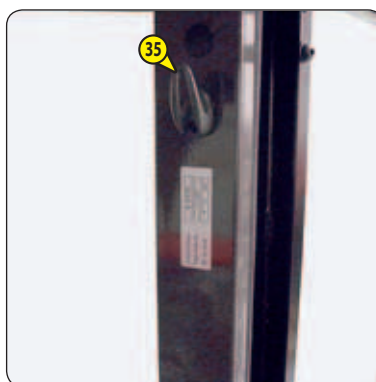
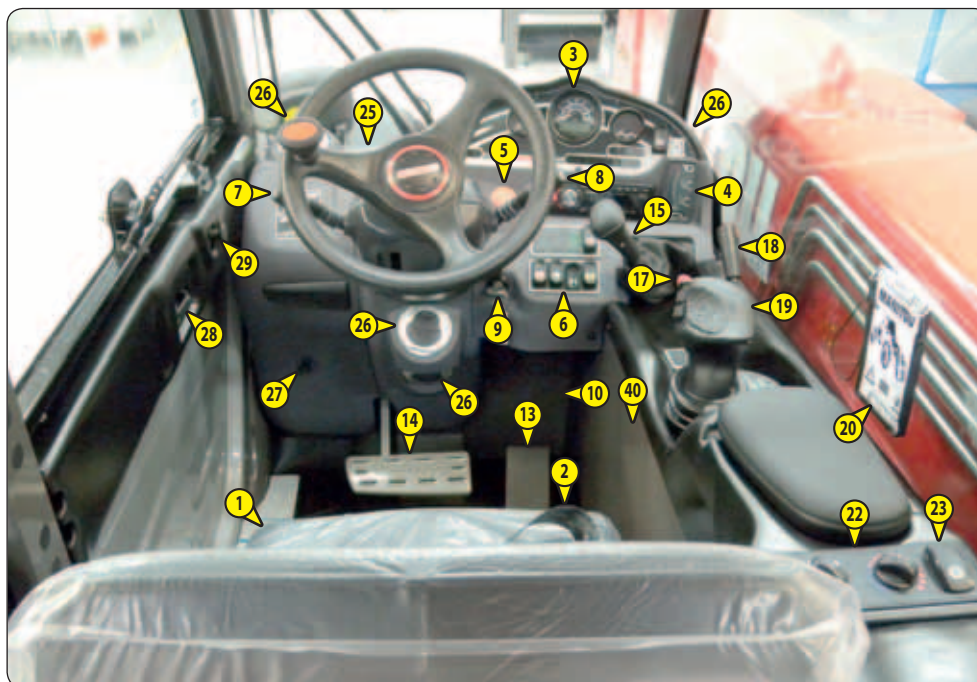
LADEN VAN DE AANHANGER



CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN

MT 732 EASY 75D ST3B S1

MT 932 EASY 75D ST3B S1



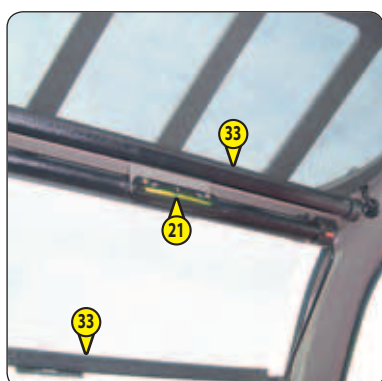
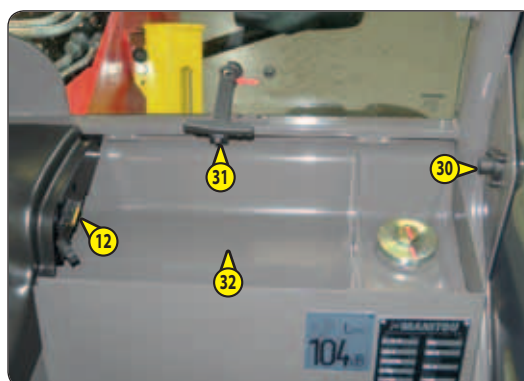
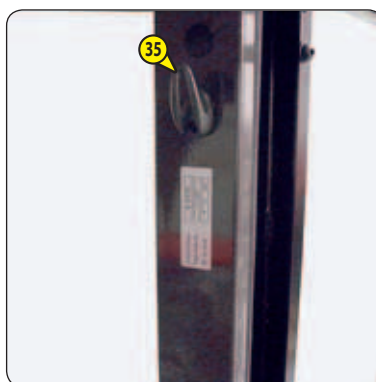
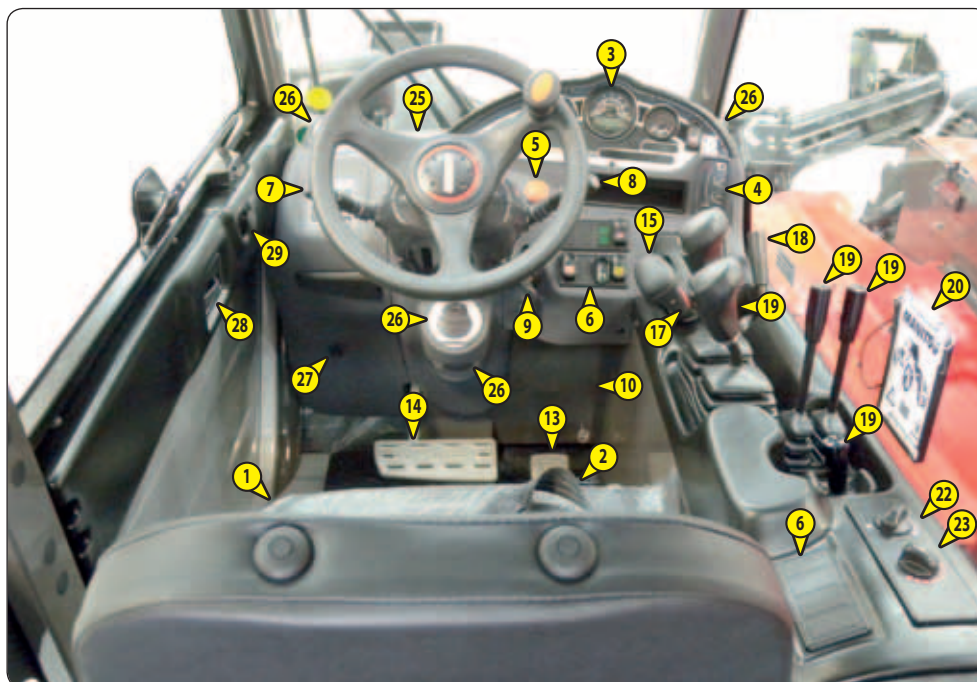
BESCHRIJVING

- 1 - BESTUURDERSSTOEL
- 2 - VEILIGHEIDSRIEM
- 3 - DASHBOARD CONTROLEORGANEN EN CONTROLELAMPJES
- 4 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT
- 5 - NOODSTOP
- 6 - SCHAKELAARS
- 7 - SCHAKELAAR VERLICHTING, CLAXON EN KNIPPERLICHTEN
- 8 - SCHAKELAAR RUITENWISSERS VOOR EN ACHTER
- 9 - CONTACTSLOT
- 10 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE
- 11 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP
- 12 - AANSLUITING DIAGNOSTIEK
- 13 - GASPEDAAL
- 14 - REMPEDAAL EN ONDERBREKING TRANSMISSIE
- 15 - VERSNELLINGSHENDEL EN ONDERBREKING OVERBRENGING
- 16 - HENDEL HANDREM
- 17 - RIJRICHTINGSSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT
- 18 - SELECTIE BESTURING
- 19 - HYDRAULISCHE BEDIENING
- 20 - FUNCTIEFICHES
- 21 - NIVEUAANWIJZER
- 22 - BEDIENING VERWARMING
- 23 - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING (OPTIE AIRCONDITIONING)
- 24 - VENTILATIEFILTER CABINE
- 25 - VENTILATOREN WASEMUITSLAG OP VOORRUIT
- 26 - VERWARMINGSVENTILATOREN
- 27 - TOEGANGSLUIKJE REMOLIETANK EN RUITENWASSERS
- 28 - PORTIERSLOT
- 29 - BLOKKERINGSHENDEL HALVE DEUR BOVEN
- 30 - KNOP OM DE HALVE DEUR BOVEN TE DEBLOKKEREN
- 31 - HENDEL OM DE ACHTERUIT TE OPENEN
- 32 - BERGRUIMTE
- 33 - ZONNEKLEP (OPTIE)
- 34 - PLAFONDLAMPJE (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 35 - HAAK
- 36 - SIGARETTENAANSTEKER
- 37 - ARMLEUNING EN OPBERGVAK
- 38 - GEREEDSCHAPSKIST (OPTIE)
- 39 - ACCU-ONDERBREKER
- 40 - VOORLICHTEN (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 41 - ACHTERLICHTEN (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 42 - ZWAAILICHT (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 43 - VEILIGHEIDSWIG ARM

OPMERKING: Alle uitdrukkingen zoals RECHTS, LINKS, VOOR, ACHTER moeten worden uitgelegd als voor iemand die op de bestuurdersstoel zit en voor zich uit kijkt.

CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN

MT 1030 EASY 75D ST3B S1

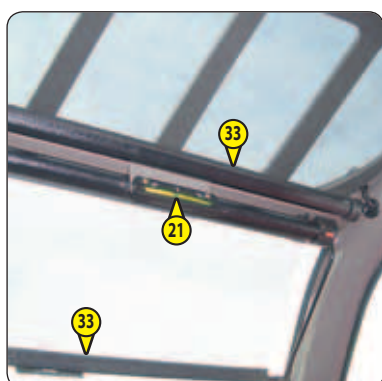
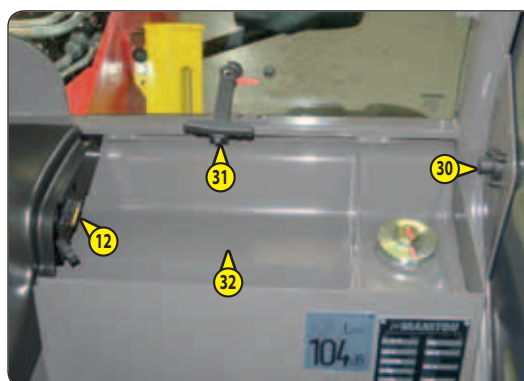
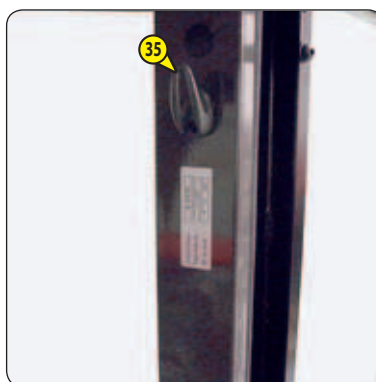
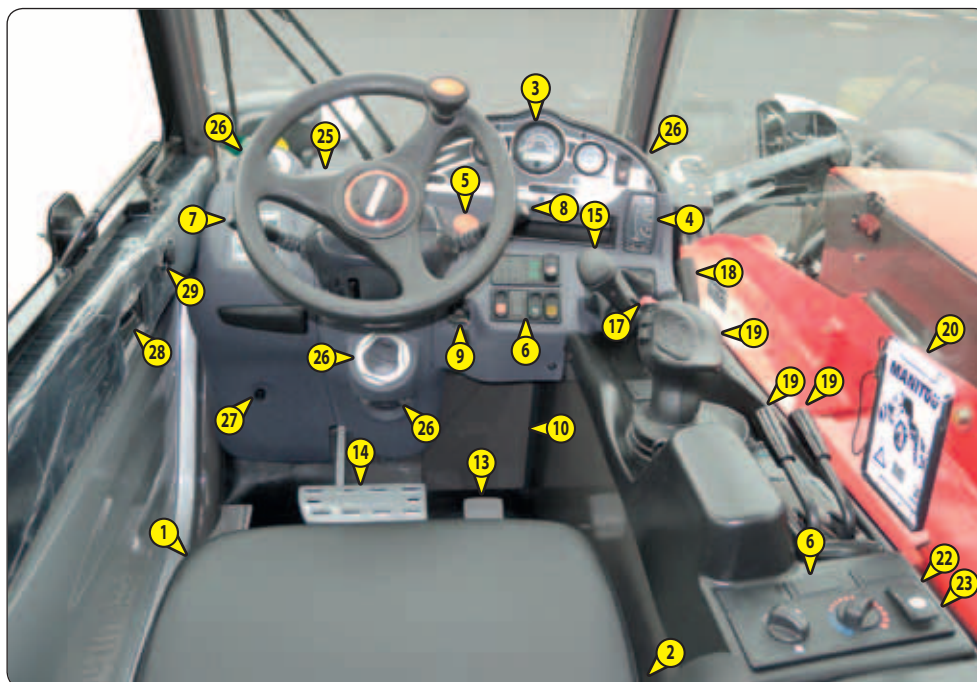


- 1 - BESTUURDERSSTOEL
- 2 - VEILIGHEIDSRIEM
- 3 - DASHBOARD CONTROLEORGANEN EN CONTROLELAMPJES
- 4 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT
- 5 - NOODSTOP
- 6 - SCHAKELAARS
- 7 - SCHAKELAAR VERLICHTING, CLAXON EN KNIPPERLICHTEN
- 8 - SCHAKELAAR RUITENWISSERS VOOR EN ACHTER
- 9 - CONTACTSLOT
- 10 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE
- 11 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP
- 12 - AANSLUITING DIAGNOSTIEK
- 13 - GASPEDAAL
- 14 - REMPEDAAL EN ONDERBREKING TRANSMISSIE
- 15 - VERSNELLINGSHENDEL EN ONDERBREKING OVERBRENGING
- 16 - HENDEL HANDREM
- 17 - RIJRICHTINGSSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT
- 18 - SELECTIE BESTURING
- 19 - HYDRAULISCHE BEDIENING
- 20 - FUNCTIEFICHES
- 21 - NIVEUAANWIJZER
- 22 - BEDIENING VERWARMING
- 23 - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING (OPTIE AIRCONDITIONING)
- 24 - VENTILATIEFILTER CABINE
- 25 - VENTILATOREN WASEMUITSLAG OP VOORRUIT
- 26 - VERWARMINGSVENTILATOREN
- 27 - TOEGANGSLUIKJE REMOLIETANK EN RUITENWASSERS
- 28 - PORTIERSLOT
- 29 - BLOKKERINGSHENDEL HALVE DEUR BOVEN
- 30 - KNOP OM DE HALVE DEUR BOVEN TE DEBLOKKEREN
- 31 - HENDEL OM DE ACHTERUIT TE OPENEN
- 32 - BERGRUIMTE
- 33 - ZONNEKLEP (OPTIE)
- 34 - PLAFONDLAMPJE (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 35 - HAAK
- 36 - NIET IN GEBRUIK
- 37 - NIET IN GEBRUIK
- 38 - GEREEDSCHAPSKIST (OPTIE)
- 39 - ACCU-ONDERBREKER
- 40 - VOORLICHTEN (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 41 - ACHTERLICHTEN (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 42 - ZWAAILICHT (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 43 - VEILIGHEIDSWIG ARM

OPMERKING: Alle uitdrukkingen zoals RECHTS, LINKS, VOOR, ACHTER moeten worden uitgelegd als voor iemand die op de bestuurdersstoel zit en voor zich uit kijkt.

CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN

MT 1030 EASY 75D ST3B S2



- 1 - BESTUURDERSSTOEL
- 2 - VEILIGHEIDSRIEM
- 3 - DASHBOARD CONTROLEORGANEN EN CONTROLELAMPJES
- 4 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT
- 5 - NOODSTOP
- 6 - SCHAKELAARS
- 7 - SCHAKELAAR VERLICHTING, CLAXON EN KNIPPERLICHTEN
- 8 - SCHAKELAAR RUITENWISSERS VOOR EN ACHTER
- 9 - CONTACTSLOT
- 10 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE
- 11 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP
- 12 - AANSLUITING DIAGNOSTIEK
- 13 - GASPEDAAL
- 14 - REMPEDAAL EN ONDERBREKING TRANSMISSIE
- 15 - VERSNELLINGSHENDEL EN ONDERBREKING OVERBRENGING
- 16 - HENDEL HANDREM
- 17 - RIJRICHTINGSSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT
- 18 - SELECTIE BESTURING
- 19 - HYDRAULISCHE BEDIENING
- 20 - FUNCTIEFICHES
- 21 - NIVEUAANWIJZER
- 22 - BEDIENING VERWARMING
- 23 - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING (OPTIE AIRCONDITIONING)
- 24 - VENTILATIEFILTER CABINE
- 25 - VENTILATOREN WASEMUITSLAG OP VOORRUIT
- 26 - VERWARMINGSVENTILATOREN
- 27 - TOEGANGSLUIKJE REMOLIETANK EN RUITENWASSERS
- 28 - PORTIERSLOT
- 29 - BLOKKERINGSHENDEL HALVE DEUR BOVEN
- 30 - KNOP OM DE HALVE DEUR BOVEN TE DEBLOKKEREN
- 31 - HENDEL OM DE ACHTERUIT TE OPENEN
- 32 - BERGRUIMTE
- 33 - ZONNEKLEP (OPTIE)
- 34 - PLAFONDLAMPJE (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 35 - HAAK
- 36 - NIET IN GEBRUIK
- 37 - NIET IN GEBRUIK
- 38 - GEREEDSCHAPSKIST (OPTIE)
- 39 - ACCU-ONDERBREKER
- 40 - VOORLICHTEN (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 41 - ACHTERLICHTEN (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 42 - ZWAAILICHT (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 43 - VEILIGHEIDSWIG ARM

OPMERKING: Alle uitdrukkingen zoals RECHTS, LINKS, VOOR, ACHTER moeten worden uitgelegd als voor iemand die op de bestuurdersstoel zit en voor zich uit kijkt.

1 - BESTUURDRERSSTOEL

BESTUURDRERSSTOEL (STANDAARD)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

INSTELLING IN DE LENGTERICHTING

- Ontgrendel hendeltje 1.
- Schuif de zitting in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

HOOGTE-INSTELLING ZITTING

- Ga in de juiste houding zitting op de stoel.
- Verdraai hendel 2 tot de gewenste hoogte wordt verkregen, met de klok mee om deze te verhogen, en tegen de klok in om deze te verlagen.

AFSTELLEN VAN DE ZITDRUK

- Zorg ervoor dat de indicator 3 zich in de groene zone bevindt.

INSTELLING VAN DE HELLINGSHOEK VAN DE LEUNING

- De rugleuning vasthouden, het hendeltje 4 naar achteren duwen en de rugleuning in de gewenste stand zetten.



Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij helemaal naar voren kantelen.

BESTUURDRERSSTOEL (OPTIE)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

HOOGTE-INSTELLING ZITTING

- Ga in de juiste houding zitting op de stoel.
- Verdraai hendel 1 tot de gewenste hoogte wordt verkregen, met de klok mee om deze te verhogen, en tegen de klok in om deze te verlagen, zorg ervoor dat het groene controlelampje 2 altijd zichtbaar is.
- Als het controlelampje 2 rood is, moet u de hoogte aanpassen.

OPMERKING: De stoel is zo ontworpen dat er geen aanpassing nodig is voor het gewicht van de bestuurder.

INSTELLING IN DE LENGTERICHTING

- Trek de hendel 3 naar boven.
- Schuif de zitting in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

INSTELLING VAN DE HELLINGSHOEK VAN DE LEUNING

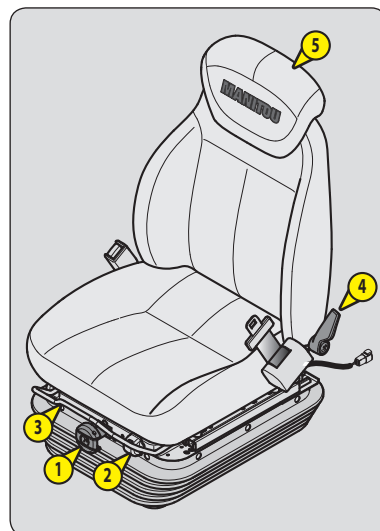
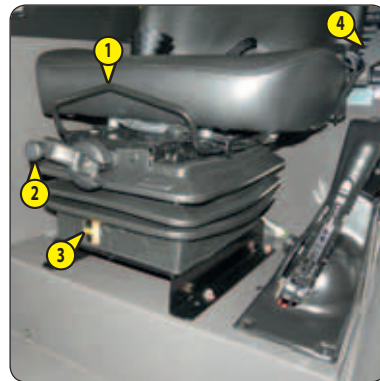
- De rugleuning vasthouden, het hendeltje 4 naar achteren duwen en de rugleuning in de gewenste stand zetten.



Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij helemaal naar voren kantelen.

VERHOOGING RUGLEUNING

- De hoofddeun van de rugleuning 5 kan in de hoogte afgesteld worden door hem naar boven te trekken (u hoort de pallen klikken) tot aan de aanslag.
- De hoofddeun kan eveneens verwijderd worden door er hard aan te trekken als hij tegen de aanslag staat.



PNEUMATISCHE BESTUURDERSSTOEL (OPTIE)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

HOOGTE-INSTELLING ZITTING

- Ga in de juiste houding zitting op de stoel.
- Het elektrische contact aanzetten op de heftruck.
- Trek aan of druk op hendel 1 tot de gewenste hoogte wordt verkregen, en zorg ervoor dat het groene controlelampje 2 altijd zichtbaar is.
- Als het controlelampje 2 rood is, moet u de hoogte aanpassen.

OPMERKING: De stoel is zo ontworpen dat er geen aanpassing nodig is voor het gewicht van de bestuurder.

INSTELLING IN DE LENGTERICHTING

- Draai de hendel 3 naar boven.
- Schuif de zitting in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

HORIZONTALE SCHOKDEMPER

In bepaalde omstandigheden (bv: Rijden met een aanhanger) is het aangeraden de horizontale schokdemper te gebruiken. De stoel van de bestuurder zal dan beter de schokken kunnen opvangen in de rijrichting.

- Draai de hendel 3 naar beneden om de horizontale schokdemper te vergrendelen.

INSTELLING VAN DE HELLINGSHOEK VAN DE LEUNING

- De rugleuning vasthouden, het hendeltje 4 naar achteren duwen en de rugleuning in de gewenste stand zetten.



Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij helemaal naar voren kantelen.

VERHOOGING RUGLEUNING

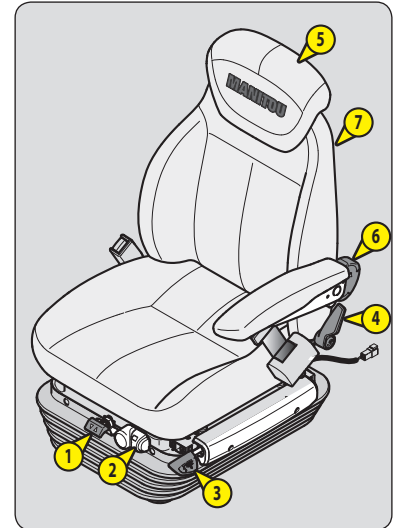
- De hoofdsteun van de rugleuning 5 kan in de hoogte afgesteld worden door hem naar boven te trekken (u hoort de pallen klikken) tot aan de aanslag.
- De hoofdsteun kan eveneens verwijderd worden door er hard aan te trekken als hij tegen de aanslag staat.

AFSTELLING LENDESTEUN

- Draai de hendel 6 naar links om een van de 5 standen van de lendensteun te selecteren.

ZETELVERWARMING

- De schakelaar 7 laat het verwarmen van het zitkussen en de rugleuning toe.



2 - VEILIGHEIDSRIEM



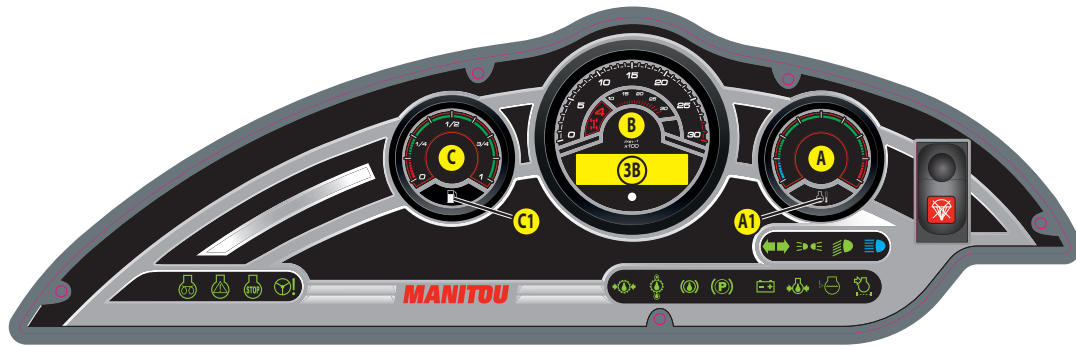
U mag in geen geval de heftruck gebruiken als de veiligheidsgordel defect is (bevestiging, blokkering, gescheurd enz.). De veiligheidsgordel onmiddellijk repareren of vervangen.

- Ga in de juiste houding zitting op de stoel.
- Controleer of de veiligheidsriem niet is ineengestrengeld is.
- De riem ten hoogte van het bekken omdoen.
- De riem vastgespen en controleren of hij naar behoren is geblokkeerd.
- De riem op uw postuur afstellen zonder het bekken samen te drukken en zonder te veel speling.

3 - PANEEL CONTROLEORGANEN

- 3A - CONTROLE-INSTRUMENTENPANEEL
- 3B - DISPLAY

3A - CONTROLE-INSTRUMENTENPANEEL



⚠ BELANGRIJK ⚠

Een waarschuwingslampje dat continu brand of knippert terwijl de motor draait, geeft aan dat de werking gestoord is. Het aangaan van bepaalde controlelampjes kan vergezeld gaan van een waarschuwingssignaal. Negeer deze waarschuwingen niet, en raadpleeg zo snel mogelijk uw dealer. Een rijdende heftruck zal bij het aangaan van de waarschuwingslampjes de heftruck doen stoppen onder zo veilig mogelijke omstandigheden.

Als u het elektrische contact op de heftruck aanzet moeten alle rode en oranje controlelampjes, en de buzzer op het dashboard aangaan om aan te geven dat zij naar behoren werken. Indien één van deze lampjes of de buzzer niet werkt, de nodige reparaties onverwijld uitvoeren.

A - WATERTEMPERATUUR VERBRANDINGS MOTOR

Als het controlelampje A1 gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, geeft deze een te hoge temperatuur aan van de koelvloeistof. U moet de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak van de storing opsporen in het koelsysteem.

B - TOERENTELLER

C - BRANDSTOF PEIL

Als het controlelampje C1 brandt, geeft dit aan dat de brandstof bijna op is en uw gebruiksduur beperkt is.

CONTROLELAMPJES



CONTROLELAMPJE VOORVERWARMING VERBRANDINGS MOTOR

Voorverwarming is noodzakelijk. Als het elektrische contact op de heftruck wordt aangezet zal het controlelampje gedurende 2 seconden aangaan, en zal vervolgens doven wanneer de voorverwarming is beëindigd. Start vervolgens de verbrandingsmotor van de heftruck.



RODE CONTROLELAMPJE STORING VERBRANDINGS MOTOR

Als het lampje aangaat tijdens de werking van de heftruck, betekent dit dat er een storing is gedetecteerd. De heftruck zal in fouttolerantemodus functioneren. Raadpleeg zo snel mogelijk uw dealer.



CONTROLELAMPJE STOPPEN VERBRANDINGS MOTOR

Als het controlelampje aangaat of knippert tijdens de werking van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en uw dealer raadplegen.



CONTROLELAMPJE STORING OLIEDRUKBESTURING

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (mogelijk lek, enz.).



CONTROLELAMPJE OLIEDRUK VERSNELLINGSBAKOLIE

Het controlelampje en de buzzer gaan aan wanneer er een abnormale drukdaling optreedt in de versnellingsbak tijdens het vooruitrijden. Stop de motor onmiddellijk en spoor de oorzaak op (oliepeil versnellingsbak, mogelijk lek, radiator, enz.).

OPMERKING: Dit controlelampje werkt alleen bij het vooruit gaan en het rijden, geen rekening houden met de informatie als de heftruck stil staat of stationair draait.



CONTROLELAMPJE STORING TEMPERATUUR VERSNELLINGSBAKOLIE

Het controlelampje en de buzzer gaan aan wanneer de temperatuur van de olie in de versnellingsbak abnormaal hoog is. Stop de motor onmiddellijk en spoor de oorzaak op (oliepeil versnellingsbak, mogelijk lek, radiator, enz.).

CONTROLELAMPJE STORING PEIL REMOLIE

Als het lampje en de buzzer aangaan tijdens de werking van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (oliepeil remmen, mogelijke lekken, enz.). Indien het peil abnormaal laag is, uw dealer raadplegen.

CONTROLELAMPJE HANDREM

Als het lampje brandt, wil dat zeggen dat de handrem aangetrokken is.

CONTROLELAMPJE STORING ACCULADING

Als het controlelampje en de buzzer aangaan tijdens de werking van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (elektrisch circuit, riem van de alternator, alternator, enz.).

CONTROLELAMPJE OLIEFILTER VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (zie oliepeil in het motorcarter).

OPMERKING: Na het starten van de verbrandingsmotor blijft het lampje branden gedurende enkele seconden en gaat het vervolgens uit als de oliedruk van de motor correct is. Vervolgens is het volledige vermogen van de verbrandingsmotor beschikbaar.

CONTROLELAMPJE STORING WATERPEIL VERBRANDINGSMOTOR

Als het lampje en de buzzer aangaan tijdens de werking van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak van de storing opsporen (peil koelvloeistof, mogelijk lek, radiator, enz.).

CONTROLELAMPJE VERSTOPPING LUCHTFILTER OF HYDRAULISCHE RETOURFILTER

Het lampje en de buzzer gaan branden als het patroon van de luchtfilter of dat van de oliefilter van de hydraulische terugloop verontreinigd is. De verbrandingsmotor stoppen en de nodige reparaties uitvoeren (zie periodiciteit reiniging en vervanging in hoofdstuk: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).

CONTROLELAMPJE KNIPPERLICHTEN

CONTROLELAMPJE STADSLICHTEN

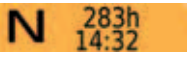
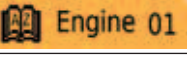
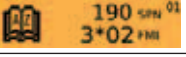
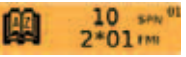
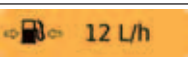
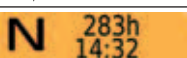
CONTROLELAMPJE DIMLICHTEN

CONTROLELAMPJE GROTE LICHTEN

3B - DISPLAY

- Het elektrische contact aanzetten met de contactsleutel op de heftruck.
- Het initialisatiescherm verschijnt , even geduld a.u.b.
- Het scherm  verschijnt om het volgende aan te geven:
 - De rijrichting (F voor Vooruit / R voor Achteruit / N voor Neutraal).
 - De urenteller.
 - Het uurwerk.
- Druk kort  op knop A om over te schakelen van het ene scherm naar het andere, druk lang  om de menu's te openen.



Hoofdscherm. 		Instellen van de tijd, druk kort druk om de waarde te verhogen of lange om naar het volgende cijfer te gaan.	
↓			
Scherm dagelijkse urenteller. 		Terugstellen op nul.	
↓			
Storingscherm motor. 		Weergave storingscode. 	
↓			
Storingscherm ECU. 		Weergave storingscode. 	
↓			
Scherm momenteel verbruik. 			
↓			
Hoofdscherm. 			

HULPSCHERMEN



FanOff



FanOn

Zelfreinigende ventilator, deze schermen worden gedurende 3 seconden weergegeven (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6 - SCHAKELAARS).

ALARMSCHERMEN



Water

Dit scherm verschijnt gedurende 3 seconden elke 10 minuten als er water in de diesel wordt gedetecteerd, tap de brandstofvoorfilter af (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 BEDRIJFSUREN).

4 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

⚠ BELANGRIJK ⚠

De bediener moet altijd de grenswaarden van de belasting van de heftruck in acht nemen evenals de gebruiksaanwijzingen in functie van het toebehoren.

Deze inrichting waarschuwt de bediener als de heftruck bij de grenswaarde van de overlangse stabiliteit heeft bereikt. De overdwarse stabiliteit kan echter de grenswaarden van de belasting in het hoge gedeelte nadelig beïnvloeden, d.w.z. dat voornoemde waarden daar lager zullen zijn en deze verlaging wordt niet opgespoord door deze inrichting.

Volgens de gevraagde werkzaamheden laten de verschillende gebruiksmodi van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit de gebruiker toe zijn heftruck op volkomen veilige wijze te gebruiken.

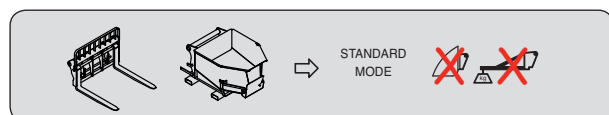
UPDATE: Raadpleeg om zo goed mogelijk van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit van de heftruck gebruik te kunnen maken uw dealer om te kunnen genieten van de nieuwste beschikbare softwareversie.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De parameters voor de verbreking van de "BELASTENDE" hydraulische bewegingen kunnen op verschillende manieren worden ingesteld.

IDENTIFICATIE VAN DE PARAMETERS

PARAMETERINSTELLING 1	De modus "BAK" blijft actief wanneer de heftruck is gestopt.
PARAMETERINSTELLING 2	De modus "BAK" wordt gedeactiveerd wanneer de heftruck is gestopt.



MODUS "LASTBEHANDELING"

GEbruik VAN DE VORKEN

PARAMETERINSTELLING 1

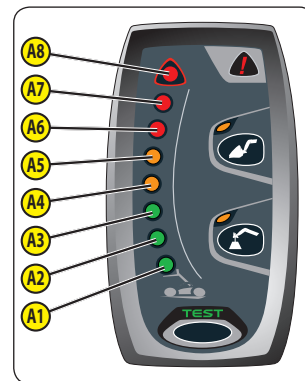
- Standaard is het systeem bij het starten van de heftruck in de MODUS "LASTBEHANDELING", behalve indien voor het uitschakelen van de verbrandingsmotor de MODUS "BAK" was geselecteerd.
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

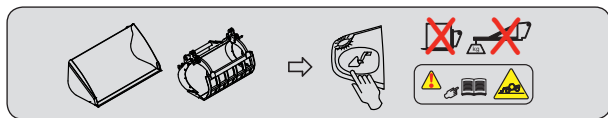
STAAT VAN DE INRICHTING	
BIJ STILSTAND	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6: traag intermitterend geluidsalarm. A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm.	- Geen geluidsalarm.

PARAMETERINSTELLING 2

- Standaard staat de heftruck bij de start in de MODUS "LASTBEHANDELING".
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

STAAT VAN DE INRICHTING	
BIJ STILSTAND	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6: traag intermitterend geluidsalarm. A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm.	- Geen geluidsalarm.  - Lampje A9 brandt.





MODUS "BAK"

GEBRUIK MET BAK

PARAMETERINSTELLING 1

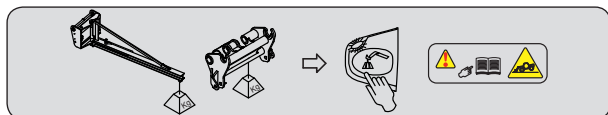
- Plaats de heftruck in transportpositie.
- Druk op de knop , de MODUS "BAK" wordt bevestigd door een geluidssignaal en het oplichten van het controlelampje.
- Druk opnieuw op de knop om terug te keren naar de MODUS "LASTBEHANDELING".
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.
- OPMERKING: De MODUS "BAK" blijft altijd actief zolang de bediener de modus niet wijzigt, zelfs na een verbreking van het elektrisch contract.

STAAT VAN DE INRICHTING	
A6: een geluidssignaal bij het passeren van de rode zone.	- Geen geluidsalarm.

PARAMETERINSTELLING 2

- Plaats de heftruck in transportpositie.
- Druk op de knop , de MODUS "BAK" wordt bevestigd door een geluidssignaal en het oplichten van het controlelampje.
- Druk opnieuw op deze knop of verbreek het elektrische contact met behulp van de sleutelschakelaar om naar de MODUS "LASTBEHANDELING" terug te keren.
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

STAAT VAN DE INRICHTING	
BIJ STILSTAND	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
- De modus "BAK" wordt gedeactiveerd wanneer de heftruck blijft stilstaan.	- Geen geluidsalarm. 
	- Lampje A9 brandt.



MODUS "HIJSLAST"

GEBRUIK MET HIJSARM (die een hoge veiligheidsmarge biedt)

- Plaats de heftruck in transportpositie.
- Druk op de knop , de MODUS "HIJSLAST" wordt bevestigd door een geluidssignaal en het oplichten van het controlelampje. De hydraulische bewegingen voor het kantelen van de mast zijn geneutraliseerd, net als de hijsbeweging als de overlangse stabiliteit is bereikt (controlelamp A8 brandt).
- Druk opnieuw op deze knop of verbreek het elektrische contact met behulp van de sleutelschakelaar om naar de MODUS "LASTBEHANDELING" terug te keren.
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

PARAMETERINSTELLING 1

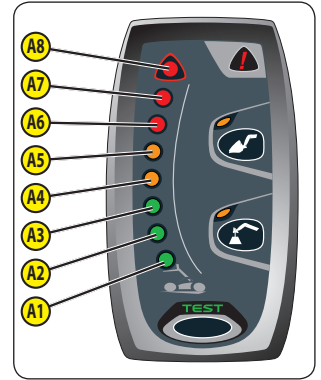
STAAT VAN DE INRICHTING	
BIJ STILSTAND	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6: traag intermitterend geluidsalarm. A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm.	- Geen geluidsalarm.

PARAMETERINSTELLINGEN 2

STAAT VAN DE INRICHTING	
BIJ STILSTAND	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6: traag intermitterend geluidsalarm. A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm.	- Geen geluidsalarm. - Lampje A9 brandt.

A - VISUELE ALARMEN

- A1 - A2 - A3: De overlangse stabiliteit heeft nog ruim voldoende speling.
 - A4 - A5: De heftruck nadert de grens van de overlangse stabiliteit. Voorzichtig te werk gaan.
 - A6: De heftruck is zeer dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. Zeer voorzichtig te werk gaan.
 - A7: De heftruck is zeer dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. Zeer voorzichtig te werk gaan.
 - A8: De heftruck bevindt zich op de grens van de toegelaten overlangse stabiliteit.
- Controlelampje voor storingen  vergezeld van een geluidssignaal wijst op een storing. Voor het weergeven van de aanwezige foutcode: zie 2 - BESCHRIJVING: 3B - DISPLAYS.



B - ONDERBREKING VAN DE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

MODUS "LASTBEHANDELING"

- A8: Alle "BELASTENDE" hydraulische bewegingen zijn verboden. De ontlastende hydraulische bewegingen alleen in de volgende volgorde uitvoeren: intrekken en opheffen van de arm.

MODUS "BAK"

- A8: De bewegingen voor het neerlaten en uitschuiven van de arm zijn verboden, de andere bewegingen blijven beschikbaar.

MODUS "HIJSLAST"

- A8: Alle "BELASTENDE" hydraulische bewegingen en het hijsen van de arm zijn verboden, alleen de hydraulische intrekking van de arm is beschikbaar.

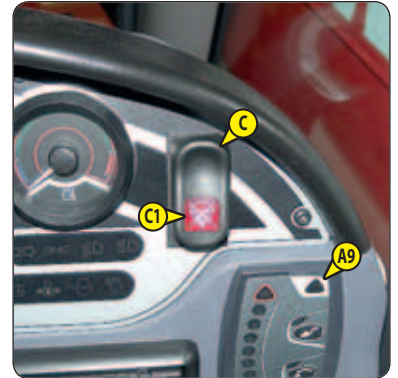
C - UITSCHAKELING VAN DE ONDERBREKING VAN DE "BELASTENDE" HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

BELANGRIJK

Blijf zeer waakzaam tijdens dit manoeuvre, enkel de dynamische stabiliteit wordt aan de bestuurder meegedeeld.

In bepaalde gevallen kan de bestuurder deze beveiliging omzeilen om zich te bevrijden uit een delicate situatie. De knop D laat de tijdelijke deactivering toe van de onderbreking van de "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen.

- Houd knop C ingedrukt, de controlelampen A9 en C1 gaan branden (timer 60 seconden), en voer tegelijkertijd met een extreme voorzichtigheid de noodzakelijke BELASTENDE hydraulische beweging uit.



D - TEST WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

- Druk kort op de knop  om op een gegeven moment de goede werking van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit te controleren.
 - Correcte werking: alle controlelampen A1 tot A8 gaan aan gedurende twee seconden en er weerklinkt een geluidssignaal.

OPMERKING: deze test laat niet toe de goede afregeling van de begrenzer van de overlangse stabiliteit te controleren. Deze moet alle dagen of om de 10 werkuren worden gecontroleerd (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).



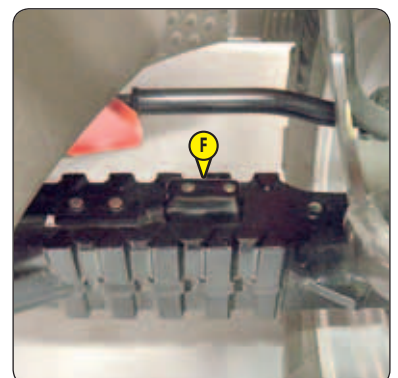
E - CONTROLELAMPJE

- De controlelampje storing  vergezeld van een geluidssignaal geeft een storing aan.
- Voor het weergeven van de aanwezige foutcode (zie: 2 - BESCHRIJVING: 3B - DISPLAY).

F - SPANNINGSMETER

BELANGRIJK

Het is verboden de belastingmeter zelf te demonteren of te kalibreren. Deze handelingen moeten door vakpersoneel worden uitgevoerd. Raadpleeg uw dealer.



5 - NOODSTOP

In een gevaarlijke situatie kan men mbv deze knop de verbrandingsmotor uitzetten en dus alle hydraulische bewegingen stoppen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Let erop dat als u deze knop gebruikt, de hydraulische bewegingen abrupt tot stilstand komen.
Stop zo mogelijk de heftruck vóór het gebruik van de noodstop.*

- Draai aan de knop om deze te desactiveren alvorens de heftruck weer op te starten.



6 - SCHAKELAARS

OPMERKING: De plaats van de schakelaars kan verschillen al naar gelang de opties.

A - OPTIE ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM ELEKTROKLEP KOP VAN ARM

Zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES.

B - OPTIE WERKLIJCHT VOOR EN ACHTER BLAUW MT 732/932 ... OPTIE MT 1030 ...

C - CONTROLELAMPJE WIELUITLIJNING

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 20 - SELECTIE BESTURING.

D - WAARSCHUWINGSLICHTEN

E - MISTLICHTEN ACHTER

F - OPTIE ZELFREINIGENDE VENTILATOR MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2

Maakt het mogelijk de radiatorbundel en het rooster van de motorkap te reinigen door het omkeren van de luchtstroom.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*De zelfreinigende ventilator treedt in werking bij een motorwatertemperatuur van 40°C.
Bij gebruik bestaat het risico op rondvliegende deeltjes die in de ogen terecht kunnen komen.*

- Positie 1: Het hulpscherm  gaat aan gedurende 3 seconden, het controlelampje is aan, de ventilator gaat in zelfreinigende werking om de 3 minuten gedurende een paar seconden.
- Positie 2: Het hulpscherm  gaat aan gedurende 3 seconden, het controlelampje is uit, de ventilator werkt normaal.

F - OPTIE MT 1030 ... S1

G - SELECTIE BESTURING

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 18 - SELECTIE BESTURING.

H - ONDERBREKING OVERBRENGING

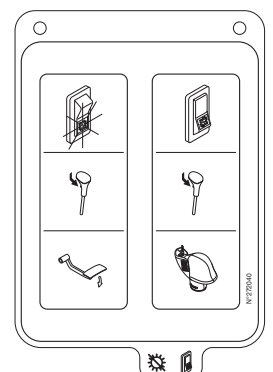
OPMERKING: In alle gevallen kan de transmissie worden uitgeschakeld mbv de versnellingshendel.

MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2

- Stand 1: Controlelampje brandt, de onderbreking van de transmissie gaat via het bedrijfsrempedaal en de rijrichtingschakelaar vooruit/vrij/achteruit.
- Stand 2: Controlelampje brandt niet, de onderbreking van de transmissie geschiedt met behulp van de rijrichtingschakelaar vooruit/vrij/achteruit.

GEBRUIK VAN DE UITSCHAKELINGSINRICHTING OVERBRENGING

- Onderbreking van de overbrenging via het rempedaal (stand 1).
 - Laadinrichting.
- Uitschakeling transmissie met de rijrichtingschakelaar vooruit/vrij/achteruit (positie 2).
 - Tijdens het rijden.
 - Langzaam aanrijden en geleidelijk opstarten (nauw luisterende werkzaamheden).
 - Starten op een helling.

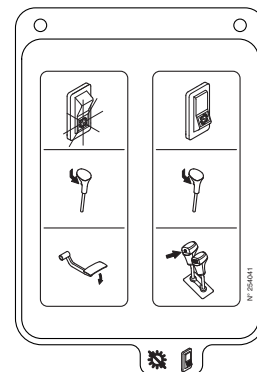


MT 1030 ... S1

- Stand 1: Controlelampje brandt, de onderbreking van de transmissie gaat via het bedrijfsrempedaal en de rijrichtingschakelaar vooruit/vrij/achteruit.
- Stand 2: Controlelampje brandt niet, de onderbreking van de overbrenging geschiedt met behulp van de hendel van de hydraulische bediening en de rijrichtingschakelaar vooruit/vrij/achteruit.

GEBRUIK VAN DE UITSCHAKELINGSINRICHTING OVERBRENGING

- Onderbreking van de overbrenging via het rempedaal (stand 1).
 - Laadinrichting.
- Onderbreking van de overbrenging met de hendel van de hydraulische bediening (stand 2).
 - Tijdens het rijden.
 - Langzaam aanrijden en geleidelijk opstarten (nauw luisterende werkzaamheden).
 - Starten op een helling.



I - ZWAAILICHT

J - OPTIE WERKLIJCHT VOOR EN ACHTER

K - OPTIE WERKLIJCHT OP KOP VAN ARM

L - OPTIE ONTDOOIEN ACHTERRUIT

M - OPTIE ZIJRUITENWISSER + DAKRUITENWISSER



MT 732/932 ...

N - TOERENTALREGELAAR VAN DE VERBRANDINGS MOTOR

Zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES.

O - ZWAAILICHT

P - OPTIE WERKLIJCHT VOOR EN ACHTER

Q - OPTIE HYDRAULISCHE VERGRENDELING TOEBEHOREN

Zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES.

R - NEUTRALISERING VAN DE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

Bij rijden op de openbare weg wordt sterk aanbevolen (verplicht in Duitsland) om alle hydraulische bewegingen uit te schakelen. Het controlelampje geeft aan of deze in werking zijn.

S - OPTIE HYDRAULISCHE SNELKOPPELING TOEBEHOREN

Zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES.

T - OPTIE ARMOPHANGING

Zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES.



MT 1030 ... S1

O - ZWAAILICHT

P - OPTIE WERKLIJCHT VOOR EN ACHTER

Q - OPTIE

R - NEUTRALISERING VAN DE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

Bij rijden op de openbare weg wordt sterk aanbevolen (verplicht in Duitsland) om alle hydraulische bewegingen uit te schakelen. Het controlelampje geeft aan of deze in werking zijn.



N - TOERENTALREGELAAR VAN DE VERBRANDINGSMOTOR

Zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES.

O - ZWAAILICHT**P - OPTIE WERKLICHT VOOR EN ACHTER****Q - OPTIE HYDRAULISCHE VERGRENDELING TOEBEHOREN**

Zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES.

R - NEUTRALISERING VAN DE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

Bij rijden op de openbare weg wordt sterk aanbevolen (verplicht in Duitsland) om alle hydraulische bewegingen uit te schakelen. Het controlelampje geeft aan of deze in werking zijn.

S - OPTIE HYDRAULISCHE SNELKOPPELING TOEBEHOREN

Zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES.

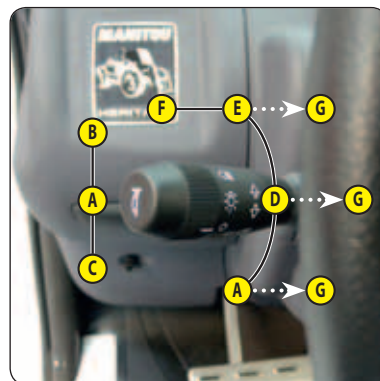
T - OPTIE**7 - SCHAKELAAR VERLICHTING, CLAXON EN KNIPPERLICHTEN**

Deze schakelaar bedient het visuele en geluidssignaalstelsel.

- A - Lichten zijn uit, knipperlichten werken niet.
- B - Knipperlichten rechts werken.
- C - Knipperlichten links werken.
- D - De stadslichten en de achterlichten staan aan.
- E - De dimlichten en de achterlichten staan aan.
- F - De grote lichten en de achterlichten staan aan.
- G - Knipperen met groot licht.

De claxon treedt in werking als men op het uiteinde van de schakelaar drukt.

OPMERKING: De standen D - E - F - G kunnen worden ingesteld zonder dat het contact aangezet is.

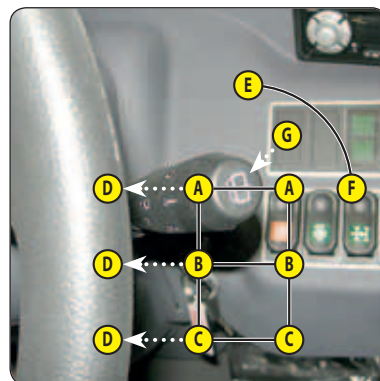
**8 - SCHAKELAAR RUITENWISSERS VOOR EN ACHTER****RUITENWISSER VOOR**

- A - De ruitenwisser voor staat stil.
- B - De ruitenwisser voor werkt op lage snelheid.
- C - De ruitenwisser voor werkt op hoge snelheid.
- D - De ruitenwisser werkt door te drukken.

RUITENWISSER ACHTER

- E - De ruitenwisser achter staat stil.
- F - De ruitenwisser achter is in werking.
- G - De ruitenwasser achter door te drukken (niet gebruikt).

OPMERKING: Deze functies kunnen alleen worden uitgevoerd met het contact aan.

**9 - CONTACTSLOT**

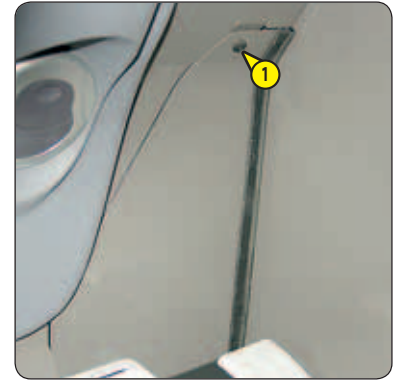
De aanzetter heeft 5 standen:

- P - Niet gebruikt.
- O - Elektrisch contact onderbroken en stilstand van de verbrandingsmotor.
- I - Elektrisch contact + voorverwarming.
- II - Niet gebruikt.
- III - Starten en terug naar stand I zodra men de sleutel loslaat.

10 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE

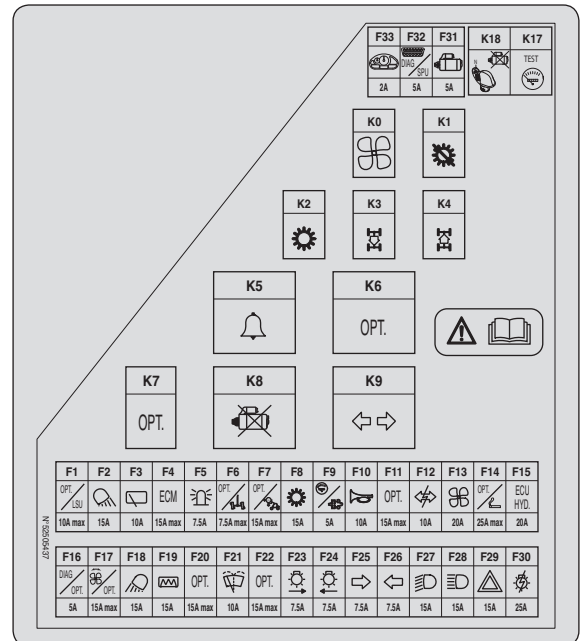
Een sticker die is aangebracht op de binnenkant van het toegangsluikje maakt het mogelijk snel de verschillende componenten van het paneel te herkennen. De componenten zijn hieronder beschreven.

- Verwijder het toegangsluikje 1 om bij de zekeringen en relais te kunnen komen.
Vervang een doorgeslagen zekering door een nieuwe zekering van dezelfde kwaliteit en met hetzelfde vermogen. Nooit een gerepareerde zekering opnieuw gebruiken.



MINIFUSE

- F1 - Hydraulische regelenheid motor (7,5A).
OPTIE.
- F2 - OPTIE Werklicht achter (15A).
- F3 - Ruitenwisser achter + OPTIE ruitenwisser dak + OPTIE laterale ruitenwisser (10A).
- F4 - Module elektronische controle verbrandingsmotor en cabine (15A).
- F5 - Zwaailicht (7,5A).
- F6 - Wieluitlijning (5A).
OPTIE.
- F7 - Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit (7,5A).
Desactivatie onderbreking verzwarende hydraulische bewegingen (7,5A).
OPTIE Werklichten voor en achter blauw (15A).
MT 732/932 ...
- F8 - Rijrichtingschakelaar vooruit/vrij/achteruit (15A).
Onderbreking transmissie (15A).
Achteruitrijdlichten (15A).
Claxon achteruitrijden (15A).
- F9 - Paneel controleorganen (5A).
- F10 - Claxon (10A).
Aanzetter stop (10A).
- F11 - OPTIE Werklichten op kop van arm (15A).
- F12 - Centrale knipperlicht (10A).
- F13 - Ventilatie/verwarming (20A).
- F14 - Sigarettenaansteker (10A). MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2
OPTIE.
- F15 - Elektronische controle-unit van de hydraulische bewegingen (20A).
- F16 - Diagnose-aansluiting (5A).
Bediening airconditioning (5A).
- F17 - OPTIE Zelfreinigende ventilator (10A). MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2
OPTIE Antidiefstalsysteem MODCOD / MODCLÉ (10A).
- F18 - Werklichten voor (15A).
- F19 - OPTIE Ontdooien achterraut (15A).
- F20 - OPTIE Pneumatische stoel (15A).
- F21 - Ruitenwisser voor en ruitenwasser voor (10A).
- F22 - OPTIE Ophanging arm (10A). MT 732/932 ...
OPTIE Elektrische voorinrichting op arm (5A).
OPTIE Elektroklep op de kop van de arm (10A).
- F23 - Stadslichten rechts (7,5A).
Verlichting instrumentenbord (7,5A).
- F24 - Stadslichten links (7,5A).
OPTIE Verlichting inschrijvingsplaat (7,5A).
- F25 - Knipperlichten rechts (7,5A).
- F26 - Knipperlichten links (7,5A).
- F27 - Dimlichten (15A).
Controlelampje dimlichten (15A).
Mistlamp achter (15A).
- F28 - Grote lichten (15A).
Controlelampje grote lichten (15A).



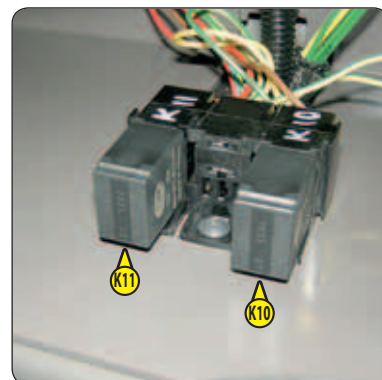
- F29 - Alarmlichten (15A).
Plafondlampje (15A).
Voorinrichting diefstalbeveiliging (15A).
Uurwerk (15A).
Toerenteller (15A).
- F30 - Verlichtingschakelaar, claxon en knipperlichten (25A).
- F31 - Relais aanzetter (5A).
- F32 - Stekerbus diagnose (5A).
Regeleenheid van de hydraulische bewegingen (5A).
Contactor aanwezigheid bestuurder (5A).
- F33 - Module paneel controleorganen (2A).

RELAIS

- K0 - Relais ventilator/verwarming.
- K1 - Relais onderbreking transmissie.
- K2 - Relais onderbreking transmissie.
- K3 - Relais achteruitrijden.
- K4 - Relais vooruit rijden.
- K5 - Zoemer.
- K6 - OPTIE.
- K7 - OPTIE.
- K8 - Relais beveiliging starten.
- K9 - Centrale richtingaanwijzer.
- K17 - Relais module controlelampjes.
- K18 - Relais beveiliging vrije stand.

MT 732/932 ...

- De carters 2 en 3 verwijderen van de console van de hydraulische bediening om bij het relais te kunnen komen.
- K10 - OPTIE Onderbreking ophanging arm.
- K11 - OPTIE Voeding ophanging arm.



11 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP

- Open de motorkap, en verwijder deksel 1 voor toegang tot de zekeringen en relais.
- Een doorgeslagen zekering vervangen door een nieuwe zekering van dezelfde kwaliteit en met hetzelfde vermogen. Nooit een gerepareerde zekering opnieuw gebruiken.

RELAIS

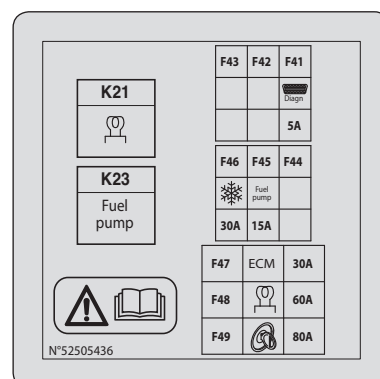
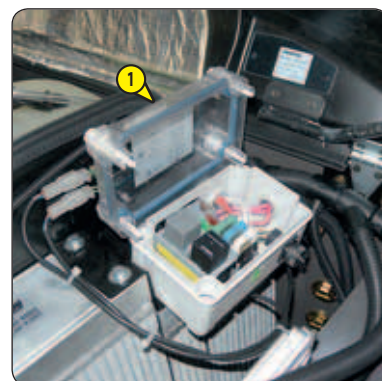
- K21 - Relais voorverwarming motor.
- K23 - OPTIE Relais dieselverwarmer.

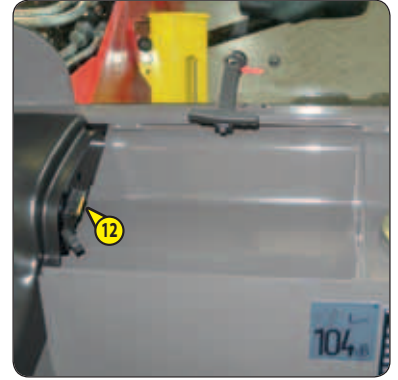
MINIFUSE

- F41 - Stekerbus diagnose (3A)
- F45 - OPTIE Dieselpomp (15A).
- F46 - Optie Airconditioning (30A).

MAXIFUSE

- F47 - Relais voeding motorprocessor (30A).
- F48 - Module voorverwarming motor (60A).
- F49 - Contactslot (80A).





13 - GASPEDAAL

14 - REMPEDAAL EN ONDERBREKING TRANSMISSIE

Het pedaal bedient de voor- en achterwielen middels een hydraulisch bekrachtigd remsysteem om de snelheid te verminderen en de heftruck tot stilstand te brengen. Naar gelang de stand van de schakelaar voor de onderbreking van de overbrenging, kan men met dit pedaal de overbrenging uitschakelen tijdens de bedrijfsbeweging (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6 - SCHAKELAARS).

15 - VERSNELLINGSHENDEL EN ONDERBREKING OVERBRENGING

Alvorens een andere versnelling in te kunnen schakelen moet men de overbrenging uitzetten door te drukken op knop 1 op de hendel.

- 1e versnelling: rechts naar achteren.
- 2e versnelling: rechts naar voren.
- 3e versnelling: links naar achteren.
- 4e versnelling: links naar voren.

GEbruiksvoorwaarden van de versnellingen

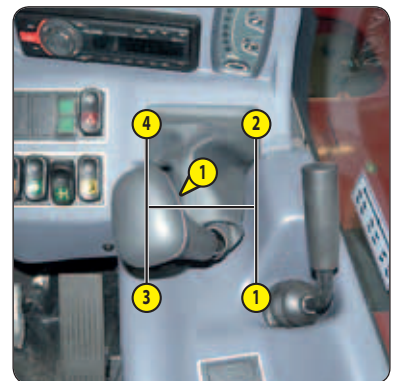
Op de heftrucks met koppelomzetters is het niet nodig systematisch te starten in de 1ste versnelling en dan geleidelijk over te schakelen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De versnelling moet zorgvuldig worden gekozen naar gelang de te verrichten werkzaamheden.

Als men niet de juiste versnelling kiest, kan de temperatuur van de versnellingsbakolie uiterst snel oplopen door bovenmatig doorslaan van de convertor wat ernstige beschadiging van de overbrenging ten gevolge kan hebben (men moet verplicht de machine stilzetten en de werkomstandigheden wijzigen als het controlelampje van de versnellingsbakolie gaat branden).

Het kiezen van een onjuiste versnelling kan eveneens een verlaging van het prestatievermogen van de heftruck bij vooruitrijden met zich meebrengen: als de kracht voor het vooruitrijden groter wordt, kan de voortschrijdingsnelheid in de versnelling r (bijvoorbeeld 3e versnelling) lager zijn dan de voortschrijdingsnelheid die men kan verkrijgen met de versnelling r-1 (in 2e in plaats van de 3e versnelling).



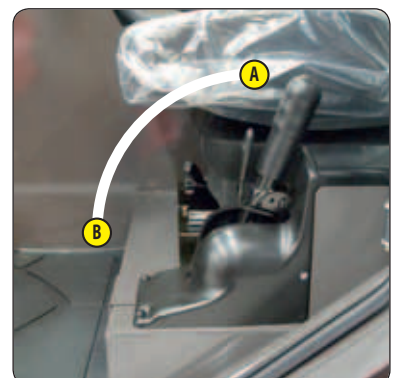
In het algemeen raden wij aan de volgende versnellingen te gebruiken naar gelang de te verrichten werkzaamheden.

- OP DE WEG: Vertrekken in de 3e versnelling en overschakelen op de 4e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toelaten.
In bergachtige gebieden, vertrekken in 2e versnelling en overschakelen op de 3e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toelaten.
- MET EEN AANHANGER OP DE WEG: Vertrekken in 2e versnelling en overschakelen op de 3e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toestaan.
- VOOR GOEDERENBEHANDELING: Gebruik de 3e versnelling. Gebruik de 2e versnelling in hele kleine ruimten.
- OPLADEN: (met laadbak, mestvork...): Gebruik de 2e versnelling.
- GROND- EN GRAAFWERK: Gebruik de 1e versnelling.

16 - HENDEL HANDREM

Om te voorkomen dat men de handrem onverwacht en ongewild losmaakt, is de hendel voorzien van een veiligheidsblokkeringsysteem.

- Om de handrem aan te trekken, de hendel naar achteren trekken (stand A).
- Om de handrem los te maken, de hendel deblokkeren en naar voren duwen (stand B).



17 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT

De rijrichting van de heftruck alleen omzetten als men langzaam rijdt, zonder gas te geven.

- VOORUIT: De knop naar voren drukken (stand A).
- OPMERKING: De schakelaar naar achter trekken (stand B). Achteruitrijdlichten en een geluidssignaal bij het achteruitrijden geven aan dat de heftruck achteruit rijdt.
- VRIJE STAND: Om de heftruck te starten moet de schakelaar in de vrije stand staan (stand C).

VEILIGHEID TIJDENS HET VERPLAATSEN VAN DE HEFTRUCK

De toestemming om de heftruck te verplaatsen wordt gecontroleerd door een elektronisch module. Als de bediener de heftruck naar voren of naar achteren wenst te verplaatsen, moet hij de volgende sequentie in acht nemen:

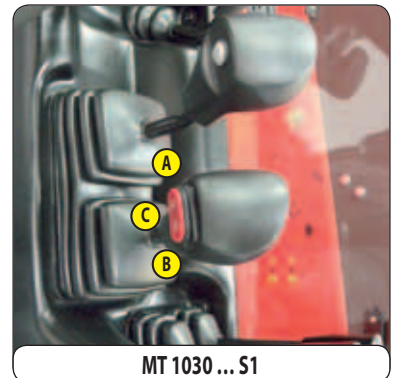
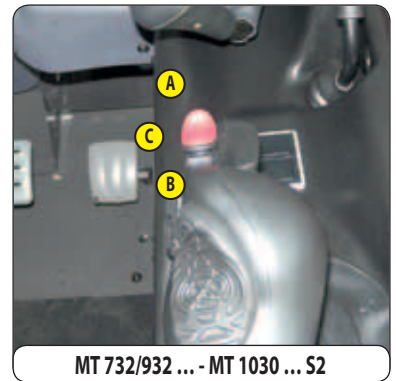
- 1 - naar behoren gaan zitten op de chauffeursstoel,
- 2 - de parkeerrem loszetten,
- 3 - de versnelling vooruit of achteruit instellen.

OPMERKING: Het afwisselend verschijnen van F/N of R/N op het beeldscherm en een snelle batch piep, verplicht om de rijrichtingschakelaar in de vrije stand te zetten.

Om de heftruck te stoppen, moet hij de volgende sequentie in acht nemen:

- 1 - zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand,
- 2 - de parkeerrem aantrekken,
- 3 - uit de heftruck gaan.

OPMERKING: Een discontinue geluidssignaal geeft aan dat de bestuurder de bestuurdersplaats heeft verlaten zonder het aantrekken van de parkeerrem.



18 - SELECTIE BESTURING

A - GROENE CONTROLELAMPJES WIELUITLIJNING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Alvorens één van de drie besturingsmogelijkheden te selecteren, de 4 wielen uitlijnen ten opzichte van de as van de heftruck.

Nooit tijdens het rijden van besturing veranderen.

Deze groene controlelampjes gaan branden om aan te geven dat de wielen uitgelijnd zijn ten opzichte van de as van de heftruck. Controlelampje A1 voor de voorwielen en controlelampje A2 voor de achterwielen.



B - SELECTIEHENDEL BESTURING

- B1 - Voorwielen bekrachtigd (rijden in verkeer).
- B2 - Wielen voor en achter bekrachtigd in tegengestelde richting (korte draaicirkel).
- B3 - Wielen voor en achter bekrachtigd in dezelfde richting (zijdelingse verplaatsing).

BEDIENING VAN WIELUITLIJNING

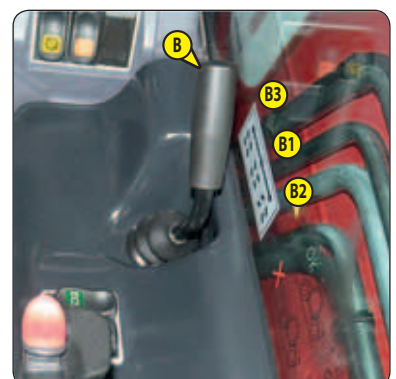
⚠ BELANGRIJK ⚠

Alvorens zich met de heftruck op de openbare weg te begeven, is het noodzakelijk te controleren of de wielen naar behoren zijn gericht en te rijden met bekrachtiging op de twee voorwielen.

Tijdens het rijden met de heftruck, regelmatig controleren of de achterwielen naar behoren gericht zijn met behulp van de groene controlelampjes.

Bij storingen uw dealer raadplegen.

- Zet de selectiehandel van besturing B in stand B2 (korte draaicirkel).
- Draai het stuur en lijn de achterwielen uit totdat het controlelampje A2 gaat branden.
- Zet de selectiehandel van besturing B in stand B1 (rijden in verkeer).
- Draai het stuur en lijn de voorwielen uit totdat het controlelampje A1 gaat branden.



C - SCHAKELAAR WIELUITLIJNING

Met deze schakelaar kan men de inrichting voor het richten van de wielen aan of uit zetten. Als het lampje brandt wil dat zeggen dat de inrichting in werking is.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Niet proberen de hydraulische druk van het systeem te wijzigen. In geval van slechte werking uw dealer raadplegen. IEDERE WIJZIGING MAAKT DE GARANTIE NIETIG. Gebruik de hydraulische bedieningsorganen voorzichtig en zonder stoten om storingen te voorkomen die het gevolg zijn van schokken van de heftruck.

OPMERKING: Zo nodig het stuur draaien om de sturingsaccumulator van de hydraulische bediening opnieuw in te schakelen.

OPMERKING: Bij rijden op de openbare weg wordt sterk aanbevolen (verplicht in Duitsland) om alle hydraulische bewegingen uit te schakelen (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6 - SCHAKELPANEEL).

MT 732/932 ...

- A - Bedieningshendel hoogte- en hoekverstelling.
- B - Bedieningsknop uitschuiving.
- C - Bedieningsknop OPTIE toebehoren.
- D - Bedieningsknop OPTIE elektroklep op kop van de arm.



OPTILLEN LADING

- Hendel A naar achteren voor het optillen.
- Hendel A naar voren voor het zakken.

SCHUIN ZETTEN SCHUTBORD

- Hendel A naar links voor graven.
- Hendel A naar rechts voor storten.

UITSCHUIFBARE ARM

- De knop B naar voren om uit te schuiven.
- De knop B naar achteren om in te schuiven.

OPTIE TOEBEHOREN

- Knop C naar voren of naar achteren.

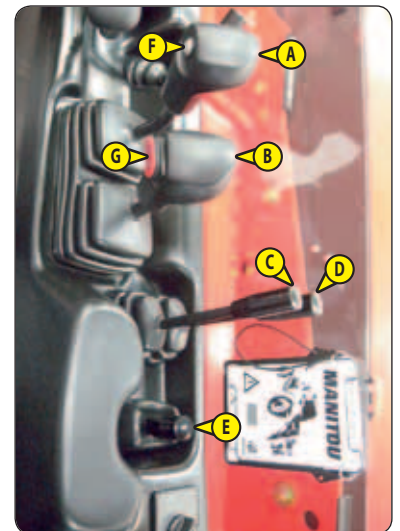
OPTIE ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM

OPTIE ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM

- Knop D (zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES).

MT 1030 ... S1

- A - Bedieningshendel hoogte- en uitschuiving.
- B - Bedieningshendel hoogte- en hoekverstelling.
- C - Bedieningshendel linker stabilisator.
- D - Bedieningshendel rechter stabilisator.
- E - Bedieningshendel OPTIE toebehoren.
- F - Bedieningsknop onderbreking overbrenging.
- G - Rijrichtingschakelaar vooruit/vrij/achteruit.



OPTILLEN LADING

- Hendel A of B naar achteren om te heffen.
- Hendel A of B naar voren om neer te laten.

SCHUIN ZETTEN SCHUTBORD

- Hendel B naar links om te graven.
- Hendel B naar rechts om te storten.

UITSCHUIFBARE ARM

- Hendel A naar rechts om uit te schuiven.
- Hendel A naar links om in te schuiven.

OPMERKING: Wanneer de telescopen helemaal ingeschoven moeten worden, moet u de bediening vasthouden totdat de telescopen helemaal ingeschoven zijn.

LINKER STABILISATOR

- Hendel C naar voren voor het neerlaten.
- Hendel C naar achteren om te heffen.

OPMERKING: De stabilisatoren kunnen pas worden geheven als de arm ingeschoven is.

RECHTER STABILISATOR

- Hendel D naar voren voor het neerlaten.
- Hendel D naar achteren voor het heffen.

OPMERKING: De stabilisatoren kunnen pas worden geheven als de arm ingeschoven is.

OPTIE TOEBEHOREN

- Hendel E naar omhoog en naar links of naar rechts zetten.

ONDERBREKING OVERBRENGING

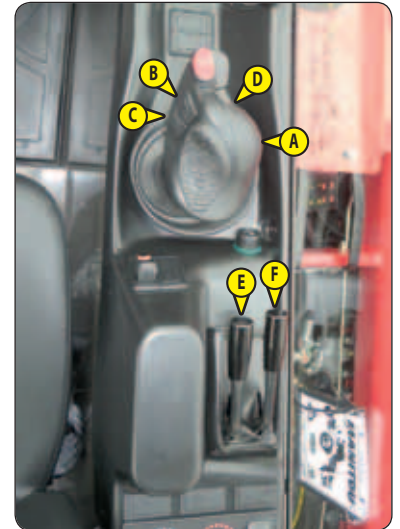
- Knop F (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6 - SCHAKELAARS).

RIJRICHTINGSCHAKELAAR

- Schakelaar G (Zie: 2 - BESCHRIJVING: 17 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT).

MT 1030 ... S2

- A - Bedieningshendel hoogte- en hoekverstelling.
- B - Bedieningsknop uitschuiving.
- C - Bedieningsknop OPTIE toebehoren.
- D - Bedieningsknop OPTIE elektroklep op kop van de arm.
- E - Bedieningshendel linker stabilisator.
- F - Bedieningshendel rechter stabilisator.



OPTILLEN LADING

- Hendel A naar achteren voor het optillen.
- Hendel A naar voren voor het zakken.

SCHUIN ZETTEN SCHUTBORD

- Hendel A naar links voor graven.
- Hendel A naar rechts voor storten.

UITSCHUIFBARE ARM

- De knop B naar voren om uit te schuiven.
- De knop B naar achteren om in te schuiven.

OPTIE TOEBEHOREN

- Knop C naar voren of naar achteren.

OPTIE ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM

OPTIE ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM

- Knop D (zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES).

LINKER STABILISATOR

- Hendel C naar voren voor het neerlaten.
- Hendel C naar achteren om te heffen.

OPMERKING: De stabilisatoren kunnen pas worden geheven als de arm ingeschoven is.

RECHTER STABILISATOR

- Hendel D naar voren voor het neerlaten.
- Hendel D naar achteren voor het heffen.

OPMERKING: De stabilisatoren kunnen pas worden geheven als de arm ingeschoven is.

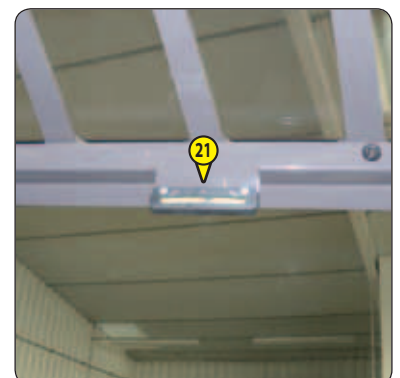
20 - FUNCTIEFICHES

Deze kaarten bevatten een beschrijving van de hydraulische bedieningsorganen en de lastplaten van de toebehoren waarmee de heftruck is uitgerust.



21 - NIVEAUANWIJZER

Hiermee kan worden nagegaan of de heftruck goed horizontaal staat.



22 - BEDIENING VERWARMING

A - BEDIENING VENTILATOR

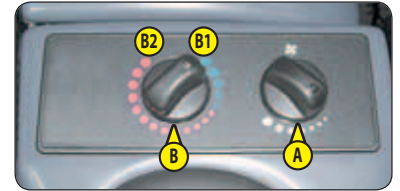
Deze bediening met 3 snelheden laat de lucht te laten circuleren met de ventilatoren.

B - BEDIENING TEMPERATUUR

Met dit bedieningsorgaan kan men de temperatuur in de cabine regelen.

- B1 - De ventilator blaast lucht van omgevingstemperatuur uit.
- B2 - De ventilator blaast warme lucht uit.

Men kan de gewenste temperatuur instellen met de tussenstanden.



23 - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING (OPTIE AIRCONDITIONING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

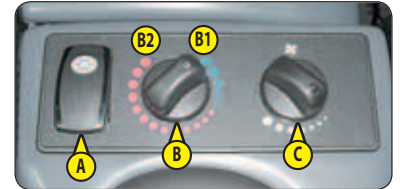
De airco zal pas in werking treden als de heftruck is opgestart.

Indien u de airco aanzet moet u absoluut de cabine gesloten houden.

In de winter: Om ervoor te zorgen dat de airco naar behoren en optimaal werkt moet de compressor eens in de week opgestart worden, zelfs maar voor korte tijd, zodat de interne afdichtingen gesmeerd worden.

Bij koud weer: De motor opwarmen alvorens de compressor aan te zetten zodat de nog vloeibare koelstof die zich heeft opgehoopt aan de onderzijde van het circuit van de compressor door het effect van de warmte die door de motor wordt afgegeven in gas omgezet kan worden. Koelstof in vloeibare staat zou de compressor kunnen beschadigen.

Als u de indruk heeft dat uw airco niet regelmatig werkt, laat hem dan controleren door uw dealer (zie: 3 - ONDERHOUD: F - OM DE 2000 WERKUREN). Probeer nooit met eigen middelen eventuele storingen te verhelpen.



A - BEDIENING VENTILATOR

Deze bediening met 3 snelheden laat de lucht te laten circuleren met de ventilatoren.

B - BEDIENING TEMPERATUUR

Met dit bedieningsorgaan kan men de temperatuur in de cabine regelen.

- B1 - De ventilator blaast koude lucht uit.
- B2 - De ventilator blaast warme lucht uit.

Men kan de gewenste temperatuur instellen met de tussenstanden.

C - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING

Deze bediening met controlelampje laat de inbedrijfstelling toe van de airconditioning.

FUNCTIE VERWARMING

- De bedieningsorganen moeten als volgt afgesteld worden:
 - C - Bedieningsorgaan met controlelampje uit.
 - B - Op de gewenste temperatuur.
 - A - Op de gewenste snelheid 1, 2 of 3.

FUNCTIE AIRCO

- De bedieningsorganen moeten als volgt afgesteld worden:
 - C - Bedieningsorgaan met controlelampje aan.
 - B - Op de gewenste temperatuur.
 - A - Op de gewenste snelheid 1, 2 of 3.

FUNCTIE ONTWASEMING

- De bedieningsorganen moeten als volgt afgesteld worden:
 - C - Bedieningsorgaan met controlelampje aan.
 - B - Op de gewenste temperatuur.
 - A - Op snelheid 2 of 3.
- Voor een optimaal rendement, de verwarmingsventilatoren sluiten.

OPMERKING: Het eventuele waterverlies onder de heftruck wordt veroorzaakt door condensaten geproduceerd door het vochtonttrekkend effect van de installatie met name als de buitentemperatuur hoog is en als het erg vochtig is.
Voor een efficiënte werking van de airco mogen de luchtgaten niet verstopt zijn door rijp, ijs, sneeuw of bladeren. Als de installatie in werking is, moet op zijn minst één van de luchtroosters in de cabine openstaan om ieder gevaar van bevriezing van de verdampers te voorkomen.

24 - VENTILATIEFILTER CABINE

Zie: 3 - ONDERHOUD: D - OM DE 500 WERKUREN.

25 - VENTILATOREN WASEMUITSLAG OP VOORRUIT

Voor een optimaal rendement, de verwarmingsventilatoren sluiten.

26 - VERWARMINGSVENTILATOREN

Deze luchtblazers van de verwarming zijn oriënteerbaar en afsluitbaar, en laten toe het luchtdebiet in de cabine te richten en te regelen.

27 - TOEGANGSLUIKJE TANK REMOLIE EN RUITENWASSER

- Schroef 1 losdraaien en het luikje dat toegang verschaft tot de tank van de remolie en de ruitenwasser verwijderen (zie: 3 - ONDERHOUD: B - OM DE 50 WERKUREN).



28 - PORTIERSLOT

De heftruck wordt geleverd met twee sleutels om de cabine te vergrendelen.

29 - BLOKKERINGSHENDEL HALVE DEUR BOVEN

30 - KNOP OM DE HALVE DEUR BOVEN TE DEBLOKKEREN

31 - HENDEL OM DE ACHTERUIT TE OPENEN

NOODUITGANG

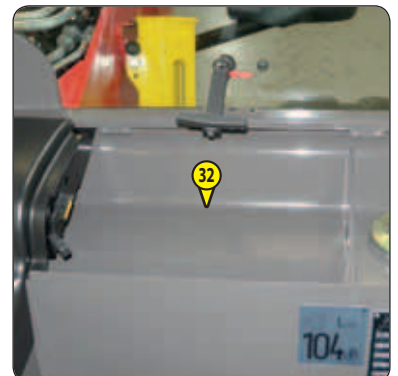
Gebruik de achterrauit als nooduitgang, in geval het onmogelijk is de cabine door de deur of de opening van de voorruit te verlaten.



32 - BERGRUIMTE

Controleren of de handleiding naar behoren opgeborgen is in het opbergvak.

OPMERKING: OPTIONEEL is een waterdichte aktentas beschikbaar.



33 - ZONNEKLEP (OPTIE)



34 - PLAFONDLAMPJE (OPTIE)



35 - HAAK

36 - SIGARETTENAANSTEKER MT 732/932 ... - MT 1030 ...S2

Voor een apparaat van 12 V en stroomsterkte van 10A maximum.



MT 732/932 ...



MT 1030 ... S2

37 - ARMLEUNING EN OPBERGVAK MT 732/932 ...

Klap de armluning omhoog om bij het opbergvak te komen.



38 - GEREEDSCHAPSKIST (OPTIE)

39 - ACCU-ONDERBREKER

Hiermee kan de accu snel geïsoleerd worden indien er bijvoorbeeld aan het elektrisch circuit moet worden gewerkt of in geval van solderen.

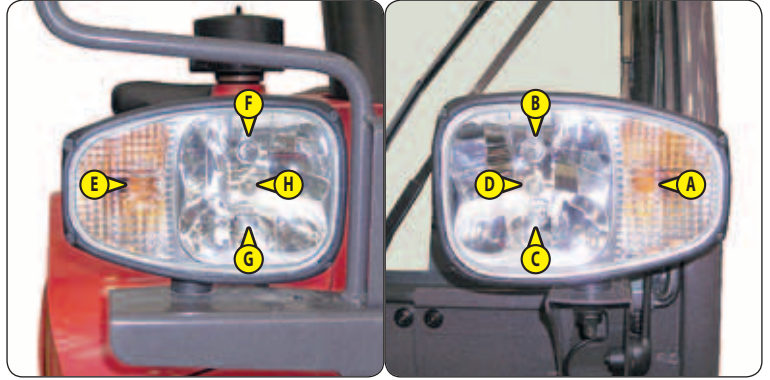
⚠ BELANGRIJK ⚠

Activeer de accuonderbreker minstens 30 seconden na het ontkoppelen van het elektrisch contact met het sleutelcontact.



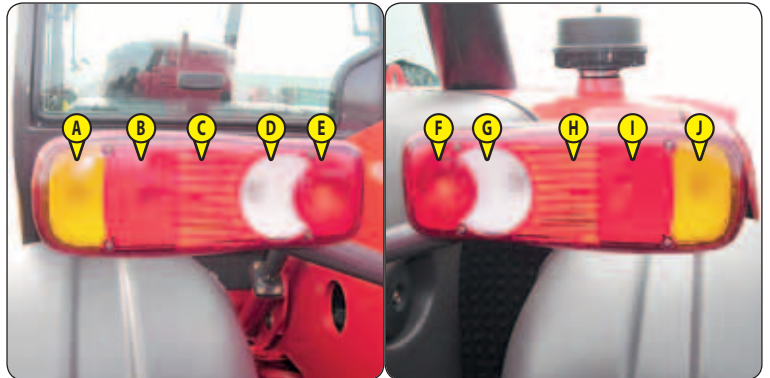
40 - VOORLICHTEN

- A - Knipperlicht links vooraan.
- B - Dimlicht links vooraan.
- C - Grootlicht links vooraan.
- D - Stadslicht links vooraan.
- E - Knipperlicht rechts vooraan.
- F - Dimlicht rechts vooraan.
- G - Grote licht rechts vooraan.
- H - Stadslicht rechts vooraan.



41 - ACHTERLICHTEN

- A - Knipperlicht linksachter.
- B - Remlicht links achter.
- C - Achterlicht links.
- D - Achteruitrijdlicht links achter.
- E - Mistlamp links achter.
- F - Mistlamp rechts achter.
- G - Achteruitrijdlicht rechts achter.
- H - Achterlicht rechts.
- I - Remlicht rechts achter.
- J - Knipperlicht rechts achter.



42 - ZWAAILICHT

Het magneetzwaaillicht moet goed te zien zijn op het dak van de cabine en aangesloten op stopcontact 1.



43 - VEILIGHEIDSWIG ARM

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik alleen de veiligheidswig die wordt meegeleverd met de heftruck.

De heftruck is voorzien van een veiligheidsstut die moet worden geïnstalleerd op de hefcilinderstang bij het werken onder de arm (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN).



TREKSTANG EN TREKHAAK

⚠ BELANGRIJK ⚠

Trek geen aanhanger of toebehoren die niet in perfecte staat van werking verkeert.

Het gebruik van een aanhanger in slechte staat zou de stuurinrichting en de remming van de heftruck en dus de veiligheid van het geheel kunnen aantasten. Indien een persoon buiten de truck helpt bij het aanhangen of loshalen van de aanhanger, moet deze persoon voortdurend zichtbaar blijven voor de bestuurder en wachten tot de heftruck is gestopt, de parkeerrem is aangetrokken en de verbrandingsmotor is afgezet alvorens met de aanhanger aan de slag te gaan.

Aan deze inrichting die aan de achterkant van de heftruck zit, kan een aanhanger wordt gehangen. De capaciteit wordt voor elke heftruck beperkt door het toegestane totale rijdende gewicht, de trekkracht en de maximale verticale spanning op het aanhaakpunt. Deze inlichtingen staan aangegeven op het plaatje van de fabrikant dat op elke heftruck zit (zie: 2 - BESCHRIJVING: IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK).

- Raadpleeg voor het gebruik van een aanhanger de in uw land geldende regelgeving (maximale rijsnelheid, remming, maximaal gewicht van de aanhanger e.d.).
- Controleer de staat van de aanhanger vóór gebruik (staat en druk van de banden, elektrisch contact, hydraulische slang, remsysteem e.d.).

1 - AANKOPPELINGSPLAAT

⚠ BELANGRIJK ⚠

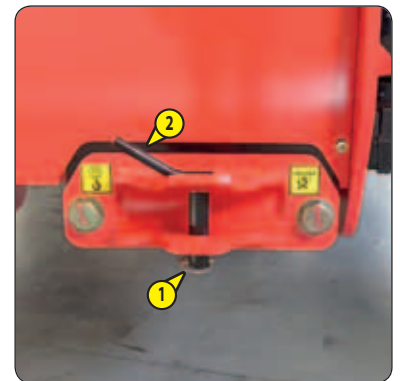
Let bij dit manoeuvre op het gevaar van knippen of verpletteren.

Vergeet niet om pin terug te zetten.

Controleer bij het loshalen van de aanhanger dat deze zelfstandig kan blijven staan.

AANHANGEN EN LOSHALEN VAN DE AANHANGER

- Zet voor het aanhangen de heftruck zo dicht mogelijk bij de ring van de aanhanger.
- Trek de parkeerrem aan en stop de verbrandingsmotor.
- Haal pin 1 weg, til trekstang 2 op en zet de ring van de aanhanger erop of haal hem eraf.



2 - AANKOPPELINGSLADDER (OPTIE)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Let bij deze manoeuvre op het gevaar van bekneld raken of pletten.

Vergeet de assen en pinnen niet terug te plaatsen.

Controleer bij het loshalen van de aanhanger dat deze zelfstandig kan blijven staan.

AANHANGEN EN LOSHALEN VAN DE AANHANGER

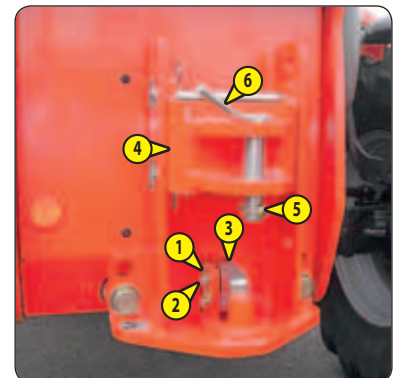
- Zet voor het aanhangen de heftruck zo dicht mogelijk bij de ring van de aanhanger.
- Trek de parkeerrem aan en stop de verbrandingsmotor.

OP DE VASTE RINGBOUT

- Haal pin 1 weg, haal as 2 weg en doe pal 3 omhoog.
- Zet de ring van de aanhanger erop of haal hem eraf en doe pal 3 naar beneden en zet as 2 terug.

OP DE AANKOPPELINGSLADDER

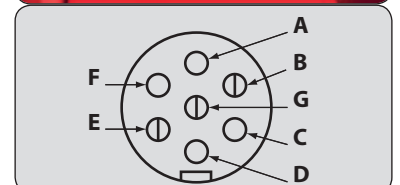
- Regel de aanhaakband 4 afhankelijk van de hoogte van de ring van de aanhanger.
- Haal pin 5 weg, til trekstang 6 op en zet de ring van de aanhanger erop of haal hem eraf.



3 - ELEKTRISCHE CONTACTDOOS ACHTERZIJDE (OPTIE)

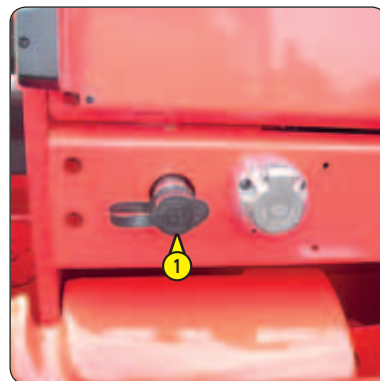
- Sluit de stekker aan op het stopcontact 1 van de heftruck en controleer de werking van de lichten op de aanhanger of de seinbalk.

- A - Knipperlicht linksachter.
- B - Achtermistlichten.
- C - Massa.
- D - Knipperlicht rechtsachter.
- E - Achterlicht rechts.
- F - Stoplichten achter.
- G - Achterlicht en inschrijvingsplaat.



4 - REMSYSTEEM AANHANGER (OPTIE) MT 1030 ...

- Sluit de remkabel aan op de remvoorziening 1 van de heftruck.
- Controleer dat de remmen van de aanhanger goed werken en maak u bekend met de effecten van het remmen vóór gebruik op de openbare weg.



BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES

- 1 - DIEFSTALBEVEILIGINGSSYSTEEM MODCOD
- 2 - STARTBEVEILIGINGSSYSTEEM MODCLE
- 3 - BIJKOMEND CIRCUIT MET SNELKOPPELINGEN
- 4 - TOERENTALREGELAAR VAN DE VERBRANDINGS MOTOR MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2
- 5 - GEFORCEERDE WERKING VAN DE HYDRAULISCHE BEDIENINGSORGANEN VAN HET TOEBEHOREN MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2
- 6 - OPHANGING VAN DE ARM MT 732/932 ...
- 7 - GEMAKKELIJKE HYDRAULISCHE AANSLUITING VAN HET TOEBEHOREN MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2
- 8 - ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM
- 9 - ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM
- 10 - HYDRAULISCHE VERGRENDELING TOEBEHOREN
- 11 - ELEKTROKLEP KOP VAN ARM + HYDRAULISCHE VERGRENDELING TOEBEHOREN
- 12 - UITWENDIGE WEGLOOPTERUGLOOP
- 13 - HIJSRING OP ENKELVOUDIG SCHUTBORD
- 14 - HOEKSECTOR OP ARM
- 15 - ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING (TSDL) MT 1030 ... S1

1 - DIEFSTALBEVEILIGINGSSYSTEEM MODCOD

WERKING

- Het contact op de heftruck aanzetten, het rode controlelampje 1 knippert.
- Voer de gebruikerscode in gevolgd door „V” om te bevestigen, het groene controlelampje 2 gaat aan.
- De heftruck in de 60 daarop volgende seconden starten, als deze termijn verstreken is gaat het diefstalbeveiligingssysteem weer werken en het rode controlelampje 1 knippert.

OPMERKING: Wanneer u een fout maakte bij het invoeren van uw code, toets „A” indrukken om te annuleren en uw code opnieuw volledig invoeren. Indien u langer dan 5 seconden wacht tussen het indrukken van de toetsen wordt het invoeren van de code onderbroken en zal het diefstalbeveiligingssysteem opnieuw worden geactiveerd; het rode controlelampje zal knipperen.

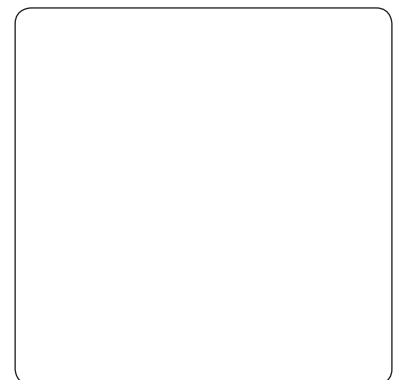


2 - STARTBEVEILIGINGSSYSTEEM MODCLE

WERKING

- Het elektrisch contact op de heftruck aanzetten, de rode led 1 knippert.
- Breng sleutel 2 aan op basis 3 en verwijder deze zodra een continu geluidssignaal weerklinkt en led 1 groen wordt.
- Start de heftruck in de 20 daarop volgende seconden. Als deze tijd is verstreken, gaat het diefstalbeveiligingssysteem weer werken en knippert de rode led 1.

OPMERKING: U kunt opnieuw binnen 20 seconden starten nadat de heftruck is stilgezet. Als deze termijn verstreken is gaat het startbeveiligingssysteem weer werken en knippert led 1 rood.



3 - BIJKOMEND CIRCUIT MET SNELKOPPELINGEN

4 - TOERENTALREGELAAR VAN DE VERBRANDINGS MOTOR MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2

⚠ BELANGRIJK ⚠

De toerentalregelaar van de verbrandingsmotor kan nooit gebruikt worden in het wegverkeer.

WERKING

- Draai knop 1 voor het verhogen of verlagen van het toerental van de verbrandingsmotor, en zo het hydraulische debiet te controleren op het hydraulisch circuit.
- Gebruik de toerenteller van de motor om het toerental aan te passen.
- Laat de verbrandingsmotor stationair draaien vooraleer het elektrische contact op de heftruck uit te schakelen.



MT 732/932 ...



MT 1030 ... S2

5 - GEFORCEERDE WERKING VAN DE HYDRAULISCHE BEDIENINGSORGANEN VAN HET TOEBEHOREN MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2

⚠ BELANGRIJK ⚠

Deze OPTIE mag alleen gebruikt worden met een toebehoren dat een continue hydraulische beweging benodigt zoals: ruimcilinder, verdeelbak, menger, verstuiver... Is strikt verboden bij het hanteren in alle andere gevallen (lier, hijsarm, hijsarm met haspel, haak, enz.).

*Nooit de bestuurderscabine verlaten zonder de potentiometer C op 0 % te hebben ingesteld.
Alvorens de heftruck op te starten, controleren of deze potentiometer op 0% staat.*

CONTINUE HYDRAULISCHE BEWEGING VAN HET TOEBEHOREN

- Controleren of de potentiometer C op 0% staat.
- De knop A naar voren of naar achteren zetten (naar gelang het type toebehoren), drukken op knop B en knop A loslaten. Het Rode controlelampje 1 gaat knipperen en geeft aan dat het toebehoren in gebruik is.
- Het benodigde debiet instellen met de potentiometer C.
- Om de hydraulische continue beweging van het toebehoren stil te zetten, de knop A naar voren of naar achteren zetten of drukken op de knop B. Het controlelampje 1 is uit.
- De potentiometer C op 0% zetten.

OPMERKING: Als de bestuurder de bestuurderscabine verlaat, wordt de continue hydraulische beweging automatisch uitgeschakeld en dient deze opnieuw in werking te worden gesteld.



6 - OPHANGING VAN DE ARM MT 732/932 ...

De ophanging van de arm maakt het mogelijk het schokken van de heftruck op te vangen op een onregelmatig stuk grond (bijvoorbeeld hanteren van stro in een veld).

⚠ BELANGRIJK ⚠

De armophanging is actief tot aan een hefhoogte van 3m00 van de geleiden as van het schutbord ten opzichte van de grond met ingetrokken arm. Als u boven deze hoogte gaat of in het geval u een andere hydraulische beweging verricht (schuin zetten, uitschuiven, toebehoren), zal de armophanging even worden uitgeschakeld en zal het controlelampje van schakelaar 1 uit gaan.



WERKING

- De vork of het toebehoren op de grond plaatsen en de voorwielen slechts enkele centimeters optillen.
- Drukken op schakelaar 1 in stand A, het controlelampje gaat aan en geeft aan dat het ophangstelsel van de arm actief is.
- Drukken op schakelaar 1 in stand B, het controlelampje gaat uit en geeft aan dat het ophangstelsel van de arm niet meer actief is.
- Als de verbrandingsmotor stil staat, wordt de armophanging automatisch uitgeschakeld.

7 - GEMAKKELIJKE HYDRAULISCHE AANSLUITING VAN HET TOEBEHOREN

MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2

Hiermee kan het aan- en afkoppelen van het toebehoren gemakkelijk worden uitgevoerd.

WERKING

- Het elektrische contact aanzetten op de heftruck.
- Druk op drukknop 1 gedurende twee seconden om de hydraulische druk in het circuit van het toebehoren af te laten.
- Verbind of ontkoppel de snelkoppelingen van het hydraulisch toebehoren (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: MANOEUVREREN VAN DE TOEBEHOREN VOOR HET BEETPAKKEN VAN LASTEN).



8 - ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM

Maakt het gebruik van een elektrische functie mogelijk aan de kop van de voet van de arm.

OPMERKING: Schakelaar 1 in de positie A (controlelampje uit) laat de bediening toe van de hydraulische lijn van het toebehoren (zie: 2 - BESCHRIJVING: 19 - HYDRAULISCHE BEDIENING).

MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2

BEDIENING VAN DE ELEKTRISCHE FUNCTIE OP DE ARM

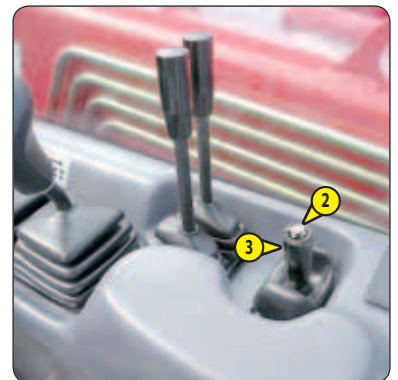
- Stel schakelaar 1 in stand B (controlelampje aan).
- Blijven drukken op de knop 2 en de knop 3 naar voren of naar achteren zetten.



MT 1030 ... S1

BEDIENING VAN DE ELEKTRISCHE FUNCTIE OP DE ARM

- Stel schakelaar 1 in stand B (controlelampje aan).
- Houd knop 2 ingedrukt en duw de hendel 3 naar links of naar rechts.

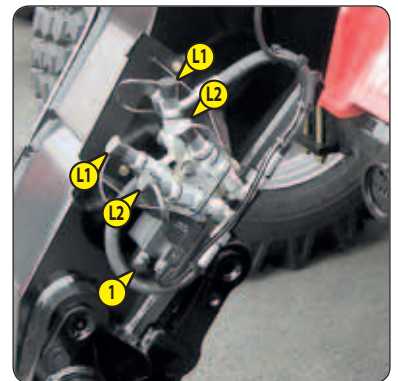


9 - ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM

Maakt het mogelijk twee hydraulische functies te gebruiken op het circuit van het toebehoren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Om de aansluiting van de snelle koppelstukken te vereenvoudigen, de druk uit het hydraulische systeem laten ontsnappen door op knop 1 van de elektroklep te drukken.



MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L1

- Stel schakelaar 2 in stand A (controlelampje uit).
- Beweeg knop 3 naar voren of naar achteren.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2

- Stel schakelaar 2 in stand B (controlelampje aan).
- Blijven drukken op de knop 4 en de knop 3 naar voren of naar achteren zetten.

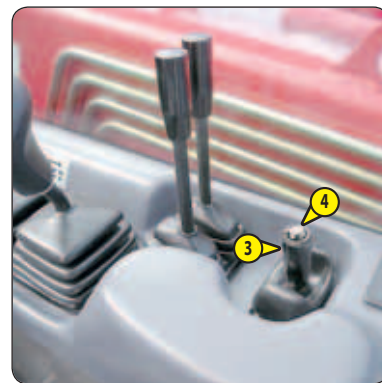


BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L1

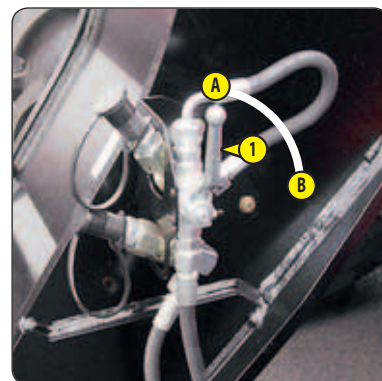
- Stel schakelaar 2 in stand A (controlelampje uit).
- Hendel 3 naar omhoog en naar links of naar rechts zetten.

BEDIENING LIJNEN TOEBEHOREN L2

- Stel schakelaar 2 in stand B (controlelampje aan).
- Houd knop 4 ingedrukt en duw de hendel 3 naar links of naar rechts.

**10 - HYDRAULISCHE VERGREDELING TOEBEHOREN**

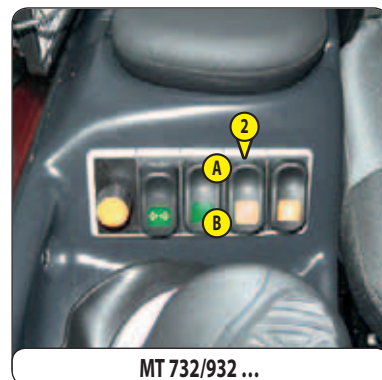
Dit laat toe de vergrendeling toebehoren op het schutbord te bedienen en een hydraulisch toebehoren op hetzelfde hydraulisch circuit te gebruiken.

**⚠ BELANGRIJK ⚠**

Na de vergrendeling van het toebehoren, moet schakelaar 2 in positie A worden gezet (controlelampje uit) om onvrijwillige ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.

BEDIENING VERGREDELING TOEBEHOREN

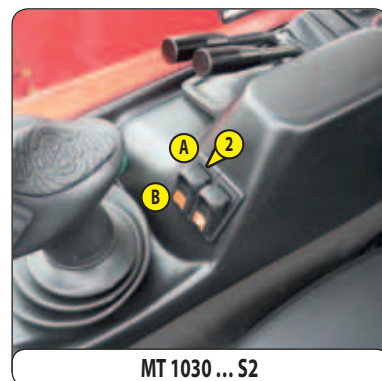
- Stel de kraan 1 in stand A en druk op schakelaar 2 in stand B (controlelampje aan).
- Beweeg knop 3 naar voren om het toebehoren te vergrendelen en naar achteren om het te ontgrendelen.



MT 732/932 ...

BEDIENING VAN HYDRAULISCH HET TOEBEHOREN

- Stel de kraan 1 in stand A en druk op schakelaar 2 in stand B (controlelampje aan).
- Beweeg knop 3 naar voren of naar achteren.



MT 1030 ... S2

⚠ BELANGRIJK ⚠

Na de vergrendeling van het toebehoren kraan 1 terugstellen in stand B om de onvrijwillige te ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.

BEDIENING VERGREDELING TOEBEHOREN

- Zet de kraan 1 in stand A.
- Beweeg de hendel 2 naar omhoog en naar rechts om het toebehoren te vergrendelen en naar links om het te ontgrendelen.

BEDIENING VAN HYDRAULISCH HET TOEBEHOREN

- Stel de kraan 1 in stand B.
- Hendel 3 naar omhoog en naar links of naar rechts zetten.

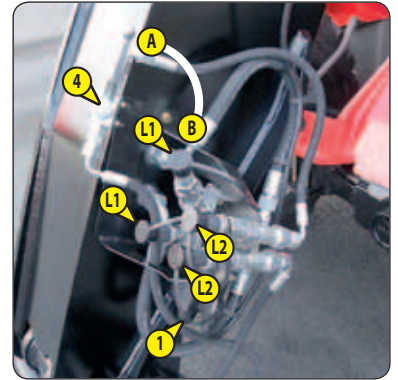


11 - ELEKTROKLEP KOP VAN ARM + HYDRAULISCHE VERGREDELING TOEBEHOREN

Het toevoegen van deze twee opties op de lijn van het toebehoren laat het gebruik toe van twee hydraulische functies en de vergrendeling van het toebehoren op het schutbord.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Om de aansluiting van de snelle koppelstukken te vereenvoudigen, de druk uit het hydraulische systeem laten ontsnappen door op knop 1 van de elektroklep te drukken.



MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L1

- Stel schakelaar 2 in stand A (controlelampje uit).
- Beweeg knop 3 naar voren of naar achteren.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2 + HYDRAULISCHE VERGREDELING TOEBEHOREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Na de vergrendeling van het toebehoren kraan 4 terugstellen in stand B om de onvrijwillige te ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.



VERGREDELING TOEBEHOREN

- Zet de kraan 4 in stand A.
- Stel schakelaar 2 in stand B (controlelampje aan).
- Houd knop 5 ingedrukt en breng knop 3 naar voren voor het vergrendelen van het toebehoren en naar achteren voor het ontgrendelen.

HYDRAULISCH TOEBEHOREN

- Stel de kraan 4 in stand B.
- Stel schakelaar 2 in stand B (controlelampje aan).
- Blijven drukken op de knop 5 en de knop 3 naar voren of naar achteren zetten.

MT 1030 ... S1

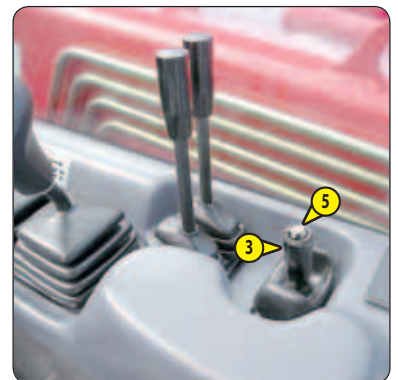
BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L1

- Stel schakelaar 2 in stand A (controlelampje uit).
- Hendel 3 naar omhoog en naar links of naar rechts zetten.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2 + HYDRAULISCHE VERGREDELING TOEBEHOREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Na de vergrendeling van het toebehoren kraan 4 terugstellen in stand B om de onvrijwillige te ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.



HYDRAULISCHE VERGREDELING TOEBEHOREN

- Zet de kraan 4 in stand A.
- Stel schakelaar 2 in stand B (controlelampje aan).
- Houd knop 5 ingedrukt en beweeg hendel 3 naar rechts om het toebehoren te vergrendelen en naar links om het te ontgrendelen.

HYDRAULISCH TOEBEHOREN

- Stel de kraan 4 in stand B.
- Stel schakelaar 2 in stand B (controlelampje aan).
- Houd knop 5 ingedrukt, til de hendel 3 op en duw deze naar voren of naar achteren.

12 - UITWENDIGE WEGLOOPTERUGLOOP

Voor het aansluiten van een hydraulisch toebehoren dat een wegloopterugloop benodigt.



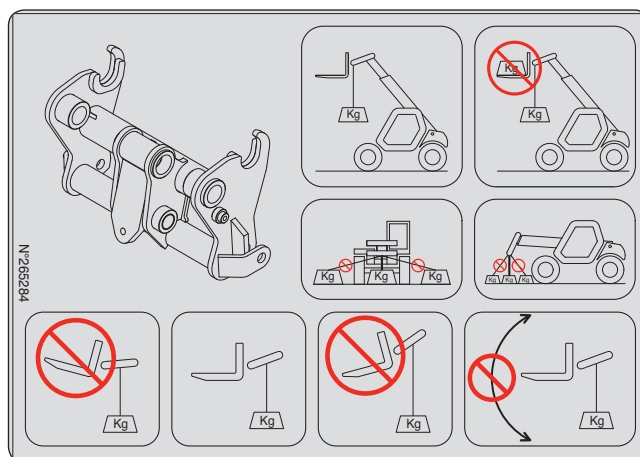
13 - HIJSRING OP ENKELVOUDIG SCHUTBORD

GEbruiksvoorwaarden

⚠ BELANGRIJK ⚠

Respecteer de aanwijzingen en instructies beschreven in de gebruikershandleiding van uw heftruck (zie: 1 VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN INSTRUCTIES VoOR DE BEHANDELING VAN LADINGEN).

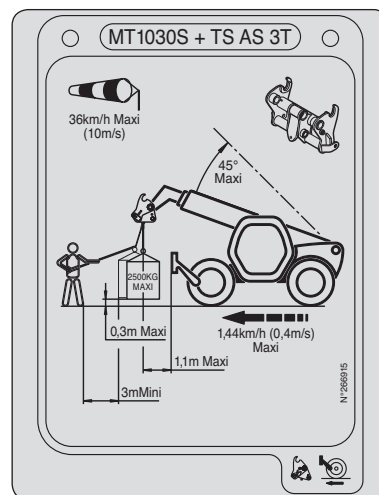
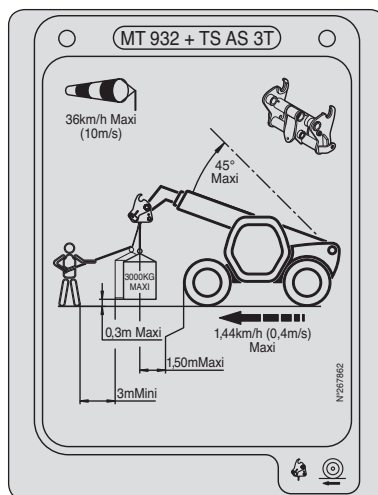
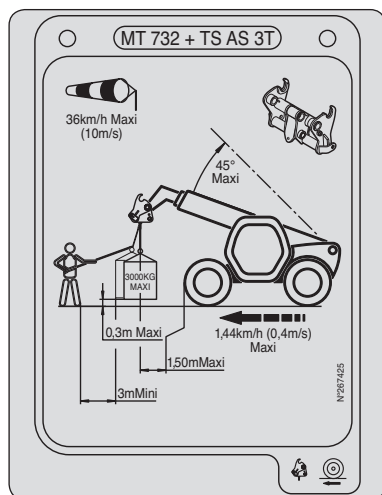
- De hijsring moet worden gebruikt ZONDER VORK EN TOEBEHOREN, de helling van het schutbord moet overeenkomen met het horizontaal gebruik van de vorken.
- Controleer de maximale toegelaten hoek, deze bedraagt 45°.
- De helling van het schutbord niet wijzigen tijdens het gebruik van de hijsring.
- De gebruikte hijsring, hijskettingen en -banden moeten een capaciteit hebben van minimaal 3000 kg met een veiligheidscoëfficiënt 4 voor breuk.



BELASTINGEN EN FUNCTIEFICHES

⚠ BELANGRIJK ⚠

De belastingsgrafieken worden gedefinieerd voor een gebruik zonder vorken en zonder toebehoren.



14 - HOEKSECTOR OP ARM

De hoeksector laat toe om de hoek van de arm weer te geven, en zo beter de lastplaten af te kunnen lezen.



15 - ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING (TSDL)

MT 1030 ... S1

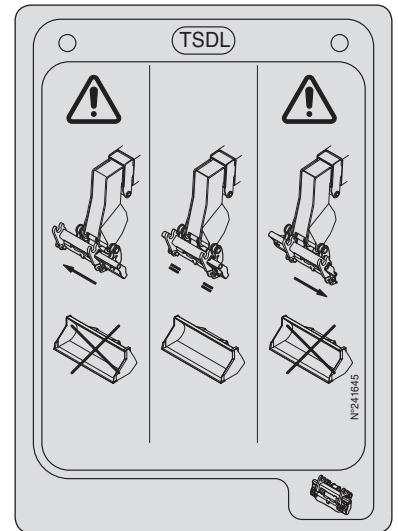
⚠ BELANGRIJK ⚠

Het enkelvoudige schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL) is enkel compatibel met het volgende toebehoren:

- schutbord drijvende vorken (TFF)
- kipvorkhouder (PFB)
- schuifbak (CBR)
- betonbak (BB, BBG)
- sleufbak (GL)
- hijsarm, hijsarm met haspel (P, PT, PO, PC)
- haspel (H)

Het gebruik van ander toebehoren op de TSDL is verboden.

*In geval van gebruik met een schuifbak (CBR) moet het enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing **VERPLICHT** in de middenstand staan en mag er geen enkele zijdelingse beweging worden uitgevoerd.*



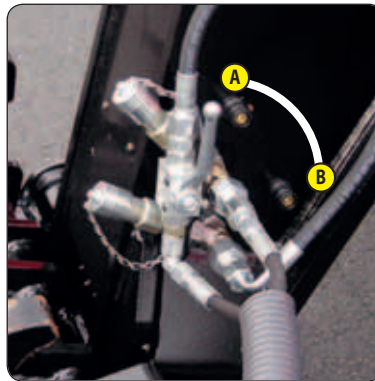
MET AANSLUITING OP KOP VAN DE ARM

ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING

- Zet de kraan in stand A.
- Hendel 1 naar omhoog en naar links of naar rechts zetten.

TOEBEHOREN

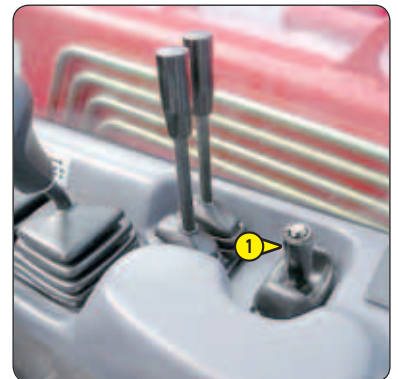
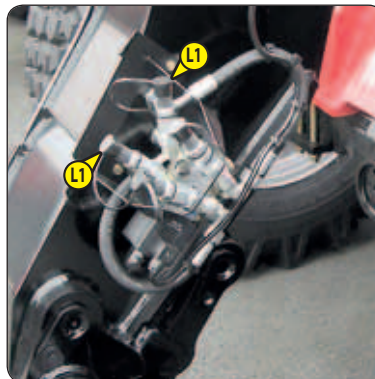
- Zet de kraan in stand B.
- Hendel 1 naar omhoog en naar links of naar rechts zetten.



MET ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM

ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING L1

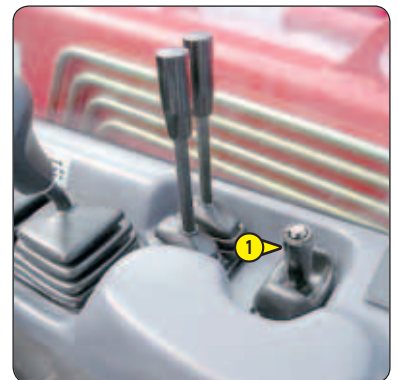
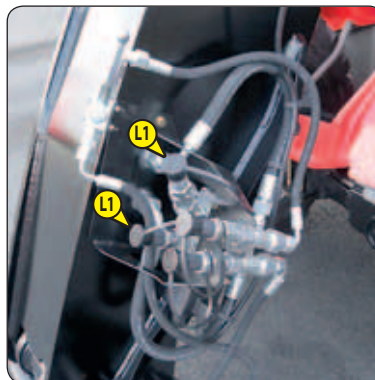
- Hendel 1 naar omhoog en naar links of naar rechts zetten.



MET ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM + HYDRAULISCHE VERGRENDELING TOEBEHOREN

ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING

- Hendel 1 naar omhoog en naar links of naar rechts zetten.



3 - ONDERHOUD

3 - ONDERHOUD

<u>OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN EN UITRUSTINGEN VAN MANITOU</u>	<u>4</u>
<u>FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN</u>	<u>5</u>
<u>SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF</u>	<u>6</u>
<u>ONDERHOUDSTABEL</u>	<u>8</u>
<u>A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN</u>	<u>10</u>
<u>B - OM DE 50 WERKUREN</u>	<u>14</u>
<u>C - OM DE 250 WERKUREN</u>	<u>20</u>
<u>D - OM DE 500 WERKUREN OF 1 JAAR</u>	<u>22</u>
<u>E - OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR</u>	<u>26</u>
<u>F - OM DE 2000 WERKUREN OF 2 JAAR</u>	<u>30</u>
<u>G - SPECIAAL ONDERHOUD</u>	<u>34</u>

OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN EN UITRUSTINGEN VAN MANITOU

HET ONDERHOUD VAN DE HEFTRUCKS MOET ABSOLUUT VERRICHT WORDEN MET OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN VAN MANITOU.

INDIEN U TOESTAAT DAT ANDERE ONDERDELEN DAN OORSPRONKELIJKE MANITOU ONDERDELEN GEBRUIKT WORDEN

- Dat op het juridische vlak uw aansprakelijkheid wordt ingeroepen in geval van ongeluk.
- Dat er op het technische vlak storingen optreden in de werking of dat de levensduur van de heftruck verkort wordt.



**HET GEBRUIK VAN NAGEMAAKTE ONDERDELEN OF COMPONENTEN DIE NIET DOOR DE FABRIKANT ZIJN ERKEND,
DOET DE CONTRACTUELE GARANTIE VERVALLEN.**

HET GEBRUIK VAN OORSPRONKELIJKE MANITOU ONDERDELEN BIJ DE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN, GEEFT U TOEGANG TOT EEN WARE KNOW-HOW

Middels zijn netwerk verschaft MANITOU aan de gebruiker,

- Zijn know-how en vaardigheid.
- De garantie van de kwaliteit van de uitgevoerde werkzaamheden.
- Oorspronkelijke vervangingsdelen.
- Een bijstand bij het preventieve onderhoud.
- Een efficiënte hulp bij het stellen van een diagnose.
- Verbeteringen die kunnen worden doorgevoerd dankzij de feed-back.
- Opleidingen voor het personeel van de exploitant.
- Alleen het MANITOU netwerk kent in detail het ontwerp van de heftruck en beschikt dus over de beste technische capaciteiten om het onderhoud uit te voeren.



**DE VERVANGINGSDELEN ZIJN UITSLUITEND BESCHIKBAAR BIJ MANITOU EN ZIJN NETWERK VAN DEALERS.
De lijst met dealers is beschikbaar op de MANITOU site www.manitou.com**

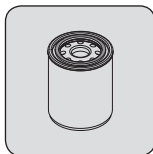
FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN

VERBRANDINGSMOTOR

OLIEFILTER VERBRANDINGSMOTOR

Referentie: 799966

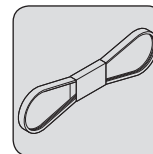
Vervangen: 500 U



DRIJFRIEM VAN DE ALTERNATOR

Referentie: 941243

Vervangen: 1000 U

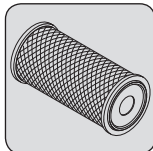


PATROON DROGE LUCHTFILTER

Referentie: 563416

Schoonmaken: 50 U

Vervangen: 1000 U

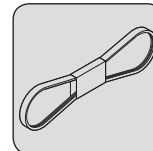


DRIJFRIEM VAN DE COMPRESSOR

(OPTIE AIRCONDITIONING)

Referentie: 319790

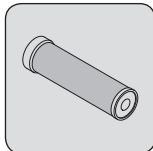
Vervangen: 3000 U



VEILIGHEIDSPATROON VAN DE DROGE LUCHTFILTER

Referentie: 563415

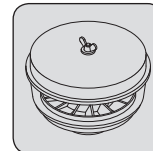
Vervangen: 2000 U



CYCLONALE VOORFILTER

Referentie: 224713

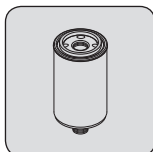
Schoonmaken: 10 U



BRANDSTOFVOORFILTER

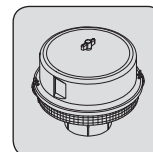
Referentie: 799968

Vervangen: 1000 U



ZELFREINIGENDE VOORFILTER (OPTIE)

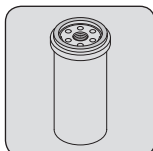
Referentie: 226611



BRANDSTOFFILTER

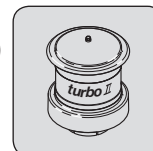
Referentie: 799967

Vervangen: 1000 U



ZELFREINIGENDE VOORFILTER TURBO 2 (OPTIE)

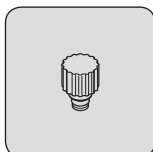
Referentie: 266360



ONTLUCHTER VAN DE BRANDSTOFTANK

Referentie: 266219

Vervangen: 1000 U

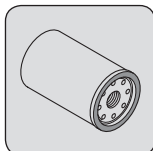


TRANSMISSIE

OLIEFILTER VERSNELLINGSBAK

Referentie: 561749

Vervangen: 500 U

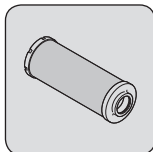


HYDRAULIEK

PATROON VAN OLIEFILTER HYDRAULISCHE RETOUR

Referentie: 236095

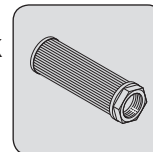
Vervangen: 500 U



ZUIGKORF VAN DE HYDRAULISCHE OLIE-TANK

Referentie: 224726

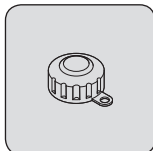
Schoonmaken: 2000 U



FILTERDOP HYDRAULISCHE OLIE-TANK

Referentie: 62415

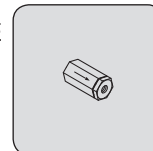
Vervangen: 2000 U



FILTER VAN DE STUURKOPPEN VAN DE VERDELER MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2

Referentie: 254780

Vervangen: 2000 U

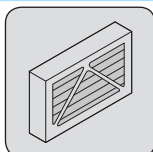


CABINE

VENTILATIEFILTER CABINE (ZONDER AIRCONDITIONING)

Referentie: 282619

Schoonmaken: 500 U

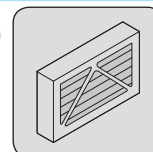


VENTILATIEFILTER CABINE (MET AIRCONDITIONING)

Referentie: 282619

Schoonmaken: 50 U

Vervangen: 250 U



SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF

⚠ BELANGRIJK ⚠

GEBUIK DE VOORGESCHREVEN SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF:

- Tijdens het bijvullen, de verschillende oliën kunnen niet allemaal met elkaar gemengd worden.
- Bij het olie verversen, is de olie van MANITOU perfect geschikt.

DIAGNOSTISCHE ANALYSE VAN DE OLIE

In het geval een onderhouds- of reparatiecontract is gesloten met de dealer, kan men u verzoeken over te gaan tot een diagnose van de motor-, overbrenging- en wielasolie naar gelang de gebruiksgraad.

(*) KARAKTERISTIEKEN VAN DE VERPLICHTTE BRANDSTOF

Een topkwaliteit brandstof gebruiken zodat de verbrandingsmotor een optimaal prestatievermogen kan geven.

- Dieselbrandstoftype EN590 (zwavelgehalte < 10 ppm)
- Dieselbrandstoftype ASTM D975 (zwavelgehalte < 15 ppm)

AANBEVOLEN

VERBRANDINGSMOTOR		AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
VERBRANDINGSMOTOR	10 Liter					0W30						
						0W40						
						5W30						
						5W40						
						10W30						
						OLIE MANITOU EVOLOGY 10W40 API CJ4						
						15W40						
						20W50						
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
KOELSYSTEEM	20,5 Liter					KOELVLOEISTOF -35°C						
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
BRANDSTOFTANK	120 Liter					DIESEL *						

OVERBRENGING		AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
VERSNELLINGSBAK	16,6 Liter					OLIE MANITOU AUTOMATISCHE TRANSMISSIE DX IIIG						
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
BAK HAAKSE OVERBRENGING	2,2 Liter					OLIE MANITOU SAE80W90 MECHANISCHE TRANSMISSIE						

ARM		AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
LEISCHOENEN ARM						VET MULTIPURPOSE MANITOU ZWART						
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
SMEREN VAN DE ARM						VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW						

HYDRAULIEK		AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
HYDRAULISCHE OLIE TANK	110 Liter							ISO VG 100				
								ISO VG 68				
								HYDRAULISCH OLIE ISO VG 46				
								ISO VG 37				
								ISO VG 32				

REM		AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD											
REMSYSTEEM	1 Liter	OLIE MANITOU MINERALE REMVLOEISTOF										

CABINE									
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN							
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30 +40 +50°C
PORTIER VAN DE CABINE		VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW							
TANK RUITENWASSER	2 Liter	VLOEISTOF RUITENWASSER							

VOORAS									
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN							
DIFFERENTIAAL VOORAS	8,1 Liter	SPECIALE OLIE MANITOU ONDERGEDOMPDELDE REMMEN							
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30 +40 +50°C
SNELHEIDSVERTRAGERS VOORWIELEN	2 x 0,8 Liter	OLIE MANITOU SAE80W90 MECHANISCHE TRANSMISSIE							
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30 +40 +50°C
SPILEN VAN DE SNELHEIDSVERTRAGERS VOORWIELEN		VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW							

ACHTERAS									
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN							
DIFFERENTIAAL ACHTERAS	8,1 Liter	SPECIALE OLIE MANITOU ONDERGEDOMPDELDE REMMEN							
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30 +40 +50°C
SNELHEIDSVERTRAGERS ACHTERWIELEN	2 x 0,8 Liter	OLIE MANITOU SAE80W90 MECHANISCHE TRANSMISSIE							
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30 +40 +50°C
SPILEN VAN DE SNELHEIDSVERTRAGERS ACHTERWIELEN OSCILLATIE ACHTERAS		VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW							

CHASSIS									
TE SMEREN ONDERDELEN	AANBEVOLEN								
	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40 +50°C
STABILISATOREN MT 1030 ...	VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW								

VERPAKKING

OLIE						
PRODUCT	VERPAKKING / REFERENTIE					
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	209 LITER
- OLIE MANITOU EVOLOGY 10W40 API CJ4			895837	895838	895839	895840
- OLIE MANITOU AUTOMATISCHE TRANSMISSIE DX IIIIG	958186		947972	947973	947974	947975
- HYDRAULISCH OLIE ISO VG 46			545500	582297	546108	546109
- OLIE MANITOU MINERALE REMVLOEISTOF	490408					4500078
- SPECIALE OLIE MANITOU ONDERGEDOMPDELDE REMMEN			545976	582391		894257
- OLIE MANITOU SAE80W90 MECHANISCHE TRANSMISSIE		499237	720184	546330	546221	546220

VET						
PRODUCT	VERPAKKING / REFERENTIE					
	400 ML	400 GR	1 KG	5 KG	20 KG	50 KG
- VET MULTIPURPOSE MANITOU ZWART		947766	161590			499235
- VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW		161589	720683	554974	499233	489670

VLOEISTOF						
PRODUCT	VERPAKKING / REFERENTIE					
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	210 LITER
- KOELVLOEISTOF -35°C			894967	894968		894969
- VLOEISTOF RUITENWASSER	490402		486424			

ONDERHOUDSTABEL

⚠ BELANGRIJK ⚠

(1): VERPLICHTE REVISIE NA 500 UREN OF 6 MAANDEN. Deze revisie moet verplicht worden uitgevoerd na ongeveer 500 bedrijfsuren of 6 maanden na de inbedrijfstelling van de machine (wat het eerst wordt bereikt).

(2): Om de 10 uur tijdens de eerste 50 uren en vervolgens een laatste keer na 250 uren.

(3): Raadpleeg uw dealer.

A = AFSTELLEN, C = CONTROLEREN, G = SMEREN, N = REINIGEN, P = AFTAPPEN, R = VERVERSEN	BLADZIJDE	(1)	DAGELIJKS OF OM DE 10 BEDRIJFSUREN	OM DE 50 BEDRIJFSUREN	OM DE 250 BEDRIJFSUREN	OM DE 500 WERKUREN OF 1 JAAR	OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 2000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 3000 BEDRIJFSUREN	OM DE 4000 BEDRIJFSUREN	OCCASIONEEL
VERBRANDINGSMOTOR											
- Oliepeil verbrandingsmotor	3-10		C								
- Peil van de koelvloeistof	3-10	C	C								
- Peil van de brandstof	3-10	C	C								
- Brandstofvoorfilter	3-11		C								
- Cyclonale voorfilter	3-11	N	N								
- Patroon droge luchtfilter	3-14/26	R		C/N			R				
- Radiatorbundel	3-14	N		N							
- Olie verbrandingsmotor	3-22	V				V					
- Oliefilter verbrandingsmotor	3-22	R				R					
- Spanning van de riem alternator/ventilator/krukas	3-23	C				C					
- Brandstofvoorfilter	3-26	R					R				
- Brandstoffilter	3-27	R					R				
- Brandstoftank	3-27						N				
- Ontluchter van de brandstoftank	3-27						R				
- Riem alternator/ventilator/krukas	3-27						R				
- Silentbloks van de verbrandingsmotor							C (3)				
- Toerentallen van de verbrandingsmotor							C (3)				
- Speling van de kleppen		C					C (3)				
- Koelvloeistof	3-30							V			
- Veiligheidspatroon van de droge luchtfilter	3-31							R			
- Radiator								C (3)			
- Waterpomp en thermostaat								C (3)			
- Alternator en starter								C (3)			
- Turbocompressor								C (3)			
- Riem alternator (OPTIE Airconditioning)									R (3)		
OVERBRENGING											
- Oliepeil versnellingsbak	3-15			C							
- Oliepeil haakse overbrengingskast	3-20				C						
- Oliefilter versnellingsbak	3-23	R				R					
- Versnellingsbakolie	3-28	V					V				
- Zuigkorf versnellingsbakcarter	3-28	N					N				
- Olie haakse overbrengingskast	3-29	V					V				
- Silentbloks van de versnellingsbak							C (3)				
- Bedieningsorganen van de versnellingsbak							C (3)				
- Druk van de overbrenging								C (3)			
- Slijtage van de remblokken en remschijf										C (3)	
BANDEN											
- Druk van de banden	3-15	C		C							
- Aandraaiing van de moeren van de wielen	3-15	C		C							
- Aandraaikoppel moeren van de wielen	3-31	C						C			
- Wiel	3-34										R
FLÈCHE											
- Leischoen arm	3-11		N/G (2)								
- Arm	3-16	G		G							
- Slijtage van de schoenen van de arm							C (3)				
- Staat van de arm in zijn geheel		C						C (3)			
- Lagers en ringen van de draaipunten								C (3)			
HYDRAULIEK											
- Hydraulische oliepeil	3-17	C		C							
- Patroon van de oliefilter van de hydraulische terugloop	3-24	R				R					
- Hydraulische olie	3-24/31					C		V			
- Zuigkorf van de hydraulische olietank	3-31							R			
- Hydraulische olietank	3-31							N			
- Filterdop tank hydraulische olie	3-31							R			
- Filter van de stuurkoppen van de verdeler MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2	3-31							R			
- Staat van de slangen								C (3)			

A = AFSTELLEN, C = CONTROLEREN, G = SMEREN, N = REINIGEN, P = AFTAPPEN, R = VERVANGEN, V = VERVERSEN	BLADZIJDE	(1)	DAGELIJKS OF OM DE 10 BEDRIJFSUREN	OM DE 50 BEDRIJFSUREN	OM DE 250 BEDRIJFSUREN	OM DE 500 WERKUREN OF 1 JAAR	OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 2000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 3000 BEDRIJFSUREN	OM DE 4000 BEDRIJFSUREN	OCCASIONEEL
- Staat van de vijzels (lekken, pennen)								C (3)			
- Druk van de hydraulische circuits								C (3)			
REM											
- Peil remolie	3-17	C		C							
- Handrem	3-20	C/R			C/R						
- Mechanisme van de hendel handrem	3-24	G				G					
- Mechanisme van de parkeerrem op de overbrenging		G				G (3)					
- Remolie							V (3)				
- Remsysteem							P (3)				
- Druk van het remsysteem							C (3)				
- Rem							A (3)				
BESTURING											
- Besturing								C (3)			
- Stuurkogel										C (3)	
CABINE											
- Portier van de cabine	3-16	G		G							
- Peil van de vloestof voor de ruitenwasser	3-17	C		C							
- Cabineventilatiefilters (OPTIE Airconditioning)	3-18/20	R		N	R						
- Bundel van de condensator (OPTIE Airconditioning)	3-18	C/N		C/N							
- Klep terugloop van verwarmingsblok	3-21	N			N						
- Ventilatiefilter cabine	3-25	N				N					
- Veiligheidsriem	3-29						C				
- Staat van de achteruitkijkspiegels							C (3)				
- Structuur							C (3)				
- Airconditioning (OPTIE)	3-32							N/C			
ELEKTRICITEIT											
- Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit	3-12/35	C	C								XXX
- Staat van de bundels en de kabels							C (3)				
- Verlichting en signalisatie							C (3)				
- Claxons							C (3)				
- Voorlichten	3-36										A
- Accustoring	3-36										R
VOORAS											
- Spillen van de snelheidsvertragers voorwielen	3-16	G		G						G/C (3)	
- Peil differentiaalolie vooras	3-21				C						
- Oliepeil snelheidsvertragers voorwielen	3-21				C						
- Olie differentiaal vooras	3-25	V				V					
- Olie snelheidsvertragers voorwielen	3-29	V					V				
- Slijtage van de remschijven vooras										C (3)	
- Cardanas van de snelheidsvertragers voorwielen										C (3)	
- Speling snelheidsvertragers voorwielen										C (3)	
ACHTERAS											
- Spillen van de snelheidsvertragers achterwielen	3-16	G		G						G/C (3)	
- Oscillatie achteras	3-16	G		G				G/C (3)			
- Peil differentiaalolie achteras	3-21				C						
- Oliepeil snelheidsvertragers achterwielen	3-21				C						
- Olie differentiaal achteras	3-25	V				V					
- Olie snelheidsvertragers achterwielen	3-29	V					V				
- Slijtage van de remschijven achteras										C (3)	
- Cardanas van de snelheidsvertragers achterwielen										C (3)	
- Speling snelheidsvertragers achterwielen										C (3)	
CHASSIS											
- Stabilisatoren MT 1030 ...	3-16	G		G							
- Structuur							C (3)				
- Lagers en ringen van de draaipunten								C (3)			
TOEBEHOREN											
- Slijtage van de vorken		C				C (3)					
- Schutbord toebehorenhouder							C (3)				
- Staat van de toebehoren							C (3)				
HEFTRUCK											
- Slepen van de heftruck	3-36										XXX
- Bevestigen van een strop op de heftruck	3-37										XXX
- Vervoeren van de heftruck op een platformwagen	3-38										XXX

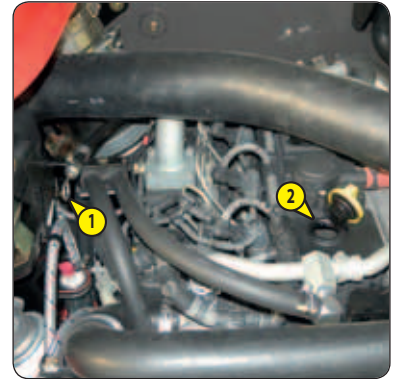
A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN

A1 – OLIEPEILVERBRANDINGSMOTOR

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en wachten tot de olie in het carter is gezakt.

- De motorkap openen.
- Peilstok 1 verwijderen.
- De peilstok schoonvegen en het peil controleren tussen de twee merktekens.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via het vulgat 2.
- Visueel controleren of er geen olie lekkages of doorsijpelingen zijn op de verbrandingsmotor.



A2 – PEIL VAN DE KOELVLOEISTOF

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en wachten tot hij is afgekoeld.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Om risico's voor spatten en verbrandingen te voorkomen, moet u wachten tot de verbrandingsmotor is afgekoeld voordat u de vuldop van het koelcircuit eraf haalt.

Indien de koelvloeistof heet is, alleen warme vloeistof toevoegen (80 °C).

In geval van nood is het mogelijk om water te gebruiken als koelvloeistof, het koelcircuit moet vervolgens zo snel mogelijk worden geleegd (zie: 3 - ONDERHOUD: F1 - KOELVLOEISTOF).

- De motorkap openen.
- Het vloeistofpeil moet het MAXI merkteken bereiken op het expansievat 1.
- Zo nodig koelvloeistof toevoegen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 2.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de radiator en de leidingen.



A3 – PEIL VAN DE BRANDSTOF

CONTROLLEREN

Ervoor zorgen dat, voor zover mogelijk, de brandstoftank altijd vol is om de door de weersomstandigheden veroorzaakte condensatie zoveel mogelijk te beperken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Tijdens het vullen niet roken of een vlam in de buurt brengen als de tank open is. Nooit de tank vullen als de motor draait.

- Controleer de meter op het dashboard.
- Vul indien nodig dieselolie bij (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Dop 1 verwijderen.
- Vul schone en gefilterde diesel in de tank via de vulopening 2.
- De dop weer op zijn plaats brengen.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.

OPMERKING: OPTIONEEL is er een reservoirdop met sleutel beschikbaar.



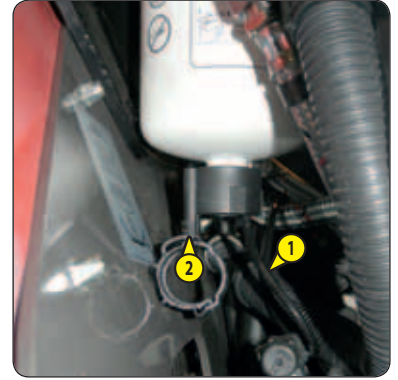
A4 – BRANDSTOFVOORFILTER

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de voorfilter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan binnendringen.

- De motorkap openen.
- De elektrische bundel 1 loskoppelen van de brandstofvoorfilter.
- Plaats een opvangbak onder de aftapplug 2 en schroef deze twee of drie slagen los.
- Laat de diesel weglopen vrij van onzuiverheden en water.
- Sluit de aftapplug 2 en sluit de elektrische kabelbundel terug aan.



A5 – CYCLONALE VOORFILTER

SCHOONMAKEN

De periodiciteit van het schoonmaken wordt ter indicatie gegeven, de voorfilter moet worden gereinigd zodra de vuildeeltjes het MAX. peil in het vat bereiken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Tijdens het schoonmaken erop letten dat er geen vuildeeltjes in de droge luchtfilter kunnen binnendringen.

- De moer 1 losdraaien, het deksel 2 verwijderen en het vat legen.
- De voorfilter in zijn geheel schoonmaken met een droge en schone doek en alle onderdelen weer op hun plaats brengen.



A6 – LEISCHOENEN ARM

SCHOONMAKEN - SMEREN

Deze handeling moet tijdens de eerste 50 werkuren om de 10 uur verricht worden en daarna een laatste keer na 250 werkuren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij werken in een agressieve omgeving (stof, zand, steenkool) een glijvernis gebruiken (referentie MANITOU: 483536).

Raadpleeg uw dealer. De arm volledig verlaten.

- Breng met een kwast smeermiddel aan (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) op de 4 zijden van de telesco(o)p(en).
- De arm meerdere malen in- en uitschuiven om het smeermiddel regelmatig te verspreiden.
- Het overschot aan smeermiddel verwijderen.

OPMERKING: OPTIONEEL is er een waterdichtheidskit voor de arm beschikbaar.

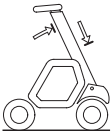
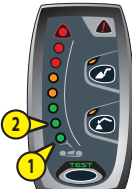
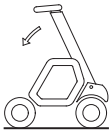
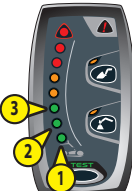
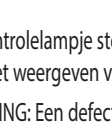


⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik de testknop  enkel wanneer daarom wordt gevraagd, en respecteer de aanwijzingen voor kort indrukken (minder dan 1 seconde) en lang (5 seconden).

Bij twijfel tijdens de testprocedure, moet u deze op correcte wijze verlaten met een korte druk op de knop MODUS "BAK"  of MODUS "OPGEHANGEN LADING" . Deze tests zijn noodzakelijk voor het controleren van de goede werking en regeling van de verschillende componenten van de inrichting.

- Plaats de heftruck op een platte en horizontale bodem met de wielen recht.
- Druk lang op de knop test. 

STAP 1 	 - Eén geluidssignaal. - De eerste groene led knippert. - Knop test verlicht.	 - Stel de heftruck in zonder toebehoren, en met arm ingeschoven en opgegeven	 Kort drukken op de knop test.	TEST OK - Een geluidssignaal en overgang naar stap 2. TEST NIET OK - Twee geluidssignalen en oplichten controlelampje storing . - Verlaten modus test. - Ga naar stap 4.
STAP 2 	 - De eerste groene led blijft vast aan. - De tweede groene led knippert. - Knop test verlicht.	 - Laat zakken bij hoog toerental van de verbrandingsmotor, en met de hydraulische bediening op maximum. Vertraag het zakken tot de volgende onderbreking van de beweging.	 Kort drukken op de knop test.	TEST OK - Een geluidssignaal en overgang naar stap 3. TEST NIET OK - Twee geluidssignalen en oplichten controlelampje storing . - Verlaten modus test. - Ga naar stap 4.
STAP 3 	 - De eerst en tweede groene led blijven aan. - De derde groene led knippert. - Knop test verlicht.	 - Laat de arm zakken tot de onderbreking van de beweging. - Probeer de volgende opdrachten uit te voeren in de volgende volgorde: graven, overhellen en uitschuiven van de telescoop. Geen enkel van de 3 bewegingen mag mogelijk zijn.	 Kort drukken op de knop test.	TEST OK - Conform met de onderbreking van de verzwarende bewegingen. - Verlaten modus test, alle leds lichten gedurende 2 seconden op en een geluidssignaal weerklinkt. TEST NIET OK - Controlelampje storing licht op . - Verlaten modus test. - Ga naar stap 4.
STAP 4 	 - Het controlelampje blijft aan zolang de fout niet gerepareerd is.	 - Het controlelampje storing  vergezeld van een geluidssignaal geeft een storing aan. - Voor het weergeven van de aanwezige foutcode (zie: 2 - BESCHRIJVING: 3B - DISPLAY). OPMERKING: Een defecte zekering kan meerdere foutcodes produceren. Controleer in dat geval de zekeringen (zie: 2 - BESCHRIJVING: 10 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE). - Als de foutcode 520499, 520742, 520743 of 520754 verschijnt, moet een herkalibratie van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit worden uitgevoerd (zie: 3 - ONDERHOUD: G - SPECIAAL ONDERHOUD). OPMERKING: Voor de test van stap 3, preciseer zo nodig de niet-conforme hydraulische bewegingen.		

B - OM DE 50 WERKUREN

De hiervoor beschreven handelingen verrichten evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

B1 – PATROON VAN DROGE LUCHTFILTER

CONTROLLEREN - SCHOONMAKEN

Bij gebruik in een stoffige omgeving zijn er voorfilter elementen beschikbaar (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN). De periodiciteit van de controle- en schoonmaakbeurten moet in dit geval aangepast worden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als het controlelampje van de verstopping oplicht moet deze handeling zo spoedig mogelijk uitgevoerd worden (1 uur maximaal). De vulling mag niet meer dan zeven keer schoongemaakt worden, daarna moet hij vervangen worden.

De veiligheidsafstand van 30 mm tussen de luchtstraal en het patroon in acht nemen om te voorkomen dat het patroon scheurt of beschadigd raakt. Het patroon niet sproeien in de nabijheid van de luchtfilterkast. Het patroon nooit schoonmaken door het tegen een harde oppervlakte te slaan. De ogen beschermen tijdens deze handeling.

Een patroon van de droge luchtfilter nooit schoonwassen. Het veiligheidspatroon dat zich in het filterpatroon bevindt nooit ofte nimmer schoonmaken, dit patroon moet vervangen worden door een nieuw patroon als het vervuild of beschadigd is.

- Voor het demonteren en het monteren van het patroon zie: 3 - ONDERHOUD: D3 - PATROON VAN DROGE LUCHTFILTER.
- Sproeit het filterpatroon met behulp van een persluchtstraal (maximale druk 3 bar) van boven naar beneden en van binnen naar buiten schoon op een afstand van minimaal 30 mm van de wand van het patroon.
- De filter is schoon als er geen stof meer naar buiten komt.
- De oppervlakte van de afdichting van de vulling met een vochtige, schone en niet pluizerige doek schoonmaken en smeren met een siliconen smeermiddel (referentie MANITOU: 479292).
- Visueel de staat aan de buitenkant en de bevestigingen van de luchtfilter controleren. Eveneens de staat en de bevestiging van de rubberslangen nagaan.

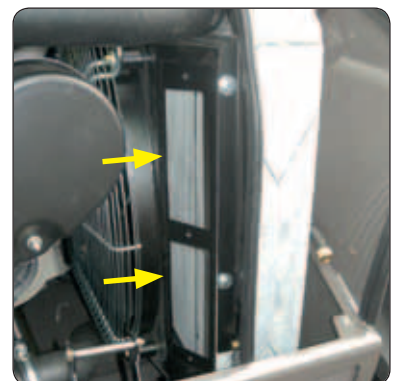
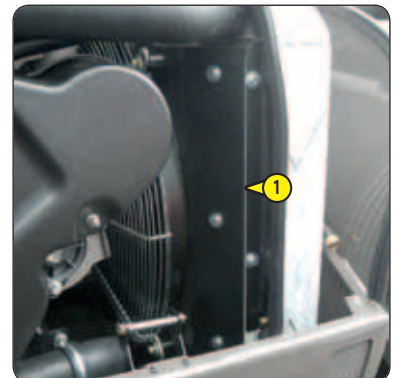
B2 – RADIATORBUNDEL

SCHOONMAKEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

In een vervuilde omgeving, de radiatorbundel dagelijks schoonmaken. Gebruik geen waterstraal of hogedrukstoom, dit zou de koelvinnen van de radiator kunnen beschadigen.

- Open de motorkap.
- Het inspectieluikje 1 verwijderen (volgens het model).
- Zo nodig de aanzuigfilter op de motorkap schoonmaken.
- Maak de radiatorbundel schoon met een stoffer om zoveel mogelijk onzuiverheden te verwijderen.
- Maak de radiator schoon met behulp van een persluchtstraal gericht in de richting van de motor naar de radiator, tegen de koelluchtstroom in.
- Het inspectieluikje 1 verwijderen (volgens het model).



B3 – OLIEPEIL VERSNELLINGSBAK

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten met de arm naar boven, de verbrandingsmotor koud en uit. De controle uitvoeren in de vijf minuten die volgen op het uitzetten van de verbrandingsmotor.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Breng de arm omhoog en plaats de veiligheidsstut onder op de hefcilinderstang (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN: ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK).

- De plastic dop 1 verwijderen.
- Peilstok 2 verwijderen.
- De peilstok schoonvegen en het peil controleren tussen de twee merktekens MIN en MAX.
- Vul indien nodig olie bij (zie: 3 - ONDERHOUD: E7 - VERSNELLINGSBAKOLIE).
- Controleer visueel of er geen olie lekt of doorsijpelt op de versnellingsbak.



B4 – DRUK VAN DE BANDEN EN AANDRAAIMOMENT VAN DE WIELMOEREN

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleren of de luchtslang goed is aangesloten op de nippel van de band voordat men de band opblaast en ervoor zorgen dat niemand tijdens deze handeling in de buurt kan komen. De aanbevolen banddruk in acht nemen.

- De staat van de banden controleren op sneden, bobbeltjes, slijtage enz.
- Controleren of de moeren van de wielen naar behoren zijn aangedraaid. Zo niet zouden de bouten van de wielen kunnen worden beschadigd en breken en kunnen de wielen worden vervormd.
- De druk van de banden controleren en zo nodig op de juiste waarde brengen (zie: 2 - BESCHRIJVING: BANDEN).

OPMERKING: OPTIONEEL is een kit wielgereedschap beschikbaar.

Deze handeling moet iedere week worden uitgevoerd als de heftruck niet 50 werkuren maakt in een week.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij intens gebruik in een uiterst stoffige of oxiderende omgeving moet deze handeling om de 10 werkuren of dagelijks worden uitgevoerd.

De volgende punten schoonmaken en dan smeren met een smeermiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) en het overschot aan smeermiddel verwijderen.

ARM

- 1 - Smeernippels van de as van de arm (2 smeernippels).
- 2 - Smeernippel van de as van het schutbord (2 smeernippels).
- 3 - Smeernippel van de voetas van de kantelcilinder (1 smeernippel).
- 4 - Smeernippel van de kopas van de kantelcilinder (1 smeernippel).
- 5 - Smeernippel van de voetas van de hefcilinder (1 smeernippel).
- 6 - Smeernippel van de kopas van de hefcilinder (1 smeernippel).
- 7 - Smeernippel van de voetas van de compensatiecilinder (1 smeernippel).
- 8 - Smeernippel van de kopas van de compensatiecilinder (1 smeernippel).

PORTIER VAN DE CABINE

- 9 - Smeernippels voor portier (4 smeernippels).

SPILLEN OLIE SNELHEIDSVERTRAGERS VOOR- EN ACHTERWIELEN

- 10 - Smeernippels van de spillen van de snelheidsvertragers van de wielen (8 smeernippels).

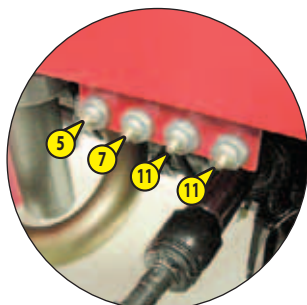
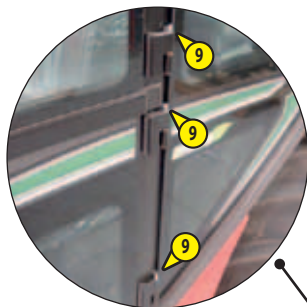
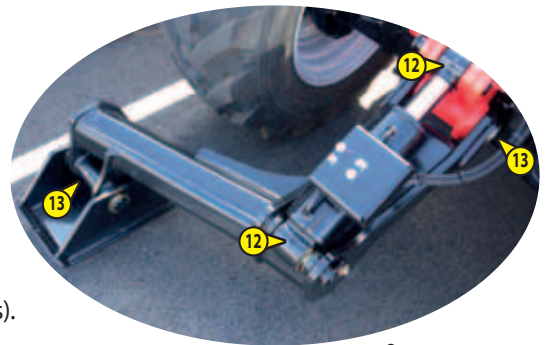
OSCILLATIE ACHTERAS

- 11 - Smeernippels slingerinrichting van de achteras (2 smeernippels).

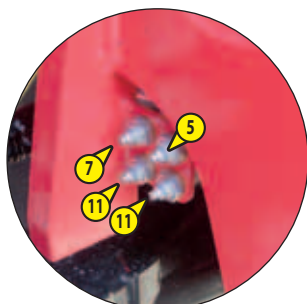
STABILISATOREN

- 12 - Smeernippels van de assen van de stabilisatorcilinders (4 smeernippels).
- 13 - Smeernippels van de assen van de stabilisatoren (2 smeernippels).

MT 1030 ...



VOLGENS MONTAGE



B6 – HYDRAULISCHE OLIEPEIL

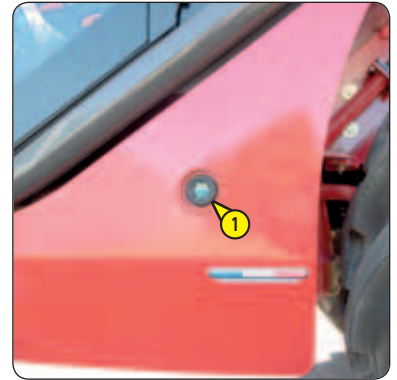
CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en naar beneden zetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Een zorgvuldig schoongemaakte trechter gebruiken en de bovenkant van de oliebus voor het vullen schoonmaken.

- Controleer peilstok 1. Het oliepeil is correct als het ter hoogte van het rode punt staat.
- Zo nodig olie toevoegen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Dop 2 verwijderen.
- Olie bijvullen via het vulgat 3.
- De dop weer op zijn plaats brengen.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.



B7 – PEIL REMOLIE

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Indien het oliepeil aanzienlijk is gezakt, uw dealer raadplegen.

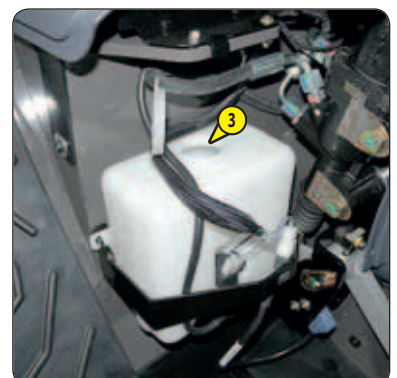
- Schroef 1 losdraaien en het luikje dat toegang verschaft tot de tank van de remolie en de ruitenwasser 2 verwijderen.
- Het oliepeil moet het MAXI merkteken in de tank 3 bereiken.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via het vulgat.
- Draai het reservoir 3 om bij de vuldop 4 te kunnen komen.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.



B8 – PEIL VAN DE VLOEISTOF VOOR DE RUITENWASSER

CONTROLLEREN

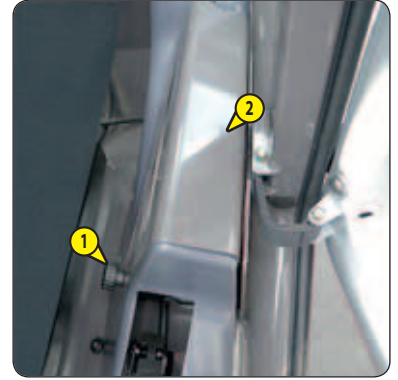
- Het peil visueel controleren.
- Vul indien nodig vloeistof voor ruitenwasser bij (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 3.
- Het toegangsluikje van de remolietank en ruitenwasser 2 opnieuw monteren en schroef 1 aanspannen.



B9 – VENTILATIEFILTER CABINE (OPTIE AIRCONDITIONING)

SCHOONMAKEN

- Schroef de kartelschroef 1 los en verwijder het beschermingscarter 2.
- Verwijder de ventilatiefilter cabine 3.
- Met behulp van een straal samengeperste lucht de filter schoonblazen.
- De staat van de filter controleren en hem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De filter en de beschermingscarter weer op hun plaats brengen.



B10 – BUNDEL VAN DE CONDENSATOR (OPTIE AIRCONDITIONING)

CONTROLLEREN - SCHOONMAKEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

In een vervuilde omgeving, de bundel van de radiator dagelijks schoonmaken. Gebruik geen waterstraal of hogedrukstoom, dit zou de bladen van de condensor kunnen beschadigen.

- Verwijder het afdekrooster 1 en maak het indien nodig schoon.
- Controleer visueel of de condensor schoon is en maak deze indien nodig schoon.
- Maak de condensor schoon met behulp van een persluchtstraal gericht in dezelfde richting als de luchtstroom.
- Voer deze handeling uit met draaiende ventilator voor een optimale reiniging.



C - OM DE 250 WERKUREN

De hiervoor beschreven handelingen verrichten evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

C1 – OLIEPEIL HOEKOVERBRENGINGSKAST

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten met de arm naar boven, de verbrandingsmotor koud en uit.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Breng de arm omhoog en plaats de veiligheidsstut onder op de hefcilinderstang (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN: ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK).

- Peilstok 1 verwijderen.
- De peilstok schoonvegen en het peil controleren tussen de twee merktekens MINI en MAXI.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: E9 - OLIE HAAKSE OVERBRENGINGKAST).

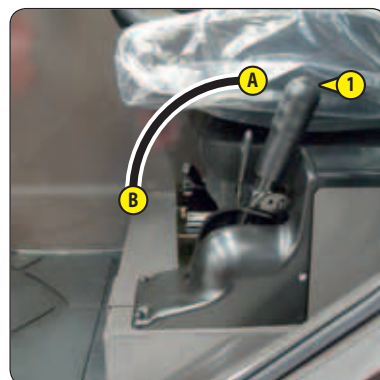


C2 – HANDREM

CONTROLLEREN - BIJSTELLEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten met de nominale last in transportpositie.

- Remvermogen controleren door de handrem in stand A te blokkeren.
- Trek aan de achterzijde van de heftruck ter hoogte van de trekspil met een minimale kracht van 3500 daN. De wielen van de heftruck mogen daarbij niet draaien.
- Zo nodig bijstellen.
- Het opzetstukje van de hendel 1 geleidelijk vastschroeven en het remvermogen opnieuw controleren.
- Deze handeling herhalen totdat het remvermogen correct is.



C3 – VENTILATIEFILTER CABINE (OPTIE AIRCONDITIONING)

VERVANGEN

- Schroef de kartelschroef 1 los en verwijder het beschermingscarter 2.
- Demonteer de ventilatiefilter cabine 3 en vervang deze door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Het beschermingscarter weer op zijn plaats brengen.



C4 – KLEP TERUGLOOP VAN VERWARMINGSBLOK

SCHOONMAKEN

- De terugloopklep 1 bevindt zich onder de cabine, het is dus mogelijk dat hij verstopt raakt door eventuele modderspatten. Schoonmaken indien nodig.



C5 – OLIEPEIL DIFFERENTIAAL VOOR- EN ACHTERAS

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

- De peildop 1 verwijderen, de olie moet tot aan de opening staan.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via het vulgat 2.
- Plaats de peildop 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



C6 – OLIEPEIL SNELHEIDSVERTRAGERS VOOR- EN ACHTERWIELEN

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

- Controleer het peil op iedere snelheidsvertrager van de wielen.
- Peildop 1 horizontaal zetten.
- De peildop verwijderen, de olie moet tot aan de opening staan.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via dezelfde opening.
- Plaats de peildop terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



D - OM DE 500 WERKUREN OF 1 JAAR

De hiervoor beschreven handelingen verrichten evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

D1 – OLIE VERBRANDINGSMOTOR

AFTAPPEN

D2 – OLIEFILTER VERBRANDINGSMOTOR

VERVANGEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de verbrandingsmotor enkele minuten lang stationair laten draaien en dan uitzetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.
De oliefilter uitsluitend met de hand aandraaien en blokkeren met een kwart slag.*

OLIE VERVANGEN

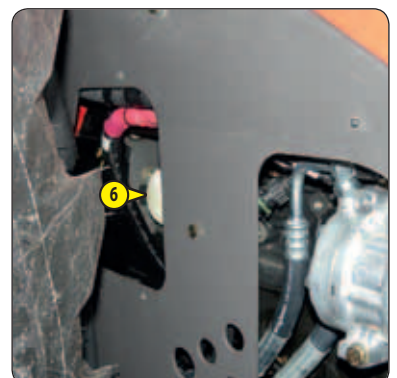
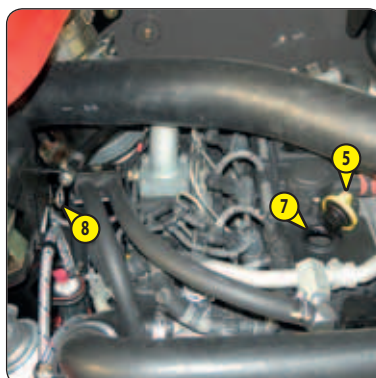
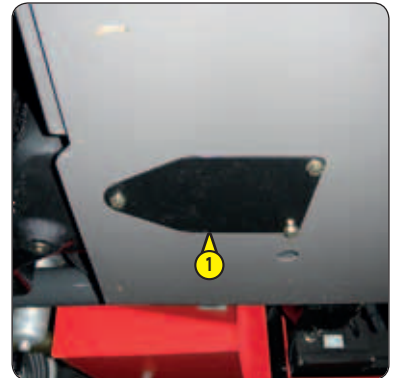
- De motorkap openen.
- De toegangsluiken 1 en 2 verwijderen.
- Plaats een bak onder de aftapopening en draai de aftapdop 3 los.
- De aftapslang 4 nemen.
- Het uiteinde van de slang in de bak plaatsen en de slang volledig vastschroeven op het aftapaansluitstuk.
- Verwijder de vuldop 5 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.

VERVANGEN VAN DE FILTER

- Draai de motoroliefilter 6 los en gooi deze weg, evenals de bijhorende afdichting.
- De filtersteun schoonmaken met een schone doek zonder pluizen.
- Bestrijk de afdichting lichtjes met olie alvorens de nieuwe oliefilter terug te plaatsen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN) op zijn steunstuk (aanhaalmoment 15-17 N.m).

OLIE VULLEN

- De aftapslang 4 verwijderen, schoonmaken en weer op zijn plaats brengen.
- Aflaatplug 3 weer op zijn plaats brengen en aandraaien.
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 7.
- Enkele minuten wachten om de olie de tijd te geven in de carter te vloeien.
- De motor starten en enkele minuten laten draaien.
- Controleer de aftapdop en de oliefilter op eventuele lekkage.
- Zet de motor stil, wacht enkele minuten en controleer het juiste peil op de peilstok 8 tussen de twee merktekens.
- Zo nodig bijvullen.
- De toegangsluiken 1 en 2 terugplaatsen.



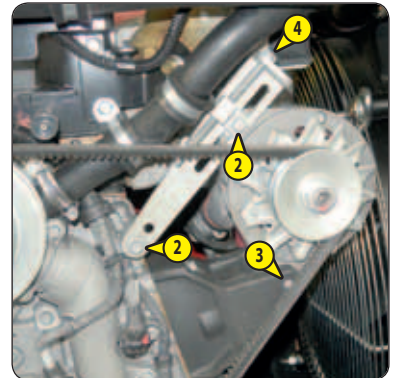
D3 – SPANNING VAN DE RIEM ALTERNATOR/VENTILATOR/KRUKAS

CONTROLLEREN - BIJSTELLEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij het vervangen van de riem, de spanning opnieuw controleren na de eerste 20 bedrijfsuren.

- De motorkap openen.
- Het beschermingscarter 1 verwijderen.
- De staat van de riem op slijtagesporen of barstjes controleren en de riem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De spanning tussen de riemschijven van de krukas en de alternator controleren.
- Indien men er met de duim op drukt (45 N), moet de uitslag ongeveer 10 mm bedragen.
- Zo nodig bijstellen.
- De schroeven 2 en 3 twee of drie slagen losdraaien.
- De schroef 4 zodanig vastdraaien dat de vereiste riemspanning wordt bereikt.
- Span schroef 2 (aandraaikoppel 30 N.m) en schroef 3 aan (aandraaikoppel 42 N.m).
- Het beschermingscarter 1 weer op zijn plaats brengen.



D4 – OLIEFILTER VERSNELLINGSBAK

VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De arm opheffen en de veiligheidswig op de stang van de hefcilinder plaatsen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK).

De oliefilter uitsluitend met de hand aandraaien en blokkeren met een vierde slag.

- De dekplaat 1 demonteren.
- De oliefilter versnellingsbak 2 losschroeven en weggooien.
- De kop van de filter zorgvuldig schoonmaken met een schone doek zonder pluizen.
- De nieuwe afdichting met een weinig olie insmeren en op de filter monteren.
- De nieuwe oliefilter van de versnellingsbak (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN) met olie vullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- De filter opnieuw monteren, controleren of de afdichting goed is geïnstalleerd en aandraaien.
- De dekplaat 1 hermonteren.



D5 – PATROON VAN DE OLIEFILTER VAN DE HYDRAULISCHE RETOUR

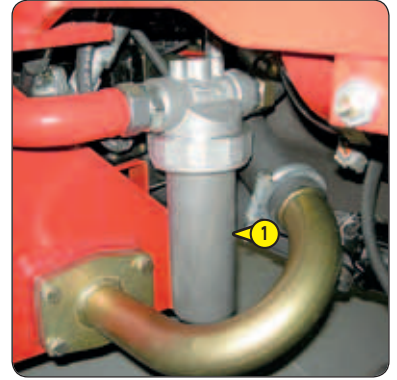
VERVANGEN

De verbrandingsmotor tot stilstand brengen en de druk uit het verschillende systemen laten ontsnappen met behulp van de hydraulische bedieningsorganen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de filter en alles wat er omheen ligt zorgvuldig schoonmaken voor iedere ingreep om te voorkomen dat er onzuiverheden in het hydraulische systeem kunnen dringen. Het filterlichaam uitsluitend met de hand aandraaien en een kwart draai blokkeren.

- Een bak plaatsen onder de filter van de hydraulische terugloop 1.
- Het lichaam van de filter losdraaien.
- Het patroon van de filter hydraulische retour verwijderen en vervangen door een nieuw patroon (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Alvorens de patroon te vervangen, het filterlichaam schoonmaken met een schone, pluisvrije doek.
- Controleren of het patroon naar behoren geïnstalleerd is en het filterlichaam weer op zijn plaats brengen.



D6 – HYDRAULISCHE OLIE

CONTROLLEREN

MANITOU raadt aan om de hydraulische olie in de eerste 500 werkuren van uw heftruck te analyseren en daarna schrijft MANITOU voor om de olie om de 500 werkuren te analyseren. Ga op basis van de resultaten al dan niet over tot het vervangen van de hydraulische olie (neem contact op met uw dealer).

Kit voor olie-analyse Referentie 958162.



D7 – MECHANISME VAN DE HENDEL HANDREM

SMEREN

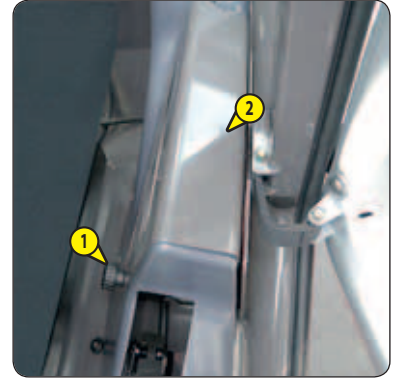
- De draaipinnen 1 schoonmaken en smeren met vet (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).



D8 – VENTILATIEFILTER CABINE

SCHOONMAKEN

- Schroef de kartelschroef 1 los en verwijder het beschermingscarter 2.
- Verwijder de ventilatiefilter cabine 3.
- Met behulp van een straal samengeperste lucht de filter schoonblazen.
- De staat van de filter controleren en hem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De filter en de beschermingscarter weer op hun plaats brengen.



D9 – OLIE DIFFERENTIAAL VOOR- EN ACHTERAS

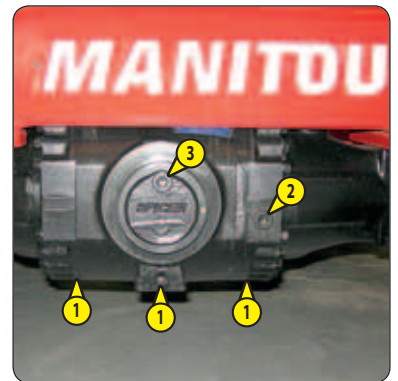
AFTAPPEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten de motor uitzetten, de differentieelolie moet nog warm zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

- Een bak plaatsen onder de aftapdoppen 1 en deze losdraaien.
- De peildop 2 verwijderen en de vuldop 3 losdraaien om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- De aftapdoppen 1 weer op hun plaats brengen en aanspannen (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 3.
- Het oliepeil is correct als de olie tegen de peilopening 2 aan staat.
- De aftapdop op eventuele lekkages controleren.
- De peildop 2 weer op zijn plaats brengen en aandraaien (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m) evenals de vuldop 3 (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).
- Dezelfde handeling uitvoeren op de differentiaal van de achteras.



E - OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR

De hiervoor beschreven handelingen verrichten evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

E1 – PATROON VAN DROGE LUCHTFILTER

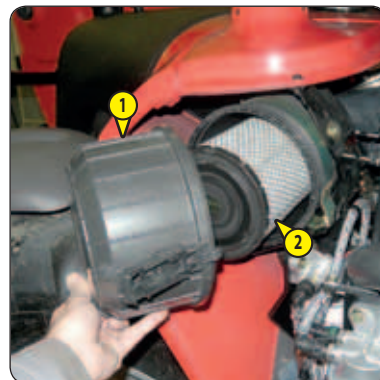
VERVANGEN

Voor gebruik in een uiterst stoffige omgeving, bestaan er voorfilters, zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN. Ook moeten de vervangingsperioden voor de patroon worden verkort (tot 250 uren in zeer stoffige omgevingen met voorfilter).

⚠ BELANGRIJK ⚠

De vulling moet worden vervangen op een schone plaats, de verbrandingsmotor moet uit zijn. De heftruck nooit en te nimmer gebruiken als de vulling gedemonteerd of beschadigd is.

- De motorkap openen.
- De grendels en het deksel 1 verwijderen.
- De vulling 2 heel voorzichtig verwijderen om te voorkomen dat er stof uit kan ontsnappen.
- De veiligheidsvulling op zijn plaats laten zitten.
- De volgende delen zorgvuldig schoonmaken met een vochtige, schone en niet pluizerige doek.
 - Binnenzijde filter en deksel.
 - Binnenzijde slang bij de ingang van de filter.
 - Draagvlakken van de afdichting in de filter en op het deksel.
- De goede staat en de bevestiging van de aansluitingsbuizen op de verbrandingsmotor controleren evenals de aansluiting en de goede staat van de verstoppingsverklikker op de filter.
- Controleer vóór het monteren de staat van de nieuwe filterpatroon (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De vulling in de as van de filter steken en hem aan de rand en niet in het midden aandrukken.
- Het deksel opnieuw monteren met de klep naar beneden.



E2 – BRANDSTOFVOORFILTER

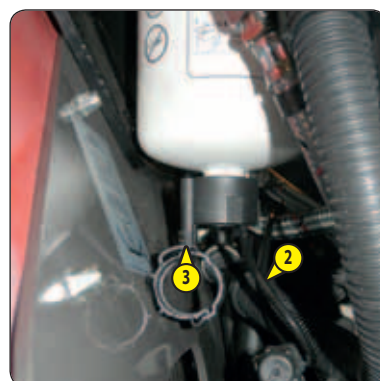
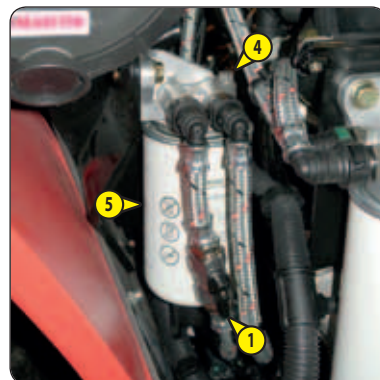
VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de voorfilter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan binnendringen.

De brandstoffoorfilter uitsluitend met de hand aandraaien en blokkeren met een vierde slag.

- Het elektrische contact uitzetten op de heftruck.
- De motorkap openen.
- Sluit de dieselingang met kartelmoer 1 in wijzerszin.
- De elektrische bundel 2 loskoppelen van de brandstoffoorfilter.
- Plaats een opvangbak onder de aftapplug 3 en schroef deze twee of drie slagen los.
- Open de aftapschroef 4 om te zorgen voor een goede aftapping.
- Sluit de aftapschroef 4 wanneer de voorfilter is afgetapt.
- De voorfilter 5 demonteren en weggooien met de afdichting.
- De binnenkant van de voorfilterkop schoonmaken met een kwast die in schone dieselolie is gedompeld.
- Hermonteer een voorfilter met een nieuwe patroon en afdichting, die is voorgesmeerd met schone motorolie (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De elektrische bundel 2 van de brandstoffoorfilter terug aansluiten.
- Vervang de patroon van de brandstoffilter.



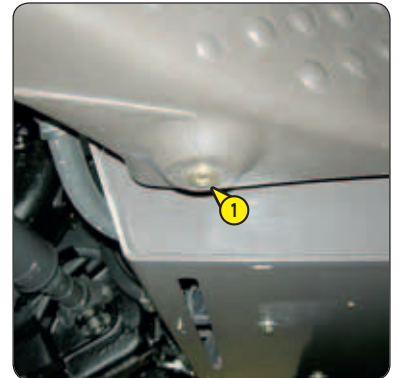
E3 – BRANDSTOFFILTER

VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de filter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan doordringen.

- De brandstoffilter 1 losschroeven en weggooien.
- De binnenkant van de filterkop schoonmaken met een kwast die in schone dieselolie is gedompeld.
- Hermonteer een filter met een nieuwe patroon en afdichting, dat is voorgesmeerd met schone motorolie (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De filter aandraaien en controleren of de afdichting goed is gemonteerd (aandraaikoppel 10-12 N.m).
- Open de dieselingang met kartelmoer 2 in tegenwijzerszin.
- Open de ontluchtingsschroef 4 van de brandstofvoorfilter en de ontluchtingsschroef 3 van de brandstoffilter.
- Zet het elektrische contact aan op de heftruck en sluit de ontluchtingsschroef wanneer er diesel uitloopt zonder luchtbelletjes.



E4 – BRANDSTOFTANK

SCHOONMAKEN

E5 – ONTLUCHTER VAN DE BRANDSTOFTANK

VERVANGEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is absoluut verboden te roken tijdens deze ingreep of met een vlam in de buurt te komen. Nooit proberen zelf te lassen of andere werkzaamheden te verrichten, dit zou ontploffing of brand ten gevolge kunnen hebben.

- Visueel en met de hand de onderdelen die lekkages zouden kunnen vertonen in de brandstofleiding en op de tank controleren.
- In geval van lekkage uw dealer raadplegen.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 1 en deze losdraaien.
- Verwijder de vuldop 2 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- Spoel met tien liter schone dieselolie via de vulopening 3.
- Plaats de aftapplug 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 29 tot 39 N.m).
- Draai de ontluchter 4 los en vervang deze door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN) (aandraaikoppel 5 ± 2 N.m).
- Vul schone en gefilterde dieselolie in de tank via de vulopening.
- Plaats de vuldop terug.



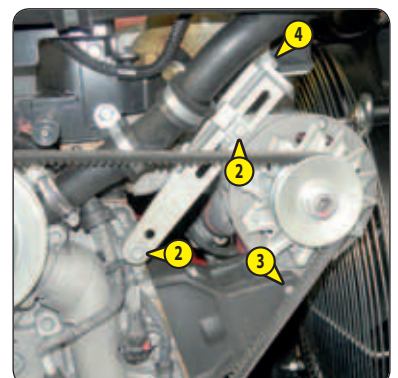
E6 – RIEM ALTERNATOR/VENTILATOR/KRUKAS

VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij het vervangen van de riem van de alternator, de spanning opnieuw controleren na de eerste 20 bedrijfsuren.

- De motorkap openen.
- Het beschermingscarter 1 verwijderen.
- De schroeven 2 en 3 twee of drie slagen losdraaien.
- Schroef 4 losdraaien om het alternator geheel te verdraaien zodat de riem 5 vrijkomt.
- Vervang riem door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De spanning tussen de riemschijven van de krukas en de dynamo regelen.
- De schroef 4 zodanig vastdraaien dat de vereiste riemspanning wordt bereikt.
- Indien men er met de duim op drukt (45 N), moet de uitslag ongeveer 10 mm bedragen.
- Span schroef 2 (aandraaikoppel 30 N.m) en schroef 3 aan (aandraaikoppel 42 N.m).
- Het beschermingscarter 1 weer op zijn plaats brengen.



Plaats de heftruck op een horizontale ondergrond met de verbrandingsmotor uit en de versnellingsbakolie nog warm.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*De arm opheffen en de veiligheidswig op de stang van de hefcilinder plaatsen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK).
De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.*

OLIE VERVANGEN

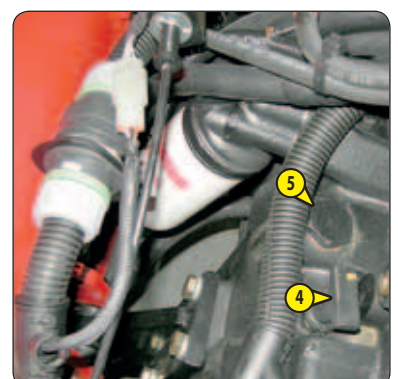
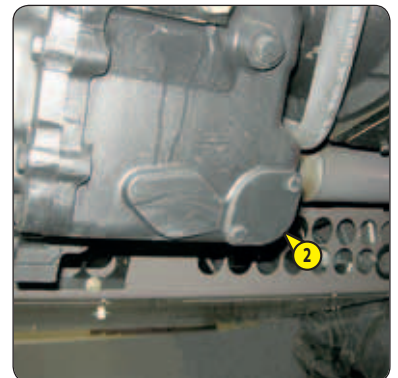
- Plaats een bak onder de aftapopening 1, en onder de plaat, en draai de aftapdop 2 los.
- De dekplaat 3 demonteren.
- De peilstok 4 verwijderen en de vuldop 5 losdraaien om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.

SCHOONMAKEN VAN DE ZUIGKORF

- De plaat 2 demonteren en de O-ring en het onderlegplaatje opzij leggen.
- De rest van de olie aftappen.
- De sproeier verwijderen en schoonmaken met perslucht.
- Het magnetische gedeelte op de plaat schoonmaken.
- Het geheel opnieuw monteren en de plaat 2 vastschroeven (aandraaikoppel 18 tot 31 N.m).

OLIE VULLEN

- Plaats de aftapplug 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 54 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 5 en de dop terugplaatsen.
- De motor starten en enkele minuten laten draaien.
- De aftapplug en de plaat op eventuele lekkage controleren.
- Zet de verbrandingsmotor uit en controleer op de peilstok 4, binnen 5 minuten na het uitzetten van de motor, of het peil tussen het MIN- en MAXI-merkteken valt.
- Zo nodig bijvullen.
- De dekplaat 3 hermonteren.



E9 – OLIE HOEKOVERBRENGINGSKAST

AFTAPPEN

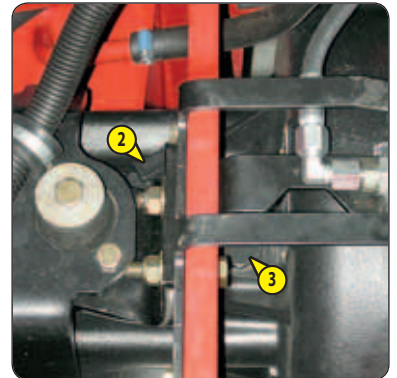
De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten, de olie van de haakse overbrengingskast moet nog warm zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Breng de arm omhoog en plaats de veiligheidsstut onder op de hefcilinderstang (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN: ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK).

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

- Een bak plaatsen onder de aftapdop 1 en deze losdraaien.
- De peilstok 2 verwijderen en de vuldop 3 losdraaien om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- Plaats de aftapplug 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 20 tot 29 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 3 en de dop terugplaatsen.
- Controleren of het oliepeil correct is tussen de twee merktekens MINI en MAXI op de peilstok 2.
- De aftapdop op lekkage controleren.



E10 – VEILIGHEIDSRIEM

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag in geen geval de heftruck gebruiken als de veiligheidsgordel defect is (bevestiging, blokkering, gescheurd enz...).

De veiligheidsgordel onmiddellijk repareren of vervangen.

VEILIGHEIDSRIEM MET TWEE ANKERPUNTEN

- De volgende punten controleren:
 - De bevestiging van de ankerpunten op de stoel.
 - Of de riem en het vergrendelingsmechanisme schoon zijn.
 - Of het vergrendelingsmechanisme naar behoren werkt.
 - De staat van de riem (inkepingen, rafels).

VEILIGHEIDSRIEM MET OPROLMECHANISME EN TWEE ANKERPUNTEN

- De hierboven staande punten controleren evenals de volgende:
 - Of de riem naar behoren wordt opgerold.
 - De staat van de afdekplaatjes van het oprolmechanisme.
 - Of het oprolmechanisme geblokkeerd worden door stevig aan de riem te trekken.

OPMERKING: Na een ongeval, moet de veiligheidsriem vervangen worden.

E11 – OLIE SNELHEIDSVERTRAGERS VAN DE VOOR- EN ACHTERWIELEN

AFTAPPEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten, de olie van de snelheidsvertragers moet nog warm zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

- De olie in iedere snelheidsvertrager van de wielen aftappen en vervangen.
- Aftapdop 1 op stand A zetten.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop en deze losdraaien.
- De olie volledig naar buiten laten stromen.
- De aftapopening op stand B zetten, dat wil zeggen op peilopening.
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de peilopening 1.
- Het oliepeil is correct als de olie tegen de opening aan staat.
- Plaats de aftapplug terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



F - OM DE 2000 WERKUREN OF 2 JAAR

Verricht de hiervoor beschreven werkzaamheden evenals de handelingen die hierna worden vermeld.

F1 – KOELVLOEISTOF

LEDIGEN

Deze handelingen moeten uitgevoerd worden zo dikwijls als noodzakelijk en in ieder geval om de twee jaar als de winter in aantocht is. De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten, motor moet koud zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

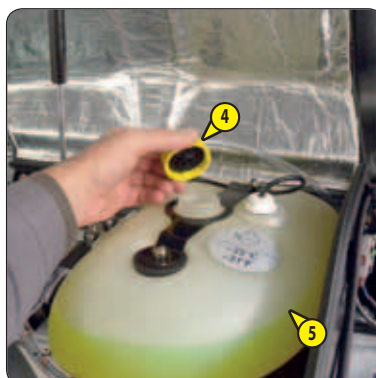
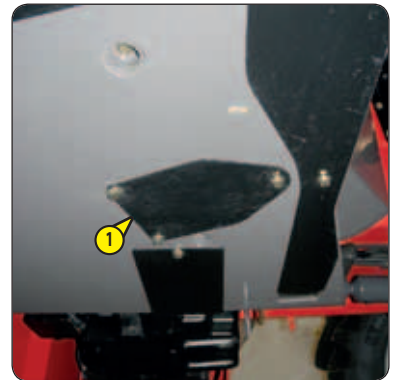
De verbrandingsmotor bevat geen corrosiewerende elementen en moet het hele jaar door gevuld worden met een mengsel dat minimaal 25 % antivries op basis van ethyleenglycol bevat.

AFTAPPEN VAN DE VLOEISTOF

- Open de motorkap.
- De vulklep 1 verwijderen.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 2 van de radiator en deze losdraaien.
- De aftapslang 3 nemen.
- Het uiteinde van de slang in de bak plaatsen en de slang volledig vastschroeven op het aftapaansluitstuk 2.
- Verwijder de vuldop 4 van het expansievat en open de verwarmingsbediening tot het maximum voor een goede aftapping.
- Het koelsysteem volledig aftappen, controleren op de openingen niet verstopt raken.
- De staat van de radiatorslangen en de bevestigingen controleren en de slangen zo nodig vervangen.
- Het systeem doorspoelen met schoon water en een schoonmaakmiddel gebruiken indien nodig.

VULLEN VLOEISTOF

- De aftapslang 3 verwijderen, schoonmaken en weer op zijn plaats brengen.
- Aflaatplug 2 van de radiator weer op zijn plaats brengen en aandraaien.
- Het systeem langzaam vullen met koelmiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) tot halve hoogte van het expansievat 5 via de vulopening.
- Plaats de vuldop 4 terug.
- De motor enkele minuten stationair laten draaien.
- Controleren op eventuele lekkage.
- De vulklep 1 opnieuw monteren.
- Het peil controleren en zo nodig bijvullen.



F2 – VEILIGHEIDSPATROON VAN DE DROGE LUCHTFILTER

VERVANGEN

- Voor het demonteren en het monteren van het patroon, zie: 3 - ONDERHOUD: E1 - PATROON VAN LUCHTFILTER.
- Verwijder het veiligheidspatroon van de droge luchtfilter 1 uiterst voorzichtig om te voorkomen dat er stof kan ontsnappen.
- Het draagvlak van de afdichting in de filter met een vochtige, schone en niet pluizerige doek schoonmaken.
- Controleer de goede staat van het nieuwe veiligheidspatroon vóór plaatsing (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De vulling in de as van de filter steken en hem aan de rand en niet in het midden aandrukken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De periodiciteit voor het vervangen van het veiligheidspatroon wordt ter indicatie gegeven. Het veiligheidspatroon moet om de twee vervangbeurten van de droge luchtfilter worden vervangen.



F3 – AANDRAAIKOPPEL MOEREN VAN DE WIELEN

CONTROLLEREN

- De staat van de banden controleren op sneden, bobbeltjes, slijtage enz.
- Controleer met behulp van een momentsleutel het aandraaikoppel van de wielmoeren.
 - Voorwielen: 630 N.m $\pm$ 15 %
 - Achterwielen: 630 N.m $\pm$ 15 %

F4 – HYDRAULISCHE OLIE

LEDIGEN

F5 – ZUIGKORF VAN DE HYDRAULISCHE OLJETANK

SCHOONMAKEN

F6 – HYDRAULISCH RESERVOIR

SCHOONMAKEN

F7 – FILTERDOP HYDRAULISCHE OLJETANK

VERVANGEN

F8 – FILTER VAN DE STUURKOPPEN VAN DE VERDELER MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2

VERVANGEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en laten zakken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Voor iedere ingreep de omgeving van de aftapplug en de zuigkorf en de filterbuitenzijde op de hydraulische tank zorgvuldig schoonmaken.

Een uiterst schone bak en trechter gebruiken en de bovenkant van de oliebus schoonmaken vóór het vullen.

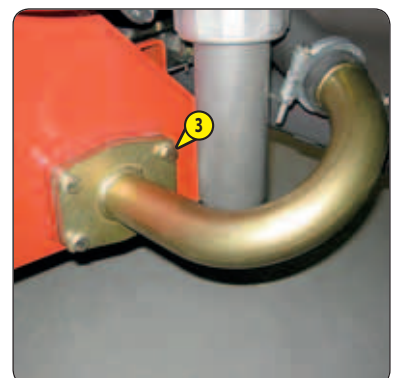
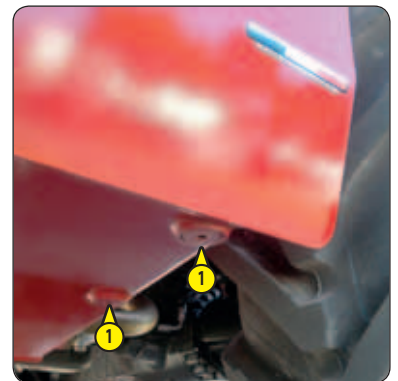
De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

OLIE VERVANGEN

- Een bak plaatsen onder de aftapdoppen 1 en deze losdraaien.
- Verwijder de peildop 2 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt, en gooi deze weg.

SCHOONMAKEN VAN DE ZUIGKORF EN VAN HET RESERVOIR

- De zuigplaat 3 verwijderen.
- De zuigkorf losdraaien, schoonmaken met behulp van samengeperste lucht, zijn staat controleren en zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Alvorens de zuigkorf te vervangen, het filterlichaam schoonmaken met een schone, pluivrije doek.
- Reinigen en met de doek naar de opening van de zuigkorf gaan en eventuele restanten van de bodem van het reservoir verwijderen.
- De zuigkorf en de zuigplaat 3 weer op hun plaats brengen (aandraaikoppel 81 N.m) en controleren of de afdichting naar behoren is geïnstalleerd.



VERVANGING VAN DE FILTER VAN DE STUURKOPPEN VAN DE VERDELER

MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2

⚠ BELANGRIJK ⚠

Opgelet, monteer filter 6 in de richting van de pijl.

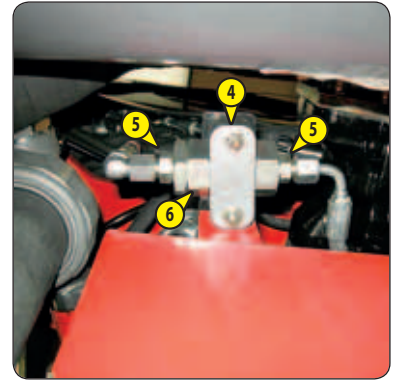
- Demonteer de klemhelft 4.
- Draai de twee verbindingen 5 los en vervang filter 6.
- Hermonteer de klemhelft 4.

OLIE VULLEN

- Plaats de aftappluggen 1 terug, na deze te hebben schoongemaakt, en draai aan (aandraaikoppel 29 tot 39 N.m).
- Vul de filter met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 7.
- Oliepeil op de peilstok 8 aflezen, de olie moet tot aan het rode punt staan.
- De aftapdop op eventuele lekkages controleren.
- Een nieuwe vuldop 2 aanbrengen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).

SCHOONMAKEN VAN HET HYDRAULISCH SYSTEEM

- Deze ingreep moet door uw dealer worden verricht na iedere olieversing.
- De hydraulische olie die voor het systeem wordt gebruikt moet op zijn minst gelijk zijn aan een kwaliteit van de klasse 8 (volgens NAS 1638). Uw dealer kan het systeem schoonmaken met een externe centrale en de kwaliteit van de olie controleren om de levensduur van de hydraulische componenten en met name de hoofdpomp, veilig te stellen.



F9 – AIRCONDITIONING (OPTIE)

SCHOONMAKEN - CONTROLEREN

REINIGEN VAN DE SPIRAALSLANGEN VAN DE CONDENSOR EN DE VERDAMPER (*)

REINIGEN VAN DE CONDENSAATBAK EN DE EN DE UITLAATKLEP (*)

OPVANGEN VAN DE KOELVLOEISTOF OM DE FILTER VAN DE ONTVOCHTIGER TE VERVANGEN (*)

KOELVLOEISTOF BIJVULLEN EN CONTROLEREN VAN DE THERMOSTATISCHE AFSTELLING EN DE PRESSOSTATEN (*)

OPMERKING: Bij het openen van de verdamperunit niet vergeten de afdichting van het deksel te vervangen.

(*): (RAADPLEEG UW DEALER).

⚠ BELANGRIJK ⚠

PROBEER NOOIT ZELF EVENTUELE STORINGEN TE REPAREREN. NEEM CONTACT OP MET UW DEALER OM EEN CIRCUIT WEER OP TE LADEN. DEZE HEEFT DE GESCHIKTE RESERVEONDERDELEN, DE TECHNISCHE KENNIS EN HET BENODIGDE GEREEDSCHAP.

In geval van inademen, het slachtoffer in de open lucht brengen, zuurstof toedienen of de nodige kunstmatige ademhaling uitvoeren en een arts raadplegen.

Bij contact met de huid, direct met veel water wassen en de verontreinigde kleding uitdoen.

Bij contact met de ogen, gedurende 15 minuten met helder water spoelen en een arts raadplegen.

- Het circuit mag in geen geval worden geopend, daar dit leidt tot verlies van het koelmiddel.
- Het koelcircuit bevat een gas dat onder bepaalde omstandigheden gevaarlijk kan zijn. Dit gas, koelmiddel R-134a, is kleurloos, reukloos en zwaarder dan lucht.
- De compressor beschikt over een peilstok voor controle van het oliepeil. Draai deze peilstok nooit los, daar dit de installatie zou ontladen. Het oliepeil wordt alleen gecontroleerd als het circuit wordt geleegd en opnieuw gevuld.



G - SPECIAAL ONDERHOUD

G1 – WIEL

VERVANGEN

Wij raden u aan om voor deze ingreep een hydraulische krik te gebruiken van MANITOU referentie 505507 en de verticale stut van MANITOU referentie 554772.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als het wiel op de openbare weg moet worden verwisseld, beveilig dan de omgeving van de heftruck:

- Indien mogelijk de heftruck op een stevig en horizontaal vlak plaatsen.
- De heftruck tot stilstand brengen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- De waarschuwingslichten ontsteken.
- De heftruck in beide richtingen stutten op de as die tegenover het wiel dat moet worden verwisseld staat.
- De moeren van het wiel dat verwisseld moet worden losdraaien totdat ze zonder moeite verwijderd kunnen worden.
- De krik onder de stut van de as plaatsen, zo dicht mogelijk bij het wiel; de krik afstellen.
- Opkrikken totdat het wiel niet meer in contact met de grond is en de verticale stut onder de as plaatsen.
- De wielmoeren helemaal losdraaien en ze verwijderen.
- Het wiel losmaken mbv heen- en weerbewegingen en het naar de zijkant rollen.
- Het nieuwe wiel op de naaf schuiven.
- De moeren met de hand aandraaien, ze zo nodig smeren.
- De verticale stut verwijderen en de heftruck met de krik laten zakken.
- De wielmoeren aandraaien mbv een dynamometrische sleutel (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN wat betreft de aandraaikoppel).



Volgens het gebruik van de heftruck kan een periodiek opnieuw afregelen van de inrichting noodzakelijk zijn.

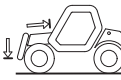
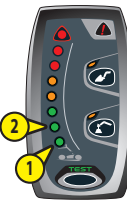
Deze procedure laat toe deze operatie op eenvoudige wijze uit te voeren.

- Stel een vorkhouder of een bak ter beschikking met een last die ongeveer de helft van de nominale capaciteit van de heftruck bedraagt.
- Voer het opnieuw afregelen uit terwijl de heftruck bij voorkeur koud is (voor gebruik) of controleer of de temperatuur van de achteras de 50°C niet overschrijdt.
- Plaats de heftruck op een platte en horizontale bodem met de wielen recht.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Volg nauwgezet de instructies voor het positioneren van de arm. Twee pieptonen en het aangaan van het controlelampje storing ⚠ zullen u informeren over het niet naleven van de instructies. Raadpleeg bij twijfel uw dealer.

Controleer wanneer het opnieuw afregelen beëindigd is de goede werking van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).

STAP 1 INGANG ↓	 → Druk lang en simultaan op de knoppen MODUS "BAK" en TEST.  - Zonder toebehoren. - Arm volledig ingeschoven en naar omhoog. - Twee geluidssignalen en het twee keer knipperen van alle leds bevestigen de aanvang van de procedure.
STAP 2 ↓	 →  → Kort drukken op de knop test.  - Eén geluidssignaal. - De eerste groene led knippert. - Knop test knippert. - Zonder toebehoren. - Schutbord maximaal naar achteren. - Arm volledig ingeschoven in lage positie op enkele cm van de bodem.
STAP 3 ↓	 →  → Kort drukken op de knop test.  Twee geluidssignalen en het twee keer knipperen van alle leds bevestigen het einde van de procedure. ⚠ BELANGRIJK ⚠ Houd tijdens deze handling de last altijd zo dicht mogelijk bij de bodem. - Met de vorkhouder of de bak en een last (houd de telescoop ingeschoven voor het toelaten van de andere hydraulische bewegingen). - Arm volledig ingeschoven in lage positie op enkele cm van de bodem. - Houd de knop uitschakelen onderbreking van de "verzwarende" hydraulische bewegingen (controlelampje aan) ingedrukt, en schuif de last uit tot de achterwielen van de grond komen. OPMERKING: Deze stap bestaat uit het ontlasten van de achteras; dit kan worden bereikt met behulp van een krik die de belasting op de achteras opvangt.
STAP 4 UITGANG	 →  - Na de procedure voor het opnieuw afregelen, bevindt de heftruck zich in overbelasting; schuif de telescoop terug in om de situatie te herstellen. - Alle leds zijn aan. - Een continu geluidssignaal.

G3 – VOORLICHTEN

BIJSTELLEN

AANBEVELING MET BETREKKING TOT DE AFSTELLING

(volgens norm ECE-76/756 76/761 ECE20)

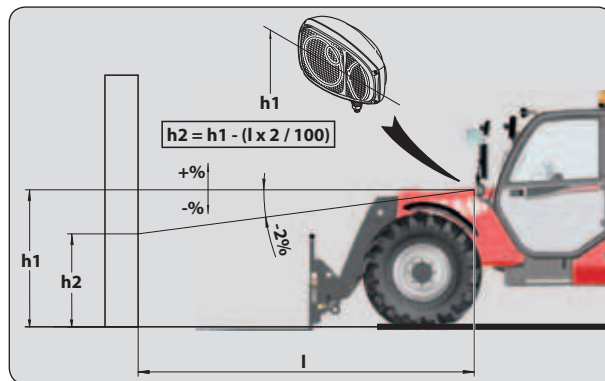
Bijstelling van -2 % van de bundel van de dimlichten ten opzichte van de horizontale as van de schijnwerper.

AFSTELLINGSPROCEDURE

- Zet de heftruck onbelast in de transportstand tegenover een witte muur op een vlakke horizontale ondergrond.
- Controleer de druk van de banden (zie: 2 - BESCHRIJVING: VOOR- EN ACHTERBANDEN).
- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.

BEREKENING VAN DE HOOGTE VAN DE BUNDEL VAN DE DIMLICHTEN (H2)

- h1 = Hoogte van het dimlicht ten opzichte van de grond.
- h2 = Hoogte van de afgestelde bundel.
- l = Afstand tussen het dimlicht en de witte muur.



G4 – ACCUSTORING

VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Activeer de accuonderbreker minstens 30 seconden na het uitschakelen van het elektrisch contact met de contactsleutel.

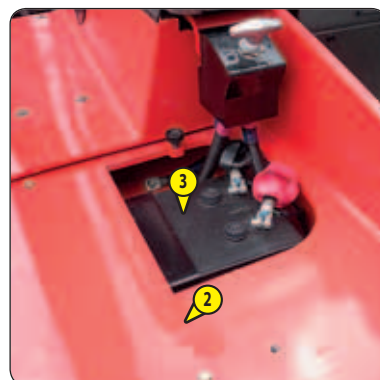
De hantering en het onderhoud van een accu kan gevaarlijk zijn. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Draag een veiligheidsbril
- De accu altijd horizontaal zetten bij hantering.
- Niet roken tijdens de werkzaamheden of deze in de nabijheid van een vlam uitvoeren.
- Zorg ervoor dat de ruimte voldoende geventileerd is.
- Mocht er elektrolyt op de huid of in de ogen opspringen, 15 minuten lang overvloedig spoelen met koud water en een arts raadplegen.
- Het beschermingscarter en de gereedschapskist 1 verwijderen (OPTIE).
- Een hulpaccu van hetzelfde type als die van de heftruck en de accukabels aanvoeren.
- De hulpaccu aansluiten en hierbij de polariteit aanhouden (-) (+).
- Start de heftruck en verwijder de kabels zodra de verbrandingsmotor draait.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Breng de arm omhoog en plaats de veiligheidsstut onder op de hefcilinderstang (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN: ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK).

- Het beschermingscarter 2 verwijderen.
- Accu 3 vervangen.



G5 – HEFTRUCK

SLEPEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet slepen met een snelheid hoger dan 25 km/u.

- De rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De parkeerrem loszetten.
- De waarschuwingslichten ontsteken.
- Aangezien de besturing en het remmen niet meer hydraulisch bekrachtigd worden, deze bedieningsorganen langzaam maar stevig activeren. Vermijdt plotselinge bewegingen en stoten.

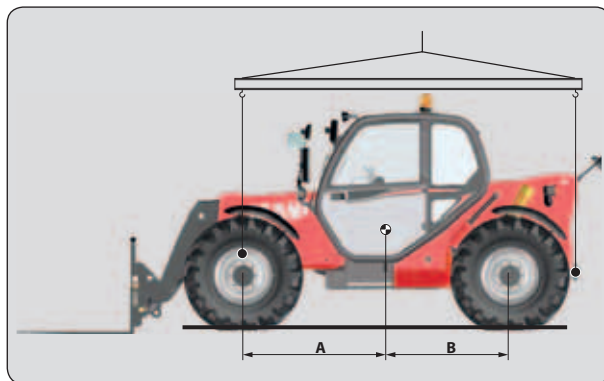
G6 – HEFTRUCK

HIJSEN

- Rekening houden met de ligging van het zwaartepunt van de heftruck tijdens het hijsen.

A = 1450 mm	B = 1360 mm	MT 732 ...
A = 1455 mm	B = 1355 mm	MT 932 ...
A = 1210 mm	B = 1480 mm	MT 1030 ...

- Plaats de haken in de hiervoor bestemde bevestigingspunten 1.



⚠ BELANGRIJK ⚠

Voor het laden van de heftruck controleren of de veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het vervoersplatform naar behoren zijn toegepast en controleren of de bestuurder van het transportmiddel op de hoogte is gesteld van de afmetingen en het gewicht van de heftruck (zie: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN).

Controleren of de afmetingen en het draagvermogen van het platform toereikend zijn voor het vervoer van de heftruck.

Eveneens de toelaatbare aanrakingsdruk op de grond van het platform ten opzichte van de heftruck controleren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

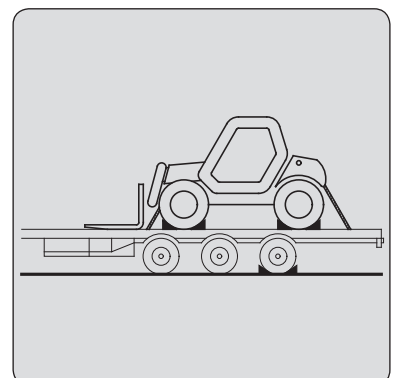
Wat betreft de heftrucks voorzien van turbocompressor motoren, de uitlaat dicht maken om te voorkomen dat de as van de turbo zonder smering zal gaan draaien tijdens de verplaatsing.

LADEN VAN DE HEFTRUCK

- De wielen van de platformwagen blokkeren.
- De laadbruggen van de platformwagen onder een zo klein mogelijke hoek installeren om de heftruck op de wagen te kunnen rijden.
- De heftruck parallel ten opzichte van het platform zetten.
- De heftruck tot stilstand brengen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).

HEFTRUCK VASTZETTEN

- Bevestig de stutten op het platform aan de voor- en achterzijde van iedere band.
- Bevestig de stutten eveneens op het platform aan de binnenkant van iedere band.
- Maak de heftruck vast op het transportplateau in de voorziene bevestigingspunten 1 met touwwerk dat voldoende resistent is.
- Breng de spanners aan.



4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS

INHOUDSOPGAVE

4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS

<u>INLEIDING</u>	5
<u>MANOEUVREREN VAN DE TOEBEHOREN VOOR HET BEETPAKKEN VAN LASTEN</u>	6
<u>TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN</u>	8
<u>BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN</u>	13

INLEIDING

- De heftruck moet gebruikt worden met een onder uitwisselbare uitrusting. Deze uitwisselbare uitrustingen worden genoemd: TOEBEHOREN.
- Een brede reeks speciaal ontworpen toebehoren die perfect geschikt zijn voor uw heftruck is beschikbaar met garantie bij MANITOU.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Uitsluitend de door MANITOU goedgekeurde toebehoren mogen op de heftruck gebruikt worden
(zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN).*

De aansprakelijkheid de van de constructeur zal niet ingeroepen kunnen worden in het geval het toebehoren buiten zijn weten wordt gewijzigd of aangepast.

- De toebehoren worden geleverd met een lastplaat aangepast aan uw heftruck. De handleiding van de lastplaat moeten worden opgeborgen op de hiervoor voorziene plaatsen in de heftruck. De in de handleiding beschreven voorschriften zijn pas kracht op de standaard toebehoren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*De maximale belastingen zijn gedefinieerd door het vermogen van de heftruck waarbij rekening moet worden gehouden met het gewicht en het zwaartepunt van het toebehoren.
In het geval het toebehoren een kleiner vermogen heeft dan de heftruck, deze grenswaarde nooit overschrijden.*

- Bepaalde, bijzondere, toepassingen benodigen een aanpassing van het toebehoren dat niet in de opties getarifeerd. Meerdere mogelijkheden staan op dit gebied tot uw beschikking, raadpleeg uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bepaalde toebehoren kunnen, gezien hun afmetingen, in aanraking komen met de banden als de arm naar beneden gehaald en ingetrokken is en deze beschadigen als de graafbeweging wordt geactiveerd in de richting van het storten.

OM DIT RISICO TE VOORKOMEN, DE TELESKOOP UITSCHUIVEN OP ZODANIGE LENGTE T.O.V. DE HEFTRUCK EN HET TOEBEHOREN DAT IEDER CONTACT TUSSEN HET TOEBEHOREN EN DE BANDEN ONMOGELIJK IS.

HIJSLAST

⚠ BELANGRIJK ⚠

*De manipulatie van een hijslast moet VERPLICHT worden uitgevoerd met een heftruck die hiervoor is voorzien
(zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES VOOR LADINGBEHANDELING: H - HET HIJSEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).*

GEBUIK ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING

MT 1030 ... S1

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het enkelvoudige schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL) is enkel compatibel met het volgende toebehoren:

- schutbord drijvende vorken (TFF)
- kipvorkhouder (PFB)
- schuifbak (CBR)
- betonbak (BB, BBG)
- sleufbak (GL)
- hijsarm, hijsarm met haspel (P, PT, PO, PC)

Het gebruik van ander toebehoren op de TSDL is verboden.

In geval van gebruik met een schuifbak (CBR) moet het enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing VERPLICHT in de middenstand staan en mag er geen enkele zijdelingse beweging worden uitgevoerd.

Het geautoriseerde toebehoren op de TSDL moet strikt worden gebruikt conform de voorziene toepassing.

Het gebruik voor andere toepassingen (bijvoorbeeld, ophogingen, uitgravingen, verwijderen van bekisting, achterwaarts afschrapen, etc. met de CBR-bak) of een toepassing waarbij de structuur van de TSDL op abnormale wijze wordt belast is verboden: risico's op vervorming die het vallen van de last kunnen veroorzaken.

GEBUIK VAN DE BAKKEN OF GRIJPERS

⚠ BELANGRIJK ⚠

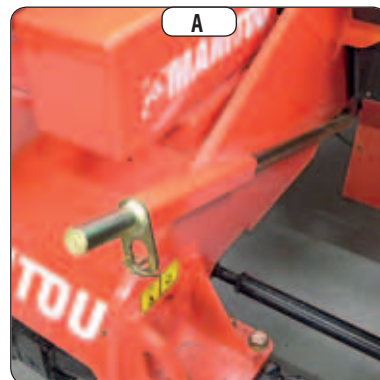
De MT 732/932/1030 ... zijn in essentie heftrucks bedoeld voor goederenbehandeling, die occasioneel met bak of gripper CBC/CBR/CB4x1 mogen worden gebruikt (en dan enkel met de arm volledig ingeschoven, om de belasting van de armkop beperkt te houden), maar in geen enkel geval bij intensieve en moeilijke toepassingen (steengroeve, afval, granen, landbouw...).

MANOEUVREREN VAN DE TOEBEHOREN VOOR HET BEETPAKKEN VAN LASTEN

1 - TOEBEHOREN ZONDER HYDRAULISCH SYSTEEM EN HANDMATIGE VERGRENDING

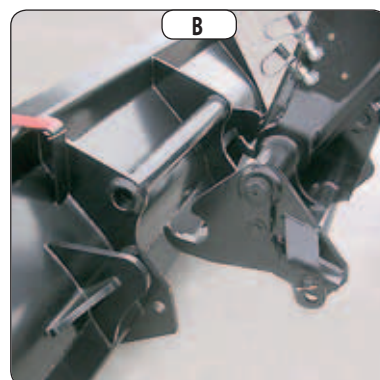
AANKOPPELEN TOEBEHOREN

- Het toebehoren zodanig plaatsen dat het eenvoudig aan het schutbord kan worden bevestigd. Mocht het echter niet in de juiste stand staan t.o.v. het schutbord, de volgende voorzorgsmaatregelen treffen om het zonder risico te verplaatsen.
- Controleer of de vergrendelingsspil in de steun is geplaatst (fig. A).
- De heftruck met de arm naar beneden gehaald tegenover en parallel ten opzichte van het toebehoren plaatsen en het schutbord schuin naar voren zetten (fig. B).
- Het schutbord zetten onder de aansluitpijp van het toebehoren, de arm iets optillen en het schutbord schuin naar achteren zetten om het toebehoren in de juiste stand te brengen (fig. C).
- Het toebehoren van de grond optillen om het moeiteloos te kunnen vergrendelen.



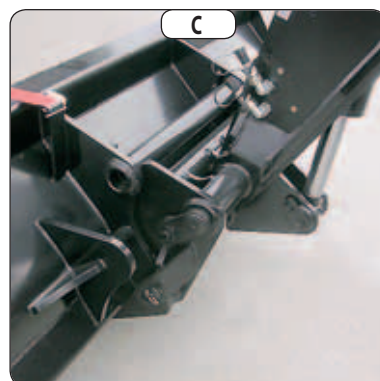
HANDMATIGE VERGRENDING

- De vergrendelingsspil oppakken op de steun (fig. A) en het toebehoren vergrendelen (fig. D). Niet vergeten de spie aan te brengen.



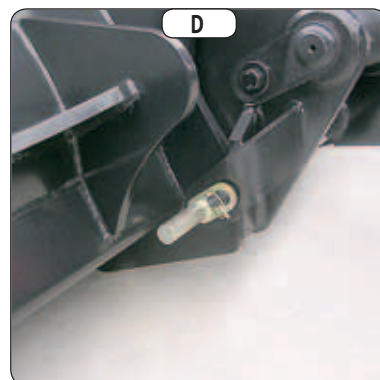
HANDMATIGE ONTGRENDING

- De handelingen beschreven in HANDMATIGE VERGRENDING in omgekeerde volgorde uitvoeren, ervoor zorgen dat de vergrendelingsspil weer in de steun wordt gezet (fig. A).



DEMONTEREN VAN HET TOEBEHOREN

- De handelingen beschreven in AANKOPPELEN TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren. Ervoor zorgen dat het toebehoren plat op de grond wordt gezet in gesloten stand.



2 - HYDRAULISCH TOEBEHOREN EN HANDMATIGE VERGRENDELING

AANKOPPELEN TOEBEHOREN

- Het toebehoren zodanig plaatsen dat het eenvoudig aan het schutbord kan worden bevestigd. Mocht het echter niet in de juiste stand staan tov het schutbord, de volgende voorzorgsmaatregelen treffen om het zonder risico te verplaatsen.
- Controleer of de vergrendelingsspil in de steun is geplaatst (fig. A).
- De heftruck met de arm naar beneden gehaald tegenover en parallel ten opzichte van het toebehoren plaatsen en het schutbord schuin naar voren zetten (fig. B).
- Het schutbord zetten onder de aansluitpijp van het toebehoren, de arm iets optillen en het schutbord schuin naar achteren zetten om het toebehoren in de juiste stand te brengen (fig. C).
- Het toebehoren van de grond optillen om het moeiteloos te kunnen vergrendelen.

HANDMATIGE VERGRENDELING EN AANSLUITING TOEBEHOREN

⚠ IMPORTANT ⚠

Controleren of de snelkoppelstukken schoon zijn en de openingen die niet worden gebruikt afsluiten met de hiervoor bestemde doppen.

- De vergrendelingsspil oppakken op de steun (fig. A) en het toebehoren vergrendelen (fig. D). Niet vergeten de spie aan te brengen.
- De verbrandingsmotor uitzetten en het elektrische contact op de heftruck aan laten staan.

MT 732/932... - MT 1030 ... S2

- De druk laten ontsnappen uit het hydraulische systeem van het toebehoren door 4 of 5 keer te drukken op de knop 1 van de hendel van de verdeler.

MT 1030 ... S1

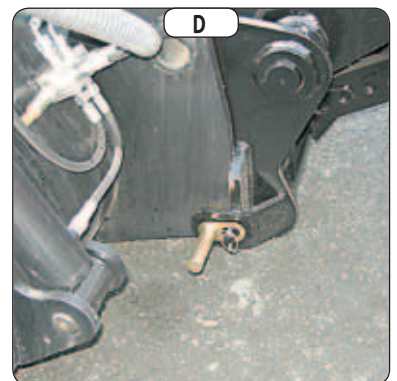
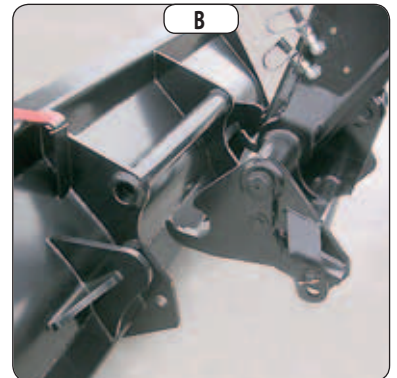
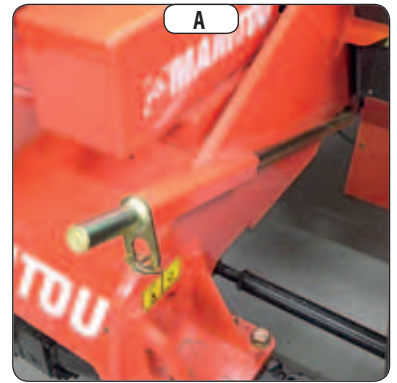
- De druk laten ontsnappen uit het hydraulische systeem voor toebehoren af met de verdelerhendel 1.
- De snelkoppelstukken aansluiten, hierbij de normale volgorde van de hydraulische bewegingen van het toebehoren in acht nemen.

HANDMATIGE ONTGRENDELING EN LOSKOPPELEN VAN HET TOEBEHOREN

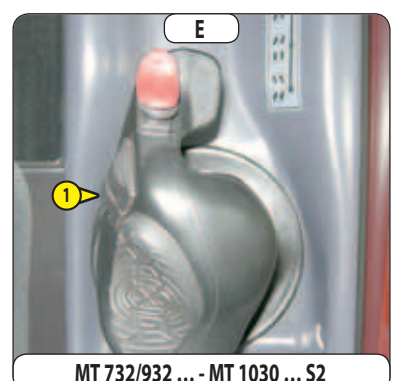
- De handelingen beschreven in HANDMATIGE VERGRENDELING EN AANSLUITING TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren, ervoor zorgen dat de vergrendelingsspil weer in de steun wordt gezet (fig. A).

DEMONTEREN VAN HET TOEBEHOREN

- De handelingen beschreven in AANKOPPELEN TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren. Ervoor zorgen dat het toebehoren plat op de grond wordt gezet in gesloten stand.



MT 1030 ... S1

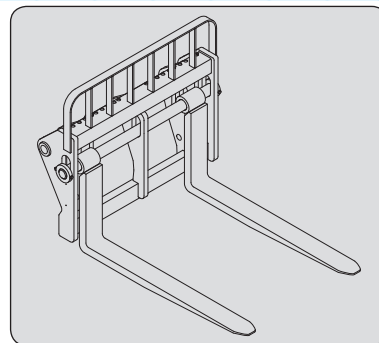


MT 732/932 ... - MT 1030 ... S2

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN

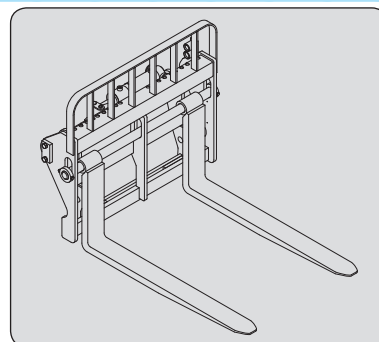
SCHUTBORD DRIJVENDE VORK

REFERENTIE	TFF 35 MT-1040	TFF 35 MT-1300
Nominale capaciteit	654093 3500 kg	654094 3500 kg
Breedte	1040 mm	1300 mm
Gewicht	300 kg	340 kg



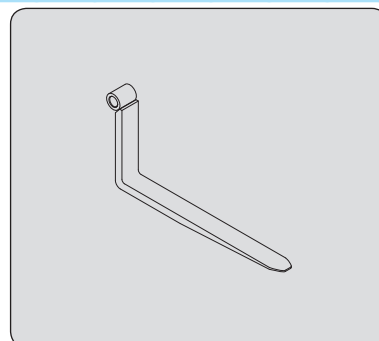
SCHUTBORD DRIJVENDE VORK ZIJDELINGSE VERPLAATSING

REFERENTIE	TFF 35 MT-1040 DL	TFF 35 MT-1300 DL
Nominale capaciteit	751543 3500 kg	751544 3500 kg
Zijdelingse verplaatsing	2x100 mm	2x100 mm
Breedte	1040 mm	1300 mm
Gewicht	345 kg	375 kg



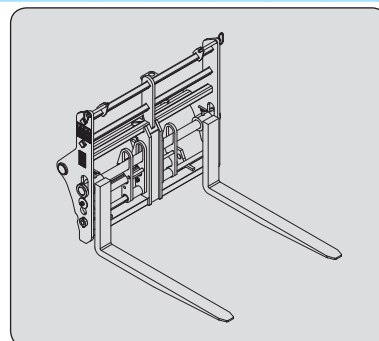
DRIJVENDE VORK

REFERENTIE	415801
Doorsnede	125x45x1200 mm
Gewicht	68 kg



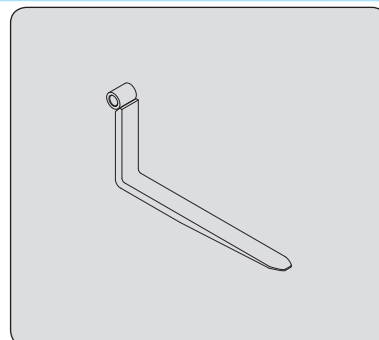
POSITIONEERDER VAN DE VORKEN

REFERENTIE	CAF 1260/4500 P
Nominale capaciteit	52000273 4500 kg
Afstand	275/1010 mm
Breedte	1260 mm
Gewicht	350 kg



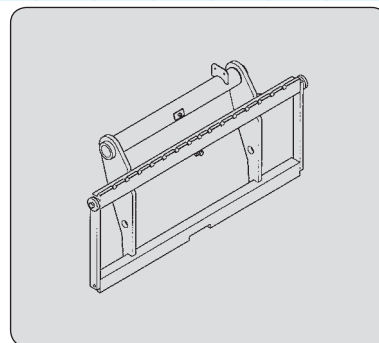
DRIJVENDE VORK

REFERENTIE	719611
Doorsnede	100x50x1200 mm
Gewicht	62 kg



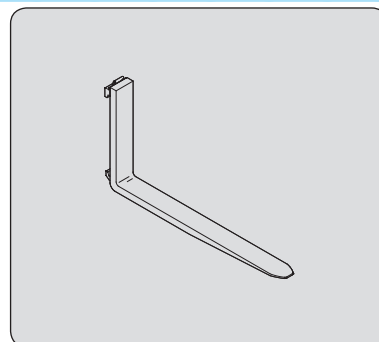
GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER

REFERENTIE	PFB 35 N MT-1260 S2	PFB 35 N MT-1470 S2	PFB 35 N MT-1580 S2
Nominale capaciteit	653744 3500 kg	653745 3500 kg	653746 3500 kg
Breedte	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Gewicht	95 kg	120 kg	125 kg



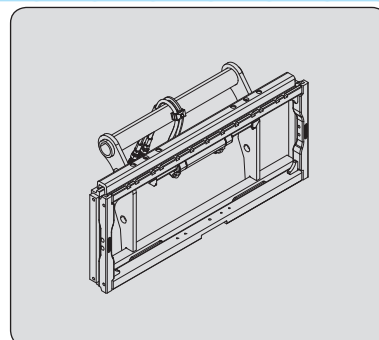
GENORMALISEERDE VORK

REFERENTIE	415618
Doorsnede	125x45x1200 mm
Gewicht	72 kg



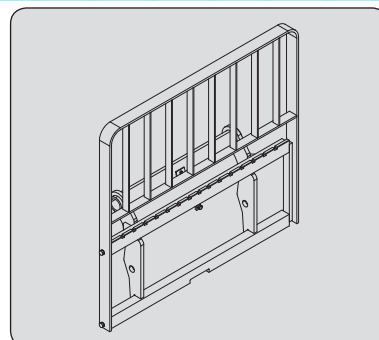
GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER + GENORMALISEERDE SCHUTBORD MET ZIJDELINGE VERPLAATSING

REFERENTIE	PFB 35 N 1260 DL	PFB 35 N 1580 DL
Nominale capaciteit	52000101 3150 kg	52000102 3150 kg
Zijdelingse verplaatsing	2x100 mm	2x100 mm
Breedte	1260 mm	1580 mm
Gewicht	175 kg	300 kg



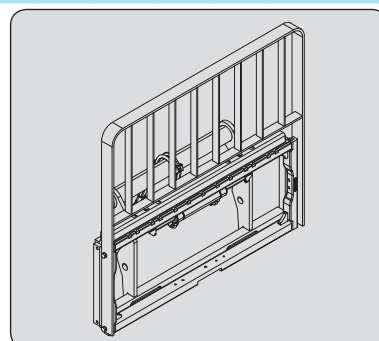
GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER + LASTSTEUN

REFERENTIE	PFB 35N 1260 LB	PFB 35N 1470 LB
Nominale capaciteit	52000200 3500 kg	52000201 3500 kg
Breedte	1260 mm	1470 mm
Gewicht	130 kg	158 kg



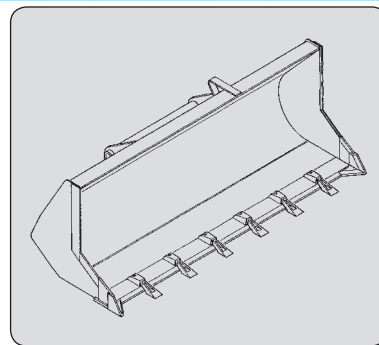
GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER + GENORMALISEERDE SCHUTBORD MET ZIJDELINGE VERPLAATSING + LASTSTEUN

REFERENTIE	PFB 35 N 1260 DL/LB
Nominale capaciteit	52000205 3150 kg
Breedte	2x100 mm
Gewicht	1260 mm
Masse	210 kg



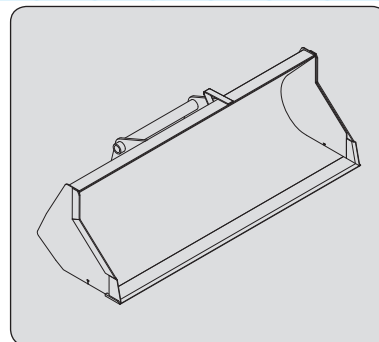
BOUWBAK

REFERENTIE	CBC 800 L2250	CBC 900 L2450
Nominale capaciteit	654471 814 l	654470 893 l
Breedte	2250 mm	2450 mm
Gewicht	366 kg	391 kg



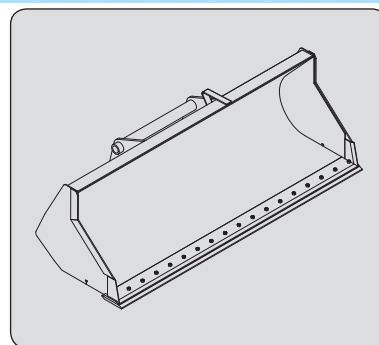
SCHUIFBAK

REFERENTIE	CBR 900 L2250	CBR 1000 L2450
Nominale capaciteit	653749 904 l	654716 990 l
Breedte	2250 mm	2450 mm
Gewicht	390 kg	410 kg



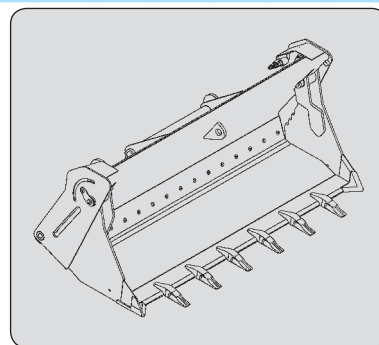
SCHUIFBAK (DEMONTTEERBAAR EN OMKEERBAAR MES)

REFERENTIE	CBR 1000 L2450 LDR
Nominale capaciteit	52000370 990 l
Breedte	2450 mm
Gewicht	441 kg



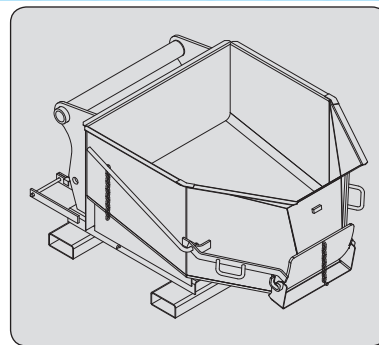
MULTIFUNCTIONEELBAK

REFERENTIE	CB4X1-700 L1950	CB4X1-850 L2300	CB4X1-900 L2450
Nominale capaciteit	751402 700 l	751401 850 l	751465 900 l
Breedte	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Gewicht	640 kg	735 kg	765 kg



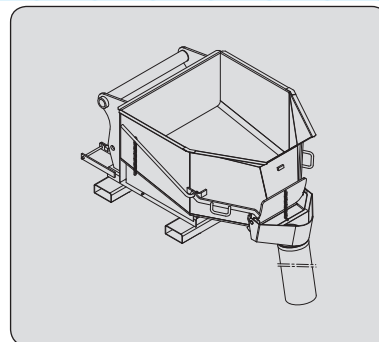
BETONBAK (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	BB 500 S4 654409	BBH 500 S4 751462
Nominale capaciteit	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg
Breedte	1100 mm	1100 mm
Gewicht	205 kg	220 kg



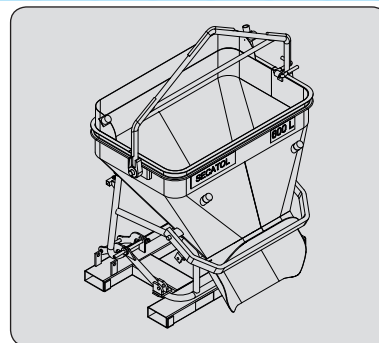
BETONBAK MET STORTGOOT (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	BBG 500 S4 654411	BBHG 500 S4 751464
Nominale capaciteit	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg
Breedte	1100 mm	1100 mm
Gewicht	220 kg	235 kg



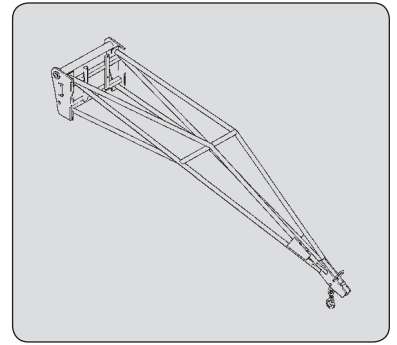
STORTBAK (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	GL 600 S2 174373	GL 600 H S2 784630
Nominale capaciteit	600 l/1440 kg	600 l/1440 kg
Gewicht	290 kg	290 kg



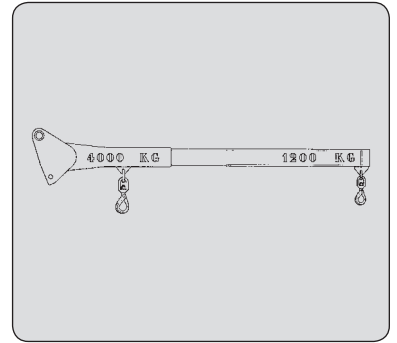
HIJSARM

REFERENTIE	P 600 MT S3
Nominale capaciteit	600 kg
Gewicht	170 kg



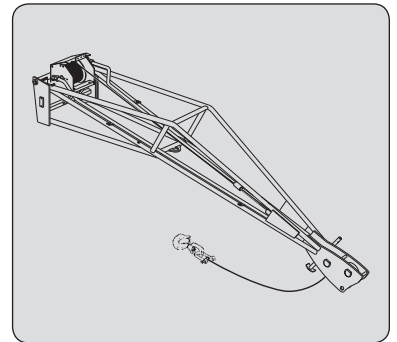
HIJSARM

REFERENTIE	P 4000 MT S2
Nominale capaciteit	4000 kg/1200 kg
Gewicht	210 kg



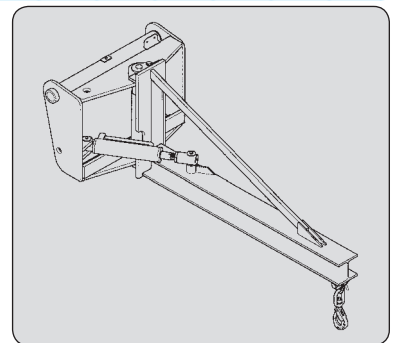
HIJSARM MET HASPEL

REFERENTIE	PT 600 MT S6
Nominale capaciteit	600 kg
Gewicht	288 kg



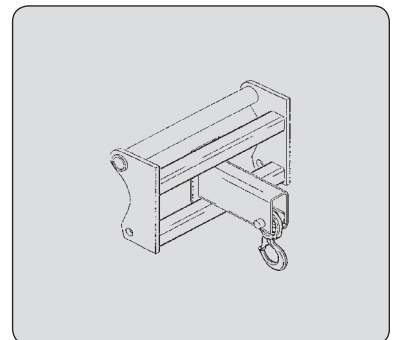
DRAAIBARE HIJSARM 15°/15°

REFERENTIE	PO 600 L2500	PO 1000 L1500	PO 2000 L1000
Nominale capaciteit	600 kg	1000 kg	2000 kg
Gewicht	320 kg	275 kg	255 kg



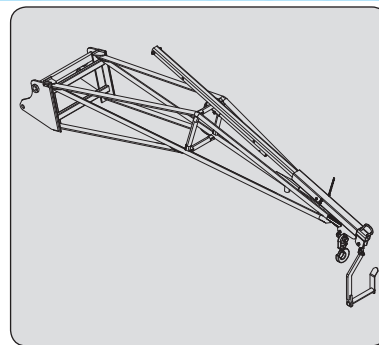
HIJSARM

REFERENTIE	PC 50
Nominale capaciteit	5000 kg
Gewicht	120 kg



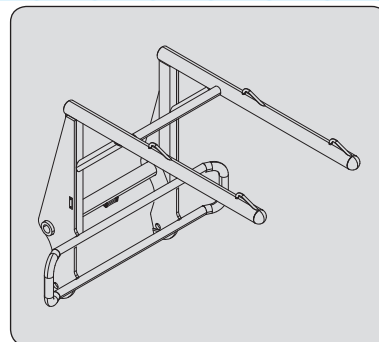
HIJSARM

	JE 6000/600
REFERENTIE	939995
Nominale capaciteit	600 kg
Gewicht	182 kg



HIJSARM MET BIG BAG

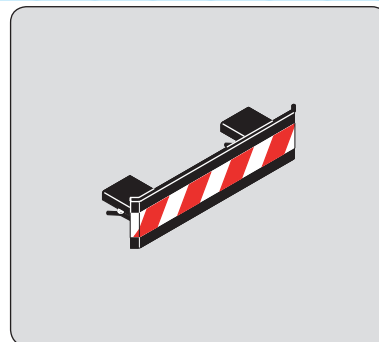
	HBB 1500/2400
REFERENTIE	931627
Nominale capaciteit	2400 kg
Gewicht	186 kg



BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN

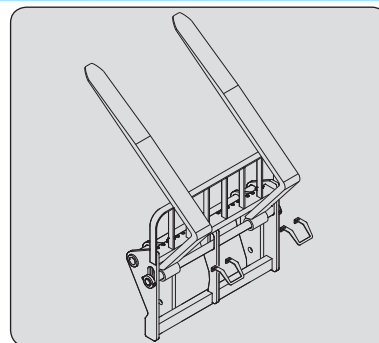
BESCHERMING VAN DE VORK

REFERENTIE 227801



VORKVERGRENDING VOOR SCHUTBORD DRIJVENDE VORK

REFERENTIE 261210



BESCHERMING VAN DE BAK

Kies altijd voor een bescherming met een breedte die kleiner of gelijk is aan de breedte van de bak.

REFERENTIE	206734	206732	206730
Breedte	1375 mm	1500 mm	1650 mm
REFERENTIE	235854	206728	206726
Breedte	1850 mm	1950 mm	2000 mm
REFERENTIE	223771	223773	206724
Breedte	2050 mm	2100 mm	2150 mm
REFERENTIE	206099	206722	223775
Breedte	2250 mm	2450 mm	2500 mm

